EXCLUSIF

Le collège francophone à Ottawa

— page 16

SPÉCIAL **Olympiques** SAMEDI

LeDroit

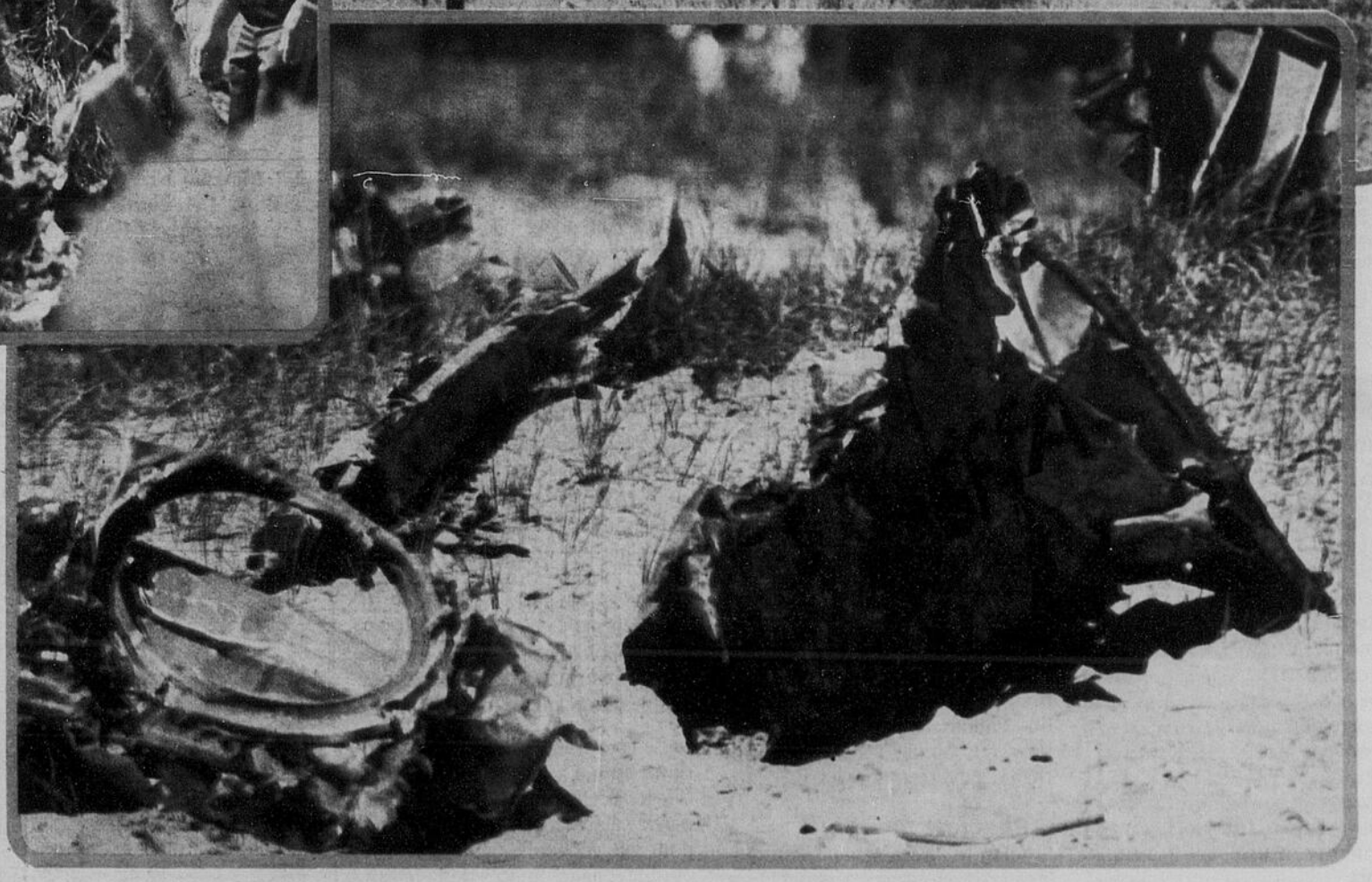
ENSOLEILLÉ
Maximum 18
Minimum 6
Demain:
ensoleillé

76e ANNÉE — NUMÉRO 106 OTTAWA-HULL, VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1988 50 CENTS

Catastrophe à Cheney: 2 morts

— pages 12 et 13





BADO



PENSEZ-Y

Voulez-vous qu'on croit du bien de vous? N'en dites pas.

Pascal

Nul n'est vraiment heureux aussi longtemps qu'il n'a pas appris à se passer du bonheur.

Don Marquis

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 11.25 %
DOW JONES 2092.28 ▼
DOLLAR 81.79 $US ▲
OR 512 $CAN ▼
SOGECAR 1239.99 ▲

EXPOS 9
PIRATES 4

METS 4
CUBS 1

BLUE JAYES 3
INDIANS 0

67's 3
CANADIANS 2

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau **$135** par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois; $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
Samedi	8h 00-12h 30
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi	8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 27 à 35
Arts et spectacles ..... 18 à 21
Au pays ..... 14 à 16, 26,37
Bandes dessinées 42
Bourses ..... 24 et 25
Carrières et professions 22
Éditorial 10
Économie ..... 22 à 25
Horoscope 29
La région ..... 3 à 13
Le carrefour 8
Le monde 11
Loteries 6, 11
Mots croisés 30
Mot mystère 28
Nécrologie 26
Sports ..... 38 à 47
Statistiques ..... 44 et 45

Gaston Isabelle se retire

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

Le Dr Gaston Isabelle est sorti hier du mutisme qui entoure son avenir politique pour soutenir la candidature de Gilles Rocheleau, à sa succession.

En donnant son appui au député-ministre à l'Assemblée nationale et ancien maire de Hull, le député de Hull-Aylmer, a, d'une manière détournée, laissé entendre qu'il ne serait pas candidat aux prochaines élections fédérales.

En entrevue au Droit, le Dr Isabelle a soutenu que Gilles Rocheleau ferait un excellent candidat dans Hull-Aylmer et qu'il serait un atout pour le comté. Une fois élu, il aurait même l'étoffe d'un grand libéral, comme l'ont été les Laurier, Mackenzie King, Pearson et Trudeau.

«Je sais que M. Rocheleau n'a pas encore pris sa décision mais je peux dire qu'il y a plus d'avenir à Ottawa qu'à Québec», a ajouté le député d'Hull-Aylmer.

Au cours de cet entretien impromptu où il a été question des prochaines élections, du livre de Greg Weston sur John Turner et de son avenir politique, le Dr Isabelle a abordé pour la première fois le sujet de sa succession advenant bien entendu son retrait de la politique fédérale.

« Je crois être en mesure de faire une déclaration le 28 ou le 29 septembre prochain,» a-t-il dit. Le 30, il doit partir pour l'Europe, une sorte de pélerinage qu'il fait depuis 15 ans et sera de retour au pays le 9 octobre.

Cette date ne serait pas étrangère au retour au pays de Gilles Rocheleau, présentement en vacances en Floride. Il doit revenir le 25 septembre.

A Ottawa, a ajouté le Dr Isabelle, M. Rocheleau pourrait «brasser le parti». Ce sont des hommes de sa trempe qui pourront redonner un nouveau souffle au parti libéral, a-t-il ajouté. Le Dr Isabelle reconnaît que son parti a un problème d'image, mais, soutient-il, ce ne sera pas la première fois qu'on verra une formation politique se relever et retrouver toute sa vigueur.

A propos de son chef John Turner, dont la crédibilité est mise à rude épreuve dans le livre de Greg Weston «Reign of Errors», le député de Hull-Aylmer trouve «dégueulasse d'abattre un homme qui est quasiment à terre».

Ce livre complètement biaisé, à son avis, aura peu d'impact sur l'électorat, estime enfin le Dr Isabelle.

Gilbert poursuit sa route de terreur

Agence France-Presse
GALVESTON, TEXAS

Du Mexique à la Louisiane, des dizaines de milliers d'habitants des régions côtières évacuaient le littoral pour gagner l'intérieur jeudi soir afin d'échapper à Gilbert, le plus violent ouragan du siècle, qui a déjà ravagé la Jamaque, les îles Caimans et le Yucatan.

L'oeil de l'ouragan se trouvait jeudi soir à peu près à mi-route entre le Yucatan et la côte nord-ouest du golfe du Mexique, progressant à une allure de 25 kmh avec des vents proches de 200 kmh. Les services météorologiques prévoyaient qu'il toucherait probablement la côte entre Tampico (Mexique) et Port O'Connor (Texas) vendredi après-midi.

La possibilité que le cyclone oriente vers le nord sa trajectoire ouest-nord-ouest n'était cependant pas exclue et toute la côte texane était en fait en état d'alerte, y compris Galveston frappée en 1900 par l'ouragan le plus meurtrier de l'histoire des Etats-Unis qui y fit 6,000 morts.

Autre texte en page 11

De longues files de véhicules s'étiraient le long des routes menant des stations balnéaires vers l'intérieur. Les familles y avaient souvent chargé leurs biens les plus précieux.

Plus fort

Selon le directeur du centre national des ouragans à Miami (Floride), Bob Sheets, l'ouragan reprend de la force durant son passage au-dessus du golfe.Ses vents devraient atteindre 210 à 225 kmh lorsqu'il touchera terre à nouveau, a-t-il estimé.

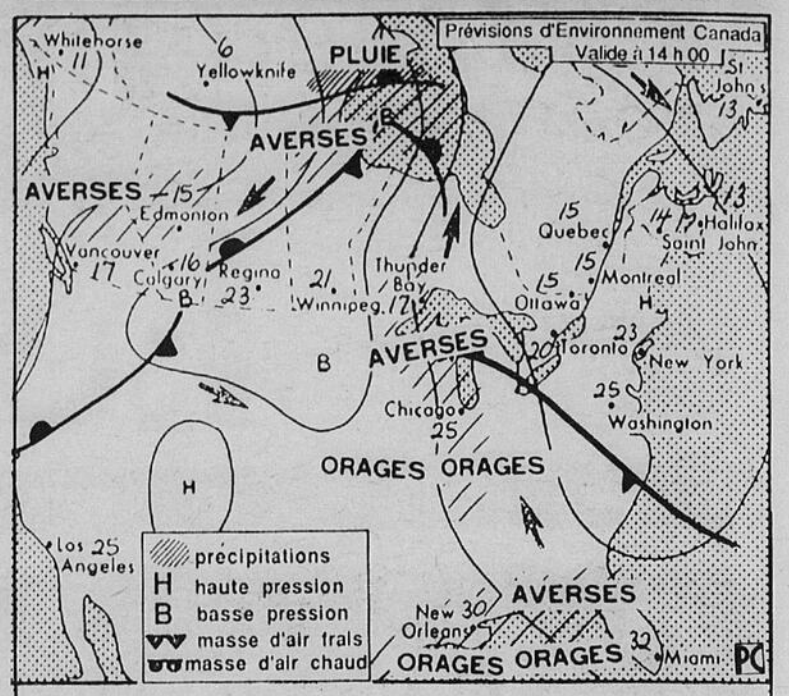
Le gouverneur du Texas, M. William Clements, a publié un décret autorisant les autorités locales à prendre toutes les mesures nécessaires pour "préserver la santé, la sécurité et le bien-être de la population". L'armée américaine pour sa part se préparait à apporter son aide en cas de besoin.

En dépit de plusieurs réapprovisionnements, les supermarchés de la région étaient presque vides, les gens ayant stocké piles électriques, boîtes de conserves et eau potable pour faire face à la situation. La même ruée s'était produite sur les planches, plaques de contre-plaqué et autres matériaux utilisés pour protéger fenêtres et vitrines et parfois arrachés à prix d'or.

C'est à la Jamaïque que Gilbert a été le plus meurtrier jusqu'à présent: 23 morts selon des sources officielles et ce bilan pourrait s'alourdir à mesure que les communications sont rétablies avec les bourgades éloignées. Il avait tué 10 personnes en Haiti et cinq en République Dominicaine. Selon les premières informations, il n'aurait pas fait de morts au Yucatan.

Le gouvernement jamaicain a en outre estimé à plus de $7 milliards US les dégâts matériels provoqués par le cataclysme. Une catastrophe pour une économie qui souffre depuis de longues années de la baisse des cours de l'aluminium.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Un système de haute pression centré sur l'Outaouais, ce matin, va nous donner du soleil pour aujourd'hui et demain. Un dépression sur les Prairies nous amènera des averses pour dimanche.

Prévisions régionales

Généralement ensoleillé, aujourd'hui et demain, maximum de 18, minimum de 6. Maximum demain de 20. Les probabilités de précipitations sont nulles pour la période. Aperçu pour dimanche: nuageux avec averses. Le soleil se couchera ce soir à 19 h 11 pour se lever demain à 6 h 43.

Maximum: 20 (normal) 34,4 en 1949 (record)
Minimum: 9 (normal) 1,1 en 1948 (record)

Abitibi-Témiscamingue: Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de 6. Max.: près de 18. Samedi: ennuagement suivi d'une possibilité d'averses.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de 5. Max.: près de 16. Samedi: ennuagement graduel.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: Généralement ensoleillé. Min.: près de 5. Max.: près de 18. Samedi: ennuagement graduel.

Laurentides: Généralement ensoleillé. Min.: 3 à 5. Max.: près de 16. Samedi: généralement ensoleillé.

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: Généralement ensoleillé. Min.: près de 6. Max.: près de 18. Samedi: généralement ensoleillé.

Québec, Estrie-Beauce: Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 3 à 5. Max.: près de 15. Samedi: généralement ensoleillé.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-loup: Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 3 à 5. Max.: 14 à 16. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Rimouski-Matapédia, Ste-Anne-des-monts et Parc de la Gaspésie, Gaspé et Parc Forillon: Ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Min.: 3 à 5. Max.: près de 12. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Baie-Comeau, Sept-Iles: Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 2 à 4. Max.: 10 à 12. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Basse Côte-Nord, Anticosti: Couvert avec possibilité d'averses. Min.: 3 à 5. Max.: 10 à 12. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

C'était un 16 septembre

1984 — Les vestiges de l'ouragan Diana passent au sud de la Nouvelle-Ecosse en direction de Terre-Neuve. On enregistre d'abondantes pluies (30 à 50 mm) et des vents forts (130 km/h). Deux plateformes pétrolières sont évacuées et une personne qui se trouvait à bord du grand voilier canadien Belle Blonde, se noie.

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	11	25
Charlottetown	09	14
Churchill	05	10
Edmonton	08	18
Fredericton	07	13
Halifax	09	15
London	06	19
Moncton	08	15
Montréal	04	16
Ottawa	05	15
Québec	05	14
Regina	07	23
Saint John, N.-B.	08	13
Saskatoon	12	27
St. John's, T.-N.	08	16
Toronto	10	17
Vancouver	11	16
Victoria	08	15
Whitehorse	03	11
Winnipeg	10	23

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	32
Barbade	25	29
Bermudes	26	31
Bruxelles	09	15
Daytona Beach	28	31
Honolulu	23	31
La Havane	21	29
Las Vegas	17	32
Londres	12	16
Madrid	11	28
Mexico	12	24
Miami Beach	26	33
Nassau	27	32
New York	15	21
Orlando	27	36
Paris	08	15
Rome	14	22
San Juan	25	32
Tampa	26	34
Washington	21	24

LA RÉGION

La CRO et le dépotoir à Cantley

Le vote est reporté après le référendum

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
Hull

La Communauté régionale de l'Outaouais a finalement reporté au 20 octobre le moment de prendre une décision concernant le site pour le dépotoir régional. Une décision qui a plu aux résidants de Cantley, mais entraîné la démission du président de la Commission de l'environnement, M. Marc Robillard,

L'assemblée spéciale, qui a eu lieu hier soir, a attiré une quarantaine de citoyens bien décidés à faire valoir leurs droits, à un point tel que deux deux personnes ont été expulsées.

M. Robillard, qui est également un conseiller d'Aylmer, s'est dit désabusé de l'attitude de la CRO, après l'assemblée d'hier soir. «Nous avons un site qui est celui du chemin Holmes à Cantley, il a été approuvé; je ne vois pas pourquoi on attend encore. C'est sûr qu'on ne peut pas plaire à tout le monde.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Une quarantaine de citoyens assistaient à la réunion de la CRO pour faire connaître leurs points de vue sur le futur dépotoir régional.

Les résidants d'Aylmer, eux, étaient moins contents. Le site du chemin Cook à Aylmer est saturé et plusieurs propriétaires, comme M. Richard Jennings, du secteur des quatre saisons, en ont assez. «Nous allons bloquer le site encore une fois et, cette fois, vous aurez beau appeler la police, on ne bougera pas.»

Pour sa part, une représentante de Cantley, Mme Nora Prudhomme, s'est dit satisfaite de la décision de la CRO. «Après le référendum, nous aurons plus de force pour faire valoir notre point.» Le référendum sur l'autonomie de Cantley doit avoir lieu dimanche.

Des audiences de la Commission de l'environnement devraient avoir lieu pour permettre aux citoyens de s'exprimer.

Du côté du Pontiac, un étudiant de Bristol, M. Alain Côté, s'est présenté, hier, devant la CRO, pour produire une pétition de 4,000 noms de la région demandant que le futur site soit aménagé à Bristol. Le conseil municipal de Bristol a déjà fait connaître son refus. Toutefois, selon M. Côté, les résidants de Bristol seraient intéressés à avoir le dépotoir chez eux parce que cela créerait des emplois et qu'il correspond aux normes pour le recyclage des déchets. C'est la firme d'ingénieurs Lavalin, par sa filiale Sanitech-Lamarche, qui exploiterait ce site.

Cette solution ne satisfait pas le conseiller Robillard puisqu'elle nécessite des travaux de trois ou quatre ans avant de se réaliser et la situation est urgente à Aylmer.

Début modeste mais prometteur

Le Sommet doit faire oublier l'esprit de clocher

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
HAWKESBURY

Le Sommet socio-économique de Prescott-Russell a débuté modestement, hier soir, devant 75 convives, au complexe sportif de Hawkesbury. Tous étaient d'accord pour croire au potentiel de la région.

Le président du Comité sur l'industrie, le tourisme, l'agriculture et le commerce du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell, Denis Pommainville, a rappellé son rêve de voir sa région «prendre sa place dans le monde».

«Je vous demande d'oublier notre esprit de clocher qui a empêché le développement de Prescott-Russell. C'est à nous de s'ouvrir aux industriels et aux investisseurs.»

Bien avant qu'il devienne le député de la circonscription provinciale, Jean Poirier avait suggéré, il y a près de 10 ans, une concertation comme le sommet. «Les choses regardent bien pour Prescott-Russell et les politiciens de tous les échelons sont à l'écoute de ce que vous direz.»

Le vice-président de la City Bank of Canada, Jean-Luc Fortin, originaire de Ramore, un village de 500 âmes, près de Kirkland Lake, est venu encourager l'esprit d'entrepreneurship. «Le risque, chez nous, les francophones, c'est un mot sacré. Ce n'est pas pour nous autres. Le risque diminue selon la connaissance qu'on a du produit et de l'environnement.»

«Il faut réaliser un bon coup, puis ensuite, en prendre un deuxième. Comme francophone, on est aussi fin que n'importe qui, peut-être plus.»

Aujourd'hui, le ministre ontarien du Revenu et ministre délégué aux Affaires francophones, Bernard Grandmaître, et Russell Duckworth, directeur général de la division de la commercialisation au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario se joindront aux participants aux ateliers touchant les projets sociaux, le commerce, l'agriculture, le tourisme et l'industrie.

Mère Teresa vient marcher sur Ottawa

LeDroit
OTTAWA

Mère Teresa, l'apôtre de la paix, sera à Ottawa, demain, afin d'appuyer les mouvements pro-vie canadiens dans leur lutte pour la reconnaissance des droits des foetus.

La religieuse, qui a fondé les Missionnaires pour la charité, une organisation qui dirige plus de 50 maisons d'accueil, écoles et orphelinats dans le monde, s'adressera à tous les sympathisants en après-midi, sur la Colline parlementaire.

À 19 h, elle ouvrira la marche en mémoire des enfants avortés, qui se déroulera dans les rues du centre-ville d'Ottawa.

Le Rassemblement '88 pour la vie, qui se tiendra sur la Colline, de 9 h à 17 h, samedi, accueillera également les représentants des mouvements pro-vie, qui s'adresseront à la foule.

Toute la journée, conférenciers, musiciens et chanteurs uniront leurs efforts afin de conscientiser la population sur les droits des foetus.

Pro-choix

Les partisans du mouvement pro-vie seront peut-être plus nombreux sur la Colline parlementaire, mais la bannière du mouvement pro-choix volera plus haut.

Le Réseau d'action pro-choix et l'Association canadienne pour le droit à l'avortement ont annoncé, hier, qu'ils répliqueraient à la manifestation monstre contre l'avortement prévue pour samedi. Ils noliseront un avion qui survolera la Colline parlementaire en traînant une immense bannière où sera inscrit: «Nous n'avons pas besoin d'une nouvelle loi sur l'avortement — Les femmes revendiquent le droit à l'avortement libre et gratuit».

Il s'agira de la plus grande bannière pro-choix et la plus élevée à être déployée au Canada, ont indiqué les deux groupes dans un communiqué émis hier.

Surveillance à la Panda

Le chef de police «désignera» lui-même les volontaires

Paul Gaboury
LeDroit
Ottawa

Ne trouvant aucun volontaire, le chef de police d'Ottawa, Arthur Rice, ordonnera à 85 policiers de rentrer au travail pour surveiller le match du Panda, prévu le 10 octobre prochain.

Le chef a fait connaître sa décision, hier matin, aux membres du Comité des services communautaires de la ville d'Ottawa qui étaient réunis d'urgence pour régler le problème créé par le refus des policiers de travailler volontairement (mais avec rémunération) lors de la partie.

La décision du chef ne changera en rien les coûts que devront se partager les universités d'Ottawa et de Carleton. Les policiers recevront, comme c'était le cas auparavant, un salaire avec rémunération à temps et demi. Les représentants des deux universités ont accueilli cette décision avec satisfaction parce qu'ils craignaient que les coûts de la surveillance augmentent considérablement.

«Il y a eu les abus dont ils ont été victimes par le passé. Mais aussi le fait de travaillller le lundi de l'Action-de-Grâce qui a poussé plusieurs policiers à dire non», a dit le chef Rice

«J'ose croire que les étudiants se comporteront en personnes responsables» a ajouté le chef Rice. «Les policiers n'hésiteraient pas à emprisonner les responsables des troubles avant, pendant et après le match», a-t-il averti.

Saisie de drogue

Trois des suspects, privés de liberté

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

Le juge Roy Fournier, de la Cour du Québec, a rejeté, hier, les requêtes sur remise en liberté provisoire de trois des cinq personnes interceptées, vendredi dernier, par la Gendarmerie royale du Canada, lors d'une importante saisie de drogue, à Hull.

Patrick Roy-Kirkey, 44 ans, Charles Daniel Martel, 45 ans, et Michael Arwed Gutwin, 43 ans, tous de la région de Montréal, devront attendre derrière les barreaux jusqu'à la fin de leur procès sur des accusations de complot pour trafic, de trafic d'un kilo de haschisch et de possession pour fin de trafic de deux kilos de haschisch. La date de leur enquête préliminaire a été fixée au 23 septembre prochain.

Deux autres personnes arrêtées, lors de la perquisition de la GRC, dans un hôtel du centre-ville de Hull, ont, quant à elles, pu retrouver leur liberté provisoire moyennant certaines conditions dont le dépôt d'une somme d'argent. Jennifer Lisa Khaps, une étudiante de 21 ans, de Montréal, et Robert Thomas Diamond, 38 ans, de Gloucester, ont pu sortir de prison, mais devront revenir en cour respectivement le 23 septembre et le 6 octobre.

Mlle Khaps fait face aux mêmes accusations que MM. Gutwin, Kirkey et Martel pendant que M. Diamond doit, quant à lui, répondre à des plaintes de possession et de possession dans le but de faire le trafic d'un kilo de haschisch.

M. Diamond a été arrêté par les policiers alors qu'il venait de quitter l'une des chambres louées par les quatre autres prévenus. Il avait alors dans sa valise, selon l'enquêteur Michel Rheault, de la GRC, un kilo de haschisch.

Par ailleurs, en visitant la chambre louée par M. Gutwin, les policiers ont également découvert un autre kilo de haschisch dissimulé sur un lit où dormait Mlle Khaps.

C'est en tenant compte du passé judiciaire des trois prévenus et également dans l'intérêt public que le juge Roy Fournier a ordonné la détention de MM. Gutwin, Kirkey et Martel.

Dans le cas de M. Diamond, le juge Fournier a expliqué que l'état de santé du prévenu (il souffre de diabète avancé) et les soins particuliers que nécessite sa condition, l'incitait à ordonner son élargissement.

La drogue saisie, lors de la visite des policiers, est évaluée à environ $30,000, alors que les agents ont également trouvé une somme en argent comptant de près de $39,000.

ENCAN D'ÉQUIPEMENT DE GARAGE
le samedi, 17 septembre à midi
Garage Desormeaux, 5480 Canotek, unité 9. Tout sera vendu incluant 2 automobiles.
Pour information
561-1968 749-2214

Playback devant la Régie des permis

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

C'est lundi, au palais de justice de Hull, que la Régie des permis d'alcool du Québec étudiera la requête pour révocation de permis déposée par la ville de Hull à l'endroit du bar Playback, sur la Promenade du Portage, à Hull.

Deux régisseurs de la régie siégeront en effet pour entendre les personnes intéressées dans cette cause, dont les représentants de la ville de Hull qui demandent à la régie de révoquer le permis de bar avec spectacles que possède cet établissement qui, depuis quelques semaines, présente des spectacles de danseuses nues.

La ville soutient en effet que l'ancien propriétaire de l'établissement s'était engagé à ne pas tenir de tels spectacles, mais le nouveau propriétaire, M. Pierre Ethier, aurait décidé de présenter des spectacles de danseuses comme l'autorise le permis.

La parution, il y a quelques semaines, d'un article dans LeDroit, dans lequel il était fait mention de la venue d'un second établissement présentant des spectacles de danseuses nues, sur la Promenade du Portage, avait incité la ville de Hull à contester le droit, pour le nouveau propriétaire, de présenter de telles spectacles.

Protégez vos enfants des accidents

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Votre enfant met-il ses sous dans son p'tit cochon, ou les avale-t-il? Prend-il un malain plaisir à jouer avec les prises électriques, les allumettes et les briquets?

Trois enfants canadiens sur dix sont blessés au point de devoir recevoir des soins médicaux ou consulter un médecin.

Mais, en général, de tels accidents auraient sans doute pu être évités si les parents et les gardiens des enfants avaient fait preuve d'un peu plus de prudence.

La Société canadienne de pédiatrie, le gouvernement fédéral et les Laboratoires Ross ont uni leurs efforts en publiant une brochure intitulée *Protégez votre enfant des accidents*, une guide à l'intention des parents qui veulent éviter les nombreux accidents dont sont victimes les enfants. Le lancement a eu lieu, hier, à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

Il y a cinquante ans, les maladies infantiles causaient huit fois plus de décès que les accidents, mais, aujourd'hui, ces derniers sont devenus la principale cause de mortalité chez les enfants.

Le livret illustré de cinquante pages pourra servir d'ouvrage de référence pour aider les parents à prévenir les accidents, tout en fournissant des conseils de secourisme en cas d'accident. Le livret comprend notamment un chapitre abordant les blessures communes à quatre groupes d'âge: de la naissance à six mois, de six à douze mois, de douze à vingt-quatre mois et de deux à quatre ans.

Plus de 50,000 copies seront distribuées partout à travers le pays dans les cliniques de santé.

Un sermon qui risque une peine de prison

Presse Canadienne
OTTAWA

Le juge Bernard Ryan a prévenu un ministre protestant, mercredi, qu'il «risquait une peine de prison», s'il ne se soumettait pas à l'interdiction de prêcher en faveur des punitions corporelles pour les enfants et de donner la fessée à ses propres enfants avec quelqu'objet que ce soit.

Ayant reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conseillé aux membres de sa congrégation de battre leurs enfants pour leur enseigner la discipline, le mois dernier, le pasteur venait de bénéficier d'un sursis de la part du tribunal.

Le prédicateur a été inculpé à la suite de son sermon du 26 novembre 1986, enregistré à son insu par un auditeur, qui le fit entendre à la police.

Dans ce sermon, il citait la Bible pour recommander le recours à des «objets neutres», comme une planche à pain, pour frapper les enfants sur les fesses, afin de chasser leur «folie» et leur «rébellion».

Les enfants, selon lui, devaient être frappés fort et souvent, jusqu'à ce qu'ils se comportent correctement.

Épargnez en vue de l'achat de votre premier chez-vous.



Il existe maintenant un régime d'épargne pour les personnes à revenu faible ou modique qui veulent acheter leur premier chez-eux. Grâce à un Régime d'épargne-logement de l'Ontario (RÉLO), vos économies porteront intérêt et vous aurez droit à un crédit d'impôt RÉLO.

Vous pouvez obtenir un formulaire de demande ou des renseignements supplémentaires sur ce programme auprès de l'institution financière la plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi appeler le ministère du Revenu de l'Ontario pour obtenir des renseignements :

- dans le Toronto métropolitain, composez le 965-8470
- dans la région d'indicatif 416, composez le 1-800-263-7700
- dans la région d'indicatif 807, composez le 1-800-263-3792
- dans toutes les autres régions (519, 613, 705) composez le 1-800-263-3960
- afin d'accéder au système téléphonique pour malentendants, composez le 1-800-263-7776

Ministère du Revenu
Ontario
Bernard Grandmaître
Ministre

Régime d'épargne -logement de l'Ontario
...pour votre premier chez-vous

Accusé du meurtre de sa femme

Soucy attaque la crédibilité de son fils

Michel Gauthier
LeDroit
MONT-LAURIER

«C'est un conteur de pipes, un rapporteur d'histoires. Il nous en a racontées souvent. Peut-être pour se rendre intéressant», a déclaré, hier, Marcel Soucy, l'accusé dans le procès pour meurtre qui se déroule présentement à Mont-Laurier, alors qu'il parlait de son jeune fils de six ans.

Soucy, qui a été appelé à la barre par son propre avocat, a relaté une histoire de camp de plein air auquel son fils avait participé, pour illustrer son affirmation.

Le moniteur du camp avait fait danser les enfants en rond autour d'une souche en disant que ce mouvement attirerait les lutins. Une fois à la maison, le jeune Soucy avait soutenu avoir réellement vu deux lutins.

Questionné plus à fond au sujet de l'enfant, son père avait aussi dit auparavant que celui-ci était bien sensible. «Il avait la justice dans l'âme. Si on lui donnait quelque chose, il fallait que ces deux autres frères en aient».

Comme l'enfant l'a fait au début du procès, son père a également été appelé, hier, à raconter les événements de la soirée qui ont precede la mort de son épouse, Claudine Whear.

Vers 22 h 15, Claudine Whear, après avoir pris un bain et couché les enfants, serait allée s'étendre sur son mari qui se berçait en écoutant de la musique. Cinq à 10 minutes plus tard, le couple aurait pris le chemin de la chambre à coucher pour faire l'amour.

Marcel Soucy a déclaré avoir ensuite quitté la maison pour se rendre à son travail, un foyer d'accueil de Labelle, où il est arrivé vers 23 h 10. Il a affirmé, dans sa déposition, ne pas avoir quitté ce lieu de la nuit.

De retour à la maison vers 9 h 30 le matin, ses enfants l'ont accueilli en lui demandant où était leur mère. Ne la trouvant pas dans la maison, il a dit, à partir du sang qu'il y avait sur la galerie, avoir suivi des traces qui menaient à la rivière en criant plusieurs fois «Claudine».

Il serait aussitôt revenu à la maison pour dire à ses enfants: «Je pense qu'il est arrivé quelque chose de grave. Pour moi on ne reverra plus maman».

Il a quitté les lieux au milieu de l'après-midi avec les policiers qui l'ont amené au poste de Labelle. On venait alors de retrouver le corps de Claudine Whear dans la rivière.

Au poste, les policiers l'ont traité de dégueulasse et d'écoeurant, après lui avoir fait écouter la cassette contenant l'enregistrement des déclarations de son fils, a-t-il affirmé. Soucy a passé la nuit en prison et a été conduit, le lendemain matin, à la prison de Parthenais, à Montréal, où il a dit avoir reçu deux claques sur les oreilles par l'enquêteur Robert Dubé.

Plus tard dans la journée, après avoir été amené, cette fois, à la prison de St-Jérôme, il a dit à l'enquêteur Jacques Désormeaux qu'il n'était pas un criminel et que les policiers, en poursuivant leur enquête, trouveraient qui avait tué sa femme.

Après cette affirmation, Soucy a soutenu s'être fait répondre: «On l'a (le coupable). C'est toi».

Les automobilistes ontariens se font beaucoup plus sobres

LeDroit
OTTAWA

Alors qu'elle a légèrement augmenté au Québec, l'ivresse au volant a considérablement diminué en Ontario, en 1987, suivant la courbe nationale.

Si on compare le taux de 1987 à celui de 1981, année record pour les cas d'ivresse au volant, il représente une baisse de 25 %, selon les chiffres de Statistique Canada, rendus publiques hier.

Une baisse globale de 1,6 % a été enregistrée en 87 comparativement à la moyenne établie entre 81 et 86.

À Ottawa, par exemple, le nombre de personnes inculpées pour facultés affaiblies s'est élevé à 756 en 87. Ce qui représente un taux de 251 pour 100,000 habitants. Entre 1981 et 1986, la moyenne annuelle était de 1,102 soit 364 pour 100,000 habitants.

À Montréal, le nombre d'inculpations a augmenté, mais la moyenne pour 100,000 habitants se situe quand même en deçà de la moyenne canadienne. Au cours de l'année 87, 4,157 personnes ont été arrêtées, soit un taux de 242 pour 100,000 habitants. La moyenne entre 81 et 86 était de 3,727, soit un taux de 210 pour 100,000.

Toujours en Ontario, Toronto a connu une grande baisse également, puisque le taux moyen est passé de 301 à 241 pour l'année 87.

En tout, au Canada, 128,055 personnes ont été arrêtées pour conduite avec facultés affaiblies. Ce qui représente un taux de 500 pour 100,000.

Outre l'Ontario, le taux de conduite avec facultés affaiblies a diminué dans quatre autres provinces, soit au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique et en Alberta.

Par ailleurs, certaines villes ont connu des taux très élevés comme Fredericton, avec 1,061 pour 100,000 habitants, et St-John, avec 835 pour 100,000 habitants.

Des statistiques pour la région de Hull et Gatineau devraient être disponibles aujourd'hui, a fait savoir un porte-parole de Statistique Canada, Mme Joanne Lacroix.

ON A TOUJOURS BESOIN DES AUTRES !

La Société canadienne de la Croix-Rouge

CHASSE AUX FAISANS du 17 septembre 1988
5 milles passé Lac des Loups sur la route 366
Pour de plus amples renseignements
741-3441

COURS SUR LA SANTÉ GLOBALE
donné par
LE CENTRE DE NUTRITION ET DE PHYTOTHÉRAPIE
(NUTRITION AND HERBAL THERAPY CENTRE)

20 sept.	Introduction à la Programmation Neuro-linguistique.
24 sept.	Journée spéciale d'introduction à la médecine naturelle 9h à 16h (coût: $10)
27 sept.	Introduction à la Phytothérapie (traitement avec les plantes)
4 oct.	Participaction — démonstration de la Technique Nadeau
11 oct.	L'alimentation: les combinaisons alimentaires
18 oct.	La santé holistique — harmonie du corps et de l'esprit (orientation chrétienne) Session gratuite.
25 oct.	Les allergies
1er nov.	Cuisine Kousmine (santé et minceur)
8 nov.	Stress — Burn out — Maladies de notre temps.
15 nov.	Techniques de relaxation pour le contrôle du poids et du stress.
22 nov.	Le contrôle du poids (obésité — cellulite — maigreur)
29 nov.	Introduction à la Réflexologie
6 déc.	La phytothérapie pour les enfants et les personnes âgées.

Chaque cours est accompagné de documentation.

COÛT POUR TOUTE LA SÉRIE: $50,00
POUR CHAQUE COURS: $5,00
(Prix réduit pour familles et personnes âgées)

REMBOURSEMENT: Un remboursement peut être obtenu en tout temps. Un montant sera déduit pour les cours déjà pris.

CONFÉRENCIERS: Des experts dans chaque domaine traité ont été retenus. Les noms peuvent être obtenus du bureau d'enregistrement.

LIEU ET HEURES: Salle 2, église Sacré-Coeur, 591 Cumberland, (angle Laurier), 19h 30 à 21h 30 (mardis soirs). Ce programme peut subir des changements — vérifier une semaine avant les cours.

INFORMATION ENREGISTREMENTS **738-2442**

MAINTENANT, J'AI LE
FEU VERT
...EN AFFAIRES

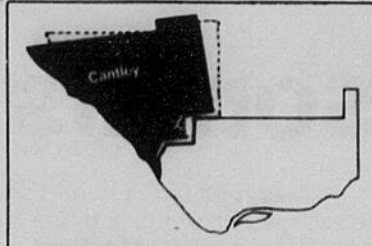


La force de l'expérience de Location Pierre Lafleur et la solidité financière du Mouvement Desjardins s'unissent pour former LOCATION DESJARDINS... et donner à votre entreprise les moyens de prendre les devants en affaires. LOCATION DESJARDINS vous propose des contrats de crédit-bail qui correspondent parfaitement à vos besoins, avec des modalités claires et pensées pour s'adapter au rythme et à l'évolution de votre entreprise. Obtenez l'équipement qui répond à vos besoins:
- Ordinateurs
- Photocopieurs
- Appareils téléphoniques
- Appareils médicaux ou dentaires
- Équipement industriel
- Et plusieurs autres

Pour un service rapide, efficace et des recommandations judicieuses, faites appel aux experts-conseils de LOCATION DESJARDINS: ils vous donneront le feu vert!

LOCATION DESJARDINS
DIVISION DE CRÉDIT INDUSTRIEL DESJARDINS

Pour services aux particuliers et entreprises
HULL 777-6555
Pour services aux détaillants d'équipement
HULL 777-4633



Pro Gatineau ne fera pas le suivi

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Quel que soit le résultat du vote référendaire de dimanche à Cantley, le comité Pro Gatineau sera dissout. Ce n'est pas lui qui fera le suivi.

C'est ce que dit Eugène Marquis, leader de ce comité qui est l'âme du NON.

Toujours confiant que le sud du territoire touché par l'exercice référendaire votera majoritairement NON, M. Marquis dit qu'«on a des engagements politiques suffisants. Il serait donc politiquement difficile d'ignorer notre volonté».

En celà, M. Marquis se réfère aux déclarations que le député et ministre Michel Gratton faisait au DROIT, il y a une semaine, à l'effet que son collègue des Affaires municipales, Pierre Paradis, attendait le résultat du scrutin référendaire et qu'il pourrait devoir prendre des décisions déplaisantes pour certains, advenant que le NON triomphe clairement dans le sud. Il se réfère aussi aux déclarations faites à la télévision, lundi, par le maire Robert Labine, de Gatineau. Il dit avoir compris que M. Labine a eu l'assurance du ministre Paradis, lors d'une rencontre à Québec, une semaine plus tôt, qu'il respectera la volonté des gens du sud.

M. Marquis dit que, le vote étant pris sectoriellement (le sud aura quatre boites de scrutin), on pourra clairement voir qui veut l'autonomie, qui veut demeurer Gatinois.

Il y a une quinzaine, au début de la campagne référendaire, M. Marquis soulevait la possibilité qu'il revendique le droit du sud de demeurer gatinois en vertu de la Charte des droits et libertés. Mais, hier, il disait n'avoir pas les moyens de s'embarquer dans une grande cause judiciaire portant sur les droits individuels par rapport aux droits collectifs. Il compte par conséquent sur les engagements politiques qu'il revendique.

Il fut un temps aussi où il se trouvait des Pro Gatinois disant que s'ils étaient «forcés» d'adhérer à Cantley, malgré l'expression d'un vote à l'effet contraire, ils retiendraient le paiement de leurs taxes à la nouvelle municipalité, ils bloqueraient les règlements d'emprunt ou vendraient leurs maisons. M. Marquis dit essentiellement que beaucoup de gens ont parlé émotivement ou sous le coup de menaces.

Quant à lui, il analysera le vote et prendra ses décisions par la suite. «On m'en a promis de belles, que je gagne ou que je perde», dit-il, avant d'ajouter que, n'ayant conséquemment rien à risquer, il a naturellement pris le leadership du NON. Il dit n'avoir pas pensé à «son après-référendum». À son avis, les décisions à prendre seront personnelles et individuelles.

Mais si M. Marquis exprime sa confiance dans le triomphe du NON, dans la partie sud, un commerçant de *fast food* qui dit desservir tant des gens du sud que du nord, n'a pas la même conviction.


Domain: DIMANCHE 17 OCTOBRE 1954
290e jour de l'année
XIXe après la Pentecôte
Fête: SAINTE MARGUERITE-MARIE

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

TEMPERATURE
Demain: Nuageux

42e année — No 241 | OTTAWA, SAMEDI 16 OCTOBRE 1954 | EDITION NATIONALE | Le numéro: 10 sous

QUELQUE 50 MORTS, D'ÉNORMES DÉGÂTS CAUSÉS PAR LA TEMPÊTE

L'ouragan Gilbert rappelle les dégats causés par Hazel

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
OTTAWA

L'ouragan Gilbert qui poursuit, depuis dimanche, sa course folle atteignant 350 km/heure n'est pas sans rappeller Hazel, le fameux ouragan qui avait fait plus de 80 morts à Toronto et deux dans la région dans l'Outaouais.

Le 15 octobre 1954, l'ouragan Hazel (194 km/heure), qui avait connu une trajectoire semblable à celle de Gilbert, frappait le centre de la province de l'Ontario 12 jours après avoir semé la mort en Haïti, au Guatemala, à Porto Rico et en Floride.

La banlieue ouest de Toronto était devenue une véritable scène de désolation après le passage de Hazel. Les corps de 80 personnes avaient été retrouvés. Les cours d'eau ayant augmenté de dix fois leur capacité en quelques minutes seulement, des dommages de plus de $1 million avaient été constatés.

Dans la région, les vents avaient causé un bris de fils électriques à Hull et un homme avait été électrocuté en voulant le déplacer. À Chelsea, un autre homme avait été heurté par une automobile pendant la tempête.

Y a-t-il des chances que Gilbert arrive au Canada de la même façon que Hazel l'avait fait en 1954? Non, s'il suit sa trajectoire actuelle.

Toutefois, comme le précise un porte-parole du bureau météorologique d'Uplands, Mme Liette Cormier, un ouragan est toujours imprévisible.

«Normalement, il devrait être sur le golfe du Mexique ce soir (hier), et devrait diminuer d'intensité en arrivant dans les terres, parce qu'un ouragan prend de la vitesse avec l'humidité et la condensation. Il augmente sa vitesse en passant au-dessus des océans et des cours d'eau. Nous pouvons connaître la trajectoire 24 heures d'avance, pas plus. Mais il faudrait qu'il change sa direction à 90 degrés pour atteindre le Gulf Stream et toucher le Canada, ce qui serait surprenant. On peut dire à ce moment-ci qu'il y a peu de chances. Selon nos prévisions, il n'y aurait que du soleil au cours des prochains jours.»

City of Ville d' Ottawa

ÉLECTIONS MUNICIPALES 88

AVIS SPÉCIAL POUR LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

Cet avis a pour but de rappeler à toute personne, incluant les personnes handicapées, qui désirent soumettre une demande de révision de la liste électorale préliminaire, que toute demande peut être faite au Bureau du greffe situé au 111, promenade Sussex, lequel est accessible aux handicapés. Bien que ces demandes peuvent se faire au Bureau des élections au 280, rue Bay (angle Bay/Lisgar), les personnes handicapées sont priées de soumettre leur demande au 111, promenade Sussex, où l'accès est beaucoup plus facile. Les heures d'affaires normales du Greffier sont de 8h 30 à 16h 30, du lundi au vendredi. Pour vous faciliter la tâche, le Bureau des élections et le Bureau du greffe resteront ouverts jusqu'à 19h 00 tous les mercredis jusqu'à la fin de la période d'appel afin de recevoir les demandes de révision.

La date limite pour faire une demande de révision de la liste préliminaire dans le but d'ajouter les noms des électeurs qui n'ont pas été inclus ou d'apporter des modification a été fixée au 14 octobre 1988 à 16h 30.

75 % pour le OUI à Cantley

Selon un sondage effectué par la station de radio CJRC, de Gatineau, 75 % des résidants de Cantley iront voter pour le dégroupement dimanche. 126 personnes ont été interrogées. De ce nombre, 95 ont dit qu'elles voteraient pour le oui, 14 pour le non et 17 sont encore indécises, ce qui représente 13.5 % d'indécis.

FINALEMENT
MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
Avec son nouveau menu
comprenant
STEAKS — POULETS et METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
REPAS COMPLET
$4.75
333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et
17h 00 à 22h 00
dimanche de 6h 00 à 14h 00

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Le jeudi 15 septembre, 1988.

Wintario

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
■204007	1	200,000 $
204007	3	100,000 $
•04007	36	1,000 $
••4007	360	100 $
•••007	3 600	10 $
20400•	36	1,000 $
2040••	360	100 $
204 •••	3 600	10 $
•36941	40	1,000 $
36941•	40	1,000 $
6640••	400	100 $
•6640•	400	100 $
••6640	400	100 $
070•••	4 000	10 $
•070••	4 000	10 $
••070•	4 000	10 $
•••070	4 000	10 $

1 4 Dans l'ordre	WIN'FALL 200 000 prix	5 BILLETS GRATUITS

E & OE

Le mercredi 14 septembre, 1988.

10	27	30	33	36	48	NUMÉRO BONI (S'applique seulement au lot 5-6)	9

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
GROS LOT 6/6	0	2,088,933.00 $
2 LOT 5/6 + BONI	4	197,288.10 $
3 LOT 5/6	146	4,133.30 $
4 LOT 4/6	11,304	102.60 $
5 LOT 3/6	226,765	10.00 $

LOTTO 649

GROS LOT SAMEDI*
4,200,000.00 $
Prochain tirage
1988-09-17

*ESTIMÉ

AIDEZ-NOUS
À BRISER LE CYCLE
DE LA PAUVRETÉ

Appuyez

l'USC Canada
56 Sparks
Ottawa
K1P 5B1
(613) 234-6827

La Sablonnière

Binet n'est pas convaincu

Guylaine Malboeuf
LeDroit

OTTAWA

À l'école La Sablonnière, «les parents voudraient qu'on transporte tous les enfants de la maternelle en autobus. Nous étudions présentement la faisabilité de ça».

C'est ce que le directeur général de la Commission scolaire des Draveurs, M. Jean-Guy Binet, a déclaré, hier soir, lors d'une conversation téléphonique.

Les commissaires cherchent présentement à satisfaire les désirs des parents, sans toutefois trop allonger les divers parcours, puisqu'à ce moment, d'autres parents pourraient se plaindre de la longueur du trajet imposé à leur enfant.

M. Binet est cependant réticent à l'idée que certains secteurs, à l'intérieur du .8 km (et non .8 km et plus, tel que publié dans LeDroit de mercredi), soient déclarés secteurs sécuritaires. «On n'est pas convaincu qu'on améliore leur sécurité en les faisant monter à bord de l'autobus».

Selon lui, aucune étude n'a prouvé, jusqu'à maintenant, qu'un enfant se rendant à l'école à pied court un danger plus grand que celui qui se promène en autobus.

Erratum

Les élèves de la pré-maternelle et de la maternelle, au Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, n'ont pas droit au transport s'ils se trouvent à l'intérieur d'un périmètre de .5 km.

L'information publiée dans LeDroit de mercredi, à l'effet que les écoliers de la pré-maternelle à la 1ère année avaient droit au transport, peu importe la distance à parcourir pour se rendre à l'école, était erronnée.

SEARS

CORRECTIONS

Veuillez noter les changements suivants dans la circulaire "Super Samedi de Sears" publiée aujourd'hui.

Page 2 — Les articles suivants ne sont pas disponibles pour la vente:
- seaux de peinture à 50% de rabais
- robinets de douche à 1/3 de rabais
- fixtures supérieures de douches à 1/3 de rabais
- ampoules de 40 et 60 watts
- bandes à sabler de 4"
- tournevis à 3 piles, sans fil

Page 1 — Les chandails pour dames auraient dû se lire "40% de rabais du prix rég. de Sears $16.99..... 9.99" et non comme il est indiqué.

Page 3 — Les imperméables molletonnés pour dames auraient dû se lire "Rég. Sears $12.99-20.99" et non comme il est indiqué.

Page 4 — Les planches à repasser à 1/3 de rabais ne sont pas disponibles pour cette vente.

Nous nous excusons pour tout inconvénient que ceci aurait pu vous apporter.

LE PRÊT-AUTO PRÉAPPROUVÉ ROYAL



Le chèque certifié: un pouvoir de négociation

Grâce au Prêt-auto Préapprouvé Royal de la Banque Royale, vous serez très certainement en meilleure position pour négocier le prix de votre prochaine auto.

Du nouveau : un chèque certifié

Avec ce nouveau prêt-auto de la Banque Royale, les démarches nécessaires à l'achat d'une nouvelle auto ne seront plus jamais les mêmes : vous vous présentez à une succursale de la Banque Royale où l'on détermine avec vous le montant maximum que vous désirez mettre à l'achat d'une auto; une fois ce montant fixé, on l'inscrit à l'endos d'un chèque certifié que l'on vous remet.

Comme de l'argent comptant

Il ne vous reste plus qu'à vous rendre, chèque certifié en main, chez le concessionnaire. Vous vous retrouvez alors, grâce à ce chèque, en excellente position pour négocier et conclure un bon marché. Un chèque certifié c'est comme de l'argent comptant, ça donne un véritable pouvoir de négociation. Une fois que vous avez négocié le prix de la voiture, vous inscrivez vous-même le montant exact sur le chèque que vous contresignez.

Un emprunt sensé et avantageux

Avec ce nouveau prêt-auto, vous savez à l'avance le montant et la durée des versements mensuels. Et il n'y a pas de frais financiers cachés. De plus, vous pouvez profiter de deux exclusivités de la Banque Royale : l'option Pare-Choc* Royal et le Prêt-Rachat Royal*. Renseignez-vous également sur le Plan Protection Plus*.

À la Banque Royale, on aime à penser que le Prêt-auto Préapprouvé Royal est le prêt-auto de l'avenir. Voyez dès aujourd'hui un préposé aux prêts de la Banque Royale.

* La Banque Royale du Canada, usager inscrit de cette marque de commerce
* Marque déposée de La Banque Royale du Canada
* Marques de commerce de La Banque Royale du Canada

BANQUE ROYALE

Prêt-auto Préapprouvé Royal MC

Parlez-moi d'une banque... Royale!

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. Le Droit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Loisirs

■ L'assemblée générale de l'Association Canada-France (section locale) aura lieu à compter de 11 h, le 18 septembre, à l'hôtel Talisman, rue Carling, à Ottawa. Un brunch suivra à compter de 12 h 30. Info: 733-6155.

■ Le Studio des Jeunes La Vérendrye offre un ensemble de cours orientés vers l'expression artistique, notamment la musique, le rythme et danse, arts plastiques, jiu-jitsu, etc. Inscription au gymnase de l'école La Vérendrye, 614, Eastvale, Gloucester, aujourd'hui, de 19 h à 21 h, et demain, de 9 h à midi. Renseignements: Rachel Brunet, 741-9175.

■ Le Mouvement *Joie de Vivre* tiendra sa prochaine fin de semaine d'approfondissement pour personnes séparées ou divorcées les 23, 24 et 25 septembre. Inscription: 770-0658.

■ La ligue de quilles mixte *Les bons vivants* est à la recherche de joueurs. Les intéressés peuvent se présenter à la salle de quilles Anik, boulevard St-Joseph, à Hull, dimanche, à 18 h 45, et demander Jean-Guy Marleau. Info: 777-8814.

■ Souper de fèves au lard et macaroni du conseil Jean-Paul I no 8585, des Chevaliers de Colomb, aujourd'hui, de 17 h à 19 h, au centre communautaire Overbrooke, 33, Quill, Ottawa.

■ C'est le dimanche 18 septembre qu'aura lieu la journée des «retrouvailles» des anciens de l'école Larocque, sise sur la rue Berri, à Hull. Horaire de la journée: inscription au sous-sol de l'église St-Joseph de 7 h 30 à 9 h 30 ($10); messe célébrée à 9 h 30; brunch à 11 h au Centre récréatif; visite de l'école à 14 h. Billets disponibles dans les Caisses populaires. Info: Gérard Raymond, 771-9360.

■ Le personnel de soutien de l'Université d'Ottawa organise un super marché aux puces pour les étudiants, demain, de 9 h à 15 h, sur la promenade du Centre universitaire, 85, Hastey. Ouvert au public. Info: 564-3435.

■ La Communauté des hommes d'affaires du plein évangile (Hull-Ottawa) tiendra son petit déjeuner-causerie, demain, à 8 h 30, dans la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière, rue Montcalm, à Hull. Le conférencier invité sera M. Martin Tremblay de Chicoutimi. Info: 994-6141, 595-3924.

■ Les Dames auxiliaires vous invitent à leur tournoi de whist militaire, le dimanche 18 septembre, à 14 h, au local de la Légion canadienne, 86, rue Champlain, à Gatineau. Inscription: $2.50/personne. Info: 561-4103.

■ Le service Rendez-vous Outaouais offre, aux couples de la région, une conférence intitulée *Les saisons dans la vie d'un couple*, par le psychologue et auteur Jean Monbourquette, le dimanche 18 septembre, à 19 h 30, à la maison des Rédemptoristes, 161, rue Principale, Aylmer. Info: 727-1879.

■ Le Salon du champignon, organisé et présenté par les Mycologues amateurs de l'Outaouais, se tiendra le dimanche 18 septembre, au salon Laurier de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull, de 10 h à 18 h.

■ Dans le cadre des festivités entourant le 100e anniversaire de la paroisse Sainte-Rose de Lima, de Gatineau, le comité organisateur convie la population à un défilé de mode/costumes d'époque, le 19 septembre, à 19 h 30, au Centre récréatif de Templeton. Entrée: $2. Info: Catherine Filion, 643-9449.

BRACONNER
c'est voler!
SOS 1-800-463-2191
Québec

BRUNCH DU DIMANCHE
Au menu:
ENTRECÔTE DE BOEUF
Pâté en croute
Plateaux de fromages et de viandes froides
Buffet de salades fraîches incluant
Salade de crevettes
Oeufs brouillées, bacon
Pâtes au four
Poulet frit à la mode du Sud
Saucisses, crêpes, frites maison
SUPERBE CHOIX DE DESSERTS
ADULTES:$10.95
ENFANTS: (moins de 10 ans): $4.50
De 10h 30 à 14h 00
HÔTELS CHIMO
744-1060

Ouvre la bouche en faveur du muet.

RASSEMBLEMENT '88
POUR LA VIE

17 SEPTEMBRE 9:00 h à 19:00 h

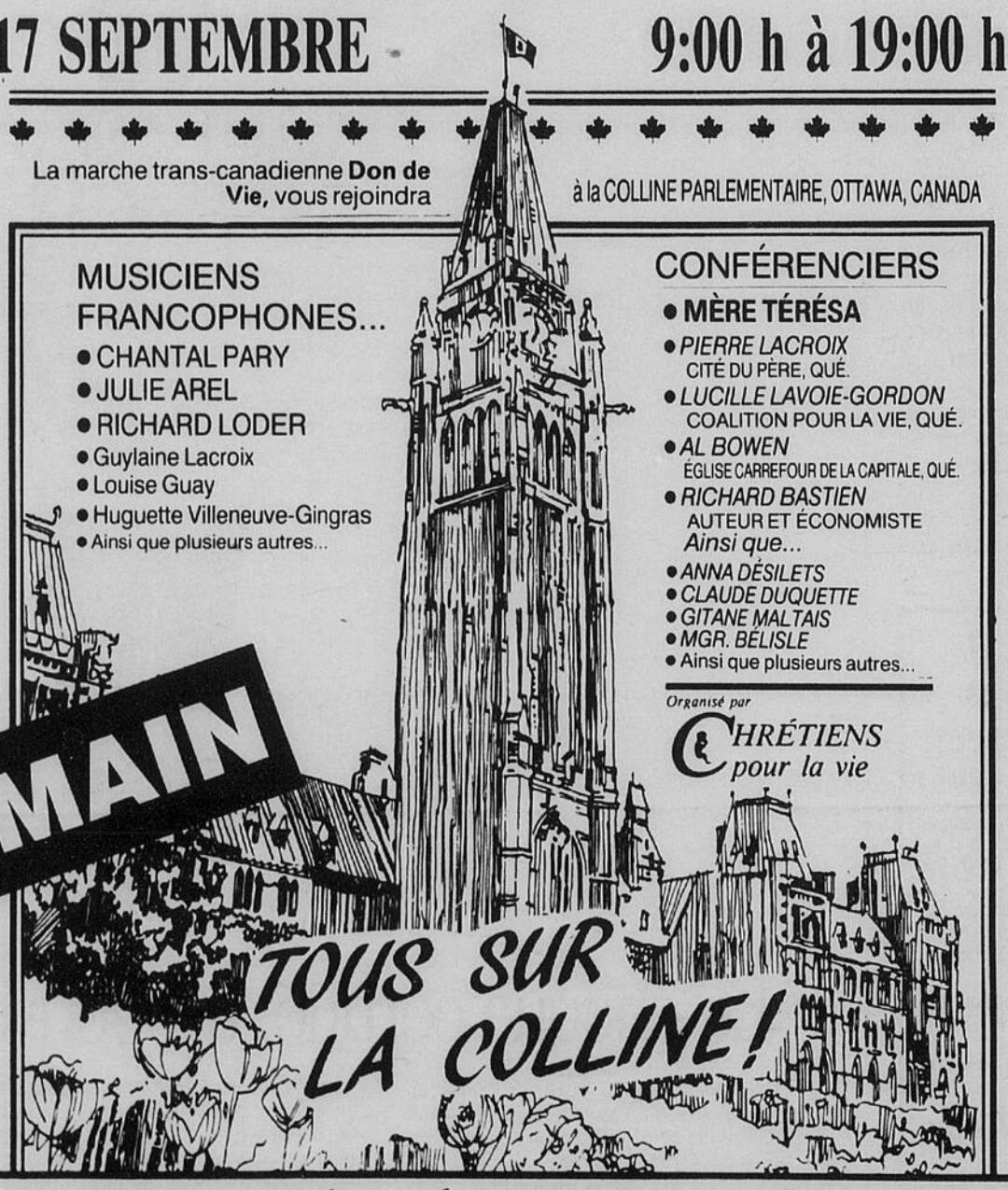
La marche trans-canadienne **Don de Vie,** vous rejoindra à la COLLINE PARLEMENTAIRE, OTTAWA, CANADA

MUSICIENS FRANCOPHONES...
- CHANTAL PARY
- JULIE AREL
- RICHARD LODER
- Guylaine Lacroix
- Louise Guay
- Huguette Villeneuve-Gingras
- Ainsi que plusieurs autres...

CONFÉRENCIERS
- **MÈRE TÉRÉSA**
- *PIERRE LACROIX* CITÉ DU PÈRE, QUÉ.
- *LUCILLE LAVOIE-GORDON* COALITION POUR LA VIE, QUÉ.
- *AL BOWEN* ÉGLISE CARREFOUR DE LA CAPITALE, QUÉ.
- *RICHARD BASTIEN* AUTEUR ET ÉCONOMISTE

Ainsi que...
- *ANNA DÉSILETS*
- *CLAUDE DUQUETTE*
- *GITANE MALTAIS*
- *MGR. BÉLISLE*
- Ainsi que plusieurs autres...

Organisé par CHRÉTIENS pour la vie



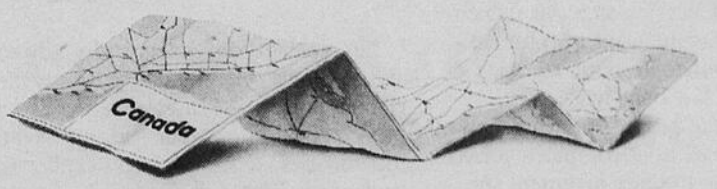
"Le triomphe du mal n'exige rien d'autre que l'inaction des justes"
EDMUND BURKE

B.P. 6801, succ. J., Ottawa, Ontario K2A 3Z4 (613) 236-5433
3030 RUE ST. CASTIN, STE FOY, QUÉBEC G1W 1B8 TÉLÉPHONE (418) 627-3050

Les médecins suivants, désireux de promouvoir le respect de la vie humaine ont défrayé cette annonce:
Dr F. Grondin - Dr F. Belley - Dr L. Jacques - Dr G. Barrette - Dr J. L. Leboeuf - Dr A. Rochon - Dr D. Plouffe - Dr M. Lapointe - Dr H. P. Souligny - Dr B. Gagnon - Dr G. Deslauriers - Dr J. M. Sauvé - Dr J. Sirois - Dr M. Vigneault

SERVICE NATIONAL AVEC CELLNET CANADA

Vous en faites du chemin avec nous !



D'un bout à l'autre de la ville. À travers le Québec et l'Ontario. D'un océan à l'autre. Bell Cellulaire vous suit partout.
Grâce à son vaste réseau cellulaire et à ses nombreux partenaires partout au Canada,
Bell Cellulaire vous assure de la couverture la plus complète qui soit. Pour obtenir de plus amples renseignements,
appelez au 1 800 361-5551 dès aujourd'hui.



Bell Cellulaire MC
Cellulaire Plus

ÉDITORIAL

La tentation de la Capitale

L'attrait ressenti est compréhensible: appartenir au territoire couvert par la Commission de la capitale nationale (CCN) est une certaine garantie pour l'avenir. Pourtant, le présent le plus sûr est encore ailleurs.

L'envie qu'éprouvent quelques municipalités ontariennes, une dizaine en tout, situées immédiatement à l'est de la Région de la capitale nationale est de profiter du prestige de la CCN. Casselman, Plantagenet, St-Isidore-de-Prescott et Rockland surtout lorgnent vers une intégration prochaine à la zone d'influence de la CCN.

Ces municipalités sont depuis quelques années le lieu d'une croissance très rapide. De village, on est devenu ville. Avec la construction de quartiers résidentiels entiers, ces agglomérations ressemblent à des banlieues d'Ottawa, ce point focal qui attire tant d'attention.

Voilà quel est leur attrait à joindre le territoire de la CCN. Réunies sous le chapiteau de la commission, elles profiteraient des retombées d'une telle appartenance, tant sur le plan touristique qu'industriel.

Situées à l'ouest du comté de Prescott-Russell, ces municipalités ne sont pas satisfaites de leur lot actuel. Le pôle d'attraction de leur région est plutôt Hawkesbury. N'est-ce pas d'ailleurs dans ce chef-lieu que se déroule actuellement un impressionnant Sommet économique qu'on a mis plusieurs mois à préparer?

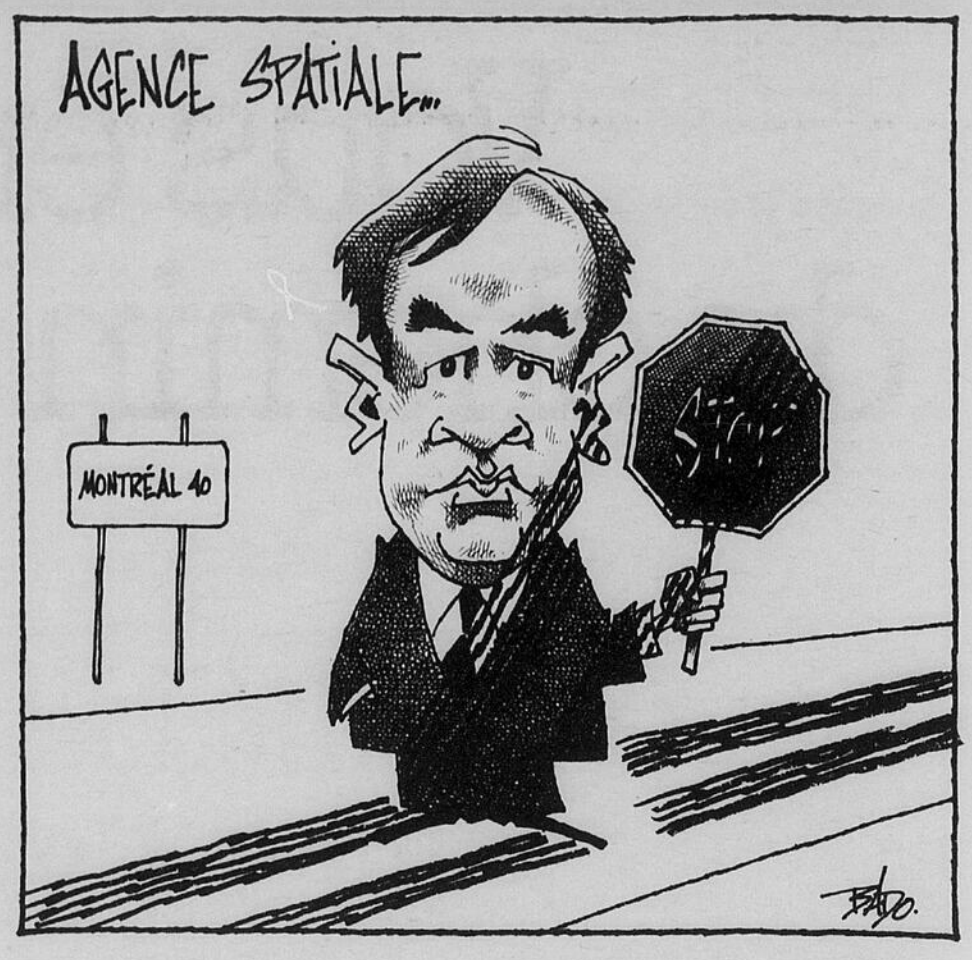
En somme, les municipalités qui songent fortement à s'intégrer à la Région de la capitale nationale affichent un tiraillement compréhensible. Avec quel partenaire leur avenir sera-t-il davantage prometteur? Vers l'Est, avec Hawkesbury et le reste de Prescott-Russell à vocation surtout rurale et agricole? Vers Ottawa plutôt, avec le reste du territoire couvert par la CCN, une vaste région à vocation urbaine et semi-urbaine?

Les porte-parole de la CCN n'ont pas fait mystère de leur intérêt. Mais ils n'ont pas promis mer et monde. Jean Pigott a montré son intérêt pour le projet du maire de Rockland. La zone longeant la rivière des Outaouais l'attire. Elle voudrait faire des cours d'eau de la région une manière d'écrin pour les richesses d'Ottawa-la-capitale.

La présidente de la CCN ne refusera sûrement pas quelques milles additionnels de rives outaouaises vers l'Est s'ils lui sont offerts! Mais de nombreuses autres priorités sont déjà inscrites dans le carnet de la CCN. Et l'argent disponible ne coule pas à flot.

L'attrait éprouvé par ces municipalités, dont Rockland, s'explique par le désir d'un meilleur avenir dans le giron de la CCN. D'accord, il y a là une voie intéressante pour l'avenir mais, faut-il s'en convaincre, cet avenir est encore fort lointain. Pour l'instant, le plus sûr est encore du côté de Prescott-Russell.

Pierre Tremblay



À VOUS LA PAROLE

La Main est un enfer après minuit

Lettre ouverte au maire de Hull,
M. Michel Légère:

Voilà, nous en avons assez de la «Main Street» avec ses problèmes de drogues, d'alcool, de prostitution, de violence, de racisme, de bruit, d'armes et couteaux — enfin de sang, de «pisse» et de vomissure sur les trottoirs. Tant pis si ça rapporte des impôts fonciers et des taxes! Cet argent n'en vaut pas la peine.

Nous pensons qu'il est encore temps de songer à nos enfants, à nos adolescents surtout! Aussi il faut penser à l'image de Hull. Veut-on vraiment être la ville la plus médiocre, sur le plan des activités nocturnes, de toute la province, et encore du Canada, sinon de l'Amérique du Nord?

Nous vous suggérons d'amener votre épouse faire un tour de la «Main», évidemment sans «body guard». Vous verrez bien ce que la population essaie de vous dire: c'est un enfer après minuit. Nous vous suggérons également d'en discuter avec vos policiers et la plupart des chauffeurs de taxi qui sont effrayés par ces nuits sataniques mais qui doivent tout de même gagner leur vie. Pensez aussi à toute une population qui devient de plus en plus écoeurée de ne pouvoir se balader sans se faire harceler par les vendeurs de drogue ou les adeptes de la prostitution.

Le phénomène de nos voisins américains en cette matière devrait nous servir d'exemple. N'attendons pas qu'il soit trop tard. Reprenons la rue Principale pour les gens de chez nous, là ou il fait bon vivre.

Des décisions du genre sont difficiles à trancher, certes, mais nous comptons sur votre bon sens civique et votre jugement sûr.

Robert et Raymonde DuBeau
Hull

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique ***Correspondance.*** Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles.* Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: ***Correspondance***, M. Gilles Pilon, *LeDroit,* 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

À VOUS LA PAROLE

Gatineau empoche, Cantley «dépoche»

Citoyen de Cantley depuis 10 ans, je voterai OUI pour l'autonomie de Cantley.

Irène et moi sommes citoyens bénévoles depuis 1980 auprès des comités de loisirs et de la société St-Vincent de Paul. L'esprit de Cantley existe à cause de bénévoles convaincus, tenaces, qui travaillent en équipe. Nous avons développé un esprit communautaire fort, au service des citoyens.

Nous ne sommes ni violents ni intimidateurs, mais plutôt démonstrateurs et croyant en la justice. Comme tout groupe minoritaire abusé, il faut brasser les affaires pour se faire entendre et faire valoir nos points de vue. Assez, c'est assez! C'est drôle, mais la démocratie vient du peuple et non des gouvernements... si tu pousses pas, t'as rien.

Je suis pour le OUI à l'autonomie, OUI à une municipalité qui va répondre à nos besoins, enfin! Je suis écoeuré d'être une minorité non entendue, noyée dans Gatineau qui ne veut rien savoir de nos besoins.

Le pire, c'est que ça ne s'améliorera jamais. Gatineau veut dire urbanisme, développement du centre-ville, réparations de systèmes d'égout, etc. Je n'ai rien contre ça — si j'étais citoyen de la ville — mais je suis citoyen rural et je ne peux pas me payer le luxe de régler les problèmes de la ville de Gatineau.

Un NON au référendum veut dire que Gatineau continuera à profiter et abuser injustement des Cantléens. Ce serait continuer le «sens unique» où Gatineau «empoche» et Cantley «dépoche». Finie l'injustice.

Il ne faut surtout pas manquer cette chance, après tant d'années de travail. Avec Gatineau on peut s'attendre à de très lourdes taxes, année après année, qui iront au centre-ville, loin de Cantley.

Avec un OUI au référendum, on sait où iront nos taxes, diminuées de 30 %, et on aura notre mot à dire dans la nouvelle municipalité.

Yvon Belle-Isle

Pas question de devenir la vache de la vache de la vache

Les résidants du secteur sud-est du secteur sud de Cantley viennent de se former en association pour se séparer des sécessionnistes pro-Gatinois du secteur sud, qui veulent se séparer des sécessionnistes cantléens, qui veulent se séparer de Gatineau.

Ce secteur, situé entre la rue Berthier et l'avenue Gatineau, comprend 500 acres du plus beau terrain agricole et boisé du secteur sud. Il compte 14 résidants, 5 chiens, 7 chats, 5 cochons et une trentaine de vaches, mais il compte aussi pour 21.364 % de l'évaluation foncière du secteur sud.

Quant aux pro-Gatinois, ils ont inclus ce secteur dans leur territoire, soutenant que, pour être viable, le secteur sud devait absolument comprendre cette portion de territoire.

Mais nous ne voulons pas devenir la vache à lait des pro-Gatinois du secteur sud, qui ne veulent pas devenir la vache à lait des Cantléens, qui ne veulent plus être la vache à lait de Gatineau.

Nous, les résidants du secteur sud-est du secteur sud de Cantley, protestons contre le climat de terreur produit par les pro-Gatinois grâce à leurs nombreuses déclarations inflammatoires.

Nous ne voulons que demeurer en paix, avec nos vaches, et regarder pousser des belles fleurs, des beaux arbres, et même des occasionnelles mauvaises herbes.

Nous avons fait circuler une pétition qui a été signée par 95 % des résidants et vaches, sauf une petite minorité.

Cette minorité réside dans le secteur nord-ouest du secteur sud-est du secteur sud de Cantley, et elle ne veut pas devenir la vache à lait du secteur sud-est, qui ne veut pas devenir la vache à lait de Cantley, qui ne veut plus être la vache à lait de Gatineau.

Vive la démocratie!

Jean-Robert Weber
Cantley

Pendant que les secours s'organisent

Des Canadiens inquiets s'envolent vers la Jamaïque

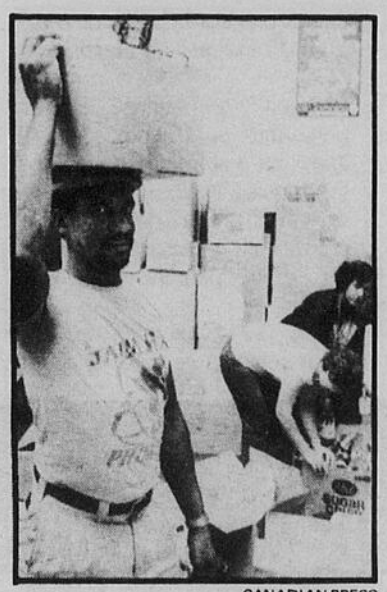
Presse Canadienne
TORONTO

Des Canadiens inquiets du sort de leurs proches ou de l'état de leurs propriétés en Jamaïque à la suite du passage de l'ouragan Gilbert ont quitté hier l'aéroport international de Toronto à destination de l'île.

Environ 75 passagers, pour la plupart des Canadiens d'origine jamaïcaine, prenaient place hier matin à bord du L-1011 d'Air Canada pour Montego Bay. Plusieurs se demandaient ce qu'ils trouveraient à leur arrivée. «Nous nous attendons au pire», a lancé l'un d'entre eux avant de monter à bord.

Beaucoup étaient venus d'aussi loin que Winnipeg et Québec pour prendre le premier vol commercial à destination de cette île des Antilles depuis que l'ouragan l'a frappée, en début de semaine.

Pendant ce temps, un avion Hercule C-130 des Forces armées canadiennes chargé de trois tonnes d'équipement de communication, de fournitures médicales et de couvertures décollait de l'aéroport de la base d'Uplands, près d'Ottawa en direction de cette île des Antilles.



CANADIAN PRESS

Les dons affluent au centre canado-jamaïcain de Toronto.

De nouvelles cargaisons seront expédiées par avion si nécessaire.

Le Canada félicité

A Ottawa, Mme Norma Taylor-Roberts, haut commissaire adjoint de Jamaïque, a d'ailleurs félicité le Canada pour sa prompte réaction au désastre. Le Canada est jusqu'à présent le seul pays à avoir envoyé des secours par voie aérienne, a-t-elle dit. Cette aide sera distribuée sur place par des travailleurs canadiens de l'aide au développement et par les membres du personnel diplomatique.

En tout, a indiqué la ministre des Relations extérieures, Mme Monique Landry, le Canada s'est engagé à verser $2.6 millions pour aider la Jamaïque à se relever.

C'est la deuxième fois cette année que le Canada organise un pont aérien d'urgence. Une opération semblable avait eu lieu, à l'intention de l'Ethiopie, en juin.

Selon les fonctionnaires des Affaires extérieures, il demeure difficile d'évaluer la situation, les lignes téléphoniques étant coupées.

Mais les parents de personnes se trouvant en Jamaïque peuvent obtenir de l'information au sujet des 510 résidents canadiens enregistrés sur l'île, en téléphonant sans frais au ministère, au 1-800-267-7364 ou 267-7365

Flambée de colère à St-Pierre et Miquelon

Les marins ne veulent pas des chalutiers-usines français

Agence France-Presse
SAINT-PIERRE

La tension continuait à monter hier à Saint-Pierre et Miquelon à la suite de l'autorisation accordée la veille par le gouvernement français d'envoyer deux chalutiers-usines dans la zone revendiquée par le Canada et la France sur les bancs de Terre-Neuve.

Cette décision, estime-t-on en effet dans l'archipel où la pêche constitue l'activité essentielle, va aggraver encore davantage la situation économique et sociale gravement perturbée par l'interminable conflit franco-canadien sur les quotas et la délimitation des zones territoriales.

Le président du syndicat CFTC des marins-pêcheurs, M. Yvan Dodeman, a déclaré qu'il envisageait de recourir à la violence contre les chalutiers métropolitains et qu'il n'hésiterait pas à utiliser les armes au cas où le gouvernement français ne se plierait pas à l'ultimatum lancé dans l'après-midi par son syndicat.

Cet ultimatum enjoint au gouvernement de suspendre l'envoi de deux chalutiers-usines métropolitains, d'envoyer un représentant à Saint-Pierre avant mercredi prochain au plus tard afin d'expliquer les décisions prises à Paris et «les intentions de la France pour la défense (des) droits de pêche» des habitants de l'archipel.

Pour «montrer à la population que ses élus peuvent encore se battre unis», le président du conseil général sortant, M. Marc Plantegenest, a proposé aux représentants politiques et soiques et socio-professionnels de l'archipel le boycottage des élections cantonales des 25 septembre et 2 octobre prochains.

AUTOUR DU GLOBE

Lutte contre la drogue

L'Eximbank a annoncé hier son intention de garantir l'exportation pour $37.8 millions de matériel fabriqué par la firme Westinghouse et destiné à la surveillance aérienne des frontières du Mexique pour lutter contre le trafic de drogue.

Le système de surveillance qui consiste de trois radars, sera positionné près de la frontière du Mexique avec le Guatemala.

Le gouvernement mexicain doit contribuer à hauteur de $5.7 millions au financement de ce matériel et l'Eximbank garantira un prêt de $32.1 millions d'institutions financières privées.

Le Rotary en Pologne?

Un Club Rotary pourrait être créé dans les mois à venir en Pologne, le premier à voir le jour dans un pays communiste, selon le porte-parole du Rotary International, Martha Wilson.

Le projet a les plus sérieuses chances d'aboutir à la suite d'une récente rencontre entre le maire de Varsovie et des responsables du Rotary International, a indiqué Martha Wilson, venue de Chicago (berceau du Rotary) à Paris pour présenter un Forum de la paix organisé par le Rotary sur le thème «la paix dans le bassin méditerranéen».

L'Holocauste, une période honteuse

Le sénateur Dan Quayle, candidat républicain à la vice-présidence des Etats-Unis, s'est quelque peu embrouillé dans ses explications hier en répondant à une question sur l'Holocauste pendant la deuxième guerre mondiale.

Ce fut «une période honteuse dans l'histoire de notre pays», a déclaré le sénateur de l'Indiana. S'apercevant de sa bévue, il a précisé qu'il voulait dire «dans l'histoire de ce siècle».

Washington paie

Les Etats-Unis ont versé mercredi une somme de $15.2 millions US aux Nations unies à titre de premier accompte sur les arriérés de plus d'un demi-milliard de dollars dus par Washington à l'organisation internationale.

Le chèque a été remis en fin d'après midi au secrétaire général Javier Perez de Cuellar par le numéro deux du département d'Etat, M. John Whitehead, qui avait fait le déplacement de New York pour l'occasion.

Toujours le Burundi

Le ministre burundais des affaires étrangères, M. Cyprien Mbonimpa, est arrivé hier à Addis Abeba, où il devait s'entretenir avec le secrétaire général de l'OUA, M. Ide Oumarou, «des récents développements au Burundi».

Selon une source informée à Kigali, les autorités burundaises ont refusé d'autoriser mercredi le secrétaire général adjoint de l'OUA, M. Brownson Dede, à se rendre au Burundi pour s'informer sur les massacres ethniques qui ont fait plusieurs milliers de morts en août.

loto-québec Résultats

Tirage du **1988 - 09 - 14**

lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi

10-27-30-33-36-48

No. complémentaire: **9**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2,088,933.00$
5/6 +	4	197,288.10$
5/6	146	4,133.30$
4/6	11,304	102.60$
3/6	226,765	10.00$

Ventes totales: 15,354,941.00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 4,200,000.00$

Prochain tirage: **88-09-17**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



GRAND BALAYAGE

DES MODÈLES 1988 EN INVENTAIRE

Encore plusieurs modèles 1988 en inventaire, venez en faire l'essai et rencontrez un de nos représentants.

• Service de financement disponible

HYUNDAI
Nous vendons des voitures bien pensées

Garantie 5 ans/100,000 km/ Hyundai voiture officielle des Jeux Olympiques de Séoul

AUTOMOBILE CANAKOR INC. 561-7331 346, boul. Gréber, Gatineau



Sous les yeux de quelques témoins — *À Cheney, au sud de Rockland*

Un HS-748 pique du nez et explose

Paul Gaboury et Pierre-Jean Séguin
LeDroit

CHENEY

Un avion bi-moteur de type Hawker-Siddeley 748, a entraîné dans la mort deux membres d'équipage de la compagnie aérienne Bradley, hier matin, donnant une allure de dévastation à un immense terrain de la localité de Cheney, située à 12 kilomètres au sud de Rockland, dans l'Est ontarien.

Le capitaine de l'appareil, Michael McClintock, 37 ans, d'Ottawa, et le co-pilote, Sean O'Donoghue, 25 ans, également d'Ottawa, ont été littéralement déchiquetés, lors de l'explosion de l'aéronef qui complétait une envolée entre l'aéroport de Dorval et Uplands.

Le capitaine McClintock comptait huit ans de service chez Bradley, tandis que son collègue O'Donoghue était à l'emploi de cette firme depuis trois ans.

L'avion, propriété de Bradley-First Air, de Carp, pouvait normalement accueillir à son bord jusqu'à 58 passagers, mais les sièges étaient heureusement inoccupés lors du spectaculaire accident.

Jim Harris, du Bureau canadien de la sécurité aérienne, a indiqué, hier, que la boîte «orange» avait été retrouvée dans les débris. L'écoute des rubans d'enregistrement devrait permettre aux enquêteurs d'en savoir plus sur la cause de cette tragédie, a indiqué M. Harris.

Selon le témoignage de plusieurs personnes de Cheney, qui ont vu l'appareil s'abîmer, l'avion a touché le sol puis a explosé. Il était possible de voir un cratère de plusieurs pieds creusés par le nez de l'appareil, lorsqu'il a littéralement planté au sol.

Les débris ont volé tous azimuts pour couvrir une parcelle de terrain de 300 verges carrées, comme si l'appareil avait été bombardé. En peu de temps, la paisible localité rurale de Cheney était envahie par une meute de journalistes, de spécialistes en sécurité aérienne, et, surtout, de policiers.

Les limiers de l'OPP Rockland ont été appelés sur les lieux vers 10 h 20. À leur tour, les pompiers de Clarence et de Cumberland sont venus prêter main forte à l'opération.

L'appareil a failli frapper les témoins

Paul Gaboury
LeDroit

CHENEY

Daniel Rivest a cru un moment que l'avion, qui s'est abîmé, hier, dans une sablière de Cheney, allait le frapper.

Le jeune homme venait de descendre de sa pelle mécanique pour prendre une gorgée de café quand le camionneur avec qui il travaillait a aperçu le Hawker-Siddley 748, un bi-moteur de la compagnie Bradley Air Services (First Air), se diriger droit vers eux.

«L'avion se dirigeait en ligne droite, les ailes à la verticale. Puis il a soudainement viré ben carré sur nous. Tout de suite après, il a frappé le sol», a indiqué, hier, le jeune homme de 24 ans, résidant de Navan, que LeDroit a rencontré, alors qu'il travaillait seul, «pour se changer les idées», avec son poids lourd, dans un champ, en après-midi, à environ 1 kilomètre de la scène.

Véritable carnage

Il a raconté avoir alors fait le tour de sa machine, dans le but de se protéger. Au même moment, une vive explosion a fait voler l'appareil en morceaux.

En l'espace de quatre ou cinq secondes, tout était fini. Les morceaux de l'avion et les restes des deux pilotes de l'appareil s'étendaient sur une parcelle de 300 verges carrées comprise entre un champ et une sablière, propriété de M. Georges Drouin.

C'est en se tournant ensuite la tête tout autour pour regarder les débris qui jonchaient le sol qu'il a vu le résultat de ce véritable carnage.

«Les débris ont revolé partout, à peine dix pieds à côté de moi», dit-il.

Le jeune homme a raconté que des restes des corps déchiquetés des deux pilotes se sont retrouvés non loin de lui, un triste spectacle qu'il était tout de même en mesure de décrire «dans les détails», malgré l'émotion.

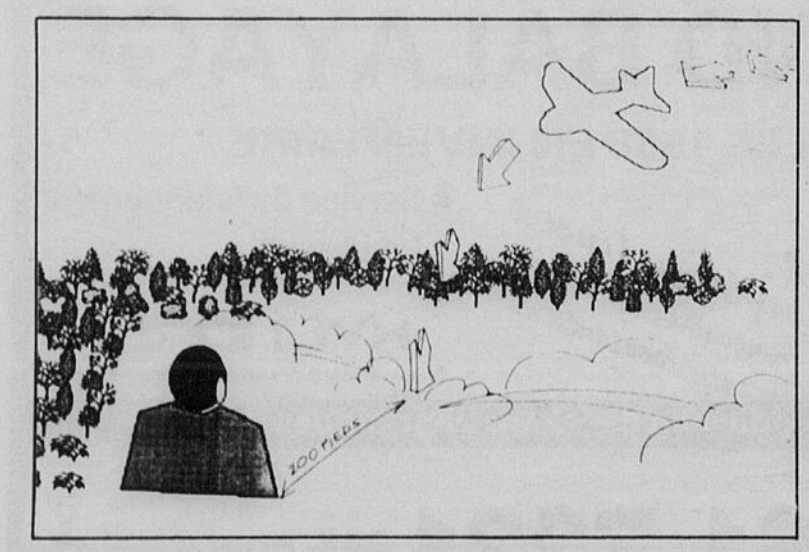
C'est alors que le camionneur qui l'accompagnait a communiqué par radio avec le bureau (l'exploitant de la sablière, M. Brazeau) et qu'il a demandé de l'aide.

«Depuis ce matin, je ne fais que penser à l'avion qui s'en venait vers moi. Alors j'avais besoin de me changer les idées et je tenais à continuer à travailler», a-t-il dit.

À la fin de l'entretien avec le journaliste du DROIT, il s'est rappelé qu'il se trouvait à l'endroit exact où l'avion a touché le sol.

«C'est encore plus bizarre parce que je mélangeais du sable avec ma pelle mécanique, exactement à cet endroit, quelques minutes avant que l'avion ne s'écrase», a raconté ce témoin de la tragédie, qui est passé à un cheveu de la mort.

«Je pense que je vais avoir du mal à dormir ce soir», a-t-il admis.



Graphique LeDroit

L'avion se dirigeait en ligne droite, les ailes à la verticale. Puis il a soudainement viré carré pour frapper le sol, à moins de 200 pieds de Daniel Rivest, un témoin de la tragédie.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Des inspecteurs du Bureau canadien de la sécurité aérienne étaient déjà sur place, hier, pour recueillir des indices permettant d'élucider les raisons de la catastrophe.

On ne pouvait rien faire

Paul Gaboury et Robert Bousquet
LeDroit

CHENEY

«Il n'y avait rien à faire», rapporte le capitaine Gilbert, du service des incendies du canton de Clarence. Celui-ci était au nombre des premiers pompiers à se rendre sur les lieux, vers 10 h 30.

Il a cherché les survivants dans les décombres de l'avion immatriculé C-GFFA, sans résultat: «Vous êtes toujours surpris quand il y a du monde dedans.»

Le chef de pompiers Roger Champagne a fait appel à ses pompiers des stations de Bourget et de Clarence Creek et aux services des incendies de Cumberland et de Gloucester. En tout, une trentaine d'hommes ont veillé à la sécurité des lieux.

«Quand les gars sont arrivés, tout était pas mal éteint», raconte le chef Champagne.

Le Sergent Al Grocker, du détachement de Long-Sault, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, explique qu'une soixantaine d'hommes ont été appelés sur les lieux. La Sûreté et les représentants de Transport Canada ont procédé à l'interrogation des témoins sur les lieux.

Comme une bombe atomique

«Ça cilait en ti-ti, comme dans les vues», raconte Jean Lacelle. De la station-service où le jeune mécanicien travaille, sur la route rurale 2, on voit très bien les dunes de la sablière où l'avion s'est écrasé.

«Il n'y avait pas de boucane, rien de ça. Je ne pense pas qu'il (le pilote) voulait tourné. Il n'a pas essayé de le redresser (l'avion). C'était droit parterre. Ça a sauté comme une bombe atomique».

«Oui, ça a fait comme un champignon», ajoute son patron, Lawrence Nicholson. «On ne le souhaite à personne, mais c'était quelque chose à voir.»

Quand ils ont accourru sur les lieux de l'accident, un spectacle désolant les attendait: des morceaux de corps, des pièces de la carlingue réduites à peu. «J'ai donné un coup de pied sur quelque chose. Je ne savais même pas que c'était la «boîte noire», rapporte M. Nicholson.

On trouvait déjà que c'était une grosse année à la station-service parce que le village avait connu quatre accidents majeurs de la route.

J'ai pensé aux passagers

«Quand j'ai vu l'avion voler comme ça, je savais que quelque chose d'anormal se passait. J'ai tout de suite pensé au monde qui pouvait y avoir dedans.»

Assis sur sa chaise de parterre, fumant sa pipe, Orient Guindon, 71 ans, était encore sous le choc du spectacle désolant dont il avait été témoin dans la matinée.

M. Guindon habite juste en face du chemin qui mène à la sablière, sur la route 109, à 12 kilomètres au sud de Rockland. Il était près de son tracteur, dans la cour arrière de sa résidence, lorsqu'il a entendu un bruit d'avion qui venait du ciel. En levant les yeux au ciel, il a vu un appareil qui volait avec une aile vers le bas.

Réalisant que l'avion rencontrait des problèmes, il dit avoir tout de suite penser aux passagers, puis a commencé à s'inquiéter, avec les secondes qui passaient, que l'avion ne vienne s'écraser sur «ses bâtisses».

Mais l'avion a poursuivi sa route en ligne droite et c'est beaucoup plus loin, dans le champ adjacent à la sablière, qu'il est allé s'écraser.

«J'ai tout de suite sauté dans mon auto pour aller voir ce qui s'était passé, mais il y avait déjà quelques personnes sur les lieux. C'était pas beau à voir», disait M. Guindon.



Archives

C'est un avion semblable à celui-ci qui s'est écrasé, hier, dans une sablière de Cheney, près de Rockland.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un peu partout, autour du point d'impact, des débris de l'appareil jonchaient le sol.

La compagnie avait un excellent dossier de vol

Pierre-Jean Séguin
LeDroit

CARP

L'avion de modèle Hawker-Siddley 748, cargo mixte (combinant passagers et fret aérien), qui s'est écrasé, hier matin, à Cheney, avait une valeur à neuf de $3 à $4 millions.

C'est ce qu'a expliqué, au journal *LeDroit*, le vice-président exécutif à la compagnie aérienne Bradley, John Crichton, en poste à l'aéroport de Carp.

Comme c'est souvent le cas, lors de tragédies semblables, la compagnie aérienne a délégué deux observateurs sur place, hier, et ils y demeureront probablement tant que les débris y seront.

Selon le vice-président de Bradley, le dernier accident, mettant en cause un appareil de la Bradley, remonte à une dizaine d'années, lorsqu'un *Twin Otter* s'était écrasé à l'île de Baffin, entraînant dans la mort «cinq ou six personnes», au dire du porte-parole.

«C'est heureux qu'il n'y ait pas eu plus de deux personnes à bord», relate M. Crichton, en soutenant que le climat était à la tristesse, hier, chez les autres employés de Bradley, à Carp et Ottawa, même si les services aériens étaient maintenus.

Environ 400,000 personnes voyagent annuellement à bord des avions de la compagnie Bradley, qui a vu le jour en 1946. La firme effectue des envolées aussi loin qu'en Amérique du Sud et dans l'Artique.

«Nous avons un excellent dossier, compte tenu du nombre de personnes transportées et des heures de vols», soutient le vice-président de la compagnie.

«Cet accident demeure un pur mystère pour nous aussi, s'exclame M. Crichton.

Le Hawker-Siddeley 748, un appareil de fabrication Anglaise, est utilisé dans plus de 40 pays à travers le monde.

LA VENTE D'AUTOMNE CROWN DIAMOND
Une grande épluchette de bons prix!



*Offert dans les teintes pastel (base blanche) du système Avant Garde moyennant un léger supplément.

Cette offre se termine le 28 octobre 1988.

Latex mat pour plafonds
Blanc (01-008)
18 88$ ou moins les 4 litres

Émail d'intérieur fini perle à l'alkyde
Blanc (01-609)
24 88$* ou moins les 4 litres

Émail d'intérieur fini perle au latex
Blanc (01-709)
23 88$* ou moins les 4 litres

Ça couvre en toute confiance!

Quincaillerie Pierre
70, Fortier
Hull (Québec)
Tél.: 777-3410

Décor Marleau
765, Principale
Gatineau (secteur Touraine)
Tél.: 568-3990

Décorléans Paint & Wallpaper
2371, St-Joseph
Orléans (Ontario)
Tél.: 824-1767

Centre de Peinture Matte
177, St-Louis
Gatineau (Québec)
Tél.: 568-9579

Prodécor Paints & Wallcover
Beacon Hill Shopping Center
2339, Ogilvie Road
Ottawa (Ontario)
Tél.: 741-1481

A U P A Y S

Mulroney se lance dans un remaniement pré-électoral

Don Mazankowski devient ministre de l'Agriculture

Pierre APRIL
Presse Canadienne

OTTAWA

Le premier ministre Brian Mulroney a profité de la démission du titulaire de l'Agriculture, John Wise et du départ de George Hees, des Affaires des Anciens combattants et du ministère d'État aux personnes âgées, pour procéder à un remaniement mineur de son cabinet et satisfaire l'humeur de certains secteurs de l'électorat.

C'est ainsi que Gerry Weiner de la région de Montréal, devient le premier titulaire du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, qui jusque-là était un poste junior.

Des mesures législatives et administratives devront cependant être prises pour réunir en une seule entité, sous son autorité, les directions générales de la citoyenneté et du multiculturalisme du secrétariat d'État dirigé par Lucien Bouchard qui, selon M. Mulroney, a personnellement recommandé qu'un ministère distinct soit créé.

Le secteur de l'habitation a aussi été confié à un nouveau ministère d'État, dirigé par John McDermid, de Brampton-Georgetown en Ontario, qui sera responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement et de l'application de la Loi nationale sur l'habitation.

La création de ce nouveau portefeuille, selon le premier ministre, permettra au gouvernement de regrouper et de mieux coordonner ses activités dans le domaine de l'habitation. M. McDermid, qui a été le secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, John Crosbie, occupera aussi le nouveau poste junior de ministre d'État au Commerce extérieur.



ARCHIVES

Dan Mazankowski

Agriculture

Pour remplacer le ministre de l'Agriculture démissionnaire, John Wise, qui abandonne complètement la vie politique, le premier ministre a choisi son bras droit, Don Mazankowski, député albertain, qui voit cette nouvelle responsabilité venir s'ajouter à celle de vice-premier ministre et président du Conseil privé.

Un autre ministère d'État, celui des Forêts, a lui aussi été transformé en poste sénior et il a été confié à Gerry St-Germain, un représentant de la Colombie-Britannique, ministre d'État aux Transports depuis avril dernier. En créant ce ministère le premier ministre a reconnu l'importance de donner plus de poids dans son cabinet à un représentant de cette province.

Gerald Merrithew des Maritimes, qui était ministre d'État aux Forêts, devient ministre des Affaires des Anciens combattants et responsable de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

Mme Monique Vézina, ministre d'État Emploi et Immigration, s'est vue confier une responsabilité additionnelle, soit celle du Troisième âge, qui appartenait auparavant à George Hees qui a accepté, après 36 ans de vie parlementaire fédérale, de devenir représentant personnel et ambassadeur extraordinaire du premier ministre auprès des pays en voie de développement dans le secteur des programmes d'aide du Canada.

Recrue ontarienne

Pour remplacer Gerry St-Germain, au poste de ministre d'Etat aux Transports, M. Mulroney a recruté Mme Shirley Martin, députée de Lincoln en Ontario, qui s'est fait remarquer à titre de vice-présidente du caucus national et de présidente du groupe de travail parlementaire du ministre des Travaux publics.

TELETHON 88

L'Autonomie, j'y crois

DE L'AMICALE DES HANDICAPÉS PHYSIQUES DE L'OUTAOUAIS

au XANADU

140 Blv Greber
Gatineau

DIMANCHE, LE 2 OCTOBRE 1988
DE 9h00 À 23h00

TELEDIFFUSE A
QUATRE SAISONS
CABLE 5
cfgs-tv

SOUS LA PRÉSIDENCE D'HONNEUR DE: MICHEL LEGERE maire de Hull

TIRAGE D'UNE VOITURE, VALEUR DE $23,000.00 . PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE.
PLUS DE 30 ARTISTES EN SPECTACLE

ENTRÉE LIBRE

INFORMATION 771-2244

LE SOUFFLE DE L'ESPRIT A CONQUIS NOS COEURS

«J'aurais aimé y passer la journée, et cela n'aurait même pas suffi à mes enfants!»

«Inoubliable, sensationnel.»

«Rien n'est plus beau que l'art amérindien. Bravo!»

«Merci de nous donner l'occasion d'admirer la richesse et la variété des cultures des premiers occupants du Canada.»

Observations des visiteurs

LE SOUFFLE DE L'ESPRIT

Traditions artistiques des premiers habitants du Canada

Jusqu'au 6 novembre à l'immeuble Lorne, rue Elgin
(entre les rues Slater et Albert)

Billets disponibles chez Ticketron, Teletron et sur les lieux.

Musées nationaux du Canada | National Museums of Canada — Glenbow — Shell — Destination 88 — Canada

YOUR PERSONAL BOX OFFICE
TICKETMASTER
VOTRE BILLETTERIE
CHARGE BY PHONE / COMMANDE TÉLÉPHONIQUE
563-1144
All Sales Final Subject to Service Charges / Vente Ferme Frais de service en sus

OTTAWA CENTRE/CENTRE VILLE
Ogilvy's* - Centre Rideau Centre
Stewarts* - Niveau C-1 level - 240 Sparks
OTTAWA WEST/QUEST
Sears** - Carlingwood Mall - Mail Carlingwood
OTTAWA EAST/EST
Sears** - St. Laurent Shopping Centre - Centre commercial St-Laurent
OTTAWA SOUTH/SUD
Ogilvy's* - Billings Bridge Plaza

GLEBE
Guichet Rough Rider Ticket Office* - Coliseum Building - Parc Lansdowne Park
Bass Clef - Fifth Avenue Court
HULL
Sears* - Les Galeries de Hull
GATINEAU
Au Nom d'une Pipe - Les Promenades de l'Outaouais

*Visa and MasterCard accepted/acceptée
**Sears card/carte accepted/acceptée

EN BREF

Nuage toxique

GE est mise à l'amende

Presse Canadienne
PETERBOROUGH, Ontario

La Compagnie Générale Electrique a été condamnée à $15,000 d'amende, hier, pour avoir fait flotter un nuage jaune de fumée toxique au-dessus de Peterborough, en Ontario, en juin 1987.

La compagnie avait auparavant reconnu sa culpabilité à une accusation de pollution de l'air, portée en vertu de la Loi de protection de l'environnement de l'Ontario. L'amende maximale est de $50,000 et l'amende minimale de $2,000.

L'accident a été causé par des ouvriers, qui ont fait brûler de la résine époxyde laissée par mégarde dans un four industriel. La fumée de résine contient du phénol, un produit chimique qui peut causer des nausées, des maux de tête et des troubles respiratoires. Il n'y a cependant eu aucun blessé.

Peu après l'incident, GE avait publié un message dans le quotidien local pour s'excuser auprès de la population.

Manif chez Bell Canada

Environ un millier de grévistes de Bell Canada ont manifesté hier devant le siège social de la compagnie à Montréal.

Ils ont reçu la visite du président de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), M. Louis Laberge, qui les a encouragés à poursuivre la lutte.

Faisant allusion à la rumeur voulant que le gouvernement ait recours à une loi spéciale dans ce conflit, M. Laberge a invité le ministre fédéral du Travail, Pierre Cadieux, à désigner plutôt un médiateur spécial pour hâter la reprise des négociations.

*Vente se terminant le 24 septembre

VENTE HALOGÈNE

$88
BAZZ
RFQ-160, ampoule en sus
blanc ou noir

Encastre halogène blanc
$68
NADAIR
Ampoule en sus
Boitier et transformateur inclus

BAZZ NADAIR

"EN EXCLUSIVITÉ"

$88
BAZZ
TQ-12, ampoule incluse,
blanc, noir ou gris

NADAIR
Au choix: A, B ou C
Seulement $122 l'ensemble
Ensemble de 2 projecteurs + rail de 4 pieds et canape
Trois modèles de projecteur au choix. Blanc ou noir
Ampoule en sus

un Foyer en Lumière
MULTI LUMINAIRE

Gatineau
1076, boul. Maloney Ouest
243-3828 ENTRÉE MALONEY DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Arthabaska Drummondville Gatineau Granby Laval Longueuil Pointe-Claire Rimouski Shawinigan Sherbrooke Trois-Rivières

PLAN MISE DE CÔTE

LeDroit
L'INFO-MATIN
QUI SE PREND BIEN
Abonnez-vous 560-2525

Le 23e en Ontario

Ottawa aura le collège de langue française

Carole Landry
LeDroit
Toronto

C'est à Ottawa que sera créé, selon les informations obtenues par LeDroit, le premier collège communautaire de langue française en Ontario.

Une proposition visant à mettre sur pied un réseau de collèges communautaires de langue française a reçu l'appui hier d'un comité de dix ministres ontariens, a appris LeDroit de source sûre.

Une période de trois ans est prévue pour la mise sur pied de ce premier collège francophone, qui deviendra le 23e de la province.

La question inscrite à l'ordre du jour du comité ministériel sur les Affaires sociales devra obtenir le feu vert du conseil des ministres avant qu'une annonce officielle ne soit faite.

Gestion autonome

Pour les francophones du nord et du sud, le gouvernement provincial entend mettre sur pied une forme de gestion autonome des programmes en français qui aura toutes les compétences nécessaires pour orienter l'enseignement collégial en français.

L'Ontario recevra $60 millions échelonnés sur cinq ans du gouvernement fédéral afin de financer le nouveau réseau collégial, somme qui couvre la moitié du coût total du projet.

Le ministère des Collèges et Universités alloue actuellement $11 millions par année pour les 66 programmes français offerts dans les six collèges communautaires bilingues de la province: Algonquin, situé à Ottawa, Cambrian à Sudbury, Niagara à Welland, Canadore à North Bay, St-Laurent à Cornwall et Northern à Timmins.

Le collège de langue française d'Ottawa pourra accueillir au moins 1,800 étudiants actuellement inscrits à temps complet au collège Algonquin. Le programme de l'éducation permanente du collège Algonquin accueille environ 3,000 autres francophones de la région de l'est ontarien.

Parmi les 22 collèges communautaires de la province, 15 collèges ont une clientèle de moins de 4,000 étudiants.

«Comportement injustifiable»

Le sénateur Argue doit remettre $6,800

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

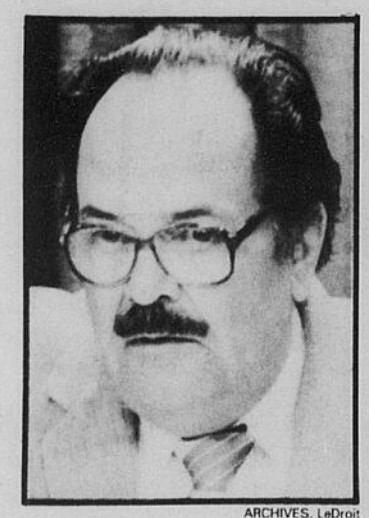
Le sénateur Hazen Argue pourrait être appelé à remettre une somme de près de $6,800 pour avoir utilisé les services du Sénat afin de faire élire sa femme à l'investiture du Parti libéral dans le comté de Nepean, à l'automne dernier.

Ainsi en a décidé, mercredi, un sous-comité du Sénat chargé de faire la lumière sur les allégations voulant que Mme Jean Argue, la femme du sénateur libéral de la Sasketchewan, ait bénéficié des services du bureau de son mari pour mener à bien sa campagne à l'investiture libérale dans le nouveau comté de Nepean. Mme Argue devait toutefois subir la défaite aux mains de Mme Beryl Gaffney.

Selon le sous-comité le Sénateur Argue a eu un «comportement injustifiable» en recourant aux services du Sénat lors de la campagne de sa femme dans Nepean.

Ainsi, le sous-comité recommande que le sénateur Argue rembourse la somme de $3,670 pour des cours de langue dont aurait bénéficié un employé contractuel du Sénat qui travaillait pour sa femme.

Il recommande également le remboursement d'une somme de $1,065 pour les frais de photocopies, faites par le service du Sénat et une somme de $972,12 pour l'installation de quatre lignes téléphoniques au bureau du sénateur.



ARCHIVES, LeDroit

Hazen Argue

Le sous-comité estime également que le Sénateur Argue a fait mauvais usage des fournitures du Sénat et demande la restitution d'une machine à écrire que le sénateur Argue a fait livrer chez lui et qui n'a pas encore été retournée.

Quant aux bons de taxi, le sénateur Argue a remis spontanément une somme de $3,149 le 22 juin dernier et devra acquitter un solde de $300.



«Le libre-échange. Soyons prêts à en profiter».

Madame Jeannine Guillevin-Wood
Présidente et chef de la direction
Guillevin International inc.
Distributeur de produits électriques, fournitures et équipement industriels
Ville Saint-Laurent (Québec)

«À titre de compagnie oeuvrant dans le domaine de la distribution, nous sommes favorables au libre-échange. L'accord nous permettra l'accès à un plus vaste réseau et nous ouvrira de nouveaux horizons dans un marché dont nous connaissons bien les particularités. Chez Guillevin, nous croyons que les bienfaits que nous devrions retirer de cette entente compenseront largement les inconvénients d'une compétition élargie.
Pour une compagnie comme la nôtre qui ne cesse d'accroître son chiffre d'affaires, les opportunités d'élargir l'éventail de ses produits, d'augmenter ses points de vente par voie d'acquisitions ou de fusions et de renforcer les liens déjà existants avec les manufacturiers américains sont très séduisantes. C'est donc avec beaucoup d'optimisme que nous entrevoyons cette nouvelle façon de faire affaire avec nos voisins immédiats dont les impératifs de gestion sont les nôtres. Notre politique de croissance étant maintenant bien établie, ayant chez nous l'expertise et la main-d'oeuvre qualifiée, nous ne pouvons que réussir devant les possibilités qu'offre un marché représentant 50% de la distribution mondiale de produits de matériel électrique.»
Les Canadiens se préparent pour le libre-échange. Le gouvernement du Canada est là pour les aider.

Si vous avez des questions au sujet de l'Accord de libre-échange, veuillez appeler sans frais au 1-800-267-8527 (8 h à 20 h - heure de l'est - du lundi au vendredi, sauf les jours fériés) ou écrire à cette adresse: Ministère des Affaires extérieures - DMTN - Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

L'honorable John C. Crosbie,
Ministre du Commerce extérieur
Honourable John C. Crosbie,
Minister for International Trade

Affaires extérieures Canada External Affairs Canada
Canada

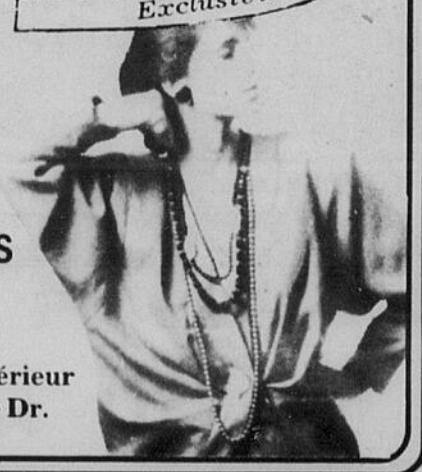
PARADE DE MODE LE 17 SEPTEMBRE À 11H30

Seaham PARIS
Exclusivité

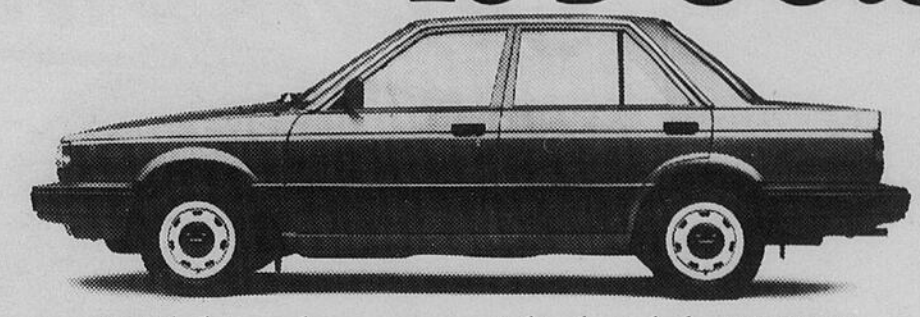
MANTEAUX ET GILETS
50% de rabais

ENSEMBLE ET ROBES
20% de rabais

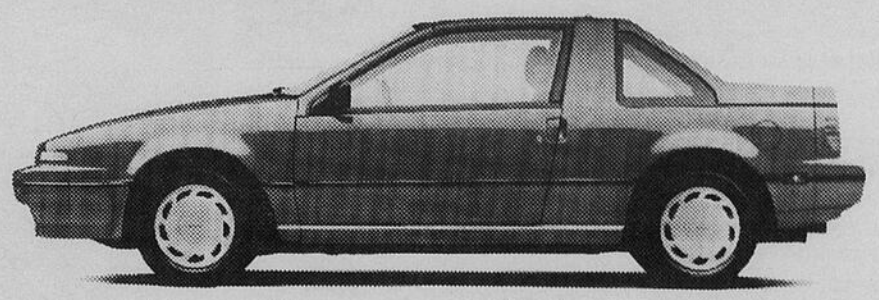
Place Billings, étage supérieur
Bank et 2277 Riverside Dr.
Ottawa



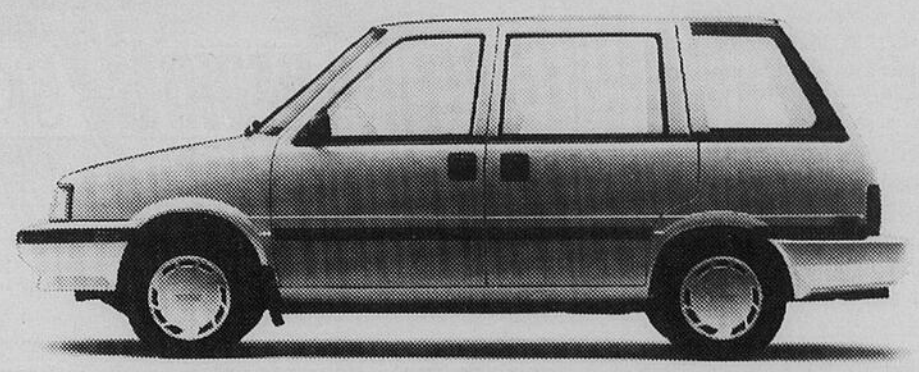
Fermeture du guichet automatique le 3 octobre



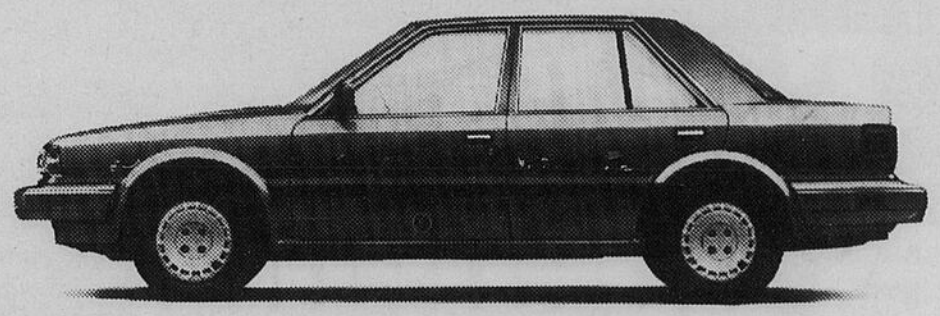
1 000 $ de remboursement à l'achat de la SENTRA.



1 000 $ de remboursement à l'achat de la PULSAR.



1 000 $ de remboursement à l'achat de la MULTI.



1 000 $ de remboursement à l'achat de la STANZA.



1 000 $ de remboursement à l'achat des camions.

Si vous désirez faire plus d'argent, venez chez votre concessionnaire Nissan avant le 3 octobre.

Alors hâtez-vous et obtenez un remboursement directement de Nissan. Vous pouvez utiliser cet argent pour effectuer votre premier versement ou tout autrement si vous le désirez... à vous de décider. Nous ne faisons que le donner.

Par exemple, obtenez 1 000 $ de remboursement de Nissan à l'achat d'une SENTRA, la voiture la plus fiable de sa catégorie selon un sondage de 1987 de la firme J.D. Power and Associates.

De plus, la SENTRA vous offre un choix hors-pair : modèles à deux ou quatre portières; élégant coupé sport ou encore la version familiale à deux ou quatre roues motrices.

Nous offrons aussi 1 000 $ de remboursement à l'achat de la luxueuse STANZA. Le luxe et le style n'ont jamais été aussi abordables.

Si vous recherchez une voiture sport à usages multiples, que pensez-vous de 1 000 $ de remboursement à l'achat d'une PULSAR NX? Enlevez le toît en T et le hayon; votre PULSAR se transforme en décapotable! Avec l'option Sportbak* elle devient une familiale sport!

Il y a aussi 1 000 $ de remboursement à l'achat de la versatile MULTI.

Enfin, vous pouvez empocher 1 000 $ de remboursement à l'achat d'un camion costaud, y compris les 4x2, les 4x4, les modèles KingCab et ceux à caisse allongée.

Mais ce n'est pas tout, ces véhicules comprennent notre fameuse garantie «Roulez en paix» qui vous protège pour 3 ans ou 60 000 kilomètres, d'un pare-choc à l'autre, et jusqu'à 6 ans ou 100 000 kilomètres pour le groupe motopropulseur.

Profitez-en! Passez chez votre concessionnaire NISSAN avant la fermeture du «Guichet automatique», le 3 octobre.

Vente de liquidation 1988.

NISSAN

À la mesure de vos exigences.™

Les concessionnaires de votre réseau Nissan:

CARLINGWOOD NISSAN
2222, avenue Carling, Ottawa
596-1111

WALKLEY NISSAN LTD.
1620, rue Walkley, Ottawa
521-6262

DON MANN NISSAN
560, rue Rideau, Ottawa
238-5561

CARREFOUR NISSAN
959, boulevard St-Joseph, Hull, Québec
(819) 776-0100

ARTS ET SPECTACLES

De petites inégalités et de grandes émotions

***Quelle vie?* d'après *Whose Life is it Anyway?* de Brian Clark, traduction d'Eric Kahane et adaptation québécoise de Jean-Louis Roux, mise en scène de Jean-Guy Sabourin, assisté de Mado Sanscartier, costumes de Monique Lalonde, décor et éclairages de Roy Robitschek, du mercredi au samedi, à 20 h 30, jusqu'au 22 octobre.**

Edgard Demers
chef Arts et spectacles
LeDroit

OTTAWA

Il y a des recettes éprouvées au théâtre comme dans d'autres domaines. Par exemple, il est de bonne politique de commencer et de terminer une saison par quelque chose de léger. Le directeur artistique du Théâtre de l'Île, Gilles Provost, a décidé de passer outre pour le début de la 13e saison de la troupe hulloise en invitant le metteur en scène montréalais Jean-Guy Sabourin à monter une pièce dans laquelle les deux plus grands thèmes dramatiques, la vie et la mort, sont exploités sur scène.

Quelle vie? a ses moments légers, d'accord. Mais il en découle que l'humour provient habituellement de la condition du quadraplégique Yves Joncas, sculpteur et professeur de son état, que l'on retrouve cloué à son lit six mois après un accident de voiture. On ne peut que parler d'humour noir.

Quant à ne pas suivre les sentiers battus, aussi bien jouer le tout pour le tout. *Quelle vie?* est une pièce extrêmement difficile par les grandes émotions provoquées et l'imposante distribution mobilisée, soit douze comédiens et comédiennes.

Comment la distribution de M. Sabourin s'en tire-t-elle? Honorablement, sans toutefois atteindre, du moins pour le moment, l'apogée de ces grandes émotions. En plus, il y a des inégalités dans le rythme du spectacle et de quelques interprétations. Le temps corrigera sans doute certaines faiblesses.

Pour tout dire en peu de mots, l'intrigue tourne autour du droit du quadraplégique Yves Joncas à disposer de sa vie comme bon il l'entend. Il y a affrontement entre les défenseurs de la vie et ceux de la dignité de la mort. Un juge prononcera un verdict ouvert à la discussion dans la chambre même du patient immobile.

Après une attaque en matière à deux niveaux de langage, pop Vieux Hull et soigné comme un homme de culture, ce qui lui sonnait faux par moment, Roger Labelle a repris le dessus tout en demeurant plongé dans l'angoisse de son personnage à l'ironie et au cynisme aussi tranchants que compréhensibles. Petit à petit le quadraplégique de M. Labelle se trouve tout d'un bloc devant les intervenants. La gamme des émotions se joue aussi bien devant une bonne intentionnée comme l'assistante sociale Paulin (Estelle Desfossés), le psychiatre Tétrault (Christian Roberts) ou encore l'avocat indécis Vallière (Bernard Chagnon).



Le quadraplégique Yves Joncas (Roger Labelle) et le Dr Claire Côté (Chantale Richer) à la fin de Quelle vie?

Parmi les intervenants réguliers, on note l'infirmière chevronnée Gramont (la naturelle Pauline Coderre), le léger et divertissant couple Elizabeth et Thomas, respectivement infirmière stagiaire et aide-infirmier, avec une Diane Morais et un Gabriel Legault aux déhanchements rythmés, sans oublier le Dr Emery (Jean-Paul Cosette) à qui la conscience impose un procès à Joncas.

De tous ces gens, le public retiendra, outre le jeu de M. Labelle, celui de Chantale Richer dans le rôle du Dr Côté. Mme Richer passe de la froideur de la profession à la tendresse d'une femme lors d'une fort belle scène entre elle et Yves Joncas.

Jean-Maurice Lafond, très crédible en juge, Marjolaine Hébert (Me Sanche) et Jean Gilbert (Dr Barry) complètent la distribution à qui Roy Robitschek a accordé espace et corridors. Mais comment expliquer tous ces bruits de talons dans un hôpital? Sans doute comme l'improbable bouquet — sont-ce des immortelles? — dans la chambre de Joncas. Manque de soucis pour les détails.

Et *Quelle vie?* a suffisamment en sa faveur pour qu'on s'occupe des moindres petits détails. A la fin, au public de décider s'il préfère les recettes légères habituelles aux plats substantiels dès le début de la saison.





Hull, Gatineau, Buckingham et Maniwaki sont reliées grâce à CREDO

Quatre villes forment un réseau de spectacles

Edgard Demers
chef Arts et spectacles
LeDroit

GATINEAU

La Corporation du réseau des diffuseurs de l'Outaouais, CREDO pour les initiés, a conjugué ses forces pour la saison 1988-1989. En peu de mots, on constate que grâce à CREDO, dont les représentants sont Jean-Claude Pigeon à Hull, Sylvie Lauzon et Pierre-Paul Bourque à Gatineau, Jean-François Charette à Buckingham et Alain Villeneuve à Maniwaki, ces quatre villes formeront un circuit pour la présentation de spectacles variés. La programmation a été dévoilée lors d'une conférence de presse au Centre d'exposition de Gatineau.

Pour sa part, de nous dire M. Pigeon, du Service des loisirs, Hull a retenu neuf spectacles. Dès le dimanche 25 septembe, à 11 h, le claviciniste Sylvain Barrette donnera un récital à la salle de la Terrasse de la maison du Citoyen.

Le ler octobre, à 20 h, ce sera au tour du quatuor Morency de se produire à la galerie Montcalm.

Les 2 octobre et 27 novembre, il faut dire place au théâtre pour enfants, d'abord, avec la troupe *L'auberginе de la macédoine* dans *Duo débats*, puis avec le Théâtre des confettis dans *Comment devenir parfait dans trois jours*. Ces deux pièces prendront l'affiche à la salle du conseil.

Tout comme les concerts du Trio con brio, le 30 novembre, et celui du saxophoniste Daniel Gauthier, le 10 décembre, à 20 h 30 et 20 h respectivement. Au même endroit, le 12 février 1989, le Service des loisirs de Hull proposera une soirée avec la Toronto Dance Theatre, une troupe de danse moderne.

Suivra un spectacle de la Grosse valise, *Mask'N tape*, le 26 février, avec aussi l'acrobate du silence, Peper Kaminoff, applaudi en avant-première aux Promenades de l'Outaouais, cet été. Le Carrousel complète cette série avec la pièce *Les petits pouvoirs* qui sera jouée à la salle des Fêtes.

Gatineau

Le choix de Mme Lauzon et de M. Bourque pour le Conseil de la culture de Gatineau est axé sur les adultes dans cinq cas, sur les enfants dans deux et les jeunes de 7 à 77 ans pour une sélection. Les huit spectacles seront donnés à l'auditorium de la polyvalente Nicholas-Gatineau.

La première production ne se fera guère attendre puisque *La bande magnétik* est en scène, le vendredi 16 septembre, à 20 heures. Il s'agit d'un groupe de jeunes chanteurs trouvant son bonheur et celui de l'auditoire dans un répertoire de jazz, classique et populaire tout en jouant la comédie au besoin.

D'ici la fin de l'année, les spectacles sont les suivants: Patrick Norman, le vendredi 7 octobre; Rita Lafontaine et Raymond Legault dans la pièce *Le vrai monde?* de Michel Tremblay, mise en scène d'André Brassard pour le Théâtre populaire du Québec, le samedi 15 octobre; le Trio con brio, cor, trompette et piano, le jeudi 1er décembre, au bénéfice de la Maison de la culture de Gatineau; *La crèche de Noël*, un spectacle pour enfants, le dimanche 18 décembre, en matinée.

En 1989, la série comprendra *Cockpit*, d'Yves Arnau, avec Gaétan Labrèche, Françoise Lemieux et le Théâtre du rire, le 20 janvier; le spectacle de la Grosse valise et de Pepper Kaminoff, le 24 février; et un retour du Théâtre du rire avec *Les fiancés de l'armoire à linge* qui met en vedette Louisette Dussault et Ghislain Tremblay.

Buckingham

Jean-François Charette a aussi opté pour *Le vrai monde?* (le 16 octobre), le Trio con brio (le 3 décembre), Grosse valise-Kaminoff (le 25 février) et la Toronto Dance Theatre (le 4 mars) à l'intention du public de Buckingham et des environs.

Il y aura aussi la comédie *Inspecteur de mes amours*, le 25 septembre, avec Michel Forget et Gisèle Dufour; les *Monstres de l'humour*, le 5 novembre; Albert Millaire dans son évocation du théâtre classique, *Coeurs durs, coeurs tendres, coeurs nobles*, le 25 novembre; et la comédie *Paquet de menteries*, le 25 mars, avec des noms aussi prestigieux que Gilles Pelletier et Nicole Leblanc.

Les huits spectacles seront présentés à l'auditorium de l'école secondaire Hormidas-Gamelin de Buckingham.

Bande magnétik au Patro

LeDroit

OTTAWA

Après sa représentation de ce soir en l'auditorium de la polyvalente Nicholas-Gatineau, le groupe *La bande magnétik* se produira au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, samedi soir, à 20 heures.

Cette formation comprend trois chanteurs et deux chanteuses. Sans acompagnement instrumental, le quintette se livre à un répertoire de jazz, de musique classique et populaire. Les chantres jouent aussi la comédie.

Le public peut se procurer des billets à la porte au coût de $5 pour les adultes et de $3 pour les étudiant(e)s et les personnes du 3e âge.

Vedettes d'abord, idéal après

Presse Canadienne

TORONTO

Une très bonne cause, ont indiqué bon nombre des 16,000 jeunes et moins jeunes qui ont assisté hier au spectacle d'Amnistie internationale à Toronto mais, ont-ils admis, bien peu d'entre eux se seraient déplacés s'il n'y avait pas eu sur scène autant de vedettes, dont Bruce Springsteen.

Le spectacle extraordinaire d'une durée de sept heures, présenté au Maple Leaf Gardens, alignait des artistes tels que Youssou N'Dour, du Sénégal, Tracy Chapman, Peter Gabriel, Sting et la chanteuse western canadienne K.D. Lang.

Tous les spectateurs étaient conscients de participer à un mouvement en faveur de la défense des droits humains mais ils étaient surtout venus entendre Springsteen ou Gabriel.

On attend 60,000 spectateurs samedi, au Stade Olympique de Montréal. Les chanteurs Daniel Lavoie et Michel Rivard sont au programme.

A Toronto, les billets à $40.50 chacun ont disparu en un rien de temps, lors de leur mise en vente, le 29 août. Par l'intermédiaire des annonces classées, certaines personnes ont offert des paires de billets à $800.

TOWNE CINEMA
5 Beechwood 745-FILM
Billets $5.00, Membres $3.00
$1.00 en plus pour Premieres

Vendredi, 19h00 Saturday Night At The Palace EN PRIMEUR! (AA)
Vendredi, 21h00 The Family (R)
Samedi, 19h00 Saturday Night At The Palace EN PRIMEUR! (AA)
Samedi, 21h00 Riders Of The Storm (R)
Dimanche, 19h00 Salome's Last Dance
Dimanche, 21h00 Saturday Night At The Palace EN PRIMEUR! (AA)
Lundi, 19h00 Zazie dans le métro (AA)
Lundi, 21h00 Saturday Night At The Palace EN PRIMEUR! (AA)
Mardi, 19h00 Desert Hearts (R)
Mardi, 21h00 Ottawa Shorts (Première)
Mercredi, 19h00 Judith Hearne (AA)
Mercredi, 21h30 Good Morning Vietnam
Jeudi, 19h00 Travelling North (PG)
Jeudi, 21h00 Au revoir les enfants (AA)

FAMOUS PLAYERS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-9121
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
HOT TO TROT (SP) Lang. vulgaire — Sam.-dim. seulement à 1:30 - 3:10
NIGHTMARE ON ELM STREET 4 (AA) Horreur — Soirs à 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:40 - 3:30 - 5:15
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Soirs à 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 4:45
BAMBI (F) Mat. sam.-dim. à 1:30 - 3:00
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
JACK'S BACK ( ) Soirs à 7:25 - 9:25 — Mat. sam.-dim. à 4:30
BETRAYED (R) Soirs à 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:10

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 6:45 - 9:20 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
DEAR AMERICA - LETTERS HOME FROM VIETNAM (SP) Sujet adulte, violence — Soirs à 7:15 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:45 - 3:45
HANDFUL OF DUST (SP) Sujet adulte — Soirs à 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. à 1:35 - 4:15

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
BETRAYED (R) Peut offusquer — Soirs à 6:45 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Soirs à 7:00 - 9:35 — Mat. sam.-dim. à 4:30
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 6:50 - 9:15 — Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
BAMBI (F) Mat. vend.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 3:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
A WORLD APART (SP) Sujet adulte — Soirs à 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
STEALING HOME (AA) Soirs à 7:10 - 9:20 — Mat. sam.-dim.-lun. à 2:00 - 4:10

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
HOT TO TROT (SP) Lang. vulgaire — Mat. sam. à 1:30 - 3:15 — Mat. dim. à 1:30 - 3:15 - 5:00
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Soir les vend.-sam.-dim. seulement à 7:00 - 9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
NIGHTMARE ON ELM STREET PT. 4 (AA) Horreur — Soirs à 7:15 - 9:30 — Mat. sam. à 1:45 — Mat. dim. à 1:45 - 3:45
JACK'S BACK ( ) Soirs à 7:00 - 9:15 — Mat. sam. à 1:30 — Mat. dim. à 1:30 - 4:00

CINÉPARC AIRPORT McCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
RED HEAT / RAMBO 3 (R)
NIGHTMARE ON ELM ST. PT. 4 / CRITTERS 2 (AA) Horreur
COMING TO AMERICA / CROC DUNDEE II (AA) Lang. vulgaire

CINÉPARC BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-9121
STEALING HOME / BEATLEJUICE (AA)
DIE HARD / BIG (R)

FAMOUS PLAYERS
CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
"LE PLUS DRÔLE FILM DE L'ANNÉE" ROGER EBERT SISKEL & EBERT

A Fish Called Wanda
Starring JOHN CLEESE JAMIE LEE CURTIS KEVIN KLINE MICHAEL PALIN
V.O. ANGLAISE — CINÉMA 1 — Mat. sam.-dim. 1h 20 — 4h 00 Soirs à 7h 00 — 9h 20

YOUNG GUNS
POURQUOI L'OUEST ÉTAIT RISQUÉ.
EMILIO ESTEVEZ
KIEFER SUTHERLAND
LOU DIAMOND PHILLIPS
CHARLIE SHEEN
TWENTIETH CENTURY FOX

V.O. ANGLAISE — CINÉMA 2 — Mat. sam.-dim. 1h 25 — 4h 05 Soirs à 7h 05 — 9h 25

40 ÉTAGES D'AVENTURE SANS PAREILLE!
BRUCE WILLIS
DIE HARD

V.O. ANGLAISE — CINÉMA 3 — Mat. sam.-dim. 1h 00 — 3h 45 Soirs à 6h 40 — 9h 20

Une comédie formidable.

Tom Hanks
big
AVEZ-VOUS DÉJÀ EU UN TRÈS GROS SECRET?
TWENTIETH CENTURY FOX
V.O. ANGLAISE — CINÉMA 4 — Mat. sam.-dim. 7h 10 — 9h 30 Soirs à 1h 30 — 4h 10

17 spectacles à la salle Merlin de Maniwaki

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

La maison de production Comi-Art Maniwaki présentera durant sa saison 1988-1989 une série de 17 spectacles, tous à la salle Merlin de Maniwaki.

«C'est notre saison la plus variée depuis que nous présentons des spectacles. Il y aura un peu de tout pour tout le monde: de la relève, du jazz, du théâtre, de la musique classique, du cirque, de la danse et des variétés», a confié Alain Villeneuve, le président de cette maison de production.

Pour Comi-Art, qui se targue d'être le plus important producteur de spectacles dans l'Outaouais, la liste des spectacles de cette année est aussi la plus longue jamais présentée encore.

Voici donc cette liste qui comporte plusieurs grands noms.

15 septembre: La Bande Magnétik, un groupe vocal a capella de cinq membres qui a un répertoire de chansons jazz et populaires livré avec une fine sauce humoristique.

30 septembre: Le duo Donato-Young, des musiciens de jazz.

6 octobre: Patrick Normand viendra chanter son «Quand on est en amour», vendu déjà à 150,000 copies.

14 octobre: Le vai monde, pièce de théâtre dramatique de Michel Tremblay, avec Rita Lafontaine, Raymond Legault et Normand Lévesque.

22 octobre: Récital de six chorales, regroupant 200 choristes, de Maniwaki, Mont-Laurier, Ferme-Neuve, L'Annonciation, St-Jovite et Labelle.

1er novembre: Claude Barzotti, la vedette internationale, sera sur la scène.

10 novembre: Le bourgeois gentleman, une pièce de théâtre d'Antonine Maillet, sera joué par un groupe de huit comédiens locaux comprenant Gabriel Lefebvre, le maire de la ville de Maniwaki.

27 novembre: Bonne fête curé Paul, une pièce de Yves-Etienne Banville, sera joué par Claude Guay.

4 décembre: Con-Brio, un trio qui se spécialise dans la vulgarisation de la musique classique.

19 janvier: Le groupe Bundock avec, en première partie les quatre filles du groupe Blue Oil. Du rock.

18 février: L'humour est au programme avec Michel Barrette (Hee-Haw Tremblay) et trois autres humoristes.

23 février: Le quatuor Masque'n'Tape, du théâtre de masque de la Grosse Valise, et l'artiste acrobate du silence, Pepper Kaminoff.

5 mars: Danse moderne avec le Toronto Dance Theater (TDT).

19 mars: Normand le Conquérant, une pièce de théâtre présentée par la compagnie Jean Duceppe. Une comédie mettant en vedette Patrice L'Ecuyer.

2 avril: Certains hommes ont besoin d'aide, un drame théâtral avec Michel Forget et Robert Toupin.

30 avril: Paquet de menteries, du théâtre à suspens joué par Gilles Pelletier, Nicole Leblanc et Sylvie Léonard.

La 17e et dernière présentation, qui doit avoir lieu en mai, reste encore à confirmer.

«Avec cette liste de spectacles, nous faisons le tour de toutes les facettes des arts d'interprétation», a fait remarquer le producteur Alain Villeneuve.

Spectacles pour les enfants

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

Les petits auront eux aussi droit à leur saison artistique, à Maniwaki.

Pour la première fois, la maison de production Comi-Art a préparé un programme planifié à leur intention.

La saison artistique des jeunes se déroulera sous le thème «Le Samedi des P'tits» et elle débutera le 17 septembre avec la présentation du film La Grenouille et la Baleine, de Jean-Claude Lord.

Pour cette présentation, et toutes celles qui suivront ensuite, le prix d'entrée sera proportionnel aux moyens des jeunes spectateurs. Seulement $1.00.

Le deuxième spectacle aura lieu le premier octobre avec la présentation de «Duo et Débats», du théâtre musical de L'Aubergine de la Macédoine.

Parole de Mime, du Théâtre le Petit Chaplin prendra l'affiche le 29 octobre.

Les chats seront en vedette le 19 novembre dans le film Les Aventures de Chatran.

Retour au théâtre le 26 novembre, avec la pièce Comment devenir parfait en trois jours, du Théâtre des Confettis.

Avant Noël, Surprise, un film présenté le 17 décembre.

Le 4 février, la Muse de Québec présentera Bibiche, un conte musical.

Le 18 février, les jeunes pourront visionner le film C'est un secret.

Le Théâtre de l'Oeil et ses marionnettes géantes présenteront Coeur à Coeur le 18 mars.

Petite histoire de poux, une comédie musicale, sera présentée le 22 avril par le Théâtre de la Vieille 17.

Le 29 avril, le groupe de danse Trielle sera de passage avec son spectacle Demain c'est ma fête.

Le Théâtre de l'Illusion viendra clôturer la saison des jeunes à Maniwaki, le 6 mai, avec la présentation de la pièce Pré en bulles.

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal,
745-2112 — 827-1293

SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE
PRESCOTT-RUSSELL

ENCHÈRE DE BEAUX-ARTS

La Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell prend plaisir à vous offrir

SA TROISIÈME VENTE AUX ENCHÈRES DE BEAUX-ARTS

dans le cadre du sommet socio-économique de Prescott-Russell.

Monsieur Alain Lalande, encanteur professionnel, présidera la vente aux enchères à laquelle nous vous offrirons 150 oeuvres d'art venant d'excellents artistes amateurs et comprenant des oeuvres de grandes qualités venant d'artistes professionnels renommés tels Dale Alpen-Whiteside, Bruce Garner, Freda Pemberton-Smith, Bruce Heiggtveit, Adrien Asselin, Jean-Yves Guindon et bien d'autres.

Encore cette année, le célèbre peintre canadien, Monsieur Henri Masson, offre une de ces aquarelles extraordinaires.

Le style de la vente aux enchères se veut rural; le rythme sera vigoureux et le plaisir assuré.

Et c'est pour une bonne cause. Les profits de la vente permettront au Fonds de plein air d'envoyer environ 80 enfants à des colonies de vacances en 1989.

La vente aux enchères se tiendra au Complexe sportif de Hawkesbury, 425, boulevard Cartier, Hawkesbury (Ontario). Nous vous invitons à venir voir cette superbe collection de peintures et de sculptures, le jeudi 15 septembre, de 16h 00 à 18h 00, le vendredi 16 septembre de 9h 00 à midi et de 17h 00 à 19h 00. **La vente aux enchères** débutera à 13h 30, le samedi 17 septembre 1988. Nous comptons sur votre participation.

Si vous nécessitez d'autres informations, appelez 673-4803 ou 679-2223. Hawkesbury est à 60 milles à l'est d'Ottawa et 60 milles à l'ouest de Montréal.

RAL: hb
08-09-88

DANIEL SEGUIN
et
JEAN-MARC DUFRESNE
AU TEXAS AU CENTRE DE L'OURAGAN

SUIVEZ NOS REPORTAGES DE MINUTE EN MINUTE



CJRC 1150
RADIO AM
Une division de RADIOMUTUEL (1985) Limitée
Petit Page Communication

Les Aventures théâtrales du CNA

Les projets viennent surtout de Montréal ou bien de France

Edgard Demers
chef Arts et spectacles
LeDroit
OTTAWA

Si les comédiens et comédiennes de l'Outaouais s'attendaient à des débouchés au rayon des Aventures théâtrales du Théâtre français du Centre national des Arts, ils ont encore une fois frappé un mur, à en juger par la programmation révélée en conférence de presse, hier midi, à l'Atelier. Le directeur artistique André Brassard s'est surtout adressé à des troupes de Montréal et importera même une jeune compagnie de Brive, France, mais a très peu puisé dans le cru Ottawa-Hull.

M. Brassard a évoqué sa raison habituelle. Seulement deux projets lui ont été soumis. Il a accepté celui d'André Rousseau, *Le congrès*, une ébauche en progrès qui sera présentée sous l'égide de Dérives urbaines de Hull, mais pas dans la série régulière d'Aventures théâtrales.

Le peu de cas accordé aux comédiens et comédiennes d'Ottawa-Hull a porté Hedwige Herbiet, auteur, comédienne et metteur en scène bien connue de la région, à demander à M. Brassard pourquoi il attend les projets. Pourquoi ne les provoque-t-il pas en concevant au moins une production pour l'Atelier avec des artistes d'ici.

Son pendant anglophone au CNA, le producteur Andis Celms, a réussi d'intéressantes réalisations en ce sens. M. Brassard a dit inscrire la demande de Mme Herbiet à son carnet de commandes.

Cinq productions

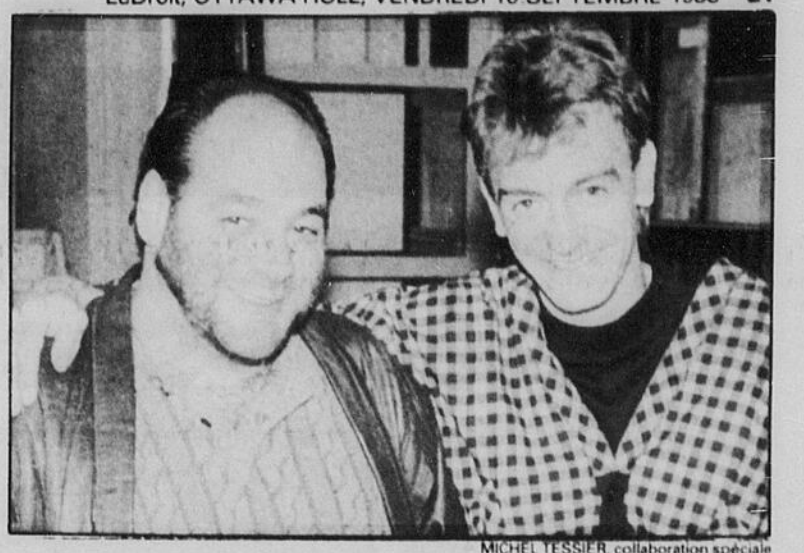
Malgré l'ombre au tableau quant à la représentation régionale, la série de cinq productions qu'a proposé André Brassard ne manque pas d'intérêt. La première, *Les muses orphelines*, de Michel Marc Bouchard, le directeur artistique du Théâtre du trillium, anciennement la Corvée, a déjà obtenu des critiques élogieuses toutes fraîches à l'issue de sa première au Théâtre d'aujourd'hui de Montréal. La pièce est attendue à l'Atelier, du 20 au 22, puis du 28 au 29 octobre.

Cette troupe présentera également la dernière pièce de la saison, *Les guerriers*, de Michel Garneau, avec Eudore Belzile et Robert Lalonde. Elle prendra l'affiche, du 6 au 8 et du 13 au 15 avril.

Entretemps, les habitué(e)s des Aventures théâtrales verront les membres de la troupe de Brive, France, dans *La curiosité des anges*, de François Cervantes, du 8 au 10 et du 15 au 17 décembre; la Rallonge dans *Le syndrome Cézanne*, de Normand Canac-Marquis, du 19 au 21 et du 26 au 28 janvier; le Carrousel dans *Gil* ou *Quand j'avais 5 ans, je m'ai tué*, d'après le roman de Howard Butten, seule pièce à être jouée au Studio, les 10 et 11 mars.

A la conférence de presse d'hier, André Brassard était entouré de Robert Lalonde, le directeur artistique du Théâtre d'aujourd'hui, des dramaturges Michel Marc Bouchard, Michel Garneau et Normand Canac-Marquis, ainsi que du comédien Alain Grégoire. Ce dernier représentait le Carrousel.

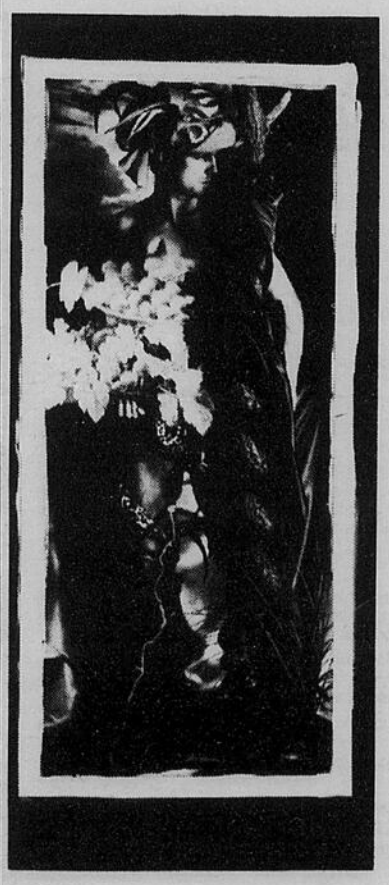
Il y avait aussi plusieurs personnalités du monde du théâtre d'ici.



MICHEL TESSIER, collaboration spéciale

Le jeune dramaturge Michel Marc Bouchard, à droite, épaulera le directeur artistique et metteur en scène André Brassard pour la série Aventures théâtrales du CNA, à l'Atelier.

E·V·E·R·G·O·N
de 1971 à 1987



Le Caravage
1984
Epreuve Polaroïd

Exposition itinérante qu'on pourra voir au Musée des beaux-arts du Canada du 16 septembre au 20 novembre 1988. Cette exposition a été produite et mise en tournée par le Musée canadien de la photographie contemporaine, affilié au Musée des beaux-arts du Canada.

L'exposition comprend quarante-six oeuvres du prolifique artiste canadien Evergon, soit des photocollages, des xérographies et des oeuvres récentes au Polaroïd. Ces dernières, dont les dimensions sont de 40 po. sur 80 po., ont une forme et une représentation complexes et ont pour sujets des manifestations culturelles variant de l'ordinaire à l'ésotérique.

Un catalogue de 76 pages, comprenant 23 reproductions en couleurs et un texte de Martha Hanna, du MCPC, accompagne l'exposition. On peut obtenir ce catalogue au prix de 35 $. Le MCPC remercie Polaroid Canada pour son apport à la production du catalogue. Le 24 septembre, l'artiste donnera une démonstration de «style baroque» (à 10 h) et dirigera un séminaire d'application (13 h 30) à l'atelier du Musée des beaux-arts. Pour s'inscrire à la démonstration et au séminaire, composer le (613) 990-0572. Le Musée même donne des conférences sur l'exposition. L'entrée au séminaire et à l'exposition est gratuite.

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada
Canada

CYNDI LAUPER
TRACY CHAPMAN

L'offre spéciale de la semaine

LES RABAIS DE FIN D'ÉTÉ

Tracy Chapman Cassette ou microsillon 5,99 $*
Cassettes 7,99 $*
Dance Music 12" 4,99 $*
Disques Compacts à partir de 8,99 $*

UN INCROYABLE CHOIX D'ALBUMS, DE CASSETTES ET DE DISQUES COMPACTS À DES PRIX SPÉCIAUX DE FIN D'ÉTÉ.

- LIMERIDGE MALL HAMILTON
- LONDON EATON SQUARE LONDON
- WESTMOUNT MALL LONDON
- STONE ROAD MALL GUELPH
- SHERIDAN MALL NORTH YORK DOWNSVIEW
- PICKERING TOWN CENTRE PICKERING
- BRAMALEA CITY CENTRE BRAMALEA
- SQUARE ONE SHOPPING CENTRE MISSISSAUGA (Nouveau magasin maintenant ouvert!)
- LES GALERIES CHAGNON LÉVIS
- LES PROMENADES ST-BRUNO ST-BRUNO
- CENTRE ROCKLAND VILLE MONT ROYAL
- LA PROMENADE OTTAWA
- ÉDIFICE DU GOUVERNEMENT DU CANADA OTTAWA
- RIDEAU CENTRE OTTAWA
- PLACE ALEXIS NIHON MONTRÉAL
- LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE MONTRÉAL
- LES GALERIES DE HULL HULL
- LES GALERIES D'ANJOU VILLE D'ANJOU
- PLACE FLEUR DE LYS QUÉBEC
- PLACE LAURIER STE-FOY
- NORTHWOOD SHOPPING CENTRE EDMONTON
- SOUTHGATE SHOPPING CENTRE EDMONTON
- KINGSWAY GARDEN MALL EDMONTON
- WEST EDMONTON MALL EDMONTON
- EDMONTON EATON CENTRE EDMONTON
- BONNIE DOON SHOPPING CENTRE EDMONTON
- LONDONBERRY SHOPPING CENTRE EDMONTON
- HERITAGE MALL EDMONTON
- EATON PLACE WINNIPEG
- KILDONAN PLACE WINNIPEG
- MEDICINE HAT MALL MEDICINE HAT
- NORTH HILL SHOPPING CENTRE CALGARY
- SUNRIDGE MALL CALGARY
- WESTBROOK MALL CALGARY
- SOUTHCENTRE MALL CALGARY
- CORNWALL CENTRE REGINA
- BOWER PLACE MALL RED DEER

HMV
Les meilleurs magasins de musique au monde*

MC Marque déposée de TEMI Canada Inc.
Les détenteurs de la carte du Club MusicPlan ne pourront se servir de leur carte de réduction pour cette offre.
Jusqu'à épuisement des stocks sur tous les articles en solde

LeDroit

ÉCONOMIE

La Caisse Notre-Dame doit fermer sa succursale dans l'ouest d'Ottawa

Plusieurs sociétaires sont indécis

Gilles Laframboise
LeDroit
OTTAWA

«Franchement, vous me prenez un peu au dépourvu: je ne sais vraiment pas ce que je vais faire de mon compte à la caisse».

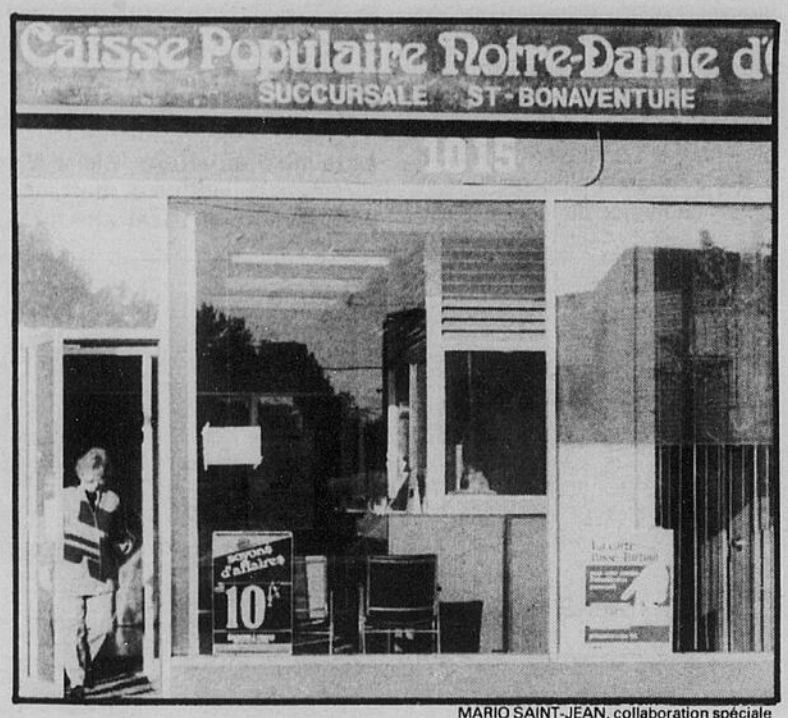
Cette réaction est celle de Mme Alice Séguin, une sociétaire de la Caisse Notre-Dame depuis plus de 20 ans. A la fin d'octobre, Mme Séguin, comme 600 autres personnes de l'ouest d'Ottawa, devra décider où iront ses épargnes.

En effet, pour rentabiliser ses opérations, la Caisse Notre-Dame a décidé de fermer sa succursale du chemin Merivale à compter de la fin octobre.

Interrogés sur les lieux cette semaine, plusieurs sociétaires se sont dit déçus de la fermeture.

Pour Mme Séguin, il est impensable pour elle de suivre le conseil de la caisse et de transférer son compte dans d'autres succursales, soit celles du Centre Elizabeth-Bruyère, de la rue Main ou de la rue Dalhousie. «C'est beaucoup trop loin», dit-elle.

Elle pense plutôt qu'à partir de novembre, elle fera affaire avec une banque ou un trust situé dans le centre commercial Westgate. «Ce n'est pas ce que j'aimerais, mais je n'ai plus tellement le choix», a-t-elle expliqué.



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Pour rentabiliser ses opérations, la Caisse Notre-Dame a décidé de fermer sa succursale du chemin Merivale à compter de la fin octobre. Plusieurs sociétaires se demandent ce qu'ils feront.

Une autre sociétaire, Mme Hilde Sauvé, croit encore que des pressions de la part des sociétaires pourraient forcer la direction à modifier son tir, à converver ouverte la succursale du chemin Merivale.

Pétition

Pour forcer la caisse à revenir sur sa décision, un groupe de personnes âgées de la paroisse St-Bonaventure a décidé cette semaine de faire circuler une pétition qui sera remise aux dirigeants de la caisse la semaine prochaine.

Selon l'une des initiatrices de la pétition, Mme Béatrice Renaud, les centaines de personnes qui l'ont déjà signée espèrent que leur geste aura une influence sur la caisse.

Joint aussi cette semaine, le directeur de la Caisse Notre-Dame, Réginald Bertrand, a dit que dans le cas de la succursale St-Bonaventure (du chemin Merivale) «nous ne pouvons vraiment pas la garder ouverte, c'est impossible».

Il a ajouté qu'au cours des huit dernières années, la Caisse Notre-Dame avait pris différentes mesures pour tenter de rentabiliser son point de service dans l'ouest de la ville, mais que ces mesures n'avaient pas réussi à arrêter la baisse du nombre de sociétaires. Il a ajouté également que les employés qui travaillaient à la succursale ne perdront pas leur emploi: ils seront rapatriés au siège social.

Questionné sur les autres facteurs qui ont pu mener à la fermeture de la succursale St-Bonaventure, M. Bertrand a dit que les déménagements des francophones «ont de quoi inquiéter plusieurs caisses, même le siège social de la rue Dalhousie».

Selon le directeur de cette caisse, de nombreux francophones vendent à bon prix leur maison du centre-ville et s'en vont habiter en banlieue, à Orléans ou à Kanata par exemple. «Leurs maisons sont souvent démolies pour faire place à des immeubles à appartements dont la clientèle est majoritairement anglophone et pas nécessairement attirée par le mouvement des caisses populaires», dit-il.

Le problème sera tellement aigu que la Caisse Notre-Dame l'abordera en octobre à l'occasion d'une rencontre spéciale de réflexion sur son avenir.

Selon le président de la Fédération des caisses

Trop de dirigeants prennent leur clientèle pour acquis

Gilles Laframboise
LeDroit
OTTAWA

Les dirigeants des caisses populaires de la région d'Ottawa devraient se cracher dans les mains s'ils veulent faire face aux nouvelles réalités du marché.

Pour Richard Quesnel, le président du chapitre d'Ottawa de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, trop de dirigeants de caisse prennent leur clientèle pour acquis et ne font pas les efforts voulus pour agrandir leur part du marché.

Après avoir refusé de commenter la fermeture de la succursale St-Bonaventure, M. Quesnel a dit que les caisses de la région ne continueront à progresser et à augmenter leur actif que si elles sont «agressives», si elles offrent du service et si elles font de la sollicitation pour attirer les épargnants.

«J'ai beaucoup de difficulté à croire que les caisses sont en voie de disparition ou ont des problèmes majeurs importants quand je vois le succès que remportent certaines des 12 caisses du chapitre», a dit son président au cours d'une entrevue cette semaine.

M. Quesnel a conseillé aux caisses qui disent éprouver des problèmes «de faire un bon examen de conscience et de voir ce qu'elles auraient dû faire pour ne pas se retrouver dans une telle situation».

Finalement, interrogé sur l'avenir du français dans les caisses de la région, M. Quesnel a dit qu'il n'était nullement menacé parce que de nombreuses caisses ont inscrit dans leurs règlements des provisions qui assurent le maintien du français comme langue officielle de la caisse.

«Si un anglophone, par exemple, est élu au conseil d'administration d'une caisse, il devra s'exprimer en français lors des réunions et toute sa documentation sera aussi en français parce que les règlements de la caisse le précisent», a dit le président des caisses populaires de la région d'Ottawa.

Frais bancaires

Nouvelles règles du jeu

Presse Canadienne
OTTAWA

Les nouveaux règlements concernant les frais exigés par les banques couvriront également les entreprises, a fait savoir hier le ministre d'État aux Finances, M. Tom Hockin.

Selon des amendements à la loi des banques déposés le 30 juin par M. Hockin, les banques devront afficher leurs frais et prévenir leurs clients 30 jours à l'avance si elles veulent les modifier ou en imposer de nouveaux.

Dès la publication de ces amendements, la Fédération canadienne des entreprises indépendantes a entrepris une campagne afin que la loi englobe également la clientèle commerciale des banques.

M. Hockin a été d'accord. Et les entreprises pourront aussi recourir, pour la solution de leurs plaintes, à la méthode de règlement valable pour les consommateurs individuels.

Sur un point, les entreprises n'ont pas obtenu la parité avec les individus, soit à propos de l'annulation des frais pour le dépôt de chèques sans provision. Même si le gouvernement admet la justesse de la demande, a noté M. Hockin, les banques ont maintenu qu'un tel changement pourrait leur coûter beaucoup trop cher.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GÉRANCE DE MAGASIN

Nous sommes une chaîne de magasins spécialisés, établie au Québec et en Ontario et recherchons présentement des candidat(e)s répondant au profil suivant:

- Fiable, responsable et innovateur
- Capable de travailler avec un minimum de supervision
- Capable de gérer du personnel

Nous offrons:

Programme complet de formation

Salaire intéressant pendant la période d'entraînement

Plan de rémunération supérieur

Possibilité d'avancement

Les candidat(e)s devront avoir complété leurs études collégiales (DEC commerce), et avoir un minimum de 2 ans d'expérience de travail. Les premières demandes auront la priorité.

Faire parvenir votre C.V. à

Les Maisons Presse Internationale L.M.P.I. Inc.
4001 boul. Robert
Montréal Nord (Québec)
H1Z 4H6
a/s Jean-Pierre MacDonald

appel d'offres

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Énergie et des Ressources

Le ministère se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

RÉGION ADMINISTRATIVE — OUTAOUAIS (07)
Projets de reboisement: Printemps 1989

Plantation manuelle d'environ 9,200,000 plants répartis dans les unités de gestion de l'Outaouais, soit:

U.G. 71: Coulonge — 1,000,000 plants
U.G. 73 et 74: Haute Gatineau et Cabonga — 7,500,000 plants
U.G. 72: Basse-Lièvre — 700,000 plants

Le ministère de l'Énergie et des Ressources (région Outaouais 07) invite ceux qui seraient intéressés à soumissionner pour la réalisation de ces projets de reboisement au printemps 1989 à visiter les divers sites de travaux à la mi-octobre. Les intéressés doivent s'inscrire aux bureaux locaux du ministère avant le 26 septembre 1988.

Il est entendu que l'ampleur des projets dépendra du nombre de plants disponibles en pépinière pour le reboisement.

Seulement les personnes ou organismes ayant leur place d'affaires au Québec et qui auront participé à la visite des projets à l'automne 1988 seront autorisés à soumissionner et recevront les documents pertinents pour le reboisement du printemps 1989.

De plus, le ministère de l'Énergie et des Ressources se réserve le droit de refuser la soumission de toute firme ou individu ayant fait l'objet d'un rapport d'évaluation négatif suite à la réalisation de travaux similaires au cours des années antérieures.

Pour plus de renseignements et pour s'inscrire à ces visites, veuillez contacter les unités de gestion concernées.

Ministère de l'Énergie et des Ressources

U.G. 71
Coulonge
C.P. 190
Fort Coulonge
Québec
J0X 1V0
(819) 683-2626

U.G. 72
Basse-Lièvre
970, rue Dollard
Buckingham
Québec
J8L 3H3
(819) 986-1280

U.G. 73 et 74
Haute-Gatineau et Cabonga
236, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J8
(819) 449-3333

Le sous-ministre
Pierre Sarault

Le présent projet de développement est financé par le Service canadien des forêts et le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec.

Québec Canada

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ Les cours étaient en baisse et l'activité modérée, hier à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur plus de 12 millions d'actions.

On a dénombré 176 valeurs en hausse, 278 en baisse et 513 inchangées.

L'indicateur général de tendance a terminé la journée à 934.75 en recul de 7.91 points par rapport à la précédente clôture.

Wall Street

■ Les cours se sont tassés hier à la Bourse de New York.

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles, qui avait oscillé durant une bonne partie de la journée autour de ses niveaux de fermeture de mercredi, a clôturé la séance en baisse de 8.36 points à 2,092.28.

Sur un total de 1,951 titres mis au jeu 662 étaient gagnants, 769 perdants et 520 inchangés.

Les échanges ont porté sur 161.20 millions d'actions comparativement à 177.22 millions hier.

Sears Roebuck a cédé 1-8 à $36 1-2; J.C. Penney 5-8 à $48 1-8 alors que K Mart était inchangé à $36 1-8. Macmillan Inc. a monté de 2 à $86 1-2.

Du côté des valeurs canadiennes, Northern Telecom a cédé 1-8 à $17 3-8. Alcan a gagné 1-8 à $30; Inco 1-8 à $27 1-8; Ranger Oil 1-8 $6 et Varity 1-8 à $2 7-8.

Les obligations

■ Les cours ont fléchi et l'activité était modérée, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a baissé de 10 cents. Le moyen terme a cédé un huitième de point et le long un quart de point. Les titres des provinces et des sociétés étaient inchangés.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.75 %.

L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal, hier, à $7.899 l'once et $253.96 le kilogramme contre $8.020 et $257.85 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Autrex Inc., classes A et B: 4 cents; payables le 14 oct. aux actionnaires inscrits le 30 sept.

☐ Brascade Resources Inc., A, priv.: 90.74 cents; 30 sept., 24 sept.

☐ Celanese Canada Inc., ord.: 25 cents; 30 sept., 26 sept.

☐ Financial Trustco Capital Ltd, ord.: 6.25 cents; 30 sept., 26 sept.

☐ Intermetco Ltd, ord.: 10 cents; 31 oct., 15 oct.

☐ ITT Canada Ltd, priv. 1er rang: 56.25 cents; 31 oct., 15 oct.

☐ Morgan Financial Corporation, ord.: 10 cents; 30 sept., 26 sept.

☐ Reff Incorporated, ord.: 5 cents; 30 nov., 9 nov.

☐ Slater Industries Inc., 7 1-2 %, priv. 1er rang: 1er nov., 30 sept.

☐ Quaker Oats Company (The), ord.: 30 cents US; 15 oct., 22 sept.

Les bénéfices

■ Bénéfice de société déclaré hier.

☐ Intermetco Ltd, trimestre clos le 31 juill.: 1988, $1,028,000 ou 62 cents par action; 1987, $604,000 ou 36 cents par action.

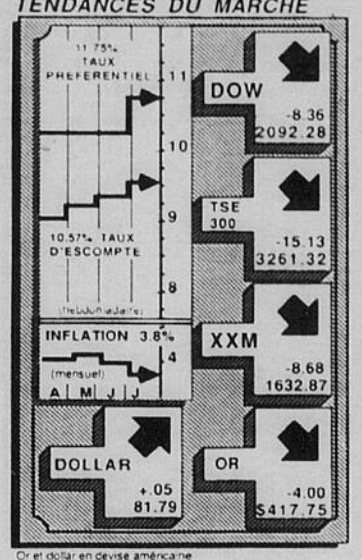
Les céréales

■ La tendance était à la baisse hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a cédé de $2 à $5.90 et la livraison novembre se réglait à $391.00. Le lin a subi une perte limite de $10 avec position octobre à $451.00.

Le seigle s'est replié de $3.90 à $4.90 et le terme octobre affichait $163.10. Le blé a baissé de $1 avec octobre à $166.10. L'avoine a oscillé entre une baisse de 50 cents et une hausse de $2 avec octobre à $164.50. Le cours de l'orge a perdu 90 cents et la livraison octobre se faisait à $129.50.

TENDANCES DU MARCHE



Or et dollar en devise américaine

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal cette semaine totalisaient 707 bovins, 947 veaux et quatres porcs.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons, A1-2: $76.75-78.75; B et comcl: $61.50-71.75.

Taures, comcl: $60.00-65.00.

Vaches, D1-2: $55.00-58.75; D3: $50.00-55.50; T.C.: $45.00-50.00.

Taureaux: $65.00-70.00.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: $110.00-135.00; moy. et comm.: $80.00-109.00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: $120.00-174.00; moy. et comm.: $80.00-116.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, lundi: $137.23 les 100 kg; mardi: $138.17.

Les denrées

■ Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.41; A-gros: $1.391; A-moyens: $1.281; A-petits: $0.908.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.07; A-gros: $1.07; A-moyens: $0.96; A-petits: $0.57.

Le taux d'escompte passe de 10.35 à 10.57 %

Les taux d'intérêt repartent à la hausse

Presse Canadienne

MONTREAL

Les taux d'intérêt sont repartis à la hausse, hier, au pays, alors que la Banque du Canada a porté son taux d'escompte de 10.35 à 10.57 %. C'est la sixième semaine consécutive que le taux directeur augmente. Il touche maintenant un plafond inégalé depuis deux ans et demi.

Les grandes banques ont toutes augmenté hier leur taux privilégié qui passe de 11.25 à 11.75 %. C'est la quatrième fois qu'elles agissent ainsi en moins de six mois. Certaines banques ont de plus augmenté le rendement sur les dépôts et devraient sous peu monter d'un cran les taux sur le crédit.

L'augmentation des taux n'a pas eu d'incidence marquée sur le comportement de la devise canadienne. Le dollar a gagné 5 centièmes, à 81.79 cents (US).

La hausse décrétée par la Banque du Canada n'a surpris personne. Déjà, avant l'annonce, trois des grandes banques canadiennes avaient annoncé leur augmentation. Les autres ont emboîté le pas en après-midi.

Le taux privilégié est accordé aux clients les plus solvables et son appréciation précède habituellement de peu celle des autres taux.

Les banques ont réagi pour maintenir l'écart jugé «sain» entre leur taux privilégié et le taux d'escompte. Elles avaient dû revoir à la hausse leur grille de taux, il y a seulement trois semaines. Déjà, la semaine dernière, les banquiers ne se gênaient pas pour dire qu'advenant un hausse du taux d'escompte, ils se verraient dans l'obligation d'agir.

De plus, la frénésie électorale qui s'est emparé du pays laissait prévoir que la Banque du Canada préférait un renchérissement immédiat pour éviter de mettre le gouvernement dans l'embarras pendant la campagne.

Cette hausse survient la veille de la publication des données de Statistiques Canada sur le taux d'inflation au pays pour le mois d'août. En juillet, sur une base annualisée, l'inflation a atteint 7.2 %, une augmentation de 2 % en moyenne par rapport aux quatre mois précédents. Le taux d'inflation réel de juillet 87 à juillet 88 se situe à 3.8 %.

La hausse d'hier a relancé les critiques sur la politique de lutte à l'inflation du gouvernement. En Chambre, celui-ci a dû affronter une véritable tempête de la part de l'opposition. Le gouvernement, soutient celle-ci, met en danger la santé économique de régions où la surchauffe et l'inflation ne sont pas une menace aussi immédiate que dans les provinces centrales (Ontario et Québec).

Il y a belle lurette que la politique suivie par la Banque du Canada est fortement critiquée. Les premiers ministres provinciaux réclament avec insistance qu'Ottawa encourage la Banque du Canada à lâcher du lest sur le loyer de l'argent, pour éviter un ralentissement trop marqué de l'activité et surtout une montée du dollar qui nuirait aux exportations.

L'économie canadienne montre cependant des signes réels de ralentissement qui réduira la surchauffe qui se manifeste principalement en Ontario.

Un prix décerné à Péladeau

Presse Canadienne

OTTAWA

Un homme d'affaires et deux entreprises de Montréal ont mérité des palmes d'or au cinquième concours des prix Canada pour l'excellence en affaires, dont les résultats ont été dévoilés hier soir à Ottawa.

M. Pierre Péladeau, président et chef de la direction de QUEBECOR inc., de même que les firmes Virtual Prototype inc., et Alcan International Limitée ont obtenu respectivement des trophées en or dans les catégorie Esprit d'entreprise, Innovation et Invention.

COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL
SERVICE DE LA VOIRIE

Soumission pour structure de piétons et nouveau mur de limitation sur la structure existante sur le chemin de comté numéro 3 à Embrun

Des soumissions scellées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, lundi, le 3 octobre 1988 pour les items ci-haut mentionnés.

Les plans, formules de soumission et spécifications sont disponibles au bureau de Lecompte Engineering Limitée, 251, rue Bank, Ottawa (Ontario), numéro de téléphone (613) 236-6662.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Albert J. Lynch
Ingénieur des comtés et
Surintendant des chemins
C.P. 247
777, rue des comtés
PLANTAGENET (Ontario)
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5139

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Vente de propriétés

3 PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES
Et Parcelles Résidentielles
Dans la ville de Deep River,
Comté de Renfrew, Province d'Ontario
91, rue Glendale, 62, rue Frontenac, 90, rue Maple
Subdivision Banting/Hillcrest

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS pour et au nom de L'Énergie Atomique du Canada Limitée recevra, des offres pour l'achat des droits, titres et intérêts dans les propriétés ci-haut décrites.

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS se réserve le droit absolu de rejeter toutes les offres ou l'une de ces offres.

Les personnes intéressées à acquérir ces propriétés pourront obtenir des formules de soumissions ainsi que la permission d'inspection, en s'adressant à M. K. Palmer, Énergie Atomique du Canada Limitée, Deep River au numéro de téléphone (613) 584-4501 ou à M. D. King, Travaux publics Canada, Services de l'immobilier au numéro de téléphone (819) 997-3287.

Tous les paiements doivent être faits par chèques visés à l'ordre de L'ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE.

Les offres d'achats doivent être soumises sur les formulaires de ministère intitulés "offre d'achat" portant l'indication et l'adresse suivantes:

OFFRES D'ACHATS:
DOSSIER No:
9075-D2/8-22

Chef, Politique et Administration des marchés
Région de la Capitale nationale
Travaux publics Canada
Place du Portage, Phase IV
140, Promenade du Portage
HULL (Québec)
J8X 4B6
(adresse postale)
OTTAWA (Ontario)
K1A 0M3

Les offres d'achat doivent être reçues au plus tard à 15:00 heures le 06 octobre 1988.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

N° 703314 — Aménagement paysager, complexe de la rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 29 septembre 1988
Dépôt: $50.00

N° 702321 — POUR SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA — Système d'échappement de la hotte à vapeur, Laboratoire de lutte contre la maladie, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 29 septembre 1988
Dépôt: Aucun

N° 710007 — POUR TRANSPORTS CANADA — Travaux de nivellement et rechargement, zone d'entreposage du Ministre des Transports, Cornwall, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 6 octobre 1988
Dépôt: Aucun

N° 702172 — POUR COMMUNICATIONS CANADA — Addition et rénovations de l'atelier modèle, Centre des recherches en communication, édifice #34, Shirley's Bay, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: jeudi, le 6 octobre 1988
Dépôt: $100.00

BUREAU DÉPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants pour construction électrique et mécanique, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le mardi 4 octobre 1988, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 7 août 1981.

SERVICE

N° 8M3-0999-19 — Entretien préventif complet de l'équipement de climatisation de l'air, Musée des sciences et de technologie, édifices Tippet-Richardson et Admiral, Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, le 29 septembre 1988
Dépôt: Aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Recevreur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

BOURSE DE TORONTO

(PC) — Les cours ont viré à la baisse, hier, à la Bourse de Toronto et l'indice composé a terminé la journée en recul de 15.13 points à 3261.32.

Les échanges ont porté sur 24.38 millions d'actions.

Dans les industrielles, BCE Inc. a perdu 3-8 à $36 5-8; Cominco Ltd 1-8 à $18 1-4; Royal Bank 1-8 à $34 1-2; Alcan 1-8 à $36 1-2 et Great Pacific Industries 3-4 à $44 1-4. Melcor Development a gagné 1 à $8 1-2; Rogers Communications B 3-4 à $51; Provigo Inc. 1-4 à $11 (plus de 1.05 million d'actions échangées); Nova Corp. 1-8 à $12 et Canadian Pacific 1-8 à $20 1-2.

Dans les mines, Placer Dome a cédé 3-8 à $14 5-8; Echo Bay 1-2 à $20 et American Barrick 3-8 à $19 5-8. Rio Algom a gagné 1-8 à $21 1-4 et Viceroy Resources 3-4 à $6 1-2.

Dans les pétroles, Renaissance abandonne 1-8 à $12 1-2; Ranger Oil 1-8 à $7 1-8 et Bow Valley Industries 1-4 à $13 5-8. Lasmo Canada gagne 10 cents à $2.85 et Anderson Exploration 1-8 à $11 3-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties a des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A and B					
A.G.F.M	9100	$6½	6¾	6¾	
AMCA Int	31635	475	470	470	— 5
AMCA p	800	$24½	24½	24½	
AMCA 2 p	1750	$23¾	23	23¼ + ¼	
AMCA 3 p	2900	$24¼	24⅛	24¼ + ⅛	
ARC Int	12500	450	445	450	
Abbey E o	4000	23	23	23	+ 5
Aber Res o	33000	115	108	108	— 9
Abermin o	41200	35	32	32	— 3
Abti Prce	5280	$20¾	20¼	20¼ — ⅛	
Abitbi 7½p	140	$46¼	46¼	46¼	
Abitibi w	8700	130	125	125	— 5
Acadia M o	1000	110	110	110	— 2
Acugrph A o	7700	50	45	45	—10
Agassiz	14400	355	350	355	
Agnico E	7400	$13¾	13¼	13⅜ — ⅛	
Agra Ind A	200	$7	7	7 — ¼	
Agra B f	200	$6¾	6¾	6¾ — ⅛	
Albany C	4500	30	27	27 — 6	
Alt Energy	9756	$16⅜	16¼	16¼ — ¼	
Al Enr 775	1200	$26⅛	26½	26½ — ⅛	
Alta Nat	3074	$15⅞	14⅞	15⅛ + ⅛	
Alcan	177355	$36⅜	36½	36½ — ⅛	
Alcan C p	1500	$22⅞	22½	22½ — ⅛	
Alcan E p	600	$24¼	24¼	24¼ + ¼	
Alexis N 1	500	$25⅛	25⅛	25⅛ — ⅛	
Algo Gr A f	905	395	385	395	+10
Algo Cent	1600	$22½	22½	22½	
Algoma St p	2500	$24⅝	24⅜	24⅜	
Allied Lyns	8100	$8⅛	8⅛	8⅛ — ⅛	
Altex	10200	252	245	245	
Amax Gld	500	$18½	18½	18½ — 2	
A Barick	83458	$19⅞	19¾	19⅝ — ⅛	
A Barik w	7200	$5¾	5⅜	5⅜ — ⅛	
ABarik A	w12600	150	144	149 + 2	
Am Expres	z15	$37	37	37	
Amir o	4600	190	180	190 — 3	
Amoco S dbsee below					
Anchor M	1400	285	256	256	—24
Ancom o	583	35	35	35	— 5
Ancom w	2583	1	1	1	
Anderson	30075	$11½	11¼	11⅜ + ⅛	
Args 250 p	z125	$46¾	45⅜	46¾	
Argyll A f	13000	29	29	29 — 1	
Armbro En	900	$7	7	7	
Asmra Mnl	7600	460	450	450	
Ascot Inv o	z425	20	20	20	
Asoc Porc o	1200	260	250	250	—14
Atco I f	4673	$8¾	8½	8⅝ + ⅛	
Ateba o	6400	28	27	27 — 1	
Atl C Cap	400	245	245	245	+10
Atl Shop A f	2200	$8¾	8⅜	8¾	
Atlantis	6000	99	97	97	
Augmitto o	2000	95	95	95	+ 2
Aur Res o	58000	420	410	415	—10
Aurizon o	5424	55	54	55	+ 5
Autrex A	200	185	185	185	—15
Avcorp Ind	2000	420	415	415	—10
BAA plc	7200	$5⅛	5⅛	5⅛	
BCE Inc	243351	$37⅛	36¾	36¾ — ⅜	
BCED	4440	330	330	330	
BCED 9⅛	800	$10¼	10	10¼	
BCED 9¾	900	$10¼	10¼	10¼	
BCED 1 p	2900	$25½	25¼	25½ + ¼	
BCED w	8500	72	70	72 + 2	
BCE Mobi	1590	$17¾	17⅜	17⅜ — ⅛	
BCE Pl 1p	1100	$24	24	24 + ¼	
BCU Ind o	1100	115	115	115	
BCED C l	1650	$23⅜	23⅜	23⅜ + ¼	
B C Bancor	13277	103	100	101	
BC Rail p	700	$25⅞	25⅞	25⅞ + ¼	
BC Sugar A	8500	$29	29	29	
B Corp p	4100	$30	29⅞	30 + ⅛	
B Corp r	see below				
BGR A	27551	$10½	10¼	10¼ — ¼	
BII Ent w	1000	10	10	10 — 5	
BMB Comp	800	76	76	76 — 4	
BMO nt fin	1600	$7¾	7½	7½ — ½	
BMO II p	3000	$21⅜	21	21	
BP Canada	2400	$17¾	17¼	17⅜ + ⅜	
BYG o	21000	85	80	80 — 7	
Bachelor	500	145	145	145	
Bancshr p	500	$21	21	21 + ⅛	
Bancshr r	see below				
Banister C	5800	$7¾	7¾	7¾	
Bank Mtl	53501	$29	28⅛	28⅛ — ⅛	
Bk Mtl 250	1200	$25⅝	25⅝	25⅝ — ⅛	
Bk Mtl 3p	3380	$25⅜	25¼	25¼ — ⅛	
Bk Mtl w	118300	21	19	19 — 1	
Bank N S	388409	$15	14⅞	14⅞	
Barons Oil	179450	425	420	425	
Baringtn o	1000	100	100	100	
Baton	800	$13½	13½	13½	
Beaufield o	9650	32	28	32	+ 4
Beaver R o	9700	61	58	58	— 3
Bedford o	4000	140	130	130	—10
Bell 1.94 p	3500	$24¾	24¾	24¾	
Bell 9 p	2000	$24¼	24¼	24¼	
Belmoral	191900	174	166	170	+ 5
Bimorl G w	9200	235	222	232	—13
Bentall 1 p	850	$25⅜	25⅜	25⅜	
Bethlem R	3500	80	77	77	— 3
Biltrite w	5000	1	1	1	— 4
Biomira o	500	305	305	305	— 5
Biotech	1000	155	155	155	+10
Blk Cliff o	4000	50	40	40	—10
Blackdom o	1850	$6	5⅞	5⅞ — ⅛	
Bombdr A	8000	$11¾	11⅜	11⅜	
Bombdr B f	6200	$11⅜	11½	11½	
Bmbdr l p	400	$23¾	23½	23⅜ — ⅛	
Bombdr B w	300	$22⅞	22⅞	22⅞ — ⅜	
Bonanza O	1072	140	140	140	
Bow Valy	11086	$13⅜	13⅜	13⅜ — ¼	
Bow Valy 4	763	$13⅜	13⅜	13⅜	
B V 2025	500	$29¾	29¾	29¾ + ¼	
Bow Vly 205	250	$21⅞	21¾	21⅞ + ⅛	
Bow Vly R	z220	28	28	28	
Bow VR p	1200	355	355	355	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Bowtex o	209	315	315	315	
Bracknel f	o23500	80	77	80	+ 5
Bralorne	1900	69	69	69	+ 1
Bralor 8.75	2150	330	320	320	— 5
Bramalea	1500	$26	26	26	
Brmlea B	p 2000	$25¼	25¼	25¼ + ⅛	
Brml Pty	p 700	$26½	26	26	
Brmptn A	f 300	$7⅜	7⅛	7⅜ + ⅛	
Brascad A	111	$39⅞	39⅝	39⅞ + ¼	
Brascad B	1307	$39¾	39½	39½	
Brascan A	43918	526	25¾	25⅞ + ⅛	
Brascan F	p 1218	$24½	24½	24½	
Brkwater o	28800	425	410	410	—15
Brik Brw o	2300	130	130	130	
BC Phone	3881	$27⅛	27½	27½ — ⅛	
BCPh 5¾ p	400	$64	64	64	+ 1
BCPh 6.80	240	$19¼	19¼	19¼	
BCP 11.24	p 600	$27⅜	27⅜	27⅜ — ⅛	
Brit Pet r	see below				
Broulan	6666	133	130	130	— 5
Bruncor	4867	$17⅜	17¼	17¼	
Bruncor A	1100	$24⅜	24⅜	24⅜ + ⅜	
Brunswk	1200	$10½	10½	10½ + ¼	
Budd Can	1100	$29½	28⅝	29½	
C					
CAE	45350	$10	9⅞	9⅞ + ⅛	
CB Pak	1000	$19	19	19 + ½	
CCL A	1000	$8¾	8¼	8¼ — ⅛	
CCL B f	10420	$8¼	8⅛	8⅛	
CFCF f	545	$20¼	20¼	20¼	
CGC Inc	9600	$11	10⅜	10⅜ — ¼	
CHC Hlcpt	3700	330	325	330	+10
CM NT Equ	3400	$10¾	10½	10½ — ⅜	
CM Pref p	900	$13⅞	13¾	13⅞ + ⅜	
CSA A f	6800	490	460	460	—30
CT Financl	10086	$18¾	18¾	18¾ + ¼	
Cableshr A	400	150	150	150	
Cableshr B	825	140	140	140	—10
Cad Frv A	9400	$9⅛	9¼	9⅜ — ⅛	
Cad Frv 2	200	$10⅝	10⅜	10⅝ + ⅛	
Calgary 1 p	600	$25½	25½	25½ — ¼	
Cambior	52800	$12⅞	12½	12½ — ½	
Cambior w	13700	375	355	355	—15
Cambridg	5845	$29¼	29	29	
Cambrdg d	see below				
Camb 1	2900	$32⅜	32⅜	32⅜	
Camco Inc	1900	$8¼	8	8 — ⅛	
Camp Res	7572	125	120	120	
Camp Soup	1194	$17⅝	17½	17½	
Campeau	58122	$20⅛	19½	19½ — ⅜	
Campeau B	500	$22¼	22¼	22¼	
Campeau C	1750	$21¼	21	21¼ + ¼	
Campeau D	2500	$20¾	20½	20½ — ¼	
Camreco o	12000	24	24	24 — 2	
Canacord o	4620	40	40	40	
C Income u	see below				
Can Lease	150	425	425	425	
C Nor West	9893	$12	11¾	12 + ⅛	
CNor Wst	C 5700	$20¼	20	20 — ½	
CNor Wst	w10503	17	17	17	
C Packrs	4100	$14⅜	14¼	14¼ — ⅛	
CS Pete f	600	$6⅛	6	6⅛ + ⅛	
C Trust un	see below				
C Trsco C	2562	$20	19¾	20 + ¼	
C Trsco G	2200	$22¼	21¾	22¼ + ½	
C Tung	200	$5⅜	5⅜	5⅜ + ¼	
C Energy	3000	330	320	330	+10
C Expross f	641240	102	100	100	
CForms A f	1900	400	395	395	— 5
C Formst B	600	425	425	425	
C Futr Ao	2000	35	35	35	
C Home o	1000	485	480	480	+40
CI Bk Com	112583	$24⅛	24½	24⅝ — ⅛	
CIBC 3 p	2750	$100½	100⅜	100½ + ¼	
CIBC 5 p	200	$21⅞	21⅞	21⅞	
Cibc w B	88100	290	260	260	—25
Cdn Jorex	31250	120	120	120	
C Manoir f	1400	230	230	230	
C Marconi	7950	$16⅜	16¼	16¼ + ⅛	
Cdn Nat Res	10000	16	16	16	
C Nth Star	2140	$5¾	5¼	5⅜ + ½	
CP Forest	6500	$40½	39½	40	
CP Ltd	467386	$20⅜	20¼	20½ + ⅛	
Cdn Roxy	400	$6⅝	6½	6½ + ⅛	
Cancom o	100	$13¾	13¾	13¾ — ⅛	
Cdn Tire	700	$37½	37½	37½ — ½	
CTire A f	103677	$17	16⅜	16⅜ — ⅛	
CUtil A f	6400	$19¼	19	19 — ¼	
C Util B	600	$19¼	19¼	19¼ + ¼	
C Util 5 pr	z15	$55⅞	55⅞	55⅞	
CUtil 2nd l	300	$26	26	26	
CUtil 2nd K	200	$25½	25⅛	25½ — ⅛	
CUtil 2nd L	1500	$25	25	25	
CUtil Ser M	500	$24½	24½	24½ + ¼	
Cdn Wn Bk	150	475	475	475	
CWN 5½ p	z20	$12¾	12⅜	12⅜	
Canamax	10962	$6⅞	6¾	6¾ — ¼	
Canam A f	5200	$7⅜	7½	7⅝	
Canrchon	500	350	350	350	—10
CanCapti	4768	480	480	480	
Candol D o	3000	37	37	37	— 1
Canfor	33400	$23⅜	23	23¼ — ¼	
Canfor pr	3900	$24¼	24¼	24¼	
Canhorn o	1008	92	92	92	— 1
Canron A	300	$11½	11½	11½ — ⅛	
Canstar S	750	400	385	385	—35
Canterra	100	255	255	255	—44
Cara	200	$13⅜	13⅜	13⅜ + ⅛	
Carena	2800	533	33	33	— ¼
Carl A p	200	$26	26	26	
Carolian o	6420	110	105	110	+ 2
Carpita C	500	$8¾	8⅛	8⅜ + ¼	
Cascades	400	495	495	495	
Cassiar	50415	400	395	395	
Cathedri o	100	280	280	280	— 5
Celanese	1000	$26½	26½	26½	
Celanes 1 p	500	$24	24	24	— 1
Cntrl Cap	43250	$11½	11⅜	11⅜ — ⅛	
Cnt Cap Af	21764	$9¾	9⅜	9½ — ¼	
Cnt Cap Ap	1100	$23⅞	23⅞	23⅞ — ⅛	
CFund A f	300	$6⅞	6¾	6¾ — ⅛	
Cntl G Trc	843	$20½	20¼	20⅜ — ⅜	
CG Tr p	100	$30	30	30 — 1	
Cntrl Tr p	100	$25¼	25¼	25¼ — ½	
Centurion	12250	470	470	470	+ 5
Chalengr f	4081	200	200	200	
Charan	6000	275	270	270	— 5
Chateau A f	400	250	250	250	
Chauvco A o	3500	470	470	470	
Cheni Gld o	4600	430	420	420	—10
Cheni Gld w	2600	115	110	115	—10
Chesbar o	26500	62	60	60	— 1
Chrysler	1400	$27½	27½	27½ — ½	
CHUM B f	600	$17¾	17½	17½	
Cineplex	26730	$13¾	13⅜	13½ — ⅛	
Cinram	510	$6⅝	6⅜	6⅜ + ¼	
Cinram w	1200	58	8	8 + ¼	
Circo Crft	2000	415	415	415	—15
Citadel G o	6150	260	260	260	— 8
City Res o	1500	290	290	290	+ 5
Claude p	100	$9	9	9	+ ⅛
Cly Mil Af	1600	95	95	95	+ 1
Clay Mil w	12050	10	10	10	
Cobi Food	3725	93	93	93	— 2
Cogeco f	600	$6⅜	6⅜	6⅜	
Cognos	4750	$8¾	8⅜	8¾	
Coho A	3825	470	465	470	+15
Coho w	600	330	330	330	
Coin Lake o	6500	170	160	165	— 9
Colin Enr o	2000	55	55	55	— 4
Colonial o	500	66	66	66	— 1
Colony P o	3000	80	80	80	— 5
Colray R o	54220	17	15	16	— 2
Cominco L	210222	$18⅜	18⅛	18¼ — ⅛	
Comnco B p	3200	$25	24⅞	25 — ⅛	
Comnco H p	500	$12¼	12	12¼ + ⅛	
Comnco R	116140	265	230	230	—35
Comnco R	w96200	33	28	30	— 2
Cmrcl Fin	2300	$5⅞	5⅜	5⅜	
Compu H o	1280	28	28	28	— 2
Computlog	9400	$5¼	5⅛	5¼ + ⅛	
Comtech	642	300	300	300	
Coniagas o	24500	170	150	150	—30
Connaught	7550	$27⅜	27½	27¾	
Con Bath A	21287	$15	14¾	14¾ — ⅛	
Con Bath 6	100	$19	19	19	
C Brinco Aa	1600	440	440	440	
C Carma A	2697	200	200	200	
C Carma w	10100	28	25	25	— 3
C Norex	1100	475	475	475	
Con Prof o	7033	97	95	95	— 3
C Rambler	500	$8½	8½	8½ + ⅜	
C TVX o	5400	$7	6⅞	7 — ⅛	
C Talcorp	1218	225	225	225	
C Thomsn o	z82	39	39	39	
Consoltex	2800	$17½	17½	17½	
Cons Gas	3149	$24½	24⅜	24½	
Con Gas B	100	$70	70	70	
C Gas	1400	$27¼	27⅛	27¼ — ¼	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
C Gas Yr	z25	$26¼	26¼	z6¼	
CTL Bank	100	360	360	360	
CTL Bk II	143	$123⅜	123⅜	123⅜	
Contour B	o 5000	63	63	63	— 2
CPhrma A	f 1500	125	125	125	
Contrns A	f 100	425	425	425	—25
Contrns A	p 200	$15¼	15¼	15¼ — ¼	
Conwst B	f 1000	$11	10⅜	11	
Co enerco	A 1094	360	360	360	
Cor Mark	10000	360	345	345	—15
Cor Mrk	A 2600	$16¾	16¾	16¾ + ¼	
Corncopa	o 18500	330	315	315	— 5
Corona A	f 123345	$8⅜	8	8 — ¼	
Corona B	4970	$8⅞	8⅜	8⅜ — ⅜	
Corona A	p 2210	$9	8¾	9 + ⅛	
Corona C	p z50	$21½	21½	21½	
Corona w	107451	190	170	170	—20
Corna 88	w 27304	250	240	240	—15
Corna 92	w 13100	215	200	200	—20
Corna 96	w 550	545	45	45	— 4
Coronet C	9400	280	270	275	+ 5
Corp Food	1000	$8	8	8	+ ¼
Coseka R	30099	30	29	30	— 1
Counsel	5500	$9	8¾	9	+ ⅛
Counsel w	26900	55	40	55	+15
Coxheth o	4700	75	73	73	+ 3
Craftech o	1300	160	150	160	—10
Crestbrk	7400	$14	14	14	+ ¼
CLife I A	500	$25⅛	25⅛	25⅛	
Crownx	30625	$10¾	10¼	10¾	
Crownx A	f 20021	$5¼	5	5⅛ + ⅛	
Crownx 1	p 1900	$21	20¾	21	
Crownx 2	p 1200	$20¼	20⅛	20⅛ — ⅛	
Crownx B	w17005	$12⅝	12½	12½ — ⅛	
Cyberm B	f 4000	$9⅜	9½	9⅜ + ⅛	
Czar Res	9550	126	126	126	
D to G					
DMR A	f 3500	340	340	340	—10
Dale Prz	p 550	$6¾	6¾	6¾ — ½	
Davidson	o 11425	63	63	63	+ 1
Dejour	o 17100	44	42	44	+ 2
Denison A	p 2900	480	470	470	—15
Denison B	f 13812	450	450	450	
Denison p	5800	$23½	23⅜	23⅜ — ⅛	
Denison B	p 2550	$20¾	20½	20½ — ¼	
Denison w	11000	3	3	3 + ½	
Derlan	2400	$12	11⅞	12 + ⅛	
Develcon	9900	115	77	115	+41
Devio Ind	o 5762	88	88	88	— 2
Devtek f	2600	$10⅞	10¾	10¾	
Dexleigh	27460	210	202	205	— 5
Dabrasve	o 500	145	145	145	—15
Dicknsn A	f 19900	$5¼	5⅛	5¼	
Discov W	1180	145	140	140	— 5
Dofasco	9419	$28½	27¾	27¾ — ⅜	
Dofasco	260	2550	$35⅛	34⅞	34⅞
Dolphin	o 42900	125	119	119	—11
Doman A	57056	$9½	8⅞	9⅛ + ¼	
Doman B	f 112089	$9⅛	8⅞	9 + ⅛	
Doman 2	p 31850	$29	28⅞	28⅞ + ⅜	
D Expl fo	14013	26	24½	24½ — ½	
D Textile	1152	$15½	15½	15½ — ¼	
Domtar	41560	$12¼	12	12⅛ + ⅛	
Dore Nbsk	11066	23	20	23 + 7	
Dover Ind	800	$15⅛	15	15⅛ + ⅛	
Dumagmi	o 1700	$10⅞	10¾	10¾	
Dmi w	6000	260	240	240	—25
Dunraine	o 10366	62	60	60	— 2
Duration	o 32960	17	15	17	
Dylex Ltd	1000	$13½	13½	13½	
Dylex A	3125	$10¾	10½	10⅝	
Dynmic A	f 1500	$6½	6½	6½	
ERG Res	o 15100	375	340	350	—15
Eaglet o	2500	30	30	30	— 1
Eastmaq o	1000	435	435	435	+ 5
Echo Bay	203102	$20⅜	19⅞	20	— ½
Echo 1989	w 1000	$6⅛	6⅛	6⅛	
Eco Corp	43290	$16⅜	16	16⅜ + ½	
Ego Res	o 17460	40	36	40	+ 4
Ekaton A	o 21500	130	125	130	
Elders A	2300	$25¼	25⅛	25⅛ — ⅛	
Elcthom X	100	$10⅛	10⅛	10⅛ — ⅛	
Elcthm Y	f 1825	$9¾	9¾	9¾	
Empire A	f 2981	$11⅜	11½	11⅜	
Energx o	17000	35	35	35	
Enrpls FC	usee below				
Enfield	24250	$7⅜	7½	7⅜	
Enfield 1	p 1000	$21⅜	21⅜	21⅜ + ⅜	
Ennistel A	f 3200	455	455	455	+ 5
Epic Data	o 100	425	425	425	— 5
Eplett D	400	130	130	130	
Eplett D	p 2400	$6¾	6½	6½ — ¼	
Equinox	o 329	195	195	195	—15
Equty Pres	600	240	240	240	—10
Equty Res	1000	185	185	185	— 5
Equty Svr	A21800	490	475	475	— 5
Equity Svr	p 400	$18¾	18¼	18⅜	
Etac Sals	3060	$16½	16½	16½	
Etac w	700	$6⅝	6⅜	6⅝	
Euro Nev	o z8	405	405	405	
Euro Nev	w 1048	205	205	205	—10
Exador	o 18660	15	15	15	
Exall o	3000	42	42	42	— 3
Excel o	12336	83	82	82	— 8
Excel w	12336	2	2	2	
Exco Tec	2000	120	120	120	—10
FCA Intl	3100	$8⅞	8¾	8¾ — ⅛	
FCMI A	of 100	210	210	210	+10
FPI Ltd	7015	$10⅛	10	10 — ⅛	
Fahnstk A	400	185	185	185	— 5
Fairfax f	2800	$13¼	13	13	
Flcnbrdge	90691	$20⅜	20⅛	20⅛ — ⅛	
Flcnbrdg w	24500	285	275	285	+ 7
Far West	200	235	235	235	
Fed Ind A	5222	$16⅛	16⅛	16¼	
Fed Ind C	1250	$26¼	26¼	26¼	
Fed Pion	8862	$11⅞	11⅞	11⅞	
Fin Truco	23400	490	450	460	
F Trsco 1p	22041	$6⅞	5½	6⅛ + ⅜	
Finning L	8000	$22½	22½	22½	
Firon	2000	255	255	255	
F Austrla	14250	$11⅛	11	11 — ⅛	
F Austrl w	9350	36	35	35	
F Cty Tr A	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
F Cty Trco	1900	$5⅜	5¼	5⅜	
FCty Trco w	z200	12	12	12	
F Marthn C	z80	$7¾	7¾	7¾	
FMrcn A	f 1700	$9⅜	9⅛	9⅜ + ⅛	
F Mrcn w	1200	13	13	13	
FirstPr Tr	usee below				
FTor Cap	o 4500	$6	6	6 — ⅛	
Flanagan	o 3833	315	305	310	
Fleet Aero	f 715	220	220	220	—10
Fleet Aro	Af 950	180	180	180	—20
Fleet Aero	I 3000	400	390	390	
Fleet Aro	w16500	16	16	16	— 4
Flet CCan	A10033	$18½	18½	18½ + ⅛	
Flet C Inv	1900	$21⅜	21⅜	21⅜ + ¼	
Flet Cl r	see below				
Flet. CFin	B 1000	$24⅞	24⅜	24⅜	
Flet CFin	B 3600	$25	24¾	24⅞ + ⅛	
Focus nmc	1600	$25	24⅜	24⅝	
Ford Cnda	120	$122⅜	122⅜	122⅜	
Forsyth J	3000	$5½	5½	5½	
Fortis Inc	1500	$19⅜	19¼	19¼	
FSesn HI	f 3342	$20½	20½	20½ — ¼	
Franco o	5600	$7⅜	7⅛	7⅜ + ⅛	
Futurtek o	5552100	4½	3	4 + 1	
GB Auto	1000	480	480	480	
GTC Tr B	700	435	425	435	+ 5
GW Util	1288	$24½	24¼	24½	
Galactic	10050	$6¼	6⅛	6¼	
Gandalf	6400	$7⅞	7¾	7⅞ + ⅛	
Geoc Comp	3602	160	157	157	— 3
Gemini F	2000	48	48	48	— 1
Gemini T	o 11000	155	147	147	— 3
GE Canada	600	$16¾	16¾	16¾	
GMC	898	$92	91⅝	91⅝ — ¼	
Geodom o	4500	185	185	185	—10
Getty R o	1000	$5⅞	5¾	5⅞	
Getty w	2500	75	75	75	
Giant Yk	900	$13½	13¼	13¼ — ½	
Gibraltar	200	$9¾	9¾	9¾	
Glamis	2500	350	340	350	
Glamis w	3640	65	65	65	—20
Glenayre	1200	$9	9	9	
Global Gov	11874	$8¾	8½	8⅝	
Goldcorp f	17750	$6⅜	6¼	6⅜ + ⅛	
Gld Knight	o14950	$10¾

BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — Le marché a battu en retraite hier à la Bourse de Montréal. L'indice général s'est replié de 8.68 points et affichait 1632.87 au terme de la séance.

En tout 4,226,695 actions ont changé de main au lieu de 3,707,379 la veille.

Les bancaires ont baissé de 14.74 à 1606.56, les industrielles de 12.25 à 1524.85, les forestières de 8.10 à 2705.32 et les minières de 6.09 à 1529.79.

Banque royale, en baisse de 1-4 à $34 1-2 s'est traitée à 171,966 exemplaires. Bow Valley Industries était stable à $13 3-4 après 122,801 échanges unitaires.

Par ailleurs, Banque de Montréal a perdu 3-8 à $28 5-8, BCE 1-4 à $36 3-4 et CIBC 1-4 à $24 5-8.

Provigo a gagné 1-4 à $11, Imasco 1-8 à $25 7-8 et CP 1-8 à $20 5-8.

Sur 552 titres mis en jeu 154 étaient gagnants, 212 perdants et 186 stables.

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	600	70	70	70	+ 10
ACSI	1000	55	55	55	+ 5
ADS	4500	85	85	85	
AMCA Int	26719	480	470	470	— 10
AMCA9.25	300	$24¼	24¼	24¼	
AMCA9.5	300	$23⅛	23⅛	23⅛	— ⅛
Abti Prce	1521	$20⅜	20¼	20¼	
Abitibi.Wt	7785	130	125	125	— 5
Agnico E	3350	$13¾	13½	13½	— ¼
Agromx	12010	102	100	102	+ 2
Alta.energ	1100	$16½	16¼	16⅜	— ⅛
Alta N Gs	5000	$15	15	15	— ⅛
Alcan Alu	97216	$36⅞	36½	36⅝	
Algo.A	2303	395	390	395	+ 10
Alim.CT	1900	200	200	200	
Am.Barric	1600	$19⅛	19½	19¾	— ⅜
A.Barr.wt	700	$5¾	5¾	5¾	
fAmr.rs.A	3000	100	100	100	
Amisco	900	180	160	175	— 5
Artopex	2200	460	445	445	— 15
fAstrol A	148	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
fAtco I	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Auberges	3600	320	315	315	+ 5
AubergW	2100	2	2	2	
Avcorp	8350	420	410	420	— 5
B Corp.A	2800	$29⅞	29⅞	29⅞	
BC Tel	3800	$27¾	27½	27½	
BCE Inc.	153335	$37⅛	36⅝	36¾	— ¼
BCE Mbl	450	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
BCE.F.sr1	1000	$24	24	24	— ½
BCED	4000	330	330	330	
BCED.Wt	5450	70	70	70	— 2
BCED Sr1	500	$25¼	25¼	25¼	
BCU Ind.	8100	120	115	120	+ 5
Bgr.pm.A	1100	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
Bank NS	69958	$15	14⅞	14⅞	
Baue Cont	500	360	360	360	— 5
Baue Mtl	77780	$28⅞	28⅝	28⅝	— ⅛
BMO Wts	96100	21	19½	19½	— ½
BMO $2.50	1000	$25⅝	25⅛	25⅝	— ⅛
BMO Sr3	100	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Beaugrte	900	100	100	100	+ 5
Belmoral	8000	174	167	167	+ 2
Biltrite.Wt	32300	4	0½	0½	—3½
Biochem	3040	$7¾	7½	7⅝	— ⅛
Biorex	1000	40	40	40	— 5
Biotech	200	160	160	160	+ 15
Bocenor	300	175	175	175	
Bomb A	2400	$11⅝	11½	11½	— ⅛
fBomb B	31515	$11⅝	11½	11⅝	
Bomb.Sr1	400	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅛
Bomb.w.B	2700	$22⅞	22¾	22⅞	— ⅜
Bomem	500	195	195	195	
Bow Val	122801	$13¾	13¼	13¾	
BowVI2.02	200	$29½	29½	29½	— ½
BowVI2.05	100	$21⅜	21⅜	21⅜	— ¼
fB.Brick.A	3200	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Brascan.A	24344	$26	25¾	25¾	
Bruncor	2100	$17⅜	17¼	17¼	— ¼
Brunswick	200	$10½	10½	10½	
CAE Ind	13950	$10	9⅞	9⅞	
CB Pak	8100	$19¼	18⅞	19⅛	+ ¼
CCL ind.A	1166	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
fCCL.In.B	1089	$8¼	8¼	8⅜	— ⅛
fCFCF.Inc	900	$20¼	20¼	20¼	
CFS	500	130	130	130	
CGC Inc.	42720	$11⅛	10⅝	10⅝	— ⅛
fCGI Gr.A	1800	180	175	180	+ 5
Cabano	1500	200	180	180	
Cambior	8200	$12⅞	12½	12⅝	— ⅜
Cambio.w	30150	375	350	355	— 10
Cambridg	1300	$29¼	29¼	29¼	+ ⅛
Camb.PrA	1100	$32½	32⅜	32½	
Camp Res	4660	120	115	115	— 5
Cmpbel.Sp	200	$17½	17½	17½	
Campeau	3135	$20	19½	19½	— ⅜
Camp.sr.C	3400	$21¼	21	21¼	+ ⅛
Camp.p.D	2200	$20¾	20½	20½	— ¼
Cda Pack	224	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
C Imp Bk	121212	$24⅞	24⅝	24⅝	— ¼
CIBC wB	33350	295	260	260	— 25
CP Forest	22000	$40	40	40	
Cdn Tire	300	$37½	37½	37½	— ½
fC Tire A	4600	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
fC Utilit.A	1500	$19⅛	19	19⅛	— ⅛
C.Util.srL	100	$25	25	25	— ⅜
CP Ltee	63171	$20⅝	20⅜	20⅝	+ ⅛
fCmnac.A	16245	$7¾	7½	7½	— ⅛
Canamax	2200	$7	6⅞	6⅞	+ ⅛
fCantrexA	500	340	340	340	
CantrexW	z800	6	6	6	
Cara Oper	150	$13½	13½	13½	— ⅛
fCaraOp.A	300	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Carpita	500	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Cascades	9700	$5	495	495	— 5
Cassidys	200	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
C.Capital	2000	$11½	11½	11½	— ⅛
fC.Cap A	2541	$9¾	9½	9⅝	— ⅛
Charan	3900	280	270	275	— 5
Cheni	500	425	425	425	
Cheni.W	400	118	118	118	— 7
fCimStL.a	11400	$13	12¾	12¾	+ ⅛
Circo Crft	4600	420	420	420	
fCogeco	900	$6½	6½	6½	— ⅛
Cominco	6102	$18¼	18¼	18¼	
Comi.Sr.H	500	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ¼
Comterm	z200	40	40	40	— 1
Connaught	1000	$27¾	27¾	27¾	+ ⅛
CBath. A	16647	$15	14¾	14¾	— ⅛
C Bath B	4032	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Consoltex	1200	$17½	17½	17½	— ½
Cons Gas	500	$24½	24½	24½	
CPCI.B	2800	135	130	135	+ 5
Corby A	130	$19	19	19	
fCorona A	30131	$8⅜	8	8⅛	— ¼
Corona B	4464	$8¾	8½	8½	— ½
Coron.srB	5000	$20½	20½	20½	
Coron.88w	7786	250	240	240	— 20
Coron.92w	2500	210	210	210	— 10
Coron.90w	60753	190	170	170	— 20
Cover	1600	250	235	250	
fCIDesi.A	200	465	465	465	
fCrownx.A	900	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
fCrownx	2600	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Crwn.wt.b	300	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
fDMR.grA	5200	340	340	340	
Datamark	1700	260	260	260	
Denison.A	260	470	470	470	
fDenisn.B	420	450	450	450	— 5
Denis 9.50	200	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Denis 9.75	1850	$23½	23⅜	23½	
Dera.Lg	1000	32	32	32	+ 2
Diabrasiv	550	145	145	145	— 5
Dionne	500	280	280	280	
Dofasco	3050	$28⅛	27⅛	27⅞	
Dofasc2.60	2775	$35⅛	34⅞	34⅞	
Domco.Ite	1200	415	410	410	
Domtex	28573	$15¾	15½	15¾	+ ¼
Domtar	32556	$12¼	12	12⅛	— ⅛
Darel	1100	245	240	240	— 5
fDylex.Ltd	1100	$10½	10½	10½	— ¼
Eagle	400	355	355	355	
Echo Bay	15100	$20¼	20	20⅛	— ¼
EnerplusB	2200	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
EqDenis.A	400	200	200	200	— 15
fEqDen.B	100	190	190	190	
Espalau	900	330	330	330	+ 10
Expand.a	z50	180	180	180	
FCA Inter	500	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
FPI Ltd	z33	$10	10	10	— ⅛
Falcon.W	75500	285	275	283	+ 8
Falcnbrdg	28600	$20¾	20½	20⅛	— ¼
F.armt.6.5	1400	45	45	45	
fFid.QueA	1600	385	380	380	— 10
Fd.Que.s1	900	$22¾	22¼	22¾	
Finan E.C	1381	161	160	160	— 5
Finning	290	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
FCtyTco	2300	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ¼
Flet.Can.a	1460	$18½	18¾	18½	
Flet.Inv	200	$21½	21¾	21½	+ ⅛
fFdCr.Que	2860	405	405	405	
Foratek	2600	78	78	78	
Forex	1000	110	110	110	+ 3
GTC.tra.B	1800	430	425	430	
Gaz S.5 pr	z25	$68	68	68	+ 2
fGaz SrD	800	$22¾	22⅜	22⅜	— ⅛
fGeofrioB	1700	215	215	215	+ 5
GeofrionW	z425	8	8	8	
Goodfellw	2000	350	345	350	+ 5
Govette	800	180	180	180	— 10
GL Group	500	$17	17	17	
Gr.Wst7.70	200	$25	25	25	— ¼
Grilli	2270	$5½	5¼	5½	+ ⅛
Gr.L.1.875	840	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
fGr.laur.b	4290	$7¼	7⅛	7¼	
Guardcor	1267	$8½	7¾	8½	— ½
Gdcor.wt	4400	139	125	139	+ 14
Guard. T.	2000	299	299	299	+ 24
Guard.p.A	1500	$7		7	
Guard.p.B	800	$8⅜	8½	8⅜	+ ⅛
GuilvA	100	465	465	465	— 25
Guilv.W.a	700	14	14	14	— 1
Gulf Res	1523	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
Gulf.wt	1600	25	25	25	— 5
Harric.A	1200	345	345	345	— 10
Hartco	1641	365	365	365	
Hees.Int	4800	$24¼	24⅛	24⅛	
Hees 91wt	500	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Hemlo	8961	$12⅞	12⅝	12⅝	— ¼
Henlys.Gr	400	$9⅞	8⅞	9⅞	
Heroux	14067	$9	8¾	8¾	— ¼
Hollin Inc	4000	$14¼	14⅛	14⅛	
Honco	13100	75	65	75	+ 15
Hubbard	100	185	185	185	
H Bay Co	230	$18¾	18¾	18¾	
Hypocrat	30250	66	63	65	+ 2
IPL INC	2500	410	410	410	
IGrldeal.a	300	$7⅛	7⅛	7⅛	
Ideal Mtl	2850	260	255	255	— 4
Im.Fi.2.25	500	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
Imasco.ltd	51500	$26	25⅞	25⅞	+ ⅛
Imp Mtls	1500	128	125	128	+ 3
Imp Oil A	2962	$51	50¾	50¾	— ¼
Impertex	z400	35	35	35	
Impertx.w	z625	0½	0½	0½	—8½
Inco Ltd	63750	$33⅜	33	33¼	
Indal	1100	$9	9	9	— ⅛
IFX 2000	2100	245	245	245	+ 5
Inind NG	500	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
Innopac	2500	$9¾	9¾	9¾	
Innotech	3200	250	245	250	+ 10
Interhome	200	$46¼	46¼	46¼	+ ¼
IBM	z203	$141¼	140	140	+ ¾
Irwin Toy	500	$5⅜	5⅜	5⅜	
Irwin A	z1	465	465	465	+ 5
Ivaco A	767	$13	13	13	
Ivaco.sr4	400	$32¾	32¾	32¾	— ¼
JMSaucier	z100	81	81	81	— 4
Jannock	5050	$17⅜	17⅛	17¼	
fJean.Ct.A	6150	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
fJrny End	100	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Kaufel.A	6200	$10	9⅞	9⅞	
Kaufel.B	1200	$9¼	9⅛	9¼	
fKauflwB	1500	81	81	81	+ 1
fLGS.A	3500	135	132	132	+ 2
LSI Log	1000	215	215	215	
Labatt	4067	$22½	22⅜	22½	— ⅛
Lac Min	10812	$12⅛	11⅝	11¾	— ¼
Lacroix	5000	100	100	100	
Ladubr.A	3000	65	60	60	— 5
LfrgCan.p	z16	$21¾	21¾	21¾	— ⅜
Laidlaw A	8600	$17⅜	17⅜	17⅜	
fLaidlw B	139050	$16⅛	16½	16½	
Lambert	550	280	280	280	
LamSa.inc	1850	85	82	85	— 5
LapVer	2800	260	245	260	+ 15
LasmoCan	13500	280	270	280	+ 5
fLasond.a	300	310	310	310	
LavalnInd	100	330	330	330	
Lvltec	1700	110	105	110	+ 5
fLMGL.A	1000	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Lepine—cl	z400	80	80	80	
LBL.inc	2640	130	130	130	+ 5
LBL.inc.w	z1000	3	3	3	
fLevesq.a	z1100	0	0	0	
Loblaw	4025	$12⅛	12	12⅛	+ ⅛
Log.G.Inf	2800	242	242	242	— 3
Logistec.A	400	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Logis.Clb	100	$7¾	7¾	7¾	
Lonvest A	900	$21½	21½	21½	
Louvem	12700	80	77	78	— 2
LouvmWt3	z950	5	5	5	— 5
Lou.gld.W	4900	295	295	295	
Louvm.pr	500	160	160	160	
M Corp	550	$12⅜	12¼	12⅜	+ ⅛
Maax	z200	75	75	75	— 5
McM Bldl	38700	$18	17⅞	17⅞	— ⅛
McMil sr8	500	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅛
Macyro	500	186	186	186	+ 11
M.Cap.Sra	200	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛
Marconi C	400	$16¼	16¼	16¼	
Marit El	z63	$12½	12½	12½	— ⅛
fMarit Tel	2800	$15⅞	15¾	15¾	
Mrt pr B	z56	$9½	9½	9½	
Matco	200	155	155	155	
Mavtech	2100	260	245	250	— 15
McNeil M	2300	290	290	290	— 5
Memotec	63717	$14	13⅞	14	+ ⅛
Memot.Wt	2875	$20	19¾	20	+ ¼
fMetroR.A	10875	470	465	470	+ 10
Mtp Mtl	2735	235	235	235	— 5
Mdlnd.Dtv	1000	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Minnova	200	$20¾	20¾	20¾	— ¼
fMiron.A	2000	$5¾	5¾	5½	
Miron.Wt	z100	3	3	3	
Mitel.Corp	4800	355	350	350	
Mitel 2.00	800	$18¼	18⅛	18¼	+ ⅛
fMolson A	3050	$25½	25¾	25¾	
Molson B	100	$26½	26½	26½	
Monenco	1000	325	325	325	+ 10
MTrustco	8284	$16⅜	16½	16½	— ⅛
Mtsco.p.6	300	$23	23	23	
Moore	4750	$28¾	27⅞	27⅞	— ⅛
Morgan F	585	$5	5	5	— ¾
Morg.$1.75	3100	$12¾	11½	12½	— ⅜
Mbanc.p.a	1200	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Mbnc.cap	500	$10½	10½	10½	— ⅛
Muscocho	27700	405	395	405	+ 10
Mux Lab	10000	85	82	82	+ 1
Nautilus	600	51	51	51	
Nautilus.w	4600	0½	0½	0½	
NewTel	1800	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Noramco	6500	195	195	195	— 10
Noram.w	4000	25	22	25	+ 3
Nor.Forst	4900	$13¾	13⅜	13½	— ⅛
Noranda	23402	$22⅛	21⅞	22	
NorcenMv	504	$19	19	19	
Norcn8.12	z31	$25	25	25	— ⅛
fNormckA	10400	290	275	275	— 15
NormickB	500	400	400	400	+ 5
NC oil.sr6	300	$20¼	20¼	20¼	— ¼
Nor Tel	50900	$21½	21⅛	21¼	— ⅛
Nova Albt	54514	$12	11⅞	12	
Novatron	1100	250	240	240	
Noverco	2500	$11⅛	11½	11⅛	+ ⅛
OE INC	z50	$11¾	11¾	11¾	
Oakwood	200	110	110	110	— 10
fOakwdA	z200	60	60	60	— 45
Ogivar	6010	135	130	130	— 5
Olco.A	500	360	360	360	— 5
fOsha A	850	$20½	20¼	20¼	— ⅛
Pantoram	500	125	125	125	
Pathonic.a	700	$9¾	9¾	9¾	
P.Martin	1300	230	230	230	
Peerless	2100	$7⅜	7¼	7¼	— ¼
PGF.IV	2602	$8¼	8¼	8¼	
fPerry.B	7515	85	85	85	
Pla.Dome	100980	$14⅞	14½	14⅜	— ⅜
Pla.D.wt.g	7000	140	135	135	
Pla.D.wt.p	47700	45	29	35	— 15
Plastibec	300	141	141	141	+ 1
fPowr Cr	129360	$12⅜	12½	12⅜	
Pow Sr86	500	$45	45	45	+ ¼
Power.Fin	4500	$13⅜	13½	13⅜	— ⅛
fPremdor	500	370	370	370	+ 15
Premier.a	300	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Pr.Choix.a	1500	$6⅛	6¼	6¼	
Promatek	2400	95	95	95	— 5
Provigo	79750	$11	10⅝	11	+ ¼
Qvesl1.u	1000	225	225	225	+ 5
Que Tel	1102	$13¼	13¼	13¼	— ¼
QuebecoA	2500	$19½	19⅜	19½	
fQuebecoB	1365	$16½	16½	16½	— ¼
Queenston	5900	250	220	230	— 5
RPM Tec	2600	100	100	100	
Ry.Fin.A	2000	$24⅞	24⅞	24⅞	
RyII.F.pr	2000	$24½	24½	24½	— ¼
Ry.nt.Fin	2100	$11⅛	11	11	— ¼
fRadio.A	1850	$6	5⅞	5⅞	
Redpath	1500	$10⅜	10⅜	10⅜	
Reitman	100	$17	17	17	— ¼
fRepap	1400	$11⅞	11½	11½	— ¼
Ro—na.p.2	200	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Roctest	1350	112	111	111	— 4
fRogerC.B	1917	$50⅞	50¾	50¾	+ ¾
fRollnd A	1500	$10⅞	10¾	10⅞	+ ¼
Royal.Lpg	3000	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
fRyTrco.A	4900	$15⅜	15½	15⅜	
fRyTrco.B	1092	$15⅜	15¼	15¼	+ ¼
Rytrc.Wt	z83	$12¾	12¾	12¾	— ¼
SHL Syst	1050	$10¼	10⅛	10⅛	
fSNC	1660	$7	7	7	
SR.telcom	2033	355	355	355	
fSt.Sauv.a	600	195	195	195	
St.Sauv.w	z500	3	3	3	— 2
Sanivan	7565	370	340	345	— 30
SasOil.7.25	700	$9¾	9¼	9¼	— ¼
Saturn.D	11000	175	175	175	
Sceptre	500	360	360	360	
fScott Hos	1970	$13⅜	13⅜	13⅜	
Seagram	8205	$67½	67¼	67⅜	
Sears Can	16350	$12⅜	12¼	12½	+ ¼
Sensormat	200	275	275	275	
Shell Can	1090	$42	42	42	
Shermag	800	210	210	210	
Sico	2786	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
S—Beaud.	1000	305	305	305	+ 10
S.Lemaire	800	105	105	105	
fSocanavA	3900	415	410	410	— 10
SocanavW	1150	61	61	61	— 1
Sodisco	100	$7	7	7	
Soficorp	2200	100	100	100	
Sofimin.U	1500	180	180	180	— 5
Southam	500	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
fSpar Aer	475	$19¾	19¾	19¾	
Sportcn.A	6925	240	240	240	
fSportcn.B	1925	200	200	200	
fSteinb A	12225	$32	31½	32	+ ¾
Stnbrg.Sr1	7400	380	375	380	+ 5
Stbg Pr D	200	$26½	26½	26½	— ½
Stelco A	200	$22½	22½	22½	
SumnerSp	1000	232	232	232	— 2
Synergs.A	1400	$5½	5⅜	5½	+ ¼
TCG Gr.	120	285	285	285	+ 3
TCC Bev	2300	$7½	7⅜	7⅜	
Techmire	z200	45	45	45	+ 5
Tecrad	650	240	240	240	+ 14
Tee.com	6000	115	105	105	— 10
fTel Mt B	300	$17½	17½	17½	+ ½
fTmedia.A	500	$7	7	7	— ⅛
Tembec.A	13300	$7⅛	7¼	7⅛	+ ⅛
Texaco	3747	$38⅛	37¾	37¾	+ ¼
Thomsn A	9075	$28¼	28¼	28¼	— ⅛
TIE.teleco	1500	195	195	195	+ 5
Tor.dm.bk	26726	$36⅛	35⅜	35¾	— ¼
fTorstr B	3091	$28¼	28¼	28¼	+ ⅛
Total Pete	1800	$20⅛	19¾	20⅛	+ ⅜
Totec	1000	170	170	170	+ 5
Trs mount	z25	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
TrAlta12.5	200	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅛
TrAlta 7.2	287	$24½	24½	24½	— ⅛
TrAlta	6216	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ¼
TrCan Pl	3436	$13	13	13	
TrCan.w	3100	21	21	21	+ 1
TrCan 2.8	300	$32	32	32	— ¼
GrTransat	2300	195	191	195	
fTransit	100	240	240	240	+ 5
Tridel Ent	1000	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Trilon.w.c	400	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Trilon Fin	1700	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅜
Trilon Sr3	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
Trit.Cda.R	3000	215	213	215	+ 10
Triton	5700	55	55	55	+ 5
fTrizec A	500	$33⅜	33⅜	33⅜	+ ¼
Trizec B	200	$35¼	35¼	35¼	
Trizec.sr6	1400	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ¼
Trust Gen	2778	$7¼	7¼	7¼	
fTkho A	500	375	375	375	+ 25
US.Stl.cdn	700	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅛
Ultrmar	3965	480	480	480	+ 20
Uni—Selct	700	440	440	440	
Unican.A	1000	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
fUnican.B	400	$8	8	8	— ⅛
Unicorp b	z4	$8	8	8	— ½
fUniges B	18175	380	370	370	— 5
UnigesprB	2400	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Un Carbid	100	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Val Royal	300	$7¼	7¼	7¼	
fV.Houtte	2500	400	400	400	+ 10
Varity Co.	5200	350	345	345	
fVelcrolnd	1200	$18½	18½	18½	+ 1¼
fViceroy.a	100	405	405	405	
fVideotron	3892	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Vittforge	1700	80	80	80	+ 5
Volcano	1400	205	200	200	
fWaterbrd	z50	$10¾	10¾	10¾	
Wajax A	15200	$11½	11½	11½	+ ⅛
Walwyn	3477	$5½	5	5½	+ ⅛
Westcoast	1200	$16½	16¼	16½	+ ¼
West8.25	300	$27½	27½	27½	+ ¼
Westm.sr1	1400	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Weston	700	$33¼	33¼	33¼	— ⅛
fWise.A	500	125	125	125	
Woodward	3500	435	430	430	— 10
Xerox Cn	500	$15¾	15¾	15¾	—1⅛
Total	Sales:				3,468,825
Partially Paid Shares					
B Corp r	10525	$8⅛	7⅞	7⅞	— ¼
Bcshare.r	1000	$8⅞	8¾	8⅞	
Flet.Inv2.r	4300	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅛
Ry.Fin.ir	1500	$10¼	10¼	10¼	
Total	Sales:				17,325
Trust Units					
Can.In.Un	1000	$9	9	9	
EnpFnd.B	1000	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
F.Europ.u	2200	$7	6⅞	7	
Ryt.ElF.u	500	$9½	9½	9½	+ ⅛
Un Carb.u	300	$26½	26½	26½	
Total	Sales:				5,000
Junior					
Aur Res	3500	420	415	415	— 15
Abcourt.b	9666	42	41	41	— 1
ManDor	z817	5	5	5	
Mani	4200	8	8	8	
Mano.Gld	z300	30	30	30	
Normetal	2000	28½

NÉCROLOGIE

AVON — M. Nelson, est décédé à Buckingham, le mercredi 14 septembre 1988, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Ghislaine Belley de Montpellier. Il laisse 1 fils: Gaston de St-Amable; 3 filles: Mme Gilles Bilodeau (Suzanne) de Montpellier, Micheline (Florent Trussart) de St-André Avellin, Mme Rémy Charreyron (Monique) de Thurso et 9 petits-enfants. Il repose à la salle municipale de Montpellier. Service en l'église Notre-Dame de la Consolation le vendredi 16 septembre, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction: salon funéraire J. Hubert Villeneuve de Thurso.

BEDARD — Mme Marguerite, est décédée dans un hôpital local mercredi le 14 septembre 1988, à l'âge de 85 ans. Epouse de feu Paul Emile Bédard. Elle laisse 2 fils: Georges de Limoges et Robert d'Ottawa; 2 filles: Isabelle (Mme Howard Ducharme) et Rita (Mme Joseph Wood) toutes deux d'Ottawa. Prédécédée par 1 fils: Raymond. Soeur de Dorothy Cousineau de Hull et prédécédée par Edgar, Arthur et Howard Moore, Pauline McDonald et Madeline Booth. Elle laisse également 14 petits-enfants et 15 arrière petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire McEvoy Shields, 235 rue Kent, Ottawa de 19h à 21h vendredi. Le service religieux aura lieu le samedi 17 septembre à 10h en l'église St-Joseph d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

BENOIT — Mme Louise Ann, est décédée à l'hôpital le mardi 13 septembre 1988. Louise Ann Johnston, à l'âge de 35 ans. Outre son époux Pierre Benoit, elle laisse ses enfants: Patrick, Christine, Julie et Jérôme. Fille de Joe et Louise (Martineau) Johnston. Elle était la soeur de Jacqueline (Mme Robert Beauchemin), Claudine (Mme Donald Gallivan) et Richard (époux de Denise). La famille recevra parents et amis à la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 19h mercredi. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 septembre en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation Canadienne du Cancer, succursale de l'hôpital Général, 501 rue Smyth Ottawa, K1H 8L6, seraient appréciés.

CHATELAIN — M. Bruno Chatelain de Montréal, natif de Curran, Ontario, époux de feu Germaine Lalonde, est décédé jeudi le 15 septembre 1988, à l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil 2 fils: Pierre (époux de Monique Roy) de Mont-Laurier, Jean-Marc (époux de Diane Gougeon) de Cartierville; 2 filles: Ginette (épouse de André Lapierre) de Deux Montagnes, Mireille (épouse de Arthur Thellem) de St-Hubert ainsi que 5 petits-enfants: Daniel, André, Yanick, Karine, Eric. Il reposera au salon Urgel Bourgie Ltée., 7384 St-Denis, Montréal, dimanche le 18 septembre à compter de 13h. Service religieux, lundi le 19 septembre à 10h, en l'église Ste-Cécile de Montréal. Libéra lundi à 13h, en l'église St-Luc de Curran, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles: maison funéraire Lamarre et Fils de Alfred.



REMERCIEMENTS A LA VIERGE MARIE
(Pour faveur obtenue)
A.P.

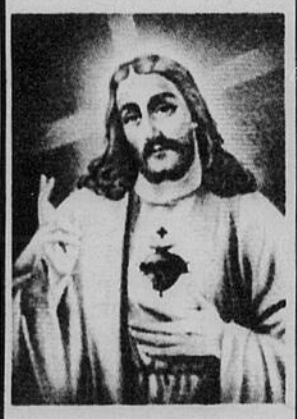
CHOUINARD — M. Rémi, est décédé dans un hôpital local, le mercredi 14 septembre 1988, à l'âge de 80 ans. Rémi Chouinard époux de Jeanne Renaud; père de Eveline (épouse de Richard Diotte) d'Ottawa, Rémi (époux de Jacqueline Denault) d'Ottawa, Mimi (épouse de Lorne Morris) de Nepean, Denise Chouinard de Gloucester; grand-père de 7 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants; demi-frère de Micheline L'Heureux de Montréal. Parents et amis sont invités à une célébration eucharistique le samedi 17 septembre, en l'église Marie Médiatrice, rue Cyr, Vanier, à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

COURTEMANCHE — Mme Diane est décédée à Gatineau, mercredi le 14 septembre 1988, à l'âge de 33 ans. Fille de Roger Courtemanche (ami de Marie Huard) de Val-des-Bois et de feu Suzanne Lafontaine. Outre son époux Pierre Legros, elle laisse 1 fils: Nicholas; 1 fille: Geneviève à la maison; 1 frère: Pierre de Val-des-Bois; 1 soeur: Line (épouse de Paul Thérrien). Elle laisse également ses beaux-parents: M. et Mme Omer Legros (Alice Gauthier) de Hull. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu samedi le 17 septembre, en la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau, à 9h15. Une rencontre pour les parents et amis aura lieu au Pavillon Bleu, de Gatineau après le service. Des dons à la Société Canadienne de la Sclérose en Plaques seraient appréciés. Direction des funérailles: maison funérailles Jacques Laviolette et Fils Ltée., 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. 663-5321.

DUBOIS — Emma Marie (née Hébert), à l'hôpital Montfort, le 14 septembre 1988, à l'âge de 92 ans. Epouse bien-aimée de feu Eldridge Dubois, autrefois de Crysler. Prédécédée par ses frères: Emile, Phillippe, Léo, Wilfrid, Hector et Ernest; ses soeurs: Alberta, Léona, Rév. Soeur Germaine, Rév. Soeur Bernadette, Corinne et Alida. Elle laisse plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis de 14h à 17h et de 19h à 22h vendredi au parloir de l'église Notre-Dame du Rosaire à Crysler. Liturgie des funérailles le samedi 17 septembre à 10h 30. Inhumation au cimetière paroissial.

JEAUROND — Soeur Marie (Denis de Jésus), Fille de la Sagesse, est décédée dans un hôpital local, le 15 septembre 1988, à l'âge de 88 ans, dont 66 ans de vie religieuse. En plus de sa famille religieuse, elle laisse 4 frères: Isaïe, Evariste, André, William; 3 soeurs: Mme Emma Lauzon, Mme Marguerite Lapierre, Mme Florestine Lauzon ainsi que 1 beau-frère et des belles-soeurs. La dépouille mortelle repose au 430, ch. Montréal, Ottawa. Heures de visite: vendredi le 16 septembre de 10h à 21h. La célébration eucharistique sera célébrée, samedi 17 septembre, à 8h30, en la Chapelle du Couvent. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
A.P.

LABELLE — Mme Aurore née Roy, autrefois du Lac Ste-Marie, est décédée dans un hôpital local, le 15 septembre 1988, à l'âge de 102 et 9 mois. Elle était la doyenne de l'hôpital Mont St-Jude. Elle était la fille de feu Napoléon Roy et de feu Marie-Louise Ethier. Elle était l'épouse de feu Joseph Labelle. Elle laisse 1 fils: Jacques (Albertine Lacroix) de Hull; 2 filles: Mme Germaine Hansburry du Lac Ste-Marie et Jacqueline (Roland Dompierre) de Hull. Elle laisse cinq générations de petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux, samedi le 17 septembre, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi 14h à 17h et 19h à 22h, samedi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.



TELMOSSE — Mme Marie-Blanche née Michaud, est décédée le 15 septembre 1988, à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse de Louis Telmosse et fille de feu Isidore Michaud et de feu Joséphine Leblanc. Elle laisse 2 fils: Jacques (Janet Syrnyk) d'Aylmer et Yves de Hull. Elle laisse également 5 soeurs: Jeannette (Gaston Tassé), Antoinette (René Gravelle), Ida, Pauline (Dominique Crégheur), Thérèse (Henry Sadler) ainsi que 2 petits-enfants: Richard et Marc. Prédécédé par 2 frères: Jean-Charles (Yvette Hébert) et Louis-Philippe (Gilberte Lambert) de Hull. Le service religieux aura lieu à 11h, le lundi 19 septembre, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation Québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative Funéraires de l'Outaouais. Pour informations: 778-2425.

IN MEMORIAM



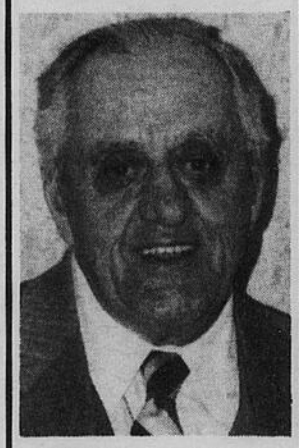
CLERMONT — Ida. Maman, déjà cinq longues années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés. Mais tu es toujours vivante dans nos coeurs et ton souvenir est inoubliable. Nous t'aimons et nous savons que tu es heureuse maintenant. Veille sur nous et sur tes petits-enfants. Une messe sera célébrée le 11 octobre 1988 à 8h30 a.m. à la Chapelle Communautaire St-Rédemtpeur, 111 rue Carillon
De tes enfants
et tes petits-enfants.

IN MEMORIAM



BELISLE — Pierrette, décédée le 15 septembre 1984. A la douce mémoire d'une épouse bien-aimée, une maman chère et d'une grand-maman adorée. Nous pensons très souvent à toi, tu es toujours présente dans nos coeurs, nous te manquons beaucoup, la peine est aussi grande en ce quatrième anniversaire, j'espère que tu veilles sur nous. Ne nous abandonne pas, nous t'aimons.
Ton époux Magloire
tes filles: Lucette
et tes 2 petits-enfants:
Marc et Danielle Vaillancourt.

IN MEMORIAM



GLANDON — Léo. En ce premier anniversaire le 19 septembre 1987, tu nous quittais. La séparation est difficile et tu nous manques beaucoup. Nous savons que tu continues à veiller sur nous et on ne peut t'oublier. Ton départ, toutefois laisse un si grand vide dans nos vies. Une messe anniversaire aura lieu le 17 septembre à 7h15 en l'église St-Charles.
Ton épouse Alice
tes enfants qui t'aiment
Suzette, Dyane, Guy et
Michael.

IN MEMORIAM

LEFEBVRE — Roland. Il y a 10 ans, le 21 septembre, tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton nom revient souvent sur nos lèvres et ton image demeure toujours dans notre mémoire. Nous gardons de bons et beaux souvenirs des années passées avec toi. Un jour nous serons de nouveau réuni. Une messe anniversaire sera célébrée à la paroisse St-Antoine-de-Padoue le 17 septembre à 19h.
Ton épouse
et tes enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
A.D./G.P.

IN MEMORIAM

LETANG — Gérald. En ce 16 septembre, nous avons une pensée spéciale pour toi. Déjà 7 ans que tu nous as quitté, emportant avec toi une partie de nous-mêmes.
Nous sommes certains que là-haut tu nous protèges et continues à veiller sur nous comme tu l'as toujours fait.
Ton souvenir nous reste, ta présence nous manque.
Ton épouse, Dolorès
Tes enfants, Suzanne et Sylvie
Ton petit-fils, Christian.

REMERCIEMENTS

MAUVIEL — Gilles, Normand, Sylvie et Charles désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Jeannine Mauviel, survenu le 1er juillet 1988, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société Canadienne du Cancer ou assistance à la messe.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
M.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
A.R.

FUNÉRAILLES SAMEDI

BEDARD — Mme Marguerite
Funérailles, samedi à 10h, en l'église St-Joseph d'Ottawa.

CHOUINARD — M. Rémi
Une célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église Marie Médiatrice, rue Cyr, Vanier.

COURTEMANCHE — Mme Diane
Les funérailles seront célébrées à 9h15, en l'église St-Jean Marie Vianney de Gatineau.

DUBOIS — Mme Emma Marie
La liturgie des funérailles aura lieu à 10h30, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Crysler.

FRECHETTE — M. Lucien
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer pour funérailles à 10h, en l'église St-Thomas d'Aquin.

JEAUROND — Soeur Marie
La célébration eucharistique sera célébrée à 8h30, en la Chapelle du Couvent, 430, ch. Montréal, Ottawa.

LABELLE — Mme Aurore
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

NAISSANCES

ST-PIERRE LAFLAMME
Yvon et Christine sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur premier fils Rock, pesant 6 livres et 3 onces. Un gros merci au Dr Blais ainsi qu'aux infirmières du CHRO.

EN BREF

Élection: Turner est prêt

Presse Canadienne
MONTREAL

Si le premier ministre conservateur Brian Mulroney avait vraiment confiance en sa réélection, il aurait déjà annoncé la date du prochain scrutin.

Telle est l'opinion d'un John Turner «impatient» qui s'est présenté à la presse montréalaise, hier, après avoir rencontré la Coalition québécoise contre le libre-échange.

Réagissant au plus récent sondage Gallup, qui donne 37 pour cent des intentions de vote aux conservateurs, 33 pour cent aux libéraux et 27 pour cent aux néo-démocrates — soit un gouvernement majoritaire pour le PC —, le chef libéral a réaffirmé qu'il «est prêt» pour l'élection, lui, et que c'est plutôt M. Mulroney qui ne semble pas l'être.

Libre-échange: 19 à 0

Le Sénat a adopté en principe jeudi le projet de loi sur la mise en oeuvre du traité de libre-échange canado-américain, par un vote de 19 à 0, car les 27 sénateurs libéraux et indépendants présents se sont abstenus de voter.

Le projet de loi sera maintenant étudié par le comté des affaires extérieures de la Chambre haute.

Le comité doit se réunir mardi prochain, et il est fort probable qu'il décide de tenir des audiences publiques à travers le Canada, a indiqué le leader adjoint libéral au Sénat, M. Royce Frith.

L'abstention unanime des libéraux, affirme M. Frith, est un signe tangible de l'appui qu'ils accordent à leur chef, John Turner, qui avait demandé aux sénateurs, en juillet, de bloquer le projet de loi jusqu'à ce que des élections soient déclenchées.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 A 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieur 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de metier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT gris tigré, dégriffé, pattes arrières blanches, perdu dans Parc de la Montagne, 771-4953.

ECHARPE beige avec étiquette russe, perdu dans Ottawa, bonne récompense, 236-2185.

PERDU chat blanc et or, dégriffé, ch. St-Thomas Gatineau. 663-1962.

PETITE chatte noire perdu dans Village Normandie, 771-1038.

RECHERCHE serviette en cuir grise avec papiers important. Téléphonez 777-3081 après 17h. Grosse récompense.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendrdi, midi à 19h, 777-0747.

L'AUTRE VERSANT

Un service de rencontre pour personnes homosexuelles (femme ou homme). Confidentialité assurée. Hull: 771-7103, Ottawa: 230-0500.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

106 TROUVE

CHAT tout noir, environ rue Normandie, Hull, 776-2286.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Lecture gratuite. Pour célibataire. 749-4140.

CELIBATAIRE(S), divorcé(e)s. Consultantes, professionnelles à votre service. Entrevue gratuite, planification, système de rencontres, suivi. Agence de rencontres Transit, 770-7365.

DAME dans la quarantaine, sérieuse, mature, recherche compagne propre, respectueuse, pour fins de semaine intimes. Donne ton numéro de téléphone. Discrétion assurée. Ecrire à case B75 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

DAME demande personne sérieuse pour passer un ou plusieurs mois en Floride. 568-9879.

FUTUR par ordinateur, tarot, carte du ciel, numérologie, biorythme, 595-0521.

NOUVEAU CLUB DE RENCONTRE
ANNA-LISA



Ouvert tous les jeudi, vendredi, samedi

LES JEUDIS FOUS! AVEC LE 'DATING GAME"

15 minutes où seules les dames demandent aux hommes pour danser

RÉOUVERTURE
Le 16 septembre au restaurant
"BONS VIVANTS"
342, boul. St-Joseph Hull
Tél.: 684-4905 109

109 MESSAGES PERSONNELS

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

HOMMES SEUL

VOUS Voulez sortir ce soir! Et vous amusez en bonne compagnie, dans une soirée agréable? 568-4510 778-6372.

JEUNE fille entre 20 et 25. Est-tu à la recherche d'un compagnon? L'Agence de Rencontres Transit là trouvé, 770-7365 entrevue gratuite.

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

NOUVEAU

SPECIAL d'ouverture, Romance Escorte Enr. Escorte pour toutes occasions. Personnel masculin et feminin. Qualité et discrétion assurée. 235-4651.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise, 770-2932 777-0810, 770-8078.

SHAKLEE, pour mieux vivre en santé. Vitamines, minéraux, produits de soins personnels et d'entretien ménager. André 731-7674.

SI JE TE disais que la femme que tu recherches a fait le premier pas, est-ce que tu ferais le deuxième? Agence de rencontre Transit 770-7365 entrevue gratuite.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

SPECIAL ETUDIANTS/ES!!

RENCONTREZ des gens intéressants. Facile. Abordable. N'hésitez pas. Intro-Options, 233-9697.

TU ES HOMOSEXUEL(LE)?

Il existe quelque part une personne qui te cherches pour vivre une relation sérieuse et agréable. Confidentialité assurée.
L'AUTRE VERSANT: Hull 771-7103, Ottawa, 230-0500.

VEUVE 68 ans, aimerais rencontrer compagnon affectueux entre 65 et 70 ans. But sérieux. 595-3125.

VOUS Etes à la recherche d'un compagnon ou compagne? L'AMITIE DE L'OUTAOUAIS club revue mensuel organise des activités nouvelles, amusantes et uniques qui provoquent inévitablement de nouvelles rencontres. FAITES LE PAS, laissez-nous le soin de vous introduire! SPECIAL. 568-4510 778-6372.

120 AMEUBLEMENT

1 BAHUT-VAISSELLIER Teck, 2 grandes bibliothèques, blanc et noyer, 1 commode, 1 table dactylo et 1 pupitre, mélamine, noyer et noir, 1 chaise noire, autres menus articles. 778-0602.

1 GRAND sofa couleur blanc cassé et brun, excellent état, $350, 733-0115.

2 MOBILIERS de chambre complet à vendre, $700 chacun. 643-1807.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils menagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons appareils menagers, meubles usagés. Vendons à crédit. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

BUFFET de salle à manger, antique, en chêne $250; buffet en noyer environ 40 ans $400; 2 lits simples antiques avec matelas neufs le tout $700; "Moorse electrophonic stereo $250; stéréo avec bar et foyer artificiel, $350; air climatisé 22,500 BTU, $500. Le tout en excellent état, 770-4486.

BUFFET, table 4 chaises, en meurisier; mobilier de chambre. 561-5284.

BUREAU de secrétaire en noyer, $250. 776-6220.

BUREAU, portes et bicyclette 10 vitesses $40. 643-5330.

DEUX TABLES de salon, style colonnial Roxton, à l'état de neuf, $150 négociable. Matinée 771-9565.

DIVAN-LIT et causeuse Futon, demande $400. Après 18h: 770-2057.

DIVAN-LIT rose-saumon, de qualité, vaut $500 demande $250. 777-1686.

DIVAN, style contemporain, couleur or, comme neuf, $400, 771-7039.

EMSEMBLE 2 lampes de table et 1 lampe suspendu, base laiton, abajour coquille de tortue. Après 18h 771-4092.

ENSEMBLE 3 tables de salon, fini chêne, laiton et rotin, 24X55X16", 27X27X22", 24X29X22". Après 18h 771-4092.

ENSEMBLE de cuisine, pour deux; moulin à laver avec tordeur, très propre, 749-9219.

ENSEMBLE de dinette, cuirette brun, 4 chaises, parfaite condition, $250, 568-2389.

ENSEMBLE de salle à manger, 6 chaises, en chêne, $450; ensemble divan-lit en cuirette, $450. 663-0674.

ENSEMBLE de salle à manger, en érable, 9 morceaux et chandelier, en verre, avant 10h ou arès 16h 561-2918.

ENSEMBLE de salle à manger en chêne, table, 4 chaises et vaisselliér, ensemble ou séparément, 684-4160.

ENSEMBLE de salle à manger, antique, prix à discuter, 427-5471.

ENSEMBLE de salon style Provincial, 8 morceaux. Bon état. 663-4632.

ENSEMBLE de salon, sectionnel, vieux rose, avec 3 tables, 243-0146.

ENSEMBLE de salon, canapé, causeuse, fauteuil, bon état, 771-8749.

ENSEMBLE de salon complet, parfait état, prix à discuter, 561-1843.

ENSEMBLE de salon, sofa et chaise, $125. Après 17h 561-0021.

ENSEMBLE fauteuil divan, idéal pour étudiant ou chalet, soir 770-3870.

ETAGERE style Colonial érable massif, 4 tablettes 16X21X44". Après 18h 771-4092.

LIT d'eau comme neuf, valeur $750 pour $450. Cause déménagement, 568-9842.

LIT électrique neuf à vendre moitié prix, 685-1992.

LIT plate-forme, double, chêne, $375, sofa, $100, 770-7948.

LIT simple blanc et or avec matelas et sommier, très propre, $125. Après 17h 663-7523.

MOBILIER de chambre, matelas queen, 2 lampes et bureau, bon état, $250, 561-2098.

MOBILIER de chambre à coucher, en érable. Lit simple, bureau, table de chevet. Après 19h: 771-6174.

MOBILIER de cuisine moderne 5 morceaux: table 36X50 avec rallonge, $300, après 18h: 663-9201.

MOBILIER de salon, velours rouille, $350, stereo $75, cabinet a boisson $50. 243-4984.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon avec tables et lampes et chaise, bon état, 777-9488.

MOBILIER de salon moderne divan et causeuse, couleur sable, table de coin, table centre et lampe, 4 mois d'usage, $900. Poêle réfrigérateur, Admiral, couleur amande, 6 mois d'usage, $900. Télécouleur 1988 (meuble), Panasonic, 4 mois d'usage, $600. 663-8109.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, beige et brun, 2 lampes suspendues, beige, $100, (819) 986-6609.

MOBILIER de salon 2 morceaux $100, 663-5593.

MOBILIER de salon, $1,200, miroir en fer forgé $100, humidification $60, stéréo avec 70 disques (33) $400, encyclopédie Super Chef, 24 volumes, $60, 561-3331.

MOBILIER De salon complet en orme, très bon état, 568-8638.

POELE et réfrigérateur neufs, laveuse et sécheuse, 2 lits 39 pouces, prix à discuter. Se présenter au 13B Ste-Marie entre 17h et 19h.

SECTIONNEL divan-lit, couleur beige, 1 an d'usage, demande $700, 748-7088.

SOFA et chaise, $200. Sofa-lit $250. Poêle, ton or, $150. 568-3316 après 17h.

SOFA et chaise Sklar, beige et rouille, excellente condition, 561-7671.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39", $159, 54" $199, 60" $259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers remis à neuf, prix imbattable. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

TABLE de cuisine plus 4 chaises; 1 commode; ensemble de chambre à coucher, regional français; prix à discuter. Après 19h 685-0939.

TABLE ronde 48" et 4 chaises en pin, art Canadien, très bon état, $600. 568-0834 après 16h.

122 ANTIQUITES

LOUIS ICART

OFFRE LES MEILLEURS PRIX pour le graveur LOUIS ICART, objets de verre par Tiffany, Gallé, Lalikue et Daum. Frais virés, Thérèse (514) 849-4579, (514) 486-8842.

MEUBLE mégrafone (ancien tourne-disques 1903) avec disques. Bon état. $650; fauteuil bon état $50, 771-4500.

ROUET à vendre, demande $325. Bon état. 771-2847.

124 APPAREILS MENAGERS

150 APPAREILS ménagers à vendre et achat. Ameublement 105, 827-3312.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CONGELATEUR 26 pieds cubes. 770-1534.

CUISINIERE 30 pouces, couleur avocado, $150; grosse en cage en fibre, pour chien, $90 et glacière, prix à discuter, (819) 986-7561.

CUISINIERE Baycrest, 30 pouces, avocado, $195, 643-2818.

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE et réfrigérateur Kelvinator; congélateur Kenmore; laveuse-sécheuse combiné marque Frigidaire; aspirateur Electrolux et coffre de rangement, 568-8371.

CUISINIERE et réfrigérateur, couleur or, lave-vaiselle, mini-laveuse et sécheuse, table de cuisine, buffet, lazy-boy, 568-5688.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT. Ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle qui fonctionnent ou pas. (7 jours). 643-5330.

LAVEUSE, couleur blanc, bon état, $225. 643-5330.

LAVE-VAISSELLE Admiral, peut-être encastré ou non, $225. 663-7523 après 17h.

LAVE-VAISSELLE portavif, GE, 669-0886.

LAVE-VAISSELLE portatif, G.E., comme neuf, garantie. $475, 771-0017.

MINI LAVEUSE et sécheuse à vendre, meilleure offre, 663-2147.

POELE 30 pouces, blanc, très propre, $125. 777-5793.

POELE 30 pouces, Moffat, couleur or, $200. 561-5345.

POELE au propanne, 30 pouces, $200. 669-5045 après 16h30.

POELE blanc, 30 pouces, parfait état. 643-5330.

POELE, couleur or, Westinghouse, $200, sécheuse Inglis, $150, 243-2833 après 17h.

POELE et réfrigérateur, $400. 777-6499.

POELE et réfrigérateur, $300. 243-5870.

POELE très bon état, 30 pouces, $270. Le matin 776-1664.

REFRIGERATEUR 16 pi.cu., or, en bon état, $350. 243-6200 après 18h.

REFRIGERATEUR 24", blanc, avec garantie, $280. 595-2930.

REFRIGERATEUR Coldspot brun et poêle McClary brun, $450 pour les deux, 770-4534.

126 MACHINES A COUDRE

INDUSTRIELLE de marque Pfaff, à piqûre droite, très bon état, 561-7009.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

STEREO 1984, demande $450 ou meilleure offre. 671-1265 avant midi ou soir.

STEREO AM-FM, table tournant, $45. 771-4500.

SYSTEME de son à vendre, neuf, prix négociable. 643-5268.

TELECOULEUR meuble 26 pouces, $250. 684-6690.

TELEVISEUR Electrohome avec table, $135 négociable. 778-1724.

130 VIDEO

TRANSFERT de film 8 mm et Super 8 sur video cassette. $0.30 le pied. Diapositives $0.07 chaque. 568-6775.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64-128, écran 1902, plus de $500 de jeux et programmes. Valeur $2,350, prix $1,250, 663-4052.

132 ORDINATEURS

TRAITEMENT DE TEXTE

MICOM et équipement, bonne condition, prix à discuter, après 17h: 243-2035.

TRS 80, tout équipé sauf écran, meilleure offre, 595-0289.

134 MUSIQUE

ACCORDEON 120 électrique, amplificateur, très propre. Cause décès, 770-2444.

AMPEG 120 watts, modèle V4, cubes 4 haut-parleurs de 12 po., très bon état, $500, 777-1209 Marcel.

BASSE BC RICH, amplification Combo, à vendre, 243-3095 après 18h.

CLAVIER électronique, Technics modèle SX-K200, comme neuf, avec support, valeur $1,500 demande $600. Après 22h 770-5030.

DISCO FIESTA, pour toutes occasions. Après 18h 684-3789.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience, 595-4657.

DISCOMOBILE à vendre. Le tout ou séparée. $800, 777-1201.

EVEIL Musicale, cours piano, flûte à bec, pour enfants et adultes, 3 ans et plus. 776-3005.

GUITARE Yamaha, comme neuve, $150. Tuner Seiko $50. Soir: 663-9201.

LOWREY Magic Pageant, modèle de luxe M-155, comme neuve, $2,200, jusqu'à 21h30. 771-1404.

ORCHESTRE Sensation pour vos soirées, jour: 561-1317, soir: 561-6321.

ORGUE Kimball Vallancia, avec rythme, 2 claviers de 26 notes, très peu d'usure, $1,000. 561-4004.

ORGUE électronique Hammond, synthétiseur, rythme, accords, excellente condition, $1,250, soir: 561-5763.

ORGUE Lowrey, 2 claviers, valeur $3,500 pour $1,000. 776-4909.

PIANO d'appartement Addison, très bon état, demande $900. 684-0544.

PIANO droit ancien, marque Lindsay, bon état, $800. Soir 663-1905.

PIANO droit Mendelssohn à vendre, excellente condition, Lucie: 770-0525.

PIANO Heintzman, bon état, $1,200. 568-9598.

PIANO Nordheimer, bon état, $950, 684-6751.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

VIOLON Suzuki, 4-4 à vendre, bon état, demande $125, 684-0544.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, électrique, servie 3 fois aussi 5 forces, en parfaite condition, 749-3933.

142 MATERIAUX

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment: 6, 8 et 10 po.; 20 chassis thermo, 5X14 pi.; 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

BARDEAUX d'asphalte 10 ans no. 1, $8.50 paquet. Quantité limitée, René J. Cayer Ltd, 613-764-5787.

CHENE RUSTIQUE pour plancher, 2"X3/4" épais, $1.30 pi. ca., 561-2411.

PLANCHER de bois franc, merisier, 2 1/4" X 3/4" environ 300 pi. ca. Prix à discuter, 749-8112.

142 MATERIAUX

PORTES de garage sectionnelle, en bois 8'X7' avec ferronnerie, $260, quantité limité. René J. Cayer Ltée. 613-764-5787.

VENTE de fermeture. Tous les soirs jusqu'à 21 heures. Porte à venir $30; porte en pin $35; porte masonite $15; porte coupe-feu $65; moulures de tous genres, boite de porte en métal $25, 663-0637, 986-1947.

148 VETEMENTS A VENDRE

3 MANTEAUX pour dame grandeur 12-14 et autres, 777-9181.

MANTEAU/CHAPEAU, vison, grandeur 12, meilleure offre, 663-2147.

MANTEAU de fourrure, vison pastel avec renard roux, pointure 10/12, 568-7714.

MANTEAU de rat musqué, grandeur 10/12. Très propre. Aubaine! 568-5609.

MANTEAU fourrure court, renard argenté, femme, grandeur petit, très bonne condition, prix à discuter, Michelle 993-3506, (819) 986-3709.

ROBE de mariée, grandeur 9 ans, peau de soie et dentelle, neuve. Moitié prix, 561-3695.

ROBE d'occasion de couleur prune avec écharpe garni de perle, grandeur 15-16, $50, 771-4500.

150 COIN DU BEBE

ACCESSOIRES et linges d'enfants, 0 à 5 ans, garçon et fille, 663-9106.

ARTICLES et vêtements de bébé, (0 à 4 ans), 771-8142.

BASSINETTE, parc 36X36 et chaise-haute; robe de mariée, 5/6, avec chapeau, grosse laveuse, jour: 771-9174.

VETEMENTS de fillette, 0-2 ans, costume de neige, beaucoup de variété, jouets Fisher Price, etc. 568-1577.

151 ENCANS

ENCAN

SAMEDI 17 septembre à midi, 83 rue Ste-Euphemie, Casselman, Ontario, face à l'église. A être vendu: ameublement de maison, beaucoup de vaisselles, bureaux, tables et chaises, lits, machine à coudre commerciale, laveuse et sécheuse, poêle, quelques antiquités, équipement de bureau, accessoires de plomberie, outils d'ouvrier et de jardin, (tracteur à gazon Case 14 forces tout équipé avec cabine en aluminium, remorque et souffleuse à neige Case, 38", rotoculteur 38" Case), et plus de 100 autres articles trop long à énumérer. CONDITIONS: comptant ou chèque avec lettre de banque ou certifié. Cantine sur les lieux. Propriétaire Réo et Rita Sarault, 764-3820 soir seulement. Encanteur: Régent Ménard, Embrun Ontario, 443-2884.

152 DIVERS A VENDRE

2 AQUARIUMS 72X18X20 1 avec poissons et accessoires, prix à discuter. Pour informations CAE (819) 449-1551.

2 BILLETS d'avion pour Hawaï à moitié prix, 777-4053.

2 FENETRES avec carreaux et battants, 21X65". Après 18h 771-4092.

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment, 6, 8 et 10 po.; 20 chassis termo, 5X14 pi., 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

152 DIVERS A VENDRE

2 FENETRES Masonglide, en bois, 59X42.5, $400, 568-0580.

ALLIANCE avec diamant, neuf, $350, 663-4923.

ARC à poulie, Golden Eagle MK II, tout équipée, comme neuve, valeur $850 demande $500. Paul, après 17h 778-3241.

AUBAINE, gasebo, cèdre avec toit, plancher et 5 panneaux, valeur $2500 demande $1500, 243-5254.

A VENDRE costume de motocross, casque de motocyclette, rime chromé grandeur 14. 568-7462.

BAIN à vendre avec robinet, bon prix, 643-1395.

BAR portatif, fait à la main, style rustique, fait en cèdre avec arche. Doit vendre $300, 663-0201.

CAUSEUSE neuve beige, valeur $900; vélo Peugeot 10 vitesses, excellent etat; ski Atomic 170 cm avec fixation Salomon, 643-2340.

CONGELATEUR debout 9 pi.cu.; équipement d'exercice. 663-0503.

ELECTROLUX 6 mois, demande $440. Jean-Marc 568-1491 776-4554.

ENSEMBLE de salon , ensemble de cuisine, jeu Nintendo, aspirateur Electrolux, neufs, cause déménagement. 595-2070.

ENSEMBLE d'haltère à vendre, 243-1343.

EQUIPEMENT plongée sous-marine, jour: 561-2228, soir: 459-3803.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à gaz, accessoires, 3 réservoires 100 livres. 456-3788.

GROSSE RAMPE de rouli-roulant, 643-3695 643-4923.

MACHINE à bord industrielle, prix à discuter, 827-4943.

Surplus du Canada
663-7298
Meubles de bureau, mobilier et outillage usagés
323,rue Notre-Dame Gatineau
152

MARCY BODYBAR 2,000, tapis roulant pour marche ou jogging. Prix à discuter. 643-1762.

METIER à tisser Leclerc, contre-balancé, 45 pouces avec fibres. Cause manque d'espace. $350, 446-5262, 446-4225 (répondeur).

MOBILIER de cuisine avec bahut en pin, $200; table pliante, $50; meubles IKEA, équipement de gardien de but, prix à discuter, 243-4595.

NOUVEAUTE

VENTE en gros, balance de stock, tout doit être vendu. 778-7171.

OR PLAQUE 4K

VENTE en gros seulement. Contactez Denis 778-7171.

PORTE-MOUSTIQUAIRE métale brune, 32X80. 777-2925.

RIDEAUX de dentelle, valeur $1,600 pour $400. 568-5003.

SURPLUS D'EQUIPEMENTS, de jardinages, meubles, camions, antiquités. 1er arrivé 1er servi. Centre Jardin Cloutier chemin du Pont Alonzo Wright, Hull-Ouest. 778-3576.

152 DIVERS A VENDRE

SUPER liquidation d'automne. Plywood 1/2 $10.95; 5/8 $12.95; aspenite 1/4 $3.95; 7/16 $5.95; 5/8 $8.95; 2X6X8 $1.50; 2X10X14 $7.00; 2X8X12 $4.80; bardeau numéro 2 $6.95. Plancher de chêne .75 sous le pi. ca. Mélamine $23.95 Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Livrons $. 1-819-986-5720.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffre-fort, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet. PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898.
6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.

TELEPHONE cellulaire, 4 mois d'usage, aucun comptant, fonctionne très bien, 643-9777.

TELEPHONNE CELLULAIRE portatif, de marque Novatel, prix à discuter, (819) 459-3911.

TENTE pour 2 personnes, $55, 745-0752.

TOILETTE, lavabo et robinet, couleur blanc. Après 18h 771-4092.

154 DIVERS A LOUER

FLAMANTS EN PARTY!

FLAMANTS roses avec ou sans ballons pour signaler un événement heureux, après 14h 684-5295.

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

RECHERCHE poêle 30 pouces et sécheuse, amande, 1 à 2 ans d'usage, payerais $450 les deux, 777-7592.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis. Besoin de prothèse de tout genre: chaise roulante, marchette, béquille, etc...

160 VENTE DE GARAGE

11 rue RICHARD, Hull, vente de garage samedi le 17 sept. de 8h à 16h.

154 AVE du Dome. Meubles et divers. Samedi et dimanche de 10h à 18h.

91 PERRAS, près Cégep de Hull, départ, vente meubles, dactylo, jouets, articles sport, vêtements, rideaux, verrerie. Samedi et dimanche 9h à 17h, pluie vente à l'intérieure.

CHEZ Lulu Patates, 95 Ste-Etienne, Hull, le 17 septembre. Articles et linges de bébé et enfant. Pour informations 568-7486.

GRANDE VENTE
25,000 LIVRES

5,000 DISQUES, 321 ST-JOSEPH, Hull, samedi 17 de 10h à 18h.

GROSSE vente de garage,samedi, dimanche, 148 St-Raymond, Hull.

LES 17 et 18 septembre, caméra, VCR, etc. 16 rue Des Cèdres, Limbour, Gatineau.

MULTIFAMILIALE, Hull. Meubles, rideaux, lustres, divers. Samedi 17 septembre, 29 Cholette, de 9h à 17h.

SAMEDI 17 septembre de 9h à 16h, 7 rue Lemieux, Mont-Bleu, Hull.

SAMEDI et dimanche 17 et 18 septembre de 9h à 17h, 156 La Savanne (coin de Smith), Pte-Gatineau.

VENTE de garage, 49 Mutchmore, Hull. Accessoires divers. 17 et 18 septembre.

VENTE de garage, samedi 17 septembre, de 9h à 16h. En cas de pluie remis au 24 septembre. 512, rue Asselin, Gatineau.

VENTE GARAGE, 44 Mont-Marthe, dimanche.

VENTE garage familiale. Samedi et dimanche, 17 et 18 septembre dès 10 heures. Coin La Savanne et Richer. Secteur Pte-Gatineau. Annulé en cas de pluie.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu 410, 12 à canaux superposés; 30-30; 30-06 et cabinet à arme à feu, 568-8371.

BOTTINE ski de fond (8 1/2) et costume de ski (16), 777-4789.

CARABINE 32 Spécial Winchester, $250, 561-1271.

CARABINE Remington, 308, semi-automatique, parfaite, 663-9398.

170 TRANSPORT DEMANDE

ETUDIANT demande transport de Hull à Poly. Nicolas Gatineau, environ 7h30 matin. 771-5984.

174 ANIMAUX

2 CHOW-CHOW, femelle et mâle, 7 mois, pure race, $250 chacun, 561-4966.

6 CHIOTS Labrador à vendre, prix à discuter, après 18h 827-4380.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand, femelle, 1 an, prix à discuter, 771-6872.

CHATTE persan grise, dégriffée, 684-5574 après 18h.

CHIOTS Berger Allemand, 2 mois, pas de papiers, $50 chacun, noir/brun-/blanc. Bill après 17h au 643-9774.

CHIOTS Berger Allemand, 1 1/2 mois, 827-2484.

CHIOTS Berger Allemand à vendre, après 16h 777-9112.

CHIOTS Labrador, enregistrés, tatoués, vaccinés. Après 18h; 1-766-2515.

CHIOTS Terrier Allemand, 6 semaines, $20, 457-4582 après 18h.

COLLEY miniature mélangé, 5 semaines, $40 chacun, 643-2679.

DOBERMAN, mâle, 9 mois, propre, vacciné, prix à discuter. Acheteur sérieux 561-0683.

FURETS, 3 femelles/1 male Albinos, jour: 561-2228, soir: (819) 459-3803.

IGUANE domestique, mâle, 43 po., 3 1/2 ans, à vendre avec pierre chauffante. $300. Demandez Ian: 827-4780.

PERRUCHE avec cage équipée, couleur: turquoise et jaune, $40, 776-4909.

TAUREAUX Simmental, pure race, de 8 mois à 1 1/2 ans. 819 985-3129.

TONTE pour chien, aussi nourriture gros sac 20 kilo, $17.00. 663-7832 demandez Lise.

182 PHOTOGRAPHIE

1 8x10 COULEUR, familial ou seul, seulement $10.95, 771-8885.

196 ENSEIGNEMENT COURS

AIDEZ votre enfant à réussir. Cours de français, anglais et mathétiques, 595-5883 ou 568-7370.

ANGLAIS base pour jeune de 8 à 10 ans. Professeur 25 ans d'expérience, 243-3747.

ANGLAIS tout niveau, enfant et adulte. Professeur qualifié, 230-6502.

COURS de maquillage et de soin de la peau. Débutant le 3 octobre. Pour information demandez Josée, maquilleuse-visagiste 568-3658.

Changements dans les lois fiscales-apprenez-les chez H&R Block.
Inscrivez-vous dès maintenant au Cours de base de H&R Block. Cours de culture personnelle. Cours compréhensif enseigné par instructeurs de H&R Block expérimentés commence bientôt dans votre région.
H&R BLOCK
Qui pourrait vous offrir un meilleur cours d'impôt?
Pour renseignements supplémentaires, appelez maintenant
Les classes commencent le 19 septembre 1988
279, boul. St-Joseph, Hull
Ouvert lundi, mardi, mercredi de 9h à 18h
Jeudi et vendredi de 9h à 17h
Samedi de 9h à 13h 00
(Hull) 777-5662 (Ottawa) 238-3408
(Buckingham) 986-7727
H&R Block Canada Inc. Permis no 719544

COURS PRIVES de violon, guitare et clarinette. Pour jeune et adulte, 237-7591, 684-3203.

COURS privés de mathématique au niveau secondaire. 776-2997.

PROFESSEUR dynamique de piano est à la recherche d'étudiant(e) intéressé(e). A Gatineau. Jour: 995-1333 poste 781, soir: 669-0715.

SPECIAL, retour en classe, cours d'ordinateur. Désirée 744-7950.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE, érable et merisier sec, Les Bois Fournier, 778-3913, 684-4772.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS franc sec, fendu, livraison rapide. $55 la corde, 685-1835, 684-8861.

BOIS franc vert, 16 po., $35 la corde; sec, $50 la corde après 17h 663-0769.

BOIS PHARAND, érable sec, 16 pouce, (819) 983-7360.

POELE A BOIS, antique, blanc, à vendre, (819) 986-9229.

Y n'a pas de problème, avec BO-FEU. Fini le cordage, le coupage. Idéal pour condo. BO-FEU. Information CAR-ON distribue 595-3566.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

IDEAL Pour P.M.E. machine à écrire Olympia 70i avec accessoires; photocopieuse Thoshiba BD 3110, utilisation 3 mois, 771-0129 après 18h30: 684-9656.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de casse-croûte à vendre, 770-9548.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, prix réduit, 243-3076.

PRESENTOIR pour boutiques de toutes dimensions et caisse enrégistreuse, 663-0493.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponible. Gagnez $40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE au comptoir, temps plein et partiel. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.

AIDE-CUISINIER/ERE, serveur/-euse et plongeur/euse, temps plein et partiel. Communiquez avec Lyne Chabot 778-8717.

Si tu as moins de 25 ans, as quitté l'école et es sans travail,tu peux gagner de l'argent tout en retournant à l'école.
Appelle L'AVENIR dès aujourd'hui au
1-800-387-0777. 311

AVON

AUGMENTEZ vos revenus. Gagnez $$$ grace à Avon. Composez 663-5385 232-8585, pour région Hull-Aylmer 663-3883.

AVONS besoin de téléphonistes et nettoyeur de tapis. Appelez au 595-5884.

COMMIS demandé pour salon vidéo, 568-3336.

COMMIS temps partiel. Se présenter au dépanneur Tassé, 21 rue Principale, Aylmer.

CONCIERGE demandé/e entretien ménager 24 logis, devra demeurer dans immeuble, réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CONCIERGE occasionnel pour fin de semaine. Travail intéresant pour étudiant(e). Appelez Roger: 233-7733.

Couple mature demandé pour gérance d'un motel de 10 unités, situé à Gatineau.
Pour informations contactez
Anne-Marie au: 663-9387 311

DAME 50 ans et plus demandée, petits travaux ménagers, repas et tenir compagnie à une personne âgée, nourrie et logée, avec salaire. 771-3033 ou 776-3650.

DAME demandée pour aider une personne handicapées physique à domicile, les fins de semaine. Appelez après 13h 771-9921.

DUNKIN Donuts cherche personnes à former comme gérants adjoints. Si intéressés, vous présenter au 69, boul. Gréber, Gatineau.

LAVEUR de vitres demandé(e) avec au moins 2 ans et plus d'expérience, travail en hauteur, 643-2579.

LIVREUR demandé(e), avec voiture, $6 de l'heure. Se présenter entre 9h et 15h au Dépanneur Ti-Jean au 125 Berri, Hull et demandez Jean.

NETTOYEUR à temps partiel au centre-ville d'Ottawa, 741-2999 entre 9h et 15h.

311 AIDE DEMANDEE

INSTALLATEURS
DÉMÉNAGEURS
PERSONNEL DE SERVICE ET DE RÉPARATION
Une firme en pleine essor d'installation et service de meubles de bureau recherche immédiatement des hommes et femmes d'expérience à temps plein. Nous payerons un salaire très élevé aux gens compétents.
Pour un rendez-vous:
JOCELYNE, 744-8227
MAG INSTALLATION & REPAIRS

PERSONNEL de fabrication pour fourniture de bureau, assemblage d'albums pour bébés. De 8hà 16h30, semaine de 40 heures, $4.75 l'heure pour débuter. 100, avenue Champagne sud, Ottawa. Le jour, 728-5803.

PERSONNE pour faire le ménage. Salaire à discuter. Auto de préférence. Ouvrage dans la région Hull, Ottawa, Gatineau, 663-9112, 777-7721.

PERSONNE pour travailler dans un stationnement. Permis nécessaire. 4 ans d'expérience. Belle apparence. Se présenter au Center Parking, 99 rue Bank entre 9h et 17h.

PREPOSE à l'entretien ménager avec ou sans expérience dans les secteurs Hull et Vanier. Pour informations: 568-9457 entre 8h30 et 17h.

236-9689
595-9424
Barbara PERSONNEL INC
Service d'aide temporaire
est à la recherche d'un(e)
SECRÉTAIRE
pour son bureau d'Ottawa
Qualifications requises:
Dactylo 50 mots/minutes, capacité de rédaction, bilinguisme, bonne grammaire dans les 2 langues officielles.
Poste à temps partiel, 3 jours par semaine
Salaire à discuter.
Faire parvenir votre C.V. au
47, rue Clarence, pièce 420, Ottawa
ou communiquer avec Barbara au 236-9689 311

LP LOVE printing service ltd
L'une des plus importantes imprimeries d'Ottawa recherche des gens compétents pour les nouveaux postes suivants:
2 opérateurs de photocomposition
expérimentés sur équipement Compugraphic — Powerview
Les personnes intéressées sont priées de s'adresser en personne à:
Gilles Fortin
Love Printing Service
951, avenue Gladstone Ottawa (Ontario) K1Y 3E5
1-613-725-3105 311

LES SERVICES DE SANTÉ
para·med
Nous recherchons des
AIDES À DOMICILE
pour assister nos clients âgés avec leurs actaivités de la vie quotidienne:
— épicerie/emplettes
— préparation des repas
— entretien ménager
— sorties
Nous offrons:
— un horaire flexible
— salaire compétitif
— bénéfices
— formation en cours d'emploi
— dépenses de parcours rémunérées
Appelez-nous maintenant
Pour la région de Vanier, Overbrook, Orléans, Elmvale Acres, Navan, Vars, Rockland, Cumberland
830-3333

MOT MYSTÈRE 837

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

7 lettres	Le mot clé: Le temps

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aède	Cycle	Feutre	Janvier	Négus	Serge	Vacances
Alto		Folk	Jeter		Soie	Valeur
	Dadais			Passe	Stage	
Béat	Dame	Gite	Lancée	Pique	Stop	
Bure	Danse	Goûts	Léger	Pose		
	Déménager			Pouah	Tact	
Cavatine	Diva	Houle		Purs	Trajet	
Ciel	Dodeliner		Métier		Trimestre	
Contorsion	Drap		Meute	Rare		
Couplet		Index	Mort	Régie		
Cure	Êtres	Intérim	Mouvoir	Ruer	Usité	

Solution du problème précédent: Secousse

P	U	R	S	R	R	D	I	V	A	S	E	R	G	E
R	I	O	V	U	O	M	A	P	O	U	A	H	M	S
R	I	L	E	E	E	C	F	O	L	K	L	F	I	S
E	E	L	A	R	A	J	S	T	A	G	E	J	R	A
I	A	L	U	N	E	G	U	S	R	U	I	R	E	P
V	A	B	C	T	C	I	T	S	T	E	C	A	T	N
N	N	E	E	Y	E	E	T	R	I	U	G	R	N	O
A	S	R	L	E	C	U	E	E	O	A	O	E	I	I
J	T	T	U	N	C	A	Q	N	M	M	D	G	L	S
T	E	S	O	I	L	U	S	I	T	E	M	A	D	R
E	L	E	H	T	V	I	R	L	P	U	D	N	D	O
J	P	M	O	A	P	O	S	E	E	T	R	E	S	T
A	U	I	E	V	P	A	R	D	G	E	A	M	A	N
R	O	R	D	A	N	S	E	O	G	I	T	E	R	O
T	C	T	A	C	T	X	E	D	N	I	E	D	B	C

311 AIDE DEMANDEE

RECEPTIONNISTE SECRETAIRE BILINGUE

IMMEDIATEMENT, poste au centre-ville d'Ottawa. Petite firme bien établie. Milieu de travail occupé mais agréable. Fonctions: recevoir et accueillir les visiteurs, répondre au téléphone, effectuer des tâches de secrétaire et de commis. La personne choisie sera bilingue et capable de travailler sous pression et aura au moins 2 ans d'expérience de secrétaire et/ou réceptionniste. Salaire à discuter. Demandez des précisions à Joanne chez LES 500 au 237-2888.

RECHERCHE 3 représentants pour distributeur d'alimentation, salaire $400 à $700 par semaine, véhicule fourni, bel apparence et un désire de succès. Programme d'entrainement. Pour une entrevue contactez M. James au 731-7774.

As-tu moins de 25 ans?
As-tu quitté l'école?
Es-tu sans travail?

Apprends comment trouver un emploi permanent. Appelle L'AVENIR au

1-800-387-0777

311

RECHERCHE employé(e) pour travail d'entretien ménager en soirée à temps plein et partiel. $5.00 l'heure. Se présenter entre 17h et 18h au 381 Kent, Ottawa et rencontrez Pierre Monette dans le Lobby.

SERVEUR/EUSE pour travail au comptoir dans café bistro dans centre-ville d'Ottawa, bilingue de préférence, temps plein. Expérience non nécessaire mais préférable. A.L. Van Houtte 235-1273.

SUCCES !!!

JEUNE homme de 23 ans ouvrira 4 nouvelles succursales à Ottawa. Les commandes rentrent plus vite que je peux distribuer. Besoin de personnel pour distribution. Position de gérance disponible. $350 à $900 par semaine après entrainement. Mon personnel n'a jamais eu d'expérience. Appelez pour entrevue: 746-2232.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE pour demeurer à la maison, nourrie, couchée, 770-0954.

AIMERAIS faire ménage dans résidence privée, du lundi au samedi, 561-7131 Nicole ou Marc.

PERSONNE avec expérience demandée, 5 jours par semaine pour faire entretien de maison, 663-2386.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager dans résidence privée, bonne référence. 243-4095.

FEMME d'expérience ferais le ménage dans maison privée, après 16h 682-5160 ou 682-5134.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

TEMPS PARTIEL, soir et fin de semaine, travail de bureau et entrée des données, cote sécuritaire secret. Après 17h, Marcel 231-4029.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHRISTOPHER ROBERT INT.

EQUIPE dynamique recherche 10 coiffeurs (euses) avec ambition. Demandons esthéticienne avec expérience. Demandez Sylvie P., 243-5234.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle et assistant(e) demandés(es), 236-3679.

COIFFEUR/EUSE demandé/e avec expérience. Galeries de Hull. Demandez Johanne 771-2222.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à temps plein ou partiel, avec expérience et clientèle de préférence, pour centre commercial, 777-8547.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CREE ET PENSEE

UNE EQUIPE DYNAMIQUE est à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) avec expérience, demandez Jo-Ann 568-7711 ou 568-6941.

ESTHETICIENNE demandée. Se présenter chez Rinaldo Hair Stylist, Place de Place, Ottawa.

JEUNE coiffeur(euse) demandé(e) avec ou sans expérience, 749-6396.

LUSKVILLE recherche assistant(e)-coiffeur(euse) temps plein aussi une esthéticienne avec expérience. Condition à discuter. Intéressé seulement demandez Hélène. 455-2310, 455-9416.

RECHERCHE coiffeur(euse) secteur Touraine, 568-3410.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ MOI à Cantley, 2 1/2 jours semaine, 2 enfants 9 mois et 2 1/2 ans, références, $30 par jour, 827-2553.

CHEZ-MOI, secteur Mont-Luc, bébé 6 mois, 5 jours/semaine, non fumeuse. 243-4227.

GARDIENNE à la maison, logée si désiré, 827-2484.

GARDIENNE chez-moi à temps plein, francophone, pour nouveau-né, rue Irving, Ottawa. Référence demandée, minimum $150 par semaine ou plus selon expérience. 728-3237.

GARDIENNE chez moi projet Le Carrefour, 2 enfants avant et après école, 561-2035.

GARDIENNE demandée, lundi au vendredi, 3 heures par jour en échange de chambre. Après 15h 778-3702 demandez Robert.

GARDIENNE d'expérience chez-moi, secteur Limbour, de 8h à 17h, 5 jours/semaine, bébé 6 mois, fillette âge scolaire, 561-6592.

GARDIENNE mature et fiable pour garder chez moi à temps plein secteur Templeton, petite fille de 4 1/2 ans. Références exigées. Après 17h30 seulement: 663-8108.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMES-TU bricoler, cuisiner, jouer et bien manger! Ginette t'invite à temps plein ou partiel. Salle de jeux, référence. Près école Le Progrès, enfants 2 à 10 ans. 568-9163.

BEBES naissants à 9 ans, de 5 à 7 jours/semaine. 1-819-986-5435.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, 2 ans et plus, 778-2615.

CHEZ-VOUS, rues St-Rédempteur, Chénier, Sacré-Coeur, Hull, 777-9121.

DONNERAIS diner aux enfants de l'école Cote du Nord, bienvenue à tous. 595-4721.

ECOLE Côte du Nord, Mont-Bleu, donnerais diner et garderais à l'occasion, 595-6866.

GARDERAIS 2 à 3 enfants de naissance à 4 ans, du lundi au vendredi. 770-7879.

GARDERAIS chez moi enfants près de l'école La Sablonnière, 663-1207.

GARDERAIS enfants. Bienvenue aux dineurs. Secteur Lac des Fées, 777-7473.

GARDERAIS enfants près école Parc de la Montagne. Bienvenue au dineur. 770-0609.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, rue St-Luc, 663-4757.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, donnerais repas chauds aux écoliers, près école St-Raymond, 663-2574.

GARDERAIS enfants chez moi, 684-1607.

GARDERAIS enfants à la maison, secteur Mont-Bleu, 771-5523.

GARDERAIS enfants, jour. 7 ans expérience, rue Dumas, Hull. 777-7575.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Le Baron, 561-4370.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 561-2197.

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi, près école Renaud, 568-0897.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Glenwood, Aylmer, près école Euclide Lanthier, 685-1864.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, secteur St-Rosaire. 561-4922.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi. 643-4704.

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. $65 par semaine, 595-0946.

GARDERAIS enfant chez-moi, projet La Sablonnière. 663-7265.

GARDERAIS fille pour diner et journées pédagogiques, école Parc de la Montagne, Hull, 777-7503.

GARDERIE BRIN DE SOLEIL d'Ottawa, quelques places libres, enfant de 4 à 9 ans, 741-4025.

GARDERIE PRIVEE, naissance à 5 ans. Appelez Dominique 827-4957.

GATINEAU, dame d'âge mûr, garderais enfants d'âge pré-scolaire, chez-vous ou chez-moi, secteur Les Promenades et Notre-Dame du Rosaire, du lundi au vendredi (jour), salaire à discuter, 568-0126.

GRAND-MAMAN garderais enfants 2 ans et plus. Expérience, 778-2705.

HULL garderais enfants de tout âge chez moi. Bons soins. Rue Dufferin, 770-8928.

LA GARDERIE COOP LIBELLE à Hull a présentement des places disponibles pour des enfants de 2 à 6 ans. Pour informations composez 770-2195 entre 7h30 et 18h.

MAMAN aimerais garder enfant 3 ans et plus, repas nutritif et cour clôturée, 684-8702.

MAMAN anglaise d'expérience, 2 enfants, cherche compagnon/e français/e pour sa fille de 4 ans. Bons soins pour enfant de 3 ans et plus, chez-moi. 770-7380.

MAMAN garderais enfants 2 à 4 ans, rue Bourque, dineur bienvenue, bons soins, bon repas, 778-7003.

MAMAN garderais enfants 2 ans et plus, 568-9583.

MERE bilingue de 2 enfants garderais chez-moi, près école De La Montée. 663-4374.

MINI-GARDERIE Mont-Bleu. Personne qualifiée. Programme éducatif. 778-3783.

MINI-GARDERIE établie depuis 15 ans. Programme éducatif. Personne avec formation. 685-0613.

MONT-BLEU, rue Pelletier, désire garder enfants 3 à 5 ans, lundi au vendredi. Expérience, 770-8823.

NAISSANCE à 4 ans, chez-moi, jour, avec expérience, 777-5113.

PRES hopital Gatineau et école La Source, mère de 2 enfants garderait du lundi au vendredi enfants de 2 ans et plus, 568-9072.

PROJET Le Baron, enfants tous âges, près école, 568-2451.

PTE-GATINEAU mère de 2 enfants garderais enfants 2 ans et plus, 561-5657.

SECTEUR Edelweiss garderais enfant chez moi, 459-3474.

SECTEUR Mont-Bleu, garderais enfants de 2 à 12 ans. Francine 778-8571.

TOURAINE, garderais bébé à 5 ans, septembre à juin, référence, 568-7808.

325 OFFRE D'EMPLOIS

2 COUPLE CONCIERGE, 40 ans et plus, 5 ans d'expérience, bilingue, 81 unités à Hull et 60 unites à Aylmer. Téléphonez à frais virés (514) 499-9573 ou (819) 685-1451.

AIDE de bureau à temps plein, Nepean, bilingue, 9h à 18h. $6-$8 l'heure selon l'expérience. Formation donnée. Fonctions: réception, entrée à l'ordinateur, facturation. 727-9909.

CHAUD-BOIS INC., recherche un installateur d'armoires de cuisine. Exigences: 2 ans d'expérience, possède outils de travail. Disponible immédiatement. Pour entrevue 827-3100, 561-3222 code 340 Pierre Desforges.

COMPAGNIE de sécurité recherche des techniciens en alarme, préférable expérience si non entrainement. Bilingue. 748-5445.

325 OFFRE D'EMPLOIS

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE
Bienvenue aux étudiant(e)s

17h00 à 21h00, lundi au vendredi
9h00 à 13h00, le samedi

Compétences: • Voix agréable
• Sens de la compétition
Rémunération: Salaire plus commission

Demandez **Léon Guévremont**
entre 9h00 et 17h00
560-2504

325

CHAUFFEUR avec permis de taxi demandé, Claude Taxi 561-4907.

CONSEILLER en voyage demandé. Qualifications nécessaires. Apporter un C.V. à Club Voyage Outaouais, 180 Montclam, Hull.

COUPLE semi-retraité recherché, gérance de mini-entrepôt, travaux légers, bonis et partage de profits. Envoyer votre C.V. au 84 Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2, à l'attention de Gilles.

COUTURIERE à temps partiel, avec expérience, dans la production de qualité, 722-8999.

DEBOSSELEUR d'auto avec expérience. Temps plein de 8h à 17h. Jour: 568-1134 ou après 17h; 568-8835.

DEMANDE apprenti frigoriste avec ou sans expérience, après 18h 827-0378.

DEMANDE femme ou homme pour travaille de nettoyage de condo (après construction) env. 30 heures par semaine. Joanne ou Daniel 561-6412.

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

Homme ou femme
d'entretien demandé(e)

40 heures/semaine pour effectuer réparations majeures: électricité, plomberie, pose de gypse.

Pour renseignements, téléphonez
776-0396

325

MECANICIEN d'expérience, avec outils, salaire à discuter, 663-3388.

NORDIK WINDOWS INC manufacturier de portes et fenêtres d'aluminium et de P.V.C., est à la recherche de personne de production. Salaire selon expérience. Contactez Marc 224-9220.

OPERATEUR(TRICE) en infographie. Le candidat(e) devra avoir de l'expérience en infographie et un certain degré de créativité. Faire parvenir Curriculum Vitae à: Bill Curry ou Charles Whalen, Consumer Cable Chanel, 560 Rochester, Suite 202, K1S 4N2, 236-0011.

PERSONNE bilingue avec cour en architecture 3ième année avec connaissance de lecture des plans ou équivalent, 568-1136.

PERSONNE pour poser réservoir à essence sur voiture, 778-3961.

PROFESSEUR de piano, d'orgue ou de guitare à temps partiel ou temps plein. 561-2232.

RECHERCHONS assistant/e gérant/e, temps plein et commis temps partiel. Se présenter au Dépanneur Tassé, 791 rue Georges, Buckingham, entre 7h et 14h.

SOUDEUR de radiateur avec expérience, 778-2858.

VOUS AVEZ un petit véhicule? Vous voulez gagner $20,000 à $30,000. Demandez à devenir membre de l'heureuse famille de Speedy Messenger, pièce 701, 251, rue Bank, Ottawa, de 10h à midi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BEAUCHAMP, SAVAGE AVOCAT

RECHERCHE secrétaire avec expérience de préférence, excellent français, bilingue, salaire selon expérience. 778-3778.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATION SECRETAIRE ÉDUCATION

Bilingue (français-anglais, parlé et écrit), traitement de textes préférablement Wang WP Plus, connaissance de la comptabilité un atout. Expérience de préférence, bon salaire et bonne gamme d'avantages sociaux.

Case C-63
LeDroit
375 rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

372

372 PERSONNEL DE BUREAU

C.L.A. PERSONNEL URGENT COMMIS DE BUREAU

AFFECTATION disponible du 3 octobre 1988 au 25 novembre 1988. Exigences essentielles: cote sécuritaire "Fiabilité Approfondi", bilingue et 25 m/m. N'hésitez pas, contactez le 771-0830.

COMMIS A L'IMPRIMERIE

BILINGUE, travail inclus imprimerie Off-set, livraison de boites aux clients et production de livres et de couvertures. 1206 rue Bank. Voiture essentielle. Salaire et bonis. Appelez Louis 235-1115.

COMMIS A PAYER ET AUX REVENUS

POUR une entreprise manufacturière en pleine expansion, région de Hull. Envoyez votre c.v. au plus tard le 21 septembre 1988 à M. Paul St-Louis Controleur, Entreprises Bernel, 130 rue Jean Proulx, Hull, Qc J8Z 1V3.

COMMIS bilingue avec expérience et dactylo pour travail général de bureau. (Temps plein). General Bearing Services, 238-7993.

DAGENAIS, LEWIS, CAYEN ET DUCHARME AVOCATS

RECHERCHE secrétaire juridique 2 ans d'expérience dans le domaine. Exigences: bonne connaissance du français, bilingue, sténographie, traitement de textes préférence Word Perfect. Salaire selon expérience. Suzanne, 663-2457.

RECEPTIONNISTE/DACTYLO BILINGUE

La personne recherchée devra maîtriser la dactylogaphie 50 mots/m. Elle devra posséder une excellente grammaire française et anglaise, être autonome et bien organisée.
Nous recherchons une personne ayant complété ses études secondaires (option commerciale) ou ses études collégiales (techniques de secrétariat) ou diplômée d'une école de secrétariat et possédant un minimum de deux ans d'expérience.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à Mme Betty Shields, Banque Fédérale du Développement, 280 rue Albert, Ottawa, Ontario, K1P 5G8.

RESIDENT DE GATINEAU. Complètement bilingue, pour nouveau centre des annonces avec photos (Drive-in) de la revue Auto Trader. Doit être libre tous les samedis entre 10h et 16h ainsi que les lundis 10h à 18h et les mardis 10h à 17h. Légers travaux, environ $5.00 de l'heure. Appelez 729-4200 entre 15h-18h.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
D'EXPÉRIENCE

Pour étude de notaire en expansion

Région de Hull

Envoyez votre C.V. à:

Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme
975, boul. St-Joseph
Suite 207
Hull, Québec
J8Z 1W8

372

SECRETAIRE bilingue à temps plein, pour bureau de médecin à Vanier, 745-1313.

SECRETAIRE RECEPTIONNISTE

IMMEDIAT. Maison de production vidéo et audio, situé dans l'est d'Ottawa recherche une secretaire-receptionniste bilingue avec une bonne formation en secrétariat. Si le poste vous intéresse communiquez avec Wanda, entre 9h et 16h: 741-9851.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE pour compagnie de location d'equipement à l'est d'Ottawa. Exigences: Secondaire V, bilinguisme, 1 an d'expérience, dactylo 45 mots/minute, être autonome. 745-1616.

SECRETAIRE RECEPTIONNISTE BILINGUE

SERVICES aux clients, traitement de texte, typographie et facturation. Doit être parfaitement bilingue. Salaire et bonis. 1206 rue Bank. 235-1115.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TELEPHONISTES CHATEAU LAURIER

NOUS sommes à la recherche de téléphoniste bilingue avec expérience. Ce poste est permanent, temps plein, exigence: travail de rotation. Les candidats/es intéressés sont priés de se présenter au Service des Ressources Humaines, en utilisant l'entré du personnel situé sur la rue McKenzie, de 14h à 16h ou téléphonez au 232-6411.

TOUS TRAITEMENTS DE TEXTES

NOUS avons toujours besoin de personnel qualifié. Bilinguisme et cote de sécurité un atout. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de chambre et auditeur de nuit, 236-5440 demandez Chantal.

PREPOSE(E) au bar, service aux tables. Se présenter au Salon Bar l'Igloo, 18 rue Champlain, Gatineau de 11h à 16h demandez Gilles.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(NE) d'expérience, emploi stable, bon salaire, avantages sociaux. Consultez Barry Koffman, 339, av. King Edward, Ottawa.

MONTEUR/EUSE de bâtiment d'acier préfabriqué, genre Buthler, Amco, American Style, expérience préférable. 830-1139.

RECHERCHE équipe pour installer siding, demande Gérald 443-5796.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir de cafétéria et aide-caissier(ère) bilingue, temps plein et partiel, 5 jours/semaine, 6h à 16h. Se présenter au 150, promenade du Portage (édifice du gouv.), Restaurant Escale, Hull.

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) à temps complet. 776-2420.

AIDE-SERVEUR(EUSE). Cuisine française. Se présenter au 345 rue Notre-Dame, Gatineau, entre 9h et 11h.

BUSBOY(GIRLS) demandé(es) pour jour ou soir à temps plein pour service français, 771-1689.

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

CUISINIER(E), avec expérience, mise en place. Se présenter Café des Flandres, 561-8877.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience, temps plein, $7.50 de l'heure. Ferme Rouge, Jean: (819) 986-6862.

EMPLOYES/ES de salle à manger et plongeur/euse demandés/es. Se présenter au restaurant La Lanterne Rouge, 78 boul. Gréber, Gatineau.

PERSONNE demandée pour temps plein et partiel (11h à 15h). Se présenter au 541 St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

PLONGEUR(EUSE) et aide cuisinier(e) demandé(e)s, temps plein et temps partiel. Ferme Rouge, Jean: (819) 986-6862.

RESTAURANT Bloom's du Centre Rideau, recherche chef section, caissier(e), serveur(euse), commis débarasseur. Salaire à discuter. Se présenter ou appelez 230-4466.

RESTAURANT L'Orée Du Bois recherche un(e) plongeur(euse) à temps plein et partiel, de 16h à minuit. Appelez de 13h à 17h 827-0332.

SERVEUR(EUSE) à temps partiel. Bilingue, avec expérience. Appelez Arthur: 778-2636.

SERVEUR(EUSE) à temps plein, plongeur(euse), à temps plein et partiel à l'Agaric, Old Chelsea, 827-2562.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. Aylmer. 684-4227.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) temps complet ou partiel. 364 Rideau, 233-3050.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) 18 ans et plus. Expérience si possible, Masham, Québec, 456-3650, 456-3037.

SERVEUR(EUSE) pour emploi à temps plein ou partiel, personne mature et fiable, possédant une année d'expérience. Se présenter au Restaurant Chez-Nous, 791 bl. Maloney est, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s. Se présente de 9h à 11h au 345 rue Notre-Dame, Gatineau.

377 PERSONNEL SPECIALISE

FIRESTONE GATINEAU

RECHERCHE une(e) assistant(e)-gérant(e) de service. Etre bilingue un atout. Posséder bonne connaissance en mécanique. Communiquez avec P. Drouin, 561-1102.

CANAKOR
AUTOMOBILES
recherche un(e)
ASSISTANT(E) GÉRANT(E) DE SERVICE
après vente
avec attitude positive

- être bilingue un atout
- posséder de bonnes connaissances du produit japonnais
- pouvoir répondre aux clients et effectuer les activités reliées au département

Communiquer avec
L. Chrétien
561-7331

HOROSCOPE

Vendredi 16 septembre 1988

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Les événements se précipitent. Vos intentions sont bien arrêtées. Vous planez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié. Dites votre pensée. On attend votre réponse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous profitez de la manne. Les petits poissons s'attrapent facilement. Vos convictions sont réellement profondes. Une chose vous frappe. On se montre sceptique envers vous. Plaisir exquis.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre caractère s'altère à vue d'oeil. Vous songez à différentes possibilités. Ravissantes confidences. Vous vous expliquez très bien. Une lumière jaillit. Ne péchez pas par excès de confiance.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous revoyez une ancienne connaissance. Un être reste interdit à une nouvelle. Pas d'injustice. Les comptes doivent se régler. Vous remettez une décision à plus tard. Une affaire cause du bruit.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous avez l'art de deviner les choses obscures. Vous tenez la corde par le bon bout. Le temps vous favorise. Vous avez l'appui d'une personne aimée. Une victoire vous est assurée.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous franchissez un obstacle. Une nouelle mission vous est confiée. Vous abandonnez une vieille habitude. Ne croyez pas tout sur parole. Vous donnez un vigoureux élan. Du tact.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Un revenant apparaît. Ne répétez pas toujours les mêmes choses. Vous êtes l'artisan de votre propre sort. L'autre sexe voit plus loin que vous. Les convenances vous lient. Difficulté imprévue.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une affaire se corse. Quelqu'un pense à vous. Pas d'intolérance. Chassez votre complexe d'infériorité. La critique est plus facile que l'art. Une collaboration vous est offerte. Pas de gene.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous faites une proposition qui enchante. On connaît vos desseins. Ne soyez pas aveugle. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Poursuivez votre route. Une nouvelle orientation vous fascine. Rien n'est oublié. Vous récoltez des avantages. Rumeurs contradictoires sur l'autre sexe. Ne négligez pas vos talents.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une peine n'est que passagère. On vous contredit sans le vouloir. Une offre est refusée. L'autre sexe reconnaît votre mérite. Un rajustement s'opère. Vous n'avez aucune raison de vous plaindre.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

À l'oeuvre on connaît l'artisan. Vous prenez une décision. Un souvenir est agréable. Ne déviez pas de votre route. Des rumeurs circulent. Vous avez un regain d'espoir. On admire votre fidélité.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ENSEIGNANT(E) TEMPORAIRE ou personne connaissant le Secondaire IV, 455-2271.

INFIRMIER(E)

Faites en moyenne $20 de l'heure. Nouveau concept de service aux médecins et patients. Heures totalement flexibles. Formation en phytothérapie fourni gratuitement. Appelez Micheline, CENTRE DE NUTRITION ET PHYTOTHERAPIE, 738-2442.

MECANICIEN(NE) avec 5 ans d'expérience en mécanique générale sur tous genres de voitures et camions. 561-3587 demandez Jos ou Charles.

378 PERSONNEL DE VENTE

DuPortage Mercury Lincoln

Vendeur spécialiste

pour voiture d'occasion

Excellent plan de commission

Excellents bénéfices et endroit de travail

Auto démonstrateur

DuPortage Mercury

appelez pour entrevue

M. Dupuis

778-2751

378

378 PERSONNEL DE VENTE

$100,000

L'EAU polluée vous prépare un bel avenir. Compagnie nationale américaine s'établissant dans la région recherche coordonnateur(trice) des ventes et responsables du marketing national. 233-6861.

CELUI OU CELLE de la région qui est très ambitieux ou ambitieuse, qui veut gagner beaucoup d'argent, sans long délai (avec auto). Informations 663-5328 après 18h 561-7260, pagette 594-9750.

COMPAGNIE internationale est à la recherche de 3 représentants(es) à temps plein et 2 à temps partiel pour livraison et services. Salaire débutant $400 et plus par semaine plus bonus. Si vous vous qualifiez. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes: 778-2881.

MATERIAUX INOVACO LTEE
RECHERCHE
CONSEILLER-VENDEUR(H-F)

A temps plein et à temps partiel. Avec expérience dans la vente de bois, quincaillerie, plomberie. Postes à Gatineau et à Aylmer. Nous offrons salaire et avantages sociaux compétitifs. Contactez Jean-Louis Saumure au 568-3400 pour rendez-vous.

PANTORAMA

SI vous aimez travailler dans une atmosphère plaisante et vous avez l'esprit d'équipé et que vous avez tous les atouts pour être un(e) bon(ne) vendeur(euse), nous avons pour vous des postes d'assistant(e)-gérant(e) et de vendeur(euse). Se présenter au Pantorama, Galeries de Hull ou Station Coton, Promenades de l'Outaouais.

RECHERCHE 3 représentants pour distributeur d'alimentation, salaire $400 à $700 par semaine, véhicule fourni, bel apparence et un désire de succès. Programme d'entrainement. Pour une entrevue contactez M. James au 731-7774.

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans l'automobile, demandez Marc 643-1561.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 18 ans et plus, 561-2331.

VENDEUR/EUSE temps partiel, 21 heures minimum par semaine, Astral Photo 561-7806.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE)S

demandé(e)s pour

BUSBEE

La plus importante chaîne de magasins de stores verticaux au Québec.

Postes disponibles présentement en magasin:

— temps plein (sucursale d'Ottawa et Hull)

Une ligne complète de stores verticaux et autres.

Salaire de base rehaussé d'une commission. Personne désireuse de travailler en décoration.

Formation sur place.

Communiquez à Ottawa avec

Gilles Desjardins
au
526-3888

378

VENDEUSE(EUR) demandé(e), 3 ans et plus d'expérience. Mercerie pour homme. Se présenter au Habits de Gatineau, 106 Gréber, Gatineau.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR/SE de français langue seconde pour Ottawa. Doit posséder un BAC et expérience de l'enseignement langue seconde aux adultes. Contactez Dominique 748-2869.

Le conseil des écoles séparées (C.R.) du district de la rive nord est présentement à la recherche d'un(e)

ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)

au cycle moyen pour une de ses écoles élémentaires.

Traitement selon l'entente en vigueur.

Entrée en fonction immédiate.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae au plus tard le 26 septembre 1988 à:

M. Gérard Lefebvre
Surintendant des écoles séparées françaises
Le conseil des écoles séparées du district de la rive nord
8 avenue Woodward
C.P. 460
Blind River, Ontario
P0R 1B0

J.M. Duguay
Président
C.E.L.F.C.

D.R. Hubbert
Directeur général

380

Le conseil de l'éducation
Cochrane Iroquois Falls
Black River Mattheson

requiert immédiatement un

professeur d'immersion niveaux I et II.

Prière de faire votre demande par écrit à

M. D. Draves
Directeur
G.H. Ferguson Public School
C.P. 999
Cochrane, Ontario
P0L 1C0
705-272-5181

T. Toffolo
Présidente

R.G. Michon
Directeur de l'éducation

380

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DE WINDSOR

sollicite des candidatures pour le poste de

AIDES-ENSEIGNANT(E)S BILINGUES POUR LA PETITE ENFANCE
(E.C.E.)

RESPONSABILITÉS:
Les candidat(e)s choisi(e)s travailleront en direction de l'enseignant(e) de maternelle et de la personne de direction de l'école, dans les écoles de langue française du conseil. Le poste peut aussi inclure des fonctions répondant aux besoins personnels de l'enfant, autant qu'à ses besoins éducatifs.

QUALIFICATIONS:
Un certificat de compétence en éducation de la petite enfance (E.C.E.) est une condition essentielle pour ces postes. Les personnes répondant à cette affichage devront en plus être bilingues, i.e. parler et écrire couramment le français et l'anglais.

La durée de contrat des personnes choisies pour ces postes sera de dix (10) mois, et le Conseil offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux compétitifs.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande écrite, accompagnée d'un curriculum vitae et de photocopies de tous documents démontrant leurs qualifications personnelles et académiques. Prière d'inclure également une lettre de recommandation pastorale. Veuillez faire parvenir le tout au soussigné, le ou avant le vendredi 30 septembre 1988.

Gérant du personnel et des relations ouvrières
Conseil des écoles séparées catholiques-romaines de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor (Ontario)
N8X 1Z2

PAT KEANE
Président du Conseil

RON O'BRIEN
Directeur de l'éducation

380

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

SERVICE de traitement de texte et de saisie de donnée. Les Entreprise Marie Roy, 174 bl. Gréber, suite 203, Gatineau. 561-9163.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE et 3 chambres à coucher, neuf, luxueux avec foyer, système anti-vol. Près des Promenades, 663-4547 après 18h.

1 CHAMBRE, meublé si désiré, balcon, laveuse-sécheuse, un stationnement, libre 1er octobre, $370 par mois, 830-2497.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $290, 1er octobre, 663-4848.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $325. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol, rue Hétu, $350, 827-0429.

1er OCTOBRE, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $402, 243-4681 ou 777-2810.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Occ. octobre à mars '89
243-5353
401

1ER OCTOBRE, Gatineau secteur Limbour, coté de maison, grand logis 1 chambre à coucher, entré et stationnement privé, non chauffé ou éclairé, pas d'animaux, emplacement rural, $300 par mois. 827-2871.

1er OCTOBRE, grand 1 chambre, non chauffé, non éclairé, stationnement, $350, 663-5699.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, $550 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 ET 2 CHAMBRES, rue East, rénové, très propre, prise lav./séc., stationnement, $300 et $375, 243-5465.

1 GRANDE CHAMBRE à coucher, grand salon, petite cuisine, grande s/bains complète, stationnement, $330, frais peint. Avant 18h 568-0996.

SECTEUR PTE-GATINEAU

. 2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. Gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

A partir de **$385.**

401

561-8982

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

NOUVELLE GESTION

450 WILFRID LAVIGNE AYLMER

- Stationnement intérieur
- Concierge résident
- Chauffage

Libre immédiatement

Jour 568-5988
Soir 685-1730

1-2-3 chambre à coucher

400

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, $350 par mois, secteur Wychwood, 684-4499, 684-1657.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er septembre, 685-0269.

2 CHAMBRES à coucher, app. neuf, disponible immédiatement, 684-1943, 684-6317.

2 CHAMBRES, disponible, $385, eau chaude, buanderie, balcon, 771-8885.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES, à partir du 15 septembre, très belles, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, face parc et rivière, bail $335, 685-1395.

LE STRASBOURG

APPARTEMENTS DE 1 À 3 CH. À COUCHER AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES

- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Ascenceurs
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Stationnement intérieur et extérieur
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoirs et planchers de cuisine en céramique
- Planchers en parquetterie de chêne
- Ménage lors de l'emménagement

3 MOIS GRATUITS

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

PRIX IMBATTABLES, à quelques minutes d'Ottawa

Bureau de location au **60, rue Cormier**
AYLMER
685-0585

400

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. Libre immédiatement. $435/mois, 561-5263.

220 DUQUETTE, 2 chambres à coucher, repeint, près de tout, chauffé, éclairé, $465 par mois, 243-5260.

2 CHAMBRES, 147 La Savanne, Octobre ou Novembre, très propre, 561-6580, pagette 561-3222 code 520.

2 CHAMBRES, 1er octobre, pas chauffé ni éclairé, grand, prise lav./séc., $450, 561-9060 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er septembre, rue East, prise laveuse, sécheuse. A partir de $330, non chauffé, non éclairé, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, 23 O'Farell, $455, libre immédiatement. 663-6909, 663-1529.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sécheuse, 663-6469 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, après 17h: 568-4971.

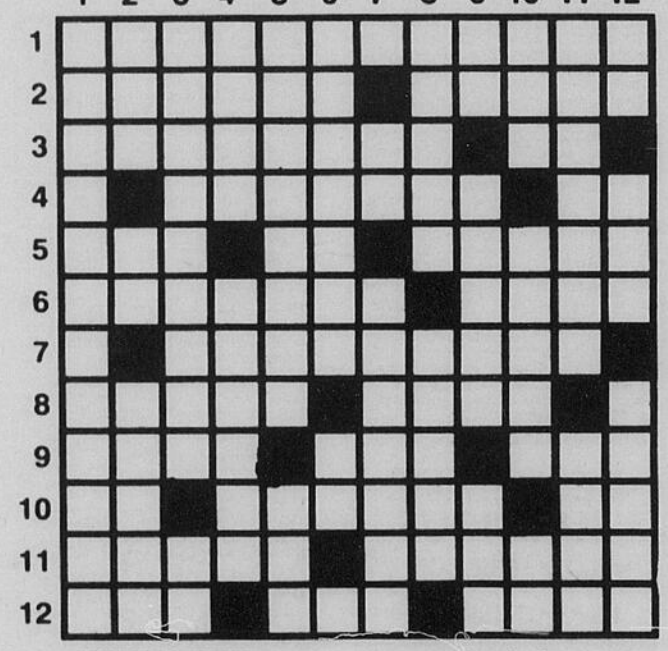
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $465 mois. Libre immédiatement. Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $425 mois, 837-0936.

2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, $459 mois, 1 mois gratuit. 561-9067.

MOTS CROISÉS

NO C-153 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Étude et pratique de toute forme d'expression relative au théâtre, au spectacle, à l'organisation spatiale.
2—Réunion des électeurs pour nommer les membres des assemblées délibérantes durant la Révolution française. — Espace réservé aux participants d'une exposition.
3—Petits cors d'ivoire des chevaliers. — Conifère.
4—Officier de bouche à la cour des rois de France. — Article.
5—Mammifères lents. — Iridium. — Me rendrais.
6—Ne fais aucun progrès. — Presse.
7—Prompt à se mettre en colère.
8—Ont trop bu. — Qui est très rusé.
9—Espace infini au-dessus de nos têtes. — Midi. — Contenant de toile ou de papier.
10—Argent. — Inflammations de l'oreille. — Sied.
11—Résonne lentement, par coups espacés. — Mettre à l'écart.
12—Condiment. — Gamme dans laquelle un air est composé. — Oiseau palmipède.

VERTICALEMENT

1—Maison où les jeunes religieux font leurs études de philosophie et de théologie après le noviciat (pl.).
2—Partie déprimée d'une crête montagneuse. — Neutre anglais. — Homme placé en observation sur un navire.
3—Personne chargée d'une mission. — Nouvelle Lune.
4—Noyau de la Terre. — Boule métallique contenant un morceau de métal qui la fait résonner dès qu'on la remue.
5—Petits instruments à vent, de forme ovoïde. — Récipient de laboratoire.
6—Époux de la fille (pl.). — Condition.
7—Équerre. — Ensemble des opérations de vote.
8—En musique, «très». Qui contiennent de l'iode.
9—Platine. — Espèce de vautour. — Partie de la charrue.
10—Détesté. — Ancienne cité romaine. — Note.
11—Fait subir quelque chose de pénible. — Puits naturel.
12—Édouard. — Extrait de la férule. — Poisson-perroquet.

SOLUTION DU PROBLÈME C-152

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	C	A	S	S	E	M	E	N	T	S
2	U	L	V	E	■	E	P	I	A	E	■	T
3	S	B	■	D	E	N	I	G	R	E	R	A
4	T	I	A	E	T	S	■	R	A	■	E	R
5	I	N	O	■	I	E	N	A	■	U	F	O
6	F	O	Y	E	R	■	U	T	E	R	U	S
7	I	S	A	B	E	L	L	E	S	■	S	T
8	C	■	L	A	M	A	■	U	S	N	E	E
9	A	L	I	T	E	■	T	R	O	U	■	S
10	T	A	S	■	N	O	E	■	R	A	S	■
11	I	M	M	A	T	U	R	E	■	G	O	A
12	F	E	E	S	■	T	A	N	G	E	N	T

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT RUSSELL

recherche

UN(E) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)

pour combler le poste occasionnel suivant dès que possible

École secondaire de Casselman

Poste: ***Enseignement des cours suivants:***

— 2 périodes de menuiserie, 11e et 12e général
— une période de mécanique automobile, 10e fondamental

Durée: indéterminée

Prière de faire votre demande, par téléphone, avant le 21 septembre 1988 à:

M. Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Casselman (Ontario)
K0A 1M0
613-764-2996

Robert Clément
Directeur de l'éducation

Marcel F. Perras
Président

380

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, micro-onde gratuit. 568-4095.

150 BOUL. GREBER

STUDIO 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 1 mois gratuit. 561-3324.

184 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très grand, 243-2034 ou 561-6463.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, soir: 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude fourni, 663-0574.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, libre et tranquille, 561-2000.

1 CHAMBRE à coucher, $350/mois, non chauffé, non éclairé, 663-5699.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $340, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Limbour, 561-4079.

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, demi sous-sol dans immeuble de 6 logements. Poêle et frigo fourni. Prise lav./séc., non chauffé, stationnement, $360. 6 Picardie, 235-7696.

Appartements **TASSÉ**

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 334, 352 et 360 Principale

1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé

561-9135
568-7028 — 561-8081

4, 6, 14 et 16 Des Flandres

1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé

178, Chemin de la Savane

2 chambres seulement, chauffé et éclairé

1 MOIS GRATUIT

Réparti sur le premier bail

561-2205

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $450/mois, buanderie, stationnement, 561-2534.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, tout inclus. Libre, 568-7917.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigératgeur, secteur tranquille, 561-2661 ou 663-6414.

2 CHAMBRES à coucher, belle division, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. Demandez Suzanne, 243-5619 ou 776-1571.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $465/mois, 1er décembre. 568-9854.

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er octobre. Entre 17h et 19h: 561-3909.

2 CHAMBRES, boulevard de l'Hôpital, $450 à $480, 568-6152.

2 CHAMBRES, chambre de travail, décore moderne, balcon, prise laveuse-sécheuse, boul. de l'hôpital $475, 243-3746.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, poêle/réfrigérateur, foyer, $475. 663-2074.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-0193.

2 CHAMBRES dans duplex rénové, secteur tranquille, prise laveuse sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement, $460, 568-0654.

2 CHAMBRES, luxueux, salle de lavage, 2 balcons, stationnement, chauffé, $460, 748-6959.

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, $460, 1er octobre, 568-3370, 568-8294, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $375 par mois, 643-2672.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $375. 663-0438 561-4976.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $340, 643-5772.

2 CHAMBRES, salle à manger séparée, cuisinière, réfrigérateur, chauffage et électricité inclus, $399, gens tranquilles, 243-0385.

2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL chauffé éclairé verticaux 2 appareils $465 561-3767, 243-0560.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./séc.. Un mois gratuit. $475 à $540. 663-7946, 643-2871.

2 MOIS GRATUITS. 23 Orléans, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur; 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, meublé. Stationnement avec prise. 243-3332.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, on vous donne un appareil ménager, grand, frais peint, salle à manger et plus. $435, 663-7682.

3 1/2 PIECES, eau chaude fourni, $350 par mois. 643-4737.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, $420, libre immédiatement, 568-0419.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, septembre, $700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, salle de lavage, libre 1er octobre, $500, 663-6911, 663-1302.

3 CHAMBRES à coucher, $500 pas chauffé ni éclairé.
2 CHAMBRES pas chauffé ni éclairé, $425.
Les deux avec tapis mur à mur, 827-1591.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, 275 rue North. Après 16h: 663-9567.

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $550, rue De Maria, 561-5976.

3 CHAMBRES, seulement $450, rez-de-chaussée, duplex 2 ans, entrée privée. Prise laveuse, sécheuse, 671-1358.

3 CHAMBRES, très spacieux, neuf, prise lav./séc. et lave-vaisselle, stationnement, 10 minutes du parlement, $600, 1er octobre, 243-4715, 523-7169.

450 NOTRE-DAME, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380 par mois,(819) 986-8701, 684-6873.

4 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 748-9522.

5 PIECES, non chauffé, $325/mois, 561-2880.

A CANTLEY, propre et beau logis 1 chambre avec pièce de rangement, $325. Après 18h: 827-0733.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

APP. 3 CHAMBRES, Edelweiss, Qué., surplombe le lac et les pentes de ski, $500/mois. 459-1372.

APP. 3 CHAMBRES, non chauffé, non chauffé, $400 mensuel; garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er octobre, 663-2035.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, style moderne, stationnement pour 2 voitures, 1er octobre 1988, $475 et plus, 663-6909, 663-2626.663-1529.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, $300 et $350. 663-4398.

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres, $350, avec cuisinière/réfrigérateur $475, 561-0905.

AUBAINE! 1 MOIS gratuit, 2 chambres, frais peint, $380 mois. 568-7480 après 18h.

BOUL. GREBER, 3 chambres, pas équipé, $550 non chauffé, non éclairé, 235-5050.

CENTRAL, 2 chambres à coucher, poêle/réfrigérateur, frais peint, tapis, stationnement, balcon, buanderie, 663-3758.

DE LA SAVANE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, frais peint, tapis, stationnement, balcon, $450, 568-8005 ou 738-7579.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, janvier 89, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, boul. De L'Hôpital, grand 2 chambres à coucher, semi s/sol, prise lav./séc., entrée privée, stationnement, patio, libre 1er novembre, $465. 663-0058.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $420 mois. 243-5544.

GRAND 2 chambres à coucher, deluxe. Faut voir! 643-9519, 663-5195.

GRAND 2 chambres, foyer, cuisine spacieuse, s/bains finie céramique, $450 non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. 643-3240.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, très grand, poêle/réfrigérateur et stationnement, $355/mois, 643-1861 ou après 17h 568-9113.

INFO-GESTION PARABAR INC

1-2-3 CHAMBRES à louer.
Libre 1er octobre et 1er novembre. Pagette: 783-2333.

LIBRE 1er octobre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $325 non chauffé, non éclairé, 243-6526.

LIBRE immédiatement, 3 et 2 chambres, chauffé, non éclairé, 663-7321.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, à partir de $380, chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2452.

LIBRE, maison mobile, 2 chambres, lav./séc., après 18h 663-0414.

LIMBOUR, 1 chambre, $375; 2 chambres $400; 3 chambres à coucher, $425, 770-1616 Dolorès.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MAISONNETTE

IMMEDIATEMENT, 3 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

NEUF AVEC FOYER

Gatineau, triplex, 3 chambres, $575. Jour 243-0546, soir 243-1546.

PRES des Promenades, libre sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de $429. 685-1540.

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieur, frais peint, endroit paisible, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, libre immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $460, jour demandez Francine 770-2330.

PRES des Promenades, luxueux 2 chambres, 1,000 pi. ca., entrée privée, prise laveuse, sécheuse, stationnement. Beaucoup d'extra. Propriétaire occupant. Libre immédiatement, $495, 568-2951, 568-9446.

PTE-GATINEAU, 11 Est du Progrès, adultes, 237-0735, 561-1582.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, immédiatement et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, nouveau grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, s/lavage, immédiatement ou 1er octobre, $450. 243-1929.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, septembre 1-2-3 chambres, octobre et novembre 2 chambres, décembre 1-2-3 chambres, janvier 89-1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

SOUS-SOL de bungalow 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Pas d'animaux. Non fumeur. Personne fiable, $350, par mois, 663-5915.

TEMPLETON, grand 2 chambres, neuf, $450, 1er octobre, 663-9738, 663-4213, 643-2867.

TEMPLETON, secteur paisible, haut de duplex, 2 chambres à coucher avec grand balcon et cour arrière, $415. Renald 746-7070 ou 744-3176.

TOURAINE 442 av. Principale, superbe, $499, foyer, 237-0735, 568-7898.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 1/2 OU 3 CHAMBRES, rue St-Etienne, stationnement, $360 ou $400, non chauffé, non éclairé, 663-0438 après 16h.

175 MUTCHMORE

IMMEDIATEMENT, 1 et 2 chambre, décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 MORIN, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tranquille, $295; aussi garçonnière pour seulement $265, 778-0520.

17 RICHELIEU, 2 chambres, rénové, $450, 745-2204, 563-0350.

1 CHAMBRE, 2ième étage, 2 appareils, chauffé, non éclairé, 1er octobre, $325, 741-4594.

1 CHAMBRE, $325, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement, 777-7887.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. $395. 595-3727 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, 684-0581.

1 CHAMBRE à coucher, réfrigérateur et poêle, tapis, $300/mois, après 16h30 568-6408.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement, poêle, réfrigérateur, $350. 16 septembre, 39 Sherbrooke app. 2, 777-6503, 232-9658.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $320, entre 18h et 20h, 243-2820.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière/réfrigérateur, pas d'animaux, 1er octobre, $350. 771-4292 après 18h.

1 CHAMBRE à coucher, très grand et propre, appareils inclus, buanderie sur les lieux, stationnement inclus, 1er octobre, $325, 725-2045 après 19h 225-4310.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $420, libre, 595-1347.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350/mois. Jour: 595-0397, soir après 18h; 568-4261.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis, 770-2343.

1 CHAMBRE dans triplex, secteur tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $410, 777-6996, 777-4506.

HULL, 45-55 BÉDARD

Garçonnière. 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

402

45 Bédard 770-9700 | 55 Bédard 770-9720

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, immédiatement, $360, 771-6848, 230-7551.

1 CHAMBRE, rue Papineau, $290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, s/sol, près des Rathmans, chauffé, éclairé, câblovision, $390. 778-1576.

1er OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. Près des Galeries, $365/mois, 771-9133.

1ER OCTOBRE, 1 chambre, propre et tranquille, chauffé, éclairé, entrée privée, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385. 778-7009.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 5 Davis, 776-3346.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, $350, 729-9907.

200 CITÉ DES JEUNES

Garçonnière 3½ à 4½, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.

770-9730

402

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, meublé, $390, 778-1925.

2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, très propre, grand salon, prises lav./séc., 6 logis, beau terrain, $390, 771-9372, 685-0613.

2 CHAMBRES, 37 Frontenac, prise laveuse, équipé, $400, 561-3981.

2 CHAMBRES, 5 appareils, balcon, 1er septembre, soir: 746-2247.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise lav./séc. A partir de $415. Un mois gratuit. 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $475, 199 rue Eddy, 568-7158.

2 CHAMBRES à coucher, septembre/octobre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $425. 84 Richard: 770-6907, 778-1045.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement rénové, libre 1er octobre. Dernier mois gratuit. A 5 minutes des Galeries de Hull, $475, 770-4657.

2 CHAMBRES à coucher, $400/mois, 1er novembre, 770-0690.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bain complète, fraîchement rénové, centre-ville de Hull, disponible 1er octobre, 771-0190 avant 20h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $485, 23 Boucherville, 684-5818.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, libre, 21 rue Roy, 776-1367.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, salle à manger, balcon, stationnement, près du boul. St-Joseph, $360 non chauffé, non éclairé, 770-2630.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 MOIS GRATUIT

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106
Hull, Québec

771-7441

*Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement

Les Jardins Radisson

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $435, 778-2677.

2 CHAMBRES à coucher, complètement rénové, frais peinturé, très grand, cuisine très grande, non chauffé, non éclairé, balcon, prise lav./séc., stationnement inclus, central, s/sol $375, haut $435. 15 Daniel Johnson, Mont-Bleu. 778-3898 après 16h.

2 CHAMBRES à coucher. Grande aubaine! Seulement $320 par mois, stationnement, 778-3740 ou 523-7061 demandez Sylvain.

2 CHAMBRES à coucher, rue Laval, non chauffé, non éclairé, $325. Rue Laramée, garçonnière, $225. 771-4454.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraiche, place laveuse/sécheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $420 et $430/mois, octobre, novembre et décembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, appartement de luxe, foyer, stationnement, 777-3262.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, rue Courchene, 561-5976.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525, 1er novembre, 771-6548 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi sous-sol, près centre-ville et Université, $450, 770-0205.

SECTEUR HAUTE-PLAINE

2 ch. à coucher

$415. par mois

Cuisinière et réfrigérateur inclus

OCCUPATION IMMÉDIATE

771-2787

402

2 CHAMBRES, chauffé, libre, demandez Sylvie après 13h 643-1561, soirée: 561-9454.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er octobre, $475, 771-0532, 770-0960.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er octobre, $485, 684-6751.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, immédiatement, $400, 771-9855.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $425, 771-9925.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PEPINIERE LE ROUGE ERABLE, service paysager complet, 455-9479.

APPAREILS MENAGERS

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

VENTE de pièces et réparations d'appareils ménagers. Aubaine Gatineau. 106 St-Antoine. 561-2156.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

CHEMINEES

VENTILLATION VENMAR ENTREPRISES JACCON INC. Vente de foyers, installation, réparation et ramonage, 663-5636.

CONSTRUCTION

AVEZ-VOUS DES TRAVAUX A FAIRE? Démoliton et rénovations de tous genres. Petits/moyens travaux. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme Enr. au: 778-1113, 777-7849.

COUTURE

REPARATION de vêtements de qualité, lainage, soie, suède, cuir, etc, finition main, travail soigné, 561-7369.

COUVREUR

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. $30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

DEMENAGEURS Gentilhomme, 778-113 ou 777-7849.

ENCOURAGEZ les déménageurs Gentilhomme Ltée, 778-1113, 777-7849.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

FINI DE CHERCHER! Livraison ou déménagement au meilleure prix. Estimation gratuite. 777-1686.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ BOURASSA

Appel de service et rénovation résidentiels

131 Jean-Proulx, suite 6, Hull 778-2101

268

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION

PUCES, perce-oreille, fourmis, rongeurs. 45 Montclair, Hull, Qc 777-8171.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture. 28 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égalir. 455-2376.

MACONNERIE

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

FERAIS briques, blocs, cheminées, etc. 643-9623.

FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferais réparation de joint de pierre, plastrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 595-0638.

REPARATION brique, bloc, pierre. Estimation gratuite, 561-4726.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

CLOTURES et rampes de balcon, en P.C.V. de NORACEL, 561-2486.

MENUISERIE

MENUISIER ferais travaux de tous genres, béton et rénovation. 561-3928.

POUR tous genres de rénovation. Estimation gratuite, 663-2092.

TOUTE rénovation, sous-sol, finition intérieure, gyproc et joint et aussi plomberie résidentielle, 827-3631.

NETTOYAGE MENAGE

BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucie. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

NETTOYAGE commercial, 5 ans d'expérience. Sanicentre Enr., Serge Beaumier: 682-0168.

PLATRIERS PEINTRES

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texturé, 561-0603, pagette: 593-9840.

EPOXYFIX L.O. INC

SPECIALISTE commerciale et résidentielle.
Pourquoi achetez un bain neuf! Réparations et peinture des bains et éviers de tous genres, changement de couleurs selon votre choix. Nouveau 1988, tuiles de bains et céramiques, murs et planchers, garantie 5 ans.

561-1701, pagette 782-1818.

PLATRIERS PEINTRES

DANIEL LANTHIER peinture résidentiel et commercial. Estimation gratuite, 446-4454.

FERAIS tous genres de peinture. Très bon prix. Estimation gratuite, 770-6555 après 16h.

PEINTURE intérieure et extérieure, estimation gratuit. Raymond 595-9098.

SPECIAL D'AUTOMNE, peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. 12 ans d'expérience. Prix raisonnable, 771-9532.

STUCCO de tout genre, ciment roulé, plâtre. L. Cayer, 770-0543.

TIRAGE de joint, plafond texturé, expérience. Travail garanti. 777-2545.

PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

RENOVATIONS

20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, revêtement, toiture et finition de sous-sol et autres. Prix compétitifs sur petits et gros travaux.

561-8881.

CONSTRUCTION et rénovation domicilaire. Très bon prix, 561-0003.

FERAIS rénovation de tous genres: céramique, peinture, planchers de ciment, drywall, etc. 684-1918, 568-7671.

M. SIM

RENOVATIONS de tous genres. Construction de chalet. Réparation de fondation, 643-4993.

PETITS travaux de réparation, C.O.C.O. 777-3832.

RENOVATION et finition intérieur et extérieur. Estimation, 561-6376.

RENOVATIONS intérieures céramique, plomberie, peinture, tapisserie, 568-1186.

REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussell 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

VIDEO

HISTOIRE DE FAMILLE, vous offre une nouvelle découverte qui vous fait revivre les souvenirs inoubliables sur cassettes du passé, présent et avenir ainsi que mariage, baptême, réceptions, commercial, construction, etc. Appelez Denise, (819)671-3417.

REPARATIONS de vidéo de toutes marques, travail professionnel garanti et à bon prix, 663-0720.

Les Appartements Alexandre

À LOUER — **NOUVEAU**

Domaine Ville Joie

Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher



- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

1 mois gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa

À trois minutes de marche du parc de la Gatineau

À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer

Au centre des activités

À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LE NORMANDIE
240, boul. Taché

1 et 2 c.c. avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille; construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261 402

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.

2 CHAMBRES, octobre, $375, chauffé, 776-1068 lundi au samedi, 8h30 à 17h.

2 CHAMBRES, près Palais des Congrès, centre-ville d'Ottawa, stationnement, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse, 829-1552.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis, stationnement, très propre, $390. 770-3307.

2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

2 CHAMBRES, stationnement, $400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 CHAMBRES, très grand et propre, appareils inclus, laveuse/sécheuse sur les lieux, stationnement inclus, 1er octobre, 725-2045, après 19h 225-4310.

2 LOGIS de 2 chambres et 1 garçonnière, 777-2113.

301 CHAMPLAIN, 1 chambre à coucher, 4 appareils ménagers, store et câblovision inclus, balcon, très moderne, $475 non chauffé, non éclairé, références, Yvon Brunet, 771-1110.

3 1/2, laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $325 mois, 568-5361.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, près Place du Centre, immédiatement. Après 17h 561-0596.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, libre, 770-4110.

3 CHAMBRES à coucher, Wrightville, 194 Richer, chauffé, moderne, $600, 777-5811.

3 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., stationnement, adulte tranquille, novembre. 776-6691.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, $350 par mois, 1er octobre, après 18h 778-3804.

3 CHAMBRES, chauffé, près Université, stationnement, buanderie, 1er octobre. 230-6440.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull. Libre 1er octobre. $475 mois, 243-2171.

3 CHAMBRES, salon, dinette, cuisine, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à la grandeur, près Place du Centre, 776-4673 après 16h30.

4 1/2, près tous services, Mont-Bleu ou St-Raymond, poêle, réfrigérateur, stationnement, octobre, 771-8019, 778-1043.

4 CHAMBRES à coucher, 9 St-Henri, poêle et réfrigérateur, $500 par mois, non chauffé, non éclaire. André Langelier 561-3222 code 236

4 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er Octobre, $595, Paul 561-4959, 722-9958.

56 RUE EDDY, 3 chambres à coucher, $450, chauffé, éclairé. 235-1723.

57 LUCIEN BRAULT, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $410. Un mois gratuit. 568-2398.

58 DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, non éclairé, octobre, 3e étage d'un 6 logis, $445 mois, balcon, stationnement avec prise, aucune prise lav./séc., 771-8707.

58 SHERBROOKE, immédiatement, 2 chambres a coucher, haut d'un duplex, très tranquille. Seulement $380, 595-5853.

AMHERST, Hull, 1 chambre, poêle/réfrigérateur, 1 stationnement, $335 par mois, Robert Leduc 663-2192.

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé/éclairé, $450/mois. 233-3719.

CENTRE-VILLE

78 Hotel de Ville, rez-de-chaussée, 2 chambres, spacieux, rénové, plancher bois-franc, $495.
78 Hotel de Ville, 2e étage, 2 chambres, rénové, plancher bois-franc, $385.
65 Laval, semi sous-sol, 1 chambre, chauffé, $300. 777-2777 entre 9h et 17h, lundi au vendredi.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, 1 mois gratuit, pour 55 ans et plus, très tranquille et moderne, demandez Monique jour: 770-2330 soir: 456-3655.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
60, rue Taylor
Hull (Québec)

À une distance de 5 minutes des Terrasses de la Chaudière, surplombant le Ruisseau de la Brasserie, garçonnières et 1 chambre à coucher disponibles. Cuisinière et réfrigérateur, stationnement, salle de lavage, à compter de $290/mois. S'informer à:

Philippe Duquette
239-5471
402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

CENTRE-VILLE de Hull, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, $350 par mois, 643-9507 776-5661.

CENTRE-VILLE, petit 2 chambres, poêle/réfrigérateur, stationnement, immédiatement ou 1er octobre, $280. 770-5786 avant 21h.

COIN Victoria/Laval, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, $350. 778-6659.

EXCEPTIONNEL! A louer, secteur Des Trembles, 1,200 pi.ca., grandes chambre à coucher et s/séjour, entrée/réception, 1 1/2 s/bains, coin boisé et tranquille, stationnement privé, $550 mois, 771-2740.

GRAND 2 chambres, plancher bois franc, poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 35 Viger app: 6., $465. Entre 18h et 21h 777-1903.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./séc., propre, tranquille, à partir de $415. 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES PLAINES, grand 2 chambres, propre et tranquille, libre immédiatement, $480 par mois. 777-1053 643-4211.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, 1er octobre, $375 mois, 777-4274.

HULL, centre-ville, 1 et 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, planchers de bois franc, chauffé, 770-8068.

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $395, 777-8835.

JARDINS du Chateau, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli., stationnement intérieur, 3 appareils ménagers, vue sur la montagne, $745 mois. 770-3336 après 19h.

JARDINS MAISONNEUVE

CENTRE-VILLE, libre 2 chambres, cuisinière et réfrigérateur, garage intérieur, unité redécoré, $610. Jour: 770-9911 ou 663-4027 soir.

LE CARILLON, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement
$395. — $495.
LE MONTMAGNY
158, Mont-Bleu
App. 3
777-8857
SPÉCIAL 1 mois gratuit sur le premier bail
402

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LIBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, prise laveuse et sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $410 par mois avec stationnement, 65 Lucien Brault, 561-3782.

LOGIS 2 chambres à coucher, près du CHRO, $450 par mois, après 14h 685-1882.

LOGIS MODERNE $450

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

MONT-BLEU, 1er octobre, 1 chambre, poêle/frigo, tapis, balcon, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, $395, 771-8885.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, salle de lavage, stationnement, non chauffé, $400, 771-5069.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, balcon et stationnement, 777-6252.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus. A partir de $400. Johanne: 770-1616 ou 443-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement. Libre à partir de $385, 770-0849, 561-4976.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, très calme et propre, chauffé, éclairé, $450 et $460. 1er octobre, 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, spacieux, face à un parc, 2e stationnement disponible, $475, septembre. 561-3222 poste 191.

MONT-BLEU 2 chambres, semi sous-sol et 3e étage, $375 et $395. Jour: 663-5214 soir: 770-7579.

MONT-BLEU, Cité des Jeunes, grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre, $530, 684-6521.

MONT-BLEU près du Cegep, 1 chambre chauffé, $365 et 2 chambres chauffé, $465. Libre 1er octobre, 770-8389.

MONT-BLEU, rue Richard, 1 chambre, chauffé, éclairé, $385, 1er novembre. 778-1531.

MONT-BLEU semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $385, 776-4392.

PETIT logis 1 chambre, idéal pour une personne, meublé, chauffé, éclairé, $350, 777-9123.

PRES Des Galeries, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $325. 595-9144, après 16h 770-3516.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, chauffé $450, 1er octobre, de 9h a 16h: 777-2173, soir: 595-0376.

PRES Place du Portage, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé. Résidence 4 logis. Libre immédiatement, $375 par mois, 663-6824.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

ST-JOSEPH, 1 chambre à coucher, $320, Johanne Archambault 770-1616.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

RUE Lessard, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er octobre, $395, 568-8431 ou 243-0546.

TERRASSES CHAVOIN, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, 770-2170.

TRES grand 3 chambres à coucher, chauffé, comprenant foyer, prise laveuse-sécheuse, très bien situé, $605/mois, libre 1er octobre, 778-3740 ou 561-2362.

VAL-TETREAULT, 1 chambre, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 770-2578.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0781.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, équipé, chauffé, $445, 770-3521.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. Centre "West end", 729-6852.

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près arrêt autobus, libre maintenant, pour 1 personne, $425. 729-3775.

PETIT logis, chauffé, éclairé, pour femme qui travaille, $350/mois, 319 St-Andrew, Ottawa, 233-9907.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, 4 appareils, chauffé, stationnement, $475, 595-7008 ou 744-6792.

OCTOBRE, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $450/mois, après 17h 748-0657 ou 745-1236.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, St-Pierre de Wakefield, $300, 523-2212.

3 CHAMBRES, 1 oct., 794 Laurier, Rockland, $475, stationnement, terrain de jeux, 824-3516 de 18h à 22h.

ANGERS, 3 chambres, sous-sol, prise laveuse-sécheuse, $325, (819)671-3430.

ANGERS, sous-sol 1 chambre à coucher, libre immédiatement, $325/mois, 986-7102.

BEAU SITE, Lac McGregor, pour couple seule, libre 1er octobre. 663-5277 671-3764.

CHELSEA 2 chambres, très calme, entre 18h et 21h: 827-4816.

ORLEANS, appartement au sous-sol, 2 chambres, chauffage et éclairage inclus, $500 mois, 824-8252.

PERKINS, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 1er octobre, $365, 1-613-256-2217.

ROCKLAND 2 chambres à coucher, stationnement, pas d'animaux, libre 1er octobre et un 1er novembre, $410 par mois chauffé, 446-5537.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, neuf, très luxueux, 1,200 pi. ca., 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, SPA, piscine, balcon, 3 appareils. Un mois gratuit. Après 18h: 457-2219, 457-2252.

406 GARCONNIERES

1er OCTOBRE, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur inclus. Remise à neuf, $350/mois, 770-9377.

2 1/2 PIECES, neuf, stationnement, centre-ville, $340. 568-0535.

$350, moderne, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

AYLMER, à partir du 15 septembre, très belles, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, face parc et rivière, bail $335, 685-1395.

CENTRE-VILLE, chauffée, meublée, libre 1er octobre, stationnement de 17h à 8h a.m., près du Musée, 771-0520 Ronald.

CHAUFFEE, éclairée, semi meublée, salle de lavage, stationnement. Près des Promenades. Immédiatement. $315/mois, 561-3222 poste 537.

CHAUFFEE, meublée, Hull, $295 mois. Après 17h: 568-8720.

GARCONNIERE (chambre séparée) 2 1/2 chauffée, éclairée, meublée, quartier tranquille. $295/mois, 643-9572.

GARCONNIERE, Hull, très central, meublée, chauffée, éclairée, $280/mois, 595-6921.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 105 Jeanne d'Arc, $350, par mois, 568-2305.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, propre, personne seule, $325. 643-3101.

GATINEAU, $310/mois, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre 1er novembre, 663-0183.

GRANDE, chauffée, éclairée, meublée, Gatineau, 561-1309, 777-6112.

HULL, $350 mois, chauffée, éclairée, 777-8141.

HULL, 6 rue Scott, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffée, non éclairée, $275, 731-8695, 568-2398.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $325, 771-4140.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière, libre, $350, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MAISON privée, chauffée, éclairée, meublée, $350. 243-0539.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, $325, libre. Après 17h 776-1042.

PRES Université Québec, 2 1/2 tout compris, $340, 771-9264.

SECTEUR St-Raymond, 146 rue Archambault, meublé, chauffé, éclairé, $350/mois, 724-9472.

406 GARÇONNIERES

SECTEUR St-Raymond, $315 mois, accès buanderie. 778-8757 770-3287.

SEMI-MEUBLEE, tapis neuf, garage intérieur, arrêt autobus à la porte, 200 Cité des Jeunes, Hull. 778-2761.

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlasham, chauffée, éclairée, poêle/réfrigétareur, $299. 457-4891.

TRES GRANDE, près Polyvalente Nicholas, meublée, chauffée, éclairée, stationnement privé, $350/mois, 663-1693 après 16h30.

VAL TETREAULT, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. $285. 771-5206, 598-8209.

VIEUX HULL, garçonnière, poêle/réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, $350. 745-6717.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $350/mois, Gatineau, secteur Limbour, libre immédiatement, 561-6315.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE à coucher, meublé au complet, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er octobre, $290, 663-3615, 643-5246.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, 561-5550, 561-4101 Gerry.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $360, Gatineau, 561-5976.

BOUL. Montclair, près des Galeries de Hull, 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adultes, $390, 771-2462, 777-9980.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, entrée privée, prise laveuse, sécheuse, $415/mois, 663-3100.

GATINEAU, 3 1/2 chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 561-5572.

HULL 1 CHAMBRE $420, garçonnière $295, disponible maintenant. Chauffé, éclairé, stationnement inclus. Rue Boulay. Josée: 595-3645.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1-2 CHAMBRES, $475-530; 3 chambres avec foyer et 6 appareils, terrain paysager, $750; 561-3767, 243-0560.

PRES DE ST-JOSEPH, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $335, 771-5069.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES à coucher, tout inclus, $240 par mois, 776-9790.

2 CHAMBRES, avec femme, pas meublé, $250, 770-5311 après 18h.

2 CHAMBRES, Vanier, tout inclus, $300 par mois, 741-9697.

PRES l'UQAH, 5 1/2 sur 2 étages, $200 tout compris, 777-3686 663-3990.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, air climatisé, piscine intérieure, tennis, haltère, stationnement, $465, 595-0517.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, stationnement, $350, 1er octobre, rue Mutchmore, Hull, 770-6794.

1 CHAMBRE à coucher, poêle/réfrigérateur, s/bains neuve, tapis neuf, près Promenades. 568-4910.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, soir: 595-0092.

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, tapis, air cli., chauffé, éclairé, face au Centre d'Achat Emivale. 526-1009.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, près Cégep, fraichement repeint. Après 21h 776-3349.

HULL, 2 chambres à coucher, $430, libre, 771-7990.

HULL, app. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $405/mois, 1er octobre, jour: 996-6009, soir: 595-2607.

HULL, Cité des Jeunes, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 15 octobre, $425, 777-9487.

LE MONT ROUGE

707 ST-JOSEPH, superbe 2 chambres à coucher, coin tranquille sur plancher supérieur. Poêle et réfrigérateur. Près de tout. Vue sur piscine. Stationnement et sauna. Libre 1er novembre, 770-0384.

LIBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $400, 770-0763.

TRES grand neuf, $450, 2 chambres. Demandez André 243-2722.

432 MAISONS A LOUER

1ER OCTOBRE ou avant, Les Jardins du Château, 3 chambres à coucher, 5 appareils, 2 foyers, garage, $850 par mois, Jour: 770-9911, soir: 663-4027.

2 CHAMBRES à coucher, incluant foyer, lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinière. Hull-Ouest 15 minutes du centre-ville. Grand terrain, $550 mensuel. 771-5542.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Occ. octobre à mars '89
243-5353
432

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, St-Pierre Wakefield, $350, 523-2212.

2 ETAGES, 2 chambres à coucher, clôturée, près de la Marina, pas chauffée ni éclairée, $585, 682-5271.

3 chambres, 2 stationnement, près école, central, nég., 613 592-5893.

3 CHAMBRES à coucher, garage, secteur Du Dôme, Hull, 595-3796, 459-2326 demandez Pierre.

3 CHAMBRES, Gatineau, sous-sol au complet, 2 salles de bains. A louer ou à vendre. Pour plus d'informations: 663-1840.

3 CHAMBRES, Gatineau, nouveau quartier, très propre, spacieux, foyer, lave-vaisselle, abri auto, près écoles autobus, immédiatement, $700/mois, 561-3222 poste 537.

APPARTEMENT DE LUXE

2 chambres, 2½ salles de bains, 5 appareils ménagers, entièrement meublé, literie, vaisselle, câble, foyer, tennis et piscine extérieure. Possibilité d'entretien ménager. Disponible dès le 25 septembre.

Sous location.

561-7575
643-4285 (le soir) 432

4 chambres, piscine, lave-vaisselle. 1, rue Queen. $550 par mois, 523-0508.

AVEC OPTION d'achat, maison 3 chambres, 1,056 pi.ca., chemin De La Rivière entre Farmpoint et Wakefield, face à la rivière, $450 par mois, chauffage et électricité non inclus. 243-5179 après 18h.

AVEC ou sans option d'achat. Semi-détaché neuf, Projet Belvedère, Gatineau $650. Pierre Trottier 684-6634, pagette 778-9898.

AYLMER, condo 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini, tapis, cour clôturée, complètement rénovée, $550/mois, 1er novembre, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, 1er octobre, $585, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, unité de bout, 1er novembre, 684-6634.

AYLMER, maison jardin, immédiatement, 3 chambres à coucher, tapis, $550/mois, 684-4931.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, porte patio, deck, remise, sous-sol, cour clôturée. Secteur paisible, $585. Octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER semi-détaché, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salle familiale, garage, $650/mois, 684-6863.

AYLMER, très grande maison, 4 chambres à coucher, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 12 mois ou plus, $850, 684-1257.

CANTLEY, 3 chambres, $795 par mois, 827-4226, 561-3270.

CARREFOUR, grande maison en rangée, 1er décembre, $600, 684-6634.

CENTRE-VILLE Hull, très grand 4 chambres, prise lav./séc., libre, 725-2045 ou après 19h: 225-4310.

CHEMIN De La Montagne, maison de ferme pour couple. 777-2657.

CLARENCE CREEK, Village, 2 chambres, garage, $500. Demandez Roger: 992-4776 ou 746-7039.

CONSTRUIT en 1982, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 salle de bain, bien isolée, à vendre $55,000/Financement ou à louer $500/mois, après 19h 457-2110.

DOMAINE Ville Joie, maison de ville neuve, 3 chambres, plus sous-sol, 2 stationnements, occupation immédiate, $675, 243-0225 Daniel Piché.

FERME LIMBOUR

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, 1,600 pi. ca. (clôturé), pas de voisin à l'arrière. Disponible 1er octobre, $825/mois. Demandez Linda Aubry jour: 243-2128, soir: 561-9480.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, $530, 1er octobre, 243-2884.

GATINEAU semi-détaché, voisin du Lac Beauchamp, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, deck, piscine neuve, $575/mois. Avec option d'achat, 663-6757 après 18h.

GRANDE maison en pierres des champs, 2 étage plus sous-sol, 3 chambres, St-Pierre de Wakefield, $520, 514-699-2434 692-3250.

HULL, centre-ville, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $485 par mois, 1er novembre. 643-2294.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir $525, libre, 777-8835.

JOLI bungalow neuf, 2 chambres à coucher possibilité d'une autre, salle à manger, cuisine et dînette, abri d'auto. Isolation supérieur. Près du golf et ski. 827-0241, 827-0256.

LES Jardins du Château, maison style condo, 3 chambres, 5 appareils ménagers. Très beau site, chauffage et électricité non compris. Libre immédiatement. $850, 234-5710 soirée.

LIBRE 1er octobre, maison de ville, 4 chambres à coucher, non chauffé non éclairé, Aylmer, $525/mois, 820-9014.

LIBRE, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol non fini, garage inclus, prise laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, $660/mois, 568-2728.

MAISON à louer avec option d'achat. Ferme Limbour, 3 chambres à coucher, garage, studio, $850/mois. Occupation 1er octobre, 561-5612.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

432 MAISONS A LOUER

MAISON-JARDINS, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, impeccable, disponible immédiatement, 684-1943.

NEPEAN, 4 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, garage, $800/mois, 225-9369.

OGILVIE COURT, maison jardin 4 chambres à coucher, sous-sol, prix négociable, 1er octobre, 745-7312.

ORLEANS, maison de 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, non chauffé, $750 mois, immédiatement. 824-6710.

OTTAWA EST, 3 chambres à coucher, stationnement, $835, 1er novembre. 230-3158 236-5373.

POURQUOI payer un loyer? Pour moins cher devenez propriétaire! Aucun comptant requis. André Heurtaux, Re/Max Vision, 243-3111.

PRESTIGIEUSE maison-jardins, Mont-Bleu, 3 chambres, garage intérieur chauffé 2 autos, 10 min. d'Ottawa, $600. 771-8939 libre.

PROJET Le Carrefour, à 3 minutes de l'hôpital, 3 chambres à coucher, Jenn-air et lave-vaisselle inclus, $725 par mois. Jour 663-8871.

PROJET LE CARREFOUR, split-level, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, air climatisé central, garage. Libre immédiatement, $675 mois. 829-1391 après 17h.

SECTEUR Ferme Limbour, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur, $750, libre, 568-5339.

GATINEAU semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, porte patio, deck, remise, sous-sol avec salle familiale, cour clôturée, secteur très paisible. $650/mois, novembre, 728-6684 après 18h.

SEMI-DETACHE, luxueux, 3 chambres à coucher, 1er novembre à partir de $600/mois, 663-1529.

ST-PASCAL BAYLON, maison 3 chambres à coucher, $390 par mois, libre immédiatement, 741-6130.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, maison type chalet suisse, 1 chambre à coucher, 1er novembre, 457-2692.

THURSO, semi-détaché neuf, 2 chambres à coucher, grande cuisine, grand terrain clôturé avec remise, mur mitoyen (pour insonorisation total). Comme si vous aviez votre propre maison pour beaucoup moins $ $ $. Disponible immédiatement. Pour rendez-vous (819) 985-3036.

TOURAINE, 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres à coucher, $545 par mois, 568-6877.

TOURAINE

MAISON en rangée, à louer ou à vendre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, stationnement, cour arrière clôturée, $550/mois. Libre 1er octobre. 568-3380.

433 MAISONS A PARTAGER

GATINEAU, personne autonome, tout inclus, $275, 643-3132.

HOMME 35 ans aimerais partager maison avec dame, Angers, tout inclus, (819) 986-8299.

PERSONNE autonome, non fumeuse, tout inclus, $325, 561-5201.

PRES hôpital, fille ou femme responsable et qui travaille. 663-0067.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, meublée, $200/mois, chauffée, éclairée, 235-2238.

93 GAMELIN, grande, propre, bien située, $190 par mois. 749-7447.

ACCES à la maison, stationnements pour autos, $250 par mois. Rue Boulogne, près Av. Gatineau, secteur Touraine. Demandez Claude Poirier 561-0296, 776-0100.

CENTRE-VILLE Hull, près édifice fédéraux, $50/semaine, 777-2610.

CENTRTE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois, 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, $225 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, immédiatement, idéal pour étudiant, 729-6852.

GATINEAU préférence étudiant(e). 663-0161.

GRANDE chambre, meublée, buanderie, câble, stationnement, non fumeur. 5 jours/semaine, 1er octobre. $300, 230-6440.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL près des Galeries, chambres meublées, propres et tranquilles. Permis de cuisson. Pour homme $225 et $250, 777-6150.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757, 770-3287.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, $250, 776-0400.

NON FUMEUR/E, maison et quartier tranquille. 776-2997.

NON MEUBLEE, de préférence une femme, accès à toute la maison, stationnement et piscine, prix à discuter, Ottawa-sud, 521-5694.

OGILVIE/BLAIR, non fumeur, chambre meublée, $225 avec service, $200 sans service. 749-2823.

PERSONNE tranquille, grande chambre, buanderie et repassage, $400 par mois, 733-8079.

PTE-GATINEAU, entrée privée, permis cuisson, chambre meublée, Daniel 230-7166, soir: 568-8751.

PTE GATINEAU, meublée, $135, immédiatement, 561-1511 entre 10h et 18h.

SECTEUR Bronson, près Université chambre pour personne en convalescence, service 24 heures par jour. Chambre privée: $950 par mois et semi-privée $600 par mois, 682-0251 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

SECTEUR Mont-Bleu, chambre meublée avec accès à tout l'appartement. Parfait pour étudiant. A 5 minutes de marche du Cegep, $230 tout inclus, 777-9078.

SPECIAL SAISONNIER

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonnière et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BONNE nourriture, pour personnes âgées, 771-3680.

GATINEAU, bons repas, propre, 643-1172.

GATINEAU pour personne qui travaille, 643-4805.

GRANDE chambre et pension, 46 Garneau, Hull, 771-6880, 777-0096.

MONT-BLEU près Cegep, étudiante non fumeuse de préférence. 770-0424.

RESIDENCE pour retraités, Aylmer, ambiance familiale, bons repas, à partir $575/mois, 684-6634.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, solarium, garage, split-level, près Hôpital Gatineau, $600, 568-4355.

A VENDRE ou à louer, Mont-Bleu, condo 2 chambres, salon, salle à manger, patio, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $525, 820-6820.

AYLMER, 2 chambres, tapis mur à mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, A partir de $429, 685-1451.

AYLMER, condo 2 chambres, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, place pour laveuse et sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $489, 685-1451.

Condominiums à louer
Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure. Frais de location
À partir de **$450**
Téléphonez **770-7200**

CONDO Champlain, Hull, 2 chambres, foyer, bains sauna, chambre d'exercice, stationnement intérieur, balcon, piscine extérieure, $699, 745-0265.

GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit. Au Faubourg Quatre-Saisons. 5 appareils ménagers et 1 foyer inclus, 2 stationnements extérieurs. Libre 15 octobre. $750/mois. Jour: 243-2267.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prises laveuse sécheuse. A partir de $460. Un mois gratuit. 777-9423.

HULL, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $489, 685-1451.

À LOUER CONDOMINIUM DE LUXE

Port de Plaisance

donnant sur la rivière des Outaouais

Superficie approx. de 1,750 p.c.

En face du Parlement et du Musée des Civilisations

Incluant:
- Laveuse, sécheuse
- Poêle, réfrigérateur
- Micro-ondes
- Bain giratoire
- 2 garages intérieurs
- Service de portier

LIBRE IMMÉDIATEMENT

568-3517
568-2226
entre 8h et 16h

HULL, condo 2 chambres, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, place pour laveuse et sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $489, 685-1451.

LE PARC, neuf, 2 chambres à coucher, 6 appareils ménagers, chauffé, éclairé, stationnement intérieur et autres, disponible immédiatement, 746-8718.

MONT-BLEU, 2 chambres, stationnement, repeint, poêle/réfrigerateur, $500 par mois. 568-3756.

OPTION d'achat. Location $750/mois, 1er octobre, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, 748-3695 après 16h.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, balcon, frais peint, $55,900. Alain Dussault, Trust Général, 684-6363.

707-555 PL BRITTANY OTTAWA

A VENDRE sans agent, $79,500, 2 chambres, 1 1/2 salle de bain, air climatisé et chauffage central, garage intérieur, 7e étage, près St-Laurent et chemin Montréal, 746-2331.

A VENDRE ou à louer, condos de 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, air climatisé central, stationnement intérieur, 2 ou 3 appareils inclus. 663-1999 ou le 663-8188 après 17h.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, grand balcon, piscine. 776-5140.

CHATEAU CHAMPLAIN, plusieurs condos luxueux, insonorisation supérieur, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage intérieur, piscine et sauna, YVON BRUNET, G.R. Lauzon, 771-1110.

CHATEAU VANIER, condominium de coin, 2 chambres, décor et tapis neufs, piscine intérieure, stationnement, possession immédiate, 733-9179.

CONDO 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, Ottawa Est, immédiatement. 744-2544 745-8576.

CONDO luxueux de 1,275 pi. ca., frais peint, split level avec garage, vente privée, $73,900. Yves 561-4548.

GATINEAU, près de l'hôpital, élégant condo, 1er étage, 1,050 pi. ca., 2 chambres, foyer, très bien décoré. Vaut une visite! Jacqueline Couture, I.C.R., 778-0098.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, split-level, frais peint, $58,900, 568-0228.

HULL, joli condo dans secteur tranquille, 2e étage, 1,100 pi. ca., 2 chambres, foyer, près du centre-ville, $73,500. Jacqueline Couture, I.C.R., 778-0098.

HULL secteur St-Raymond, luxueux condo de 3 chambres, foyer, garage intérieur, à proximité de l'autoroute. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111 Re/Max Vision Inc.

HULL, Tourelle sur le Parc, 2 chambres, 5 appareils, stationnement, $87,900. Possibilité de location, 830-7447.

JARDIN du Château, vente privée, 2 chambres, vue sur la rivière, 22e étage. Sécurité 24 heures, centre récréatif avec piscine. Climatisé, 3 appareils, libre, 771-2775.

LATOURELLE, Centre-ville Hull, 25 Victoria, 2 chambres, dernier étage-/coin, $89,000 ferme. 770-5029.

LE Parc, 1,205 pi. ca., 2 chambres, 2 salles de bains, luxueux, $132,000. 830-0006.

LE PARC, privé, prix réduit, 545 boul. St-Laurent, neuf, 3 chambres à coucher, 3 salles de bains, grand balcon, air climatisé central, stationnement intérieur, lave-auto, salle de lavage dans le logis, entreposage, club de santé complet, remise à bicyclettes, sécurité 24 heures, piscine. 8% comptant. E. Lacroix, 824-1414 ou Carole 835-3247.

OTTAWA est, Cyrville, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, air climatisé central, système d'alarme, lave-vaisselle neuf, poêle, réfrigérateur, rideaux, condition facile, 232-8558, 837-4340.

TRES bien éclairé, 2 chambres à coucher, beaucoup de rangement, disponible immédiatement, Hull, $79,900, (8803320). Jacques Ethier, Royal Lepage, 243-3108.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

CASSELMAN, rue Laurier, au centre du village, 3 chambres, grande cuisine, salon, salle de bains, garage, 613-764-2939, 764-5570.

DANS L'EST, Carson Grove, bungalow 4 chambres, 1 3/4 salle de bain, très grand terrain, piscine creusée, terrasse de cèdre, nombreux autres suppléments. $143,500. Vente privée. Soir: 745-1936.

ROCKLAND, extérieure brique, 2,700 pi.ca. plus garage, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, poêle encastré, Jeann-air, 2 foyers, paysagé, terrain clôturé, $123,800. 446-5617.

VENTE PRIVEE, domaine Casselman, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, salle familiale, 764-2832.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

111 CHEMIN Denis, garage 30x20, $85,000 négociable, 827-3800.

133 CHATEAUGUAY

MAISON modèle, à paliers, 3 chambres à coucher, grande cuisine, bien éclairé, 2 salle de bains, sous-sol pleine grandeur avec salle familiale fini, garage 14X32 pi. fini, sur terrain de 13,000 pi. ca., situé en bordure de la rivière La Blanche, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

15 MINUTES Nord de Turso, résidence secondaire ou permanente, 26X40 sur 116,000 pi.ca., en campagne, à proximité du lac, $40,000. Prêt à négocier. Roseline Emond 985-2061, 983-2613 Richer Immobilier Courtier.

2 1/2 ACRES de terrain, très privée, piscine hors-terre 24 pieds, 2 grandes chambres à coucher, cuisine avec jen-air, grandes fenêtres Chantecler, sous-sol semi fini. Prix demandé $89,900, 459-3173.

2 MAISONS modèles ouverte aux visiteurs. Lundi au vendredi de 9h à 16h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Bienvenue à tous. 28 De Charny en haut du boul. Labrosse, 663-0637, 986-1947.

$5,000 DE RABAIS. Centre-ville Gatineau, rue Watt, construction 1985, 2 étages, $67,000, 741-3873.

$54,500

PERKINS, maison très propre, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains complète, terrain 75X100, très bien paysagé. 671-0916.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

$65,000 SUPER SPECIAL, Hull, central, maison 2 étages, 4 chambres, besoin quelques réparations. Ne manquez pas! Josée 778-4260.

$76,900 seulement, beau gros bungalow, tout brique, foyer au salon, très grande chambre des maitre, bâti sur magnifique boisé, de plus d'une acre, très privé, financement disponible et facile pour acheteur qualifié.

$57,000 seulement, magnifique maison en rangée, Touraine, armoires de chêne parquetterie de chêne à la salle à manger, terrain boisé. La place idéal pour abriter votre petite famille; s'achète comme un loyer. Ghislaine Périard-Landry, 827-3829 ou Roger Bavay, 827-3812, pagette: 561-3222 code 130, Performax G.R. Courtier Inc.

AIMERAIS vendre avant l'hiver. Maison entièrement rénovée, a vu plusieurs générations grandir et aimerait en voir bien d'autres. Venez visiter cette maison de rêves! $94,900, 456-2247.

Achetez sans comptant
Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Taxes payées pour 2 ans
Occ. octobre à mars '89
243-5353 480

ANGERS, bungalow 3 chambres, sous-sol aménagé, piscine hors-terre avec très grand deck. Jacques Alary ou Lucie Savard, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

ANGERS, maison neuve, projet Beauvallon, 3 grandes chambres, grand salon, bains tourbillon. Faut voir $74,900. 986-7969, bureau 568-3077.

ANGERS, secteur paisible, joli bungalow, 2 chambres, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra, demande $72,000, 986-9177.

ATTENTION! DU NEUF POUR $81,900. Très joli bungalow 2 chambres, situé près du boul. Labrosse, Gatineau. Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

ATTENTION!

JOLI bungalow neuf, 27X36, 2 chambres à coucher possibilité d'une autre, salle à manger, cuisine et dînette, abri d'auto 14X27. Très bien construit. Très peu d'entretien. Terrain 150X100. Isolation supérieur. Près du golf et ski. Prix à discuter. 827-0241, 827-0256.

AUBAINE. Style Canadien 3 chambres, neuve, bien située, Perkins, meilleure offre. Doit vendre. 671-2080, 568-0800.

AU BORD de l'eau, plage privée, résidence de 3,460 pi ca., $199,500 ferme, 455-2788.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, garage, $58,900, 820-3796.

AYLMER, maison-jardins, vrai aubaine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, impeccable. A voir absolument! 684-6317.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, très propre, $68,000. 827-2890.

AYLMER VENTE PRIVEE

NEUF 3 chambres, foyer, 1/2 acre. 20 minutes d'Ottawa. Taxe: $500. $92,500, 684-2061.

AYLMER Whychwood, 2 étages avec garage, très beau terrain paysagé, piscine creusée, jacuzzi et plus. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

BUNGALOW, abri d'auto, 4 chambres, plancher bois franc, salle familiale au sous-sol, $74,900, 568-9036 ou 997-8268.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Occ. octobre à mars '89
243-5353 480

BUNGALOW neuf deluxe, Hull secteur Val-Tétreault. Vente privée. Ouvert aux visiteurs dimanche de 13h à 16h. 2 étages, 3 chambres à coucher, garage, pas de voisin dans la cour arrière. Spécial de la semaine. Notaire payé. 42 et 44 Joseph Baker, 771-9209.

CANADIENNE, secteur Lucerne, Aylmer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale. Un visite s'impose! 684-0727.

CONSTRUCTION neuve, sous-sol fini, abri d'auto, dans un nouveau secteur, 643-4165.

CONSTRUITION C. DIONNE LTEE. Nous sommes maintenant au Village Tecumseh, tout près des Promenades de l'Outaouais. Joli bungalow, tout brique, 28.6X41, 3 chambres à coucher. Visite sur rendez-vous. Contracteur local depuis 1972. Nous construsons aussi sur demande selon vos plans. 568-3466.

COTE d'Azur, 1986, 2 étages, 4 chambres, salle de bains dans chambre des maîtres avec bain tourbillon et 2 salles de bains complètes, salle familiale avec foyer en chêne et marbre, salle à manger et salon en bois franc, système intercom, aspirateur central, armoires en chêne, four micro-ondes et four encastré, poêle Jen-Air, garage double avec porte automatique, $189,000. 364 Cannes, 243-2045.

DEPART étranger. Urgent. $56,900. 196 Dollard, Hull, unifamiliale, intérieur rénové (sol, fenêtre, cuisine IKEA), 2 chambres à coucher plus sous-sol propre, 1 1/2 salle de bains, beau jardin, 2 stationnements. 1ière maison idéal. Beaucoup d'extra. Luc: 778-6595 ou 777-4211.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

COTE d'AZUR, 3 chambres, salle à dîner, salle familiale, den, 3 salles de bains, garage double. Libre, 561-8880.

DOIT vendre, évaluation $97,000 demande $87,000. Split, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, près d'une école, 568-7882.

DU DOME, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, paysagé, secteur de choix, près du golf, $84,900, 595-4933, 595-0866.

DUPLEX, près aréna de Hull, très propre, $119,000. Irène Foucault, G.R. Lauzon, 771-5205.

EARDLEY, chemin Braun, attayant bungalow 1 an, tout cèdre, 6 1/2 pièces, plafond cathédrale, taxes minime, terrain 1 acre boisée, (88-353), Rita Boucher, Re/Max Aylmer Inc. 684-4000.

FERME LIMBOUR, aubaine, 36 Des Cèdres, magnifique bungalow, briques, grand terrain, 3 chambres, sous-sol 3/4 fini, $96,000, 770-8823, 561-9128.

FINANCERAIS 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 100X100, $17,000. 561-0407.

GATINEAU, 2 semi-détachés, façade en brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, rue De Mingant. $67,900, 671-0156.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol rénové. Beaucoup d'extra. Prix réduit $82,900 négociable. Chantal jour: 996-7127 soir: 643-4542.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, salon, foyer, s/manger, s/familiale, 3 s/bains, air cli. central, garage, $128,000. 243-1646.

GATINEAU bungalow neuf, 42X28, luxueux, 3/4 acres, $84,000, 643-1247, 663-5297.

GATINEAU bungalow 30X40, 3 chambres à coucher, tout brique. Foyer et poêle à combustion lente. Armoires en chêne. $79,900. 663-6889.

GATINEAU, bungalow 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, vente privée, 568-2171, 561-0203.

GATINEAU bungalow, 3 chambres à coucher, tout brique, grand terrain. $71,000;

GATINEAU, maison- jardin 3 chambres à coucher, très propre, $54,000; Les Immeubles Guy Rollin, 561-5844.

GATINEAU/CARREFOUR. Occupation immédiatement. Bungalow neuf, 3 chambres, très belle propriété. Informez-vous: Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

Trans-Action M.B. Inc.
Courtier
561-5220
Gilberte Chatelain, 561-7575

8 LOGIS — Tout brique, 3 c.c. Revenu $37,400. Secteur Mont-Bleu. 480

GATINEAU duplex 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique neuf, $48,000, 663-5293.

GATINEAU, Ferme Limbour, belle propriété tout brique, très beau paysagement. Lucie Savard ou Jacques Alarie, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

GATINEAU jumelé plusieurs extra, près des Promenades. $64,900. Royal Lepage, M. Pinsonnault, 663-1521.

GATINEAU, secteur Le Baron, semi-détaché, très propre, 3 chambres à coucher, planchers bois franc, cour clôturée. Vente privée. Jour: 997-0625, soir: 561-2699.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage, grand terrain, $77,000 ferme, 136-138 Mitchell, 643-4847 après 17h.

GATINEAU, semi-détaché, neuf, $78,900, terrassement complet, entrée pavée, frais notariés, beaucoup d'extra. Subvention $7,000 si vous avez 2 enfants et 1ère maison. Pierre Trottier 684-6634, pagette 778-9898.

GATINEAU vente privée, 1 1/2 étage, rénové, garage double, 1 1/2 salle de bains, 3 très grandes chambres, salle de jeux, chauffage électrique. Près écoles, aréna et église. $74,500, 663-7362, 669-0647.

GATINEAU vente privée, rue Notre-Dame, 3 chambres à coucher avec garage, grande remise, chauffage électrique, très propre, $64,500, 568-4976, 243-1876.

GATINEAU Village Côte d'Azur, maison en rangée avec garage, très grand terrain. Unité de bout. Impeccable. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

HULL, bungalow duplex, bien entretenu, 3 chambres, salle familiale, beaucoup d'extra; logement: 1 chambre, bon revenu. A voir 778-7601.

HULL, joli semi-détaché, secteur Du Dome, 2 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, $76,000, 595-4788.

HULL, luxueuse propriété, 4 chambres, $189,000, Trans Action G.B. Jacques Noel, 561-1878.

HULL Manoir des Trembles, semi-détaché, garage, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 776-2889.

HULL, sur le bord du Parc de la Gatineau, unifamiliale de plus de 1,440 pi. ca., sous-sol semi fini avec foyer, grande véranda. Possibilité de financement à 10.25% sur 2 ans. Soir et fin de semaine: 770-8032.

HULL, vente privée, plusieurs duplex et maison seule avec possibilité de 3 logis, 595-6935, 561-3222 code 393.

trans-action
G.B. Ass. Inc.
courtier en immeuble
Jacques Noël, 561-1878
Village Place-Cartier, boul. St-Joseph, Hull 776-5564 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow 3 chambres à coucher, terrain 1 acre sur rivière La Blanche, 2 foyers, table de billard, satellite, garage, plusieurs autres extra, $92,000. Jour 827-2507, soir 643-4771.

JOLI bungalow, Gatineau, 2 chambres, grande cour arrière avec piscine hors-terre, 5 minutes des centres d'achats, près des écoles. Jacques Ethier, Royal Lepage, 243-3108, 770-9221.

JUMELEE, 3 chambres, près Parc Gatineau, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, $91,500, 778-3299.

MAISON 3 chambres, grand terrain, projet Du Barry, près des Promenades de l'Outaouais, 770-4378.

MAISON à vendre, bord de l'eau, à Gatineau, rue Hurtubise, rénovée, 594-9001 663-1709 demandez Guy.

MAISON HISTORIQUE

HULL, chemin Freeman, 4,100 pi. ca., 15 pièces, 7 chambres à coucher, rénovée. Terrain 20,000 pi. ca. Trans Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

MAISON jardin, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, grande salle de lavage, 568-1029.

MAISON neuve à vendre, 4 chambres, 2 salles de bain, bain giratoire, salle familiale, garage double, $115,000, Cantley, 827-4663.

MANOIR DES TREMBLES, Hull, semi-détaché, 1986, impeccable, 595-2931.

MASHAM, vente privée, très grande maison solide, entièrement rénovée, 10 pièces (5 chambres à coucher), 1 1/2 salle de bains, beaucoup bois naturel, terrain 277X275, borné par le territoire de la CCN, site tranquille, $94,900, 456-2247.

MONT-BLEU, 114 Des Erables, maison neuve, occupation 1er octobre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salle à manger, salle familiale. Conception air ouverte. Grand terrain. Plusieurs extra. $104,500. Jour: 724-8016, soir: 457-1330.

MONT-LUC 16 ALAIN

BUNGALOW 3 chambres à coucher, secteur paisible, possession immédiate, 568-2611, 643-1679.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

QUEENS PARK A AYLMER

BORD de la rivière (lac Deschênes), conçu par un architecte. Cette maison située dans un cadre de verdure avec vue impressionnante de l'eau, vous surprendra. Terrain de 1,25 acre, aux portes de la ville, architecture moderne, hauts plafonds et grands espaces. Salle de séjour, salle à manger, salle familiale, cuisine moderne avec coin repas, vaste chambre principale avec salle de bains comprenant un bain tourbillon et une fenêtre solaire. 3 autres chambres à coucher, salle de lecture, studio, plus une salle de bains complète et un cabinet de toilette. Garage double ainsi que double terrasse extérieures et un patio isolé par un moustiquaire tous deux ayant vue sur le lac. Mouillage pour bâteau, en face de la propriété, coin baignade, eau très propre, prix: $280,000. Prière d'appelez pour rendez-vous: 238-1730, 684-7894.

REDUIT $79,900 moins que l'évaluation C.R.O. construction 10 ans, bungalow briques, 1342 pieds carrés, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, chauffage électrique, abri d'auto, terrain 41,600 pieds carrés. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de $64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, joli bungalow neuf, 2 grandes chambres à coucher, 1 acre de terrain avec ruisseau. $76,000, 457-4477.

TEMPLETON, vente privée, joli bungalow, tout brique, 44 x 32, 3 chambres, foyer, salle à manger, entrée pavée, clôturé, patio, $88,000 négociable. 663-0804.

TOURAINE bungalow 3 chambres à coucher, tout brique, seulement $79,900. Lucie Savard ou Jacques Alary, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

TOURAINE, semi-détaché neuf, 3 chambres, sous-sol non fini, hypothèque doit être assumée, vente privée, $69,900, 782-3442.

TOURAINE valeur exceptionnelle, bungalow, air climatisé, garage double, plusieurs extra, $87,000 négociable, 568-7659, 837-3696.

VAL-TETREAULT, super semi-détaché, 1,450 pi. ca., plancher bois franc, foyer, près du centre-ville. Faut voir! Jacqueline Couture, I.C.R., 778-0098.

VENTE PRIVEE, 1980 bungalow tout brique, 30X40, piscine creusée, garage et beaucoup d'extra, 1263 rue Gilles, Gatineau. Prix pour vente rapide. 669-0606.

VENTE PRIVEE

SECTEUR Val-Tétreau (Carré David) semi-détaché, luxueux, foyer, climatisé, sous-sol fini, 3 salles de bains dont une complète, salle de lavage, stores verticaux et nombreux extra. Vaut une visite! 771-2775.

VENTE privée, Touraine, luxueux, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini en bois naturel, cuisine moderne, terrasse, paysagement professionnel, coin tranquille. Près centre d'achats, école et transport. Prix à discuter, 568-7279.

VENTE privée, très bon prix, bungalow tout brique, 2 chambres à coucher plus 1 au sous-sol aménagée, salon, salle à diner, cuisine, tapis partout. Salle de lavage, atelier, beaucoup d'espace de rangement. Garage. Haies de cèdre, 663-5804.

WILSONS CORNERS, joli bungalow près des pentes de ski et des terrains de golf. 2 chambres, très grand salon, beaucoups d'extras. Doit être vu. Après 17h. 457-2424.

496 MAISONS EXTERIEUR

BUCKINGHAM, bungalow rustique, 1982, planchers en chêne, 2 plus 1 chambre à coucher, emplacement enchanteur, sur 72 acres boisés incluant plantation, étang et chalet en bois rond, occupation juillet 1989, $135,000, 1-819-986-7198.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 LOGIS de 2 chambres à coucher, Gatineau, revenu mensuel de $1,460. 643-5246.

4 LOGIS, Montpetit, Hull, $129,500 pas d'agent, 561-2562 après 17h.

ATTENTION INVESTISEURS: 2 - 6 logis à vendre, aucun comptant requis, se paie tout seul. Ne manquez pas cette aubaine. André Scott, Trans-Action J.C.D. 778-9933.

AYLMER, High Ranch bungalow, 3 chambre, logis au sous-sol 2 chambres, 2 entrées pavées, garage, près de tout, $112,000, jour: 684-8109, soir: 684-8987.

GATINEAU. Attention prix réduit pour vente rapide. Edifice 5 logis, brique, comprenant foyer, aspirateur central, appareils ménagers. $10,000 comptant seulement, proprio prend balance d'hypothèque. 243-6526.

GATINEAU, appartement 24 unités, possibilité de convertir en condominium, 6-3 chambres, 18-2 chambres. $672,000. 820-6820, 828-3891.

GATINEAU duplex 3 et 2 chambres, $86,900, 643-3141.

GATINEAU, duplex de 2 chambres à coucher, revenu de $10,200 plus un terrain pour 3 logis, le tout $82,000. 595-6935, 561-3222 code 393.

HULL, Jogues, 2 logis, très bon placement, $69,900, 771-4501.

HULL, triplex, logis de 1,500 pi.ca., toiture refait, fenêtres neuves, garage neuf, plancher en chêne. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266 684-0888.

MONT-BLEU, 6 logis, revenu $24,660, prix demandé $182,000. Après 18h 684-2514.

PERKINS, Qc. bon investissement, 6 logis, rénovés, avec bail, $111,900, revenu brut: $20,760, 10% comptant, (613) 256-2217.

TRIPLEX, 183 Kent, Hull, $109,500, pas d'agent 561-2562 après 17h.

560 CHALETS A VENDRE

2 CHAMBRES, site tranquille, boisé, au bord de l'eau, près de Otterlake, prix à discuter. 777-1622.

AU BORD de l'eau, meublé, près d'Aylmer, 749-8769 455-9454.

CHALET 3 chambres à coucher, chambre pour invité, piscine, tout équipé, complètement meublé, demande $52,000. 455-2646.

CHALET en bois rond hiverisé, acces privé au lac Murray Maniwaki, belle plage, $26,000. 643-2483.

EARDLEY, hivérisé, tout équipé, $35,000. 770-0848.

LAC Cavamant, chalet, garage aluminium. Plage sable. 561-1073.

LAC EARHART, Notre-Dame du Laus, bon secteur pour chasse et pêche, $17,900, 595-4521 ou 457-1465.

LAC McGuire, 10 minutes de Buckingham, 2 chambres à coucher, grande s/bains, tout meublé, avec bateau, canot et moteurs, pédalo, lav.-séc., $39,000 négociable, (819) 986-9829.

LAC SIMON, prix réduit pour plusieurs chalets. Rosette Chénard, Century 21 Des Draveurs, 819 428-3768 ou 428-7316.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, 1 1/2 acre, avec ruisseau, $25,000, 1-819-281-0295 soir.

561 CHALETS A LOUER

3 CHAMBRES, tout équipé, belle plage, pêche, chaloupe, 568-0317.

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

LAC DES PLAGES, chalet à louer, hivérisé, tout équipé, 20 minutes du Mont-Tramblant, $50 par jour. Après 18h 749-0303.

LAC St-Pierre, tout équipé, 568-6269 457-4999.

562 FERMES

FERME A.B., Luskville, 23 acres, bungalow 1,400 pi.ca., 3 chambres, près de la montagne, grange et autre bâtiment, $135,000. 455-2623.

FERME de production laitière avec quota, 160 acres, machinerie complète. (819) 986-6345 après 19h.

FERME, maison neuve 56x28, 4 chambres, garage double (peut être résidence d'été aussi) 222 acres, bâtiments de ferme, $98,000, privée. 819-648-2530.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

4 CHAMBRES à coucher, toute meublée, sur le lac Vert, Val-des-Bois, prix à discuter. 776-3082.

A QUI LA CHANCE?

MAISON toute meublée avec beaucoup de surplus sur lac privée, Domaine La Salette, près du ski et golf, chasse et pêche. Faut voir! 819-766-2615, 819-766-2368.

564 MAISONS MOBILES

1973 GLENDALE, 12X61, 2 chambres, chauffage électrique. Grande remise. Située à Touraine. Demande $26,000, 663-1734.

GATINEAU maison mobile 1981, 2 chambres, aubaine $29,900. Paul Arbic, Trans-Action CJD, 243-3835 ou 669-1212.

OCCASION unique 16x69, 1987, charpente en 2x6, plafond cathédrale, stores verticaux, $59,500, incluant terrain sur parc à Templeton, 663-1215.

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera: maisons mobiles, 2 chambres, très propre. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

SUR terrain loué à Templeton, 1976, 3 chambres, 14X68 avec lave-vaisselle et poêle à bois, $25,500. Aussi 14X56 endommagée par le feu à refaire au complet à l'intérieur, $6,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

575 TERRAINS

12 ACRES, boisées, avec hydro et route privée, 28 milles d'Ottawa près de Wakefield, Québec, $9,900 aussi 35 acres, presque tout boisées, avec ruisseau, fond de sable, ouvert à l'année, hydro et téléphone $24,900, 457-2024.

150X300, PERKINS, Domaine sur le Lac, 663-7461.

1 ACRE boisée, Domaine belle étoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 663-5297 568-5609.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

1 TERRAIN pour 2 logis, très bien situé. Aubaine, 643-1247, 663-5297.

25 ACRES boisées, attrayant, montagneux et ravin, privée et tranquille, 3 milles d'Edelweiss, Québec, 21 milles du centre-ville, $22,900; 50 acres, même environnement, $36,900. Les Developments Fauvert 457-2024.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

4 TERRAINS à Templeton, pouvant construire jumelé. Aubaine! Irène Foucault, G.R. Lauzon, 771-5205.

ACHETERAIS sur lac, environ 1 acre, région Gracefield, après 19h 776-5235.

AUBAINE! Mont-Luc, haut de la côte, vue superbe sur Ottawa. Pas de voisin à l'arrière. Coin recherché. Prix réduit. 643-1247, 663-5297.

A VENDRE 2 terrains prêt à construire, grandeur 50X120, $18,500. 663-8948.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière, 568-5609 643-1247.

CONTRACTEURS, terrains services, rues pavées, prêts à construire, boul. La Vérendrye et rue O'Farrel, Gatineau, 233-9410.

DOMAINE Belle Etoile, 1 acre, $15,000 négociable. 568-0304.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDELWEISS, 2 acres, accès au lac St-Antoine, $12,000, 684-6634.

PLATEAU DE LA LIÈVRE

Nouveau développement à 15 minutes de Buckingham. Lot boisé à partir de 1 acre s'achète avec $500 comptant. Financement par propriétaire, intérêt 6%. 575

GATINEAU, boul. Maloney, Gréber, la Gappe, très bon choix. Toutes grandeurs possibles. Claude Gougeon, G.R. Lauzon, 776-2018.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, rue Gilles, dans projet Marenger, terrain 100 x 200 prêt à construire, $12,900, jour 663-2906, soir 643-3685.

HULL, terrain 33X100 pour 3 logis de 3 chambres à coucher, prêt à construire, $32,900. 595-6935, 561-3222 code 393.

LAC BLUE SEA, terrain privé 150X150, accès au lac, prêt à construire, $12,000 négociable, 568-1157.

LAC BLUE SEA, terrain privé 150X150, accès au lac, prêt à construire, $12,000 négociable, 568-1157.

LAC BOWMAN, beaux terrains boisés, accès au lac de $4,000. Développement Faubert, 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de $8,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, beaux terrains riverains, 270 pi. sur lac, beau boisé, $16,900, hydro et téléphone. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec accès sur le lac. A partir de $9,500 et financement disponible 830-9224 824-7378.

LOT 1 1/2 acre sur lac Maskinongé, Perkins. 568-7917.

MALONEY, terrain de 50X100 avec services, $18,500 ferme. 643-5394.

MASHAM, face au ch du lac Philippe, vue panoramique, 100X152, $12,000, 819-983-6584 568-2951 après 17h.

NOTRE-DAME du Laus, 3 1/4 acres avec puit, prix à négocier. 663-9009.

PROJET DES MONTS

VAL-DES-MONTS secteur Perkins, lots boisés 1 acre, cadastré. $10,000. $1,000 comptant balance financé par propriétaire à 6% par année, 671-2018, 671-2608 après 18h.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION BUCKINGHAM, terrains résidentiels sur ancien golf, beau boisé, avec parc, de $7,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,500. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SPECIAL 1 acre et plus, $100 comptant, financement 10 ans. 671-2975.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, sur le ruisseau La Blanche avec accès au lac McArthur, 568-4550.

575 TERRAINS

SPECIAL septembre seulement, Angers rue Des Sables, 5 terrains, 170x235, $11,000; Gatineau 3 terrains avec service, 60x100, $15,000, 663-5113.

SUR Mont-Luc pour 3 logis, $25,000, 663-0637, 986-1947.

VAL DES BOIS, terrains pour chalet, bord du lac Morin, 454-2298.

VILLAGE BOISE NOUVEAU DEVELOPPEMENT

VAL-DES-MONTS, Montée Paiement, 1 acre cadastrée prêt à construire. $10,000. Financement par propriétaire. 671-3407.

580 BUREAUX A LOUER

$280 PAR MOIS, bureau 12X20, air climatisé, au coin de Main et Maloney Gatineau. 561-0407.

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds carrés. Stationnement, 568-1827.

BONNE location, 2,000 pi.ca., $8.00, beaucoup de stationnement, 4 mois gratuit. 232-0573 Frank.

BUREAU MEUBLE POUR PROFESSIONNEL, SITUE A GATINEAU, 151 RUE ST-ANTOINE, GATINEAU, 777-5596 APRES 17h.

MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE

HULL - Edifice Tessier, rénové, 191 Promenade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini bureaux: meublé ou pas. Services Multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES

A PRIX ABORDABLE

SUR route 105, à 12 minute de Hull, édifice commercial 2,064 pi. ca. (2 espaces commerciels plus 1 appartement de 2 chambres à coucher). Idéal pour partir son propre commerce. Seulement $115,000. Financement disponible. Faites une offre. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest Courtier, 456-2617, 459-2387.

CENTRE-VILLE de Hull, restaurant dans complexe commercial très achalandé. Excellent potentiel. Doit vendre vite. R. Saumier, Re/Max Aylmer Inc, 684-2909.

COMMERCE à vendre, Salon Beauté, décoré avec gout, 6 chaises de travail. A qui la chance?, 663-2467.

COMMERCE de vêtements pour dames, avec bon achalandage. Raison: maladie. 561-2760.

DEPANNEUR bien équipé situé à Hull. Bon chiffre d'affaires, 777-8424.

DOIT vendre, pâtisserie et boulangerie. Très bien situé. Trans Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

FOND de commerce avec équipement et inventaire, dépanneur et Variétés, 568-4804.

HULL, rue St-Rédempteur, 550 pieds carrés, chambre froide, pour boucherie, pâtisseries, service, etc. $500 par mois, 568-5625.

IMMEUBLE comprenant 2 logis et petit restaurant, tout équipée, quelques minutes de marche Centre-ville Hull. Idéal pour investisseur ou restaurateur débutant, Mme Grondin 770-2330 456-3655.

LAVE-AUTO à louer, 10 rue Serbrooke, Hull. Pour informations: François Amyot, de 10h à 16h30 au 777-5204.

NETTOYAGE à sec situé dans un centre d'achat achalandé. Trans-Action GB Inc., Jacques Noel 561-1878.

SALON de coiffure à Touraine. Après 17h30 568-9620.

VOUS voulez partir en affaires? Hull, dépanneur avec ou sans bâtisse, bien situé. Bon chiffre d'affaires. Michel Sarra-Bournet, Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 778-4239.

590 ENTREPOTS

1040 BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 12,600 pi. ca., d'entrepôt et 1,200 pi. ca. de bureau, libre 1er janvier. Appelez avant 17h: 777-3322.

ENTREPOSAGE pour moto, auto, bateau plaisance, roulotte, etc. Disponible 1er novembre. Local sécuritaire, alarme et gygleurs. Réservez dès maintenant, quantité limitée. Entre 8h et 17h: 777-3322.

ENTREPOSEZ le vous même chez Convenience Storage Ltd, 3344 chemin Rideau, 822-1789.

ENTREPOT ou garage à louer, à Templeton, 643-9395.

GATINEAU, 900 pieds carrés et plus, à partir de $4.50 le pied carré, garage à partir de $3.50 le pied carré. Michel Charette 243-5260,.

HULL, rue St-Raymond, garage double et petit local, 600 pi.ca. 771-4501.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND voisin du McDonald environ 800 pi. 4 pièces chauffées, stationnement, $800. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

BOUL. ST-JOSEPH, local ou bureau, 1,700 pi.ca. ou moins. 777-2657.

ESPACE à bureau, locaux pour vente au détail, espace pour entreposage, terrain commercial et résidentiel. Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221 Royal LePage Ltée.

GATINEAU, local 400 pieds carrés, idéal pour bureau, coiffure ou esthétique, libre, $250, 663-6072.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi. car. bureau ou commerce, $600, 771-4501.

LOCAL 16X32 et espace de rangement pour bureau ou commerce. 87 Ave Gatineau, Touraine, libre, un à deux mois gratuit $475 mois, 561-0965.

LOCAL à louer, 4 rue Orléans, Gatineau, 850 pieds carrés, libre dans un mois, $625, Georges: 561-3222 poste 798, 561-7458.

595 LOCAUX

Espace de bureau à louer
dans le Parc Richelieu à Hull 3000 pi. ca.
Libre immédiatement
Tous bien situés.
130 Jean-Proulx, près du boul. St-Joseph
Appelez **Pierre Desrosiers**
746-7070
le soir **671-2580** 595

LOCAL commercial, 1,100 pieds carrés, dans futur centre-ville Gatineau, 663-0493.

LOCAL commercial à louer, 525 pi. ca., rue Montcalm, Hull; près Place de la Chaudière. 771-8767.

LOCAL commercial à louer idéal pour bureau ou commerce. Près des grands centre d'achats de 200 pi. ca. jusqu'à 1,000 pi. ca. chauffé, éclairé, air climatisé et stationnement inclus. 561-5480 ou 568-4978 ou soir: 671-3027.

LOCAL ou bureau à louer, Gatineau. 663-8120.

PTE-GATINEAU, local commercial dans édifice neuf, central. 760 pi. ca. libre 1er octobre. Demandez Maurice, Jour: 561-4334, soir: 561-2259.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BOUTIQUE mobile de jeans, $3,900. 561-3093.

CAMION à patate frite avec bail. Beechwood. Très bon prix, 741-3876.

DESIREZ-VOUS franchiser votre entreprise? Franchise Capitale Internationale offre les services de consultation pour franchiser votre entreprise. Nous avons plus de 100 types de franchises disponibles. Appelez Franchise Capitale Internationale 563-0287.

DEVENEZ restaurateur avec très peu de comptant, 24 places, climatisé, tout équipé, incluant vaisselle, à quelques minutes de marche du centre-ville de Hull, loyer raisonnable, option d'achat sur immeuble si désiré, Mme Grondin 770-2330 456-3655.

HULL, duplex, en brique, 2 et 3 chambres à coucher, zoné commercial, 48 St-Jacques, excellent état, Daniel Sigouin, Chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 684-0888.

SERVICE DE NETTOYAGE

Rentable, endroit très achalandé avec bâtisse bien équipée. Bon chiffre d'affaires. Information sur rendez-vous.

Jean Vezina, 777-9550

J. DAN BRUNET & Fils Ltée, courtier 596

LOCATION BESSAC

FRANCHISE disponible dans la location d'appareils ménagers, téléviseurs, stéréo, vidéo VHS et micro-onde. Opportunité très rentable. Garantie à 100% par le franchiseur. Investissement de $45,000 requis, potential de $50,000 net première année. Appelez Franchises Capitale Internationale, 563-0287.

OCCASION EXCLUSIVE

SOYEZ Propriétaire de la seule franchise d'entretien ménager dans l'Outaouais. Très prospère. Croissance explosive (58% l'an passé), territoire grand et exclusif. 684-8439.

ROUTE de liqueur, bonne clientèle, bon chiffre d'affaire, $24,500 à discuter. 684-9539.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

SALON DE COIFFURE

A VENDRE, Hull secteur résidentiel. Potentiel intéressant. Après 18h: (819) 986-1518.

SPEEDY VINYL

POUR un investissement total de $18,000 dirigez votre propre entreprise et partager l'enthousiasme, les profits d'un marché en pleine exploitation dans une entreprise de réparation de cuir et vinyle. Speedy Vinyl vous offre une opération franchise clé en main, un programme de formation complet, une possibilité de $50,000 la première année. Un seul territoire disponible. Communiquez avec Franchise Capitale à 563-0287.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

EDIFICE commercial à vendre ou à louer, 5 ou 6 bureaux; grand stationnement et garage. Rue Notre-Dame, sur le marché Gatineau, 561-0407.

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, air climatisé, grand stationnement, Marché Gatineau. 561-0407.

GATINEAU, appartement de 24 unités, possibilité de transformer en condominium, $28,000 par unité, 820-6820, 828-3891.

605 AUTOS A VENDRE

1970 CORVETTE Stingray, 454 H. Performance, 390 H.P., besoin réparations mineures. Toute offre sera considérée. Doit vendre, 776-1665.

1974 DODGE Dart, très bon état, demande $375, 771-8350.

1974 PLYMOUTH Valaint, 68,000 milles, meilleure offre. 771-0575.

1974 VOLKS Beetle, bon état mécanique, 778-6093.

1975 VOLKS BEETLE, bonne condition, 568-9795.

1976 FORD Maverick, moteur en bon état, $300, 663-4757.

1976 LEMANS, moteur neuf, roues Mags, demande $1,000. Denis jour: 776-4752.

1976, LTD Familiale, moteur 460, $500 ferme. 568-5821.

1976 MERCURY Montego, transmission reconstruite, plaque Québec, $600. 745-6954.

1977 CHEVROLET Impalla, en bon état, $1,500. 643-1104.

1977 FORD LTD Landau II, très bon état, $800. 225-0335.

1978 CAMARO, à vendre. Téléphonez 776-2400.

1978 CELICA. Certifiée. Stock 207. Capital Autos, 722-3511.

1978 HONDA Civic, bon état, $600, 561-6608.

1978 PLYMOUTH Volaré, familiale, 6 automatique, propre, $550, 595-0807.

1978 PONTIAC Parisienne, très bon état, $1,750, 776-3801, 16 Verdun, Hull.

1978 PONTIAC Phoenix, 6 cyl., très bon état, $800 ou meilleure offre. 684-2981.

1978 TOYOTA Celica, très bon état, $800, à voir. 568-3195.

1979 CHEVETTE, automatique. Stock 151. Capital autos, 722-3511.

1979 CHEVROLET Caprice, très bon état, 2 portes, 59,000 milles, $950 ou meilleure offre, 663-5620.

1979 CUTLASS Familiale, bon état, prix négociable. 770-0095.

1979 DODGE Diplomat, 2 portes, 318, prix à discuter, 778-2047.

1979 HONDA Accord, bonne mécanique, $995 ou meilleure offre. 568-7466.

605 AUTOS A VENDRE

1979 MALIBU, sport. Stock 167. Capital Autos, 722-3511.

1979 MERCURY Zephir, demande $800 ou meilleure offre, appelez après 17h 770-9067.

1979 PLYMOUTH Volaré, $250, Gilles, 776-3605.

1979 PLYMOUTH Volare, moteur V8, 84,000 km, $850, 777-4874 après 18h.

1979 PLYMOUTH Volare familiale, 8 cylindres, automatique, $1,800 ou meilleure offre. 746-9817 après 4h 30.

1979 PONTIAC Catalina, bon état, $800. Raymond 595-9098.

1979 PONTIAC familiale, 350, nouvelles pièces, $995, 824-3449.

1979 PONTIAC Grand Prix, siège baquet, vitres électrique, très propre, très bon état, (819) 986-6345 après 19h.

1980 CAMARO, toit en T. Stock 112. Capital Autos, 722-3511.

1980 CHEVETTE, manuelle, $750, 663-5564.

1980 CHEVROLET MONZA, rouge, 128,000 km, $250, 771-9748 après 17h.

1980 CORDOBA automatique. Stock 109. Capital Autos, 722-3511.

1980 CUTLASS, familiale. Stock 108. Capital Autos, 722-3511.

1980 CUTLASS, très bon état, $1,600. 986-2933.

1980 MONZA, V-6 automatique, $500, 243-5522.

1980 MUSTANG. Stock 8879A. Capitale Autos, 722-3511.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, 250 V6, am-fm cassette, $1375, 778-7722.

1980 OMNI, bon état, prix à discuter, 457-4030 ou 722-3411 extension 166.

1980 PLYMOUTH Horizon, 4 cyl., automatique, 115,000 km, très propre, $650 ou meilleure offre. 663-1662.

1980 PLYMOUTH Volaré, bon état, $750. Aline: 771-2288.

1980 PONTIAC, 4 portes. Stock 148. Capital Autos, 722-3511.

1980, Pontiac Grand Lemans, 4 portes, $500. 459-1254.

1980 PONTIAC Grand Prix, excellent condition, un seul proprio, 561-7377.

1980 PONTIAC Laurentian, familiale, 121,250 km, moteur en bon état, prix à discuter, 684-1318.

1980 RABBIT diesel, demande $550, 684-9673 après 17h.

1981 CHRYSLER Imperial. Stock 205. Capital Autos, 722-3511.

1981 DATSUN, familiale. Stock 120. Capital Autos, 722-3511.

1981 DODGE Aries, familiale, 4 cylindres automatique, $725, 595-0807.

1981 HORIZON, automatique 2.2, à vendre. 684-2258.

1981 MAZDA 626. Stock 173. Capital Autos, 722-3511.

1981 MONTE CARLO, sport. Stock 82. Capitale Autos, 722-3511.

1981 MONTE CARLO, toit en T. Stock 170. Capital Autos, 722-3511.

1981 OLDSMOBILE, 2 portes, tout équipée, $4,200 ou meilleure offre. 643-5330.

1981 PLYMOUTH Reliant $900 négociable, moteur 4 vitesses, transmission manuelle, 561-1563.

1981 PONTIAC Grand Lemans, bon état, $1,500, 684-9503.

1981 PONTIAC Phoenix, 97,000 km, $1,700, 561-4169.

1981 SPIRIT, automatique, $1,800, après 17h 827-2685.

1981 TOYOTA Tercel SR5, 5 vitesses, $2,800, 776-3082.

1981 TRANS-AM, moteur 305, toit en T, vitres électriques, $5,000, 243-5859.

605 AUTOS A VENDRE

1982 BUICK Park Avenue, 83,000 km, tout équipée, excellente condition, $8,800, 821-2069 soir.

1982 CHEVELLE Malibu Classic, V-6, 3.8, automatique, servofreins, servodirection, am-fm, 4 portes, 100,000 km, très propre, peinture originale. 568-9795.

1982 DATSUN 310 GX, transmission et freins neufs, parfaite mécanique, $2,000 ou meilleure offre. Après 16h 777-8433.

1982 HONDA Civic familiale, bon état, $2,400, 777-6215 après 18h.

1982 JETTA 4 portes, excellent état, $3,500, 771-7979 entre 9h et midi.

1982 MUSTANG, 4 vitesses. Stock 158. Capital Autos, 722-3511.

HD HYUNDAI *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*
CANAKOR Automobile inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331 605

1982 LADA, modèle 1,500S, manuelle 4 vitesses, bon état, mécanique fiable. Demande $350, 684-9469.

1982 MERCURY Lynx, $1,500. 770-6516 après 17h.

1982 OMNI, automatique. Stock 154. Capitale Autos, 722-3511.

1982 PLYMOUTH Reliant, $2,100, soir: 770-2097.

1982 RENAULT, 100,000 km, $800 ou meilleur offre, 771-8535.

1982 RENAULT 5, 4 vitesses, bon état, 595-3282.

1982 VOLVO, comme neuve. Stock 204. Capitale Autos, 722-3511.

1983 ACADIAN, 50,000 km, bon état, $2,300. Après 18h: 568-6599.

1983 CHEVROLET Malibu familiale, V-6, automatique, am-fm, régulateur de vitesses, 98,000 km, très bon état, $5,500 négociable, 243-1469.

1983 DODGE Charger, parfait état, $1,800 ou meilleure offre. Après 18h: 561-7100.

1983 DODGE Colt, 2 portes, manuelle 4 vitesses, 73,000 km, $2,500 négociable, bon état, 777-5962 après 17h.

1983 ESCORT, familiale. Stock 159. Capitale Autos, 722-3511.

1983 HONDA Accord LX, 90,000 km, radio am-fm, excellent état, $5,500, 776-0803.

1983 PONTIAC J-2,000, 4 cylindres, 5 vitesses, 4 portes, 62,000 km, $3,500, 746-7358.

1983 RENAULT Fuego, automatique, excellente voiture, $3,800 négociable. 101 Fontaine, Hull.

1984 CAMARO, toit en T, automatique, "overdrive", V-6, 2.8 litres, $6,500, 986-2490.

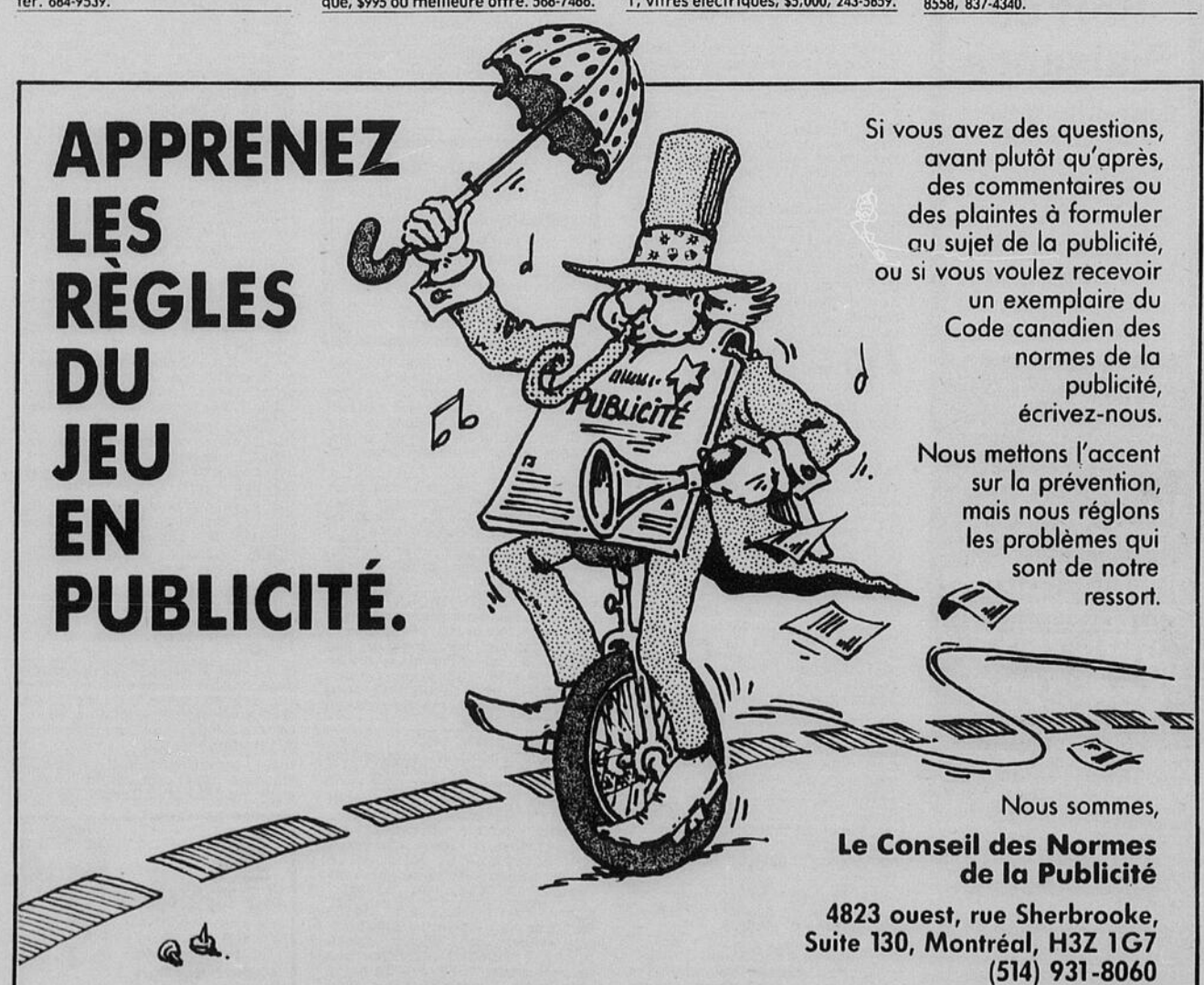
1984 CELEBRITY, 4 portes, V-6, air. cli., 80,000 km, $6,795. Garantie disponible. Après 17h 561-1949.

1984 CHRYSLER Datona, turbo-Z, rouge et grise, tout équipée, avec garantie transferable, $6,900, 986-2566.

1984 DODGE 600, comme neuve, extérieur blanc intérieur bleu. Bas millage. Vaut $5,900 à sacrifier pour $4,700. (Stock 1003), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Aries, 4 portes, certifée et réparée, bas millage, 40,000 km, 1 propriétaire, comme neuve, prix à discuter, financement facile, 232-8558, 837-4340.

APPRENEZ LES RÈGLES DU JEU EN PUBLICITÉ.



Si vous avez des questions, avant plutôt qu'après, des commentaires ou des plaintes à formuler au sujet de la publicité, ou si vous voulez recevoir un exemplaire du Code canadien des normes de la publicité, écrivez-nous.

Nous mettons l'accent sur la prévention, mais nous réglons les problèmes qui sont de notre ressort.

Nous sommes,

Le Conseil des Normes de la Publicité

4823 ouest, rue Sherbrooke, Suite 130, Montréal, H3Z 1G7 (514) 931-8060

605 AUTOS A VENDRE

1984 DODGE Colt, bas millage, 4 portes, 5 vitesses. Vaut $4,800 à sacrifier pour $3,400. (Stock 1004), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Omni, 80,000 km, garantie 1 ans. Technipro auto 643-1202.

1984 FORD LTD, Crown Victoria, bleu, régulateur de vitesse, 8 cylindres, 71,000 km, peinture originale, très bonne condition, cause: décès, $9,000, 776-1600.

1984 MAZDA 626 LX, 5 portes, un seul propriétaire, tout équipée, (stock 7489A). Normandie, Jean: 777-2611.

1984 MUSTANG, automatique. Stock 111. Capital Autos, 722-3511.

1984 NEWYORKER, tout équipée, 47,000 km, $7,500 négociable. 684-6146.

1984 PLYMOUTH Turismo, 2.2 litres, manuelle 5 vitesses, en bon état, radio am/fm cassette, $3,900 négociable, 771-9704.

1984 PONEY, 65,000 km, bon état, meilleure offre. 777-1956, 458-2569.

1984 PRELUDE, bleu marin, tout équipée. Condition A-1, 10 mois de garantie, $8,850 négociable. Faut voir! 663-0214 apres 17h30.

1984 RELIANT, automatique. Stock 47. Capital Autos, 722-3511.

1984 RENAULT 5 GTL, très bon état, aucune rouille, am-fm stéréo cassette, vente rapide, $2,600. 561-2340.

1984 RENAULT Fuego, Sport, automatique, toit ouvrant, $4,000 négociable. Doit vendre. 663-5933.

1985 CAMARO Berlinetta, Edition Spéciale, toit en T, mags, cruise, V6 F.I., 5 vitesses, tout électronique, excellent état, 643-3622.

1985 CHEV CAVALIER. Stock 206. Capital Autos, 722-3511.

1985 OLDS Cutlass, Customised, comme neuve. Unique en son genre. Superbe système de son. Equipée de A à Z. Jamais sortie l'hiver. Acheteur sérieux seuelement $11,800 négociable, 777-5962.

1985 PLYMOUTH Reliant, air climatisé, volant inclinable, vitres électriques, régulateur de vitesses, am-fm stéréo. Vaut $6,900. Spécial $5,700 (stock 1005), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1985 PONTIAC Bonneville, 4 portes, 6 cyl., automatique, 65,000 km, servofreins, servodirection, am-fm stéréo, très bon état, $8,600. 568-3935.

1985 TERCEL, 5 vitesses, 5 portes, très bon état. $6,900, 778-8775 soir.

1986 CAMARO, très propre, 46,000 km, tout équipée sauf air, $11,500. 771-7592 après 17h.

1986 CHEVROLET Cavalier Familiale, 35,000 km, bleu, excellent état. Cause arrêt de travail 643-1459.

1986 DACIA, (comme Renault 12) manuelle, bon état, $1,500, 986-6609.

1986 HYUNDAI Stellar GLS, 29,000 km, automatique, anti-corosion avec garantie, 771-7588.

1986 JETTA diesel, 108,000 km, 4 portes, très propre, $7,600, 770-3575 jour ou 819-427-8184 soir.

1986 NOVA CL, 4 portes, très bon état, tout équipée, $8,500, 771-2006.

1986 OLDSMOBILE Calais, 4 cyl., vitres et portes électrique, $9,300. Jour 561-2569, après 19h 777-4401.

1986 PONTIAC Acadian, comme neuve, 30,000 km. 776-5333.

1986 SKODA, 5 vitesses, bon état, 10,000 km, $3,500. 663-9516 après 17h.

1986 SUNBIRD, manuelle 5 vitesses, 45,000 km, 643-2340.

1987 BRONCO II, 5 vitesses, manuelle, 4 roues motrices, radio am-fm cassette, intéressé seulement. 679-4622.

1987 ESCORT, manuelle, excellent état, meilleure offre, 239-8517.

1987 CAMARO LT, tout équipée sauf air, noire, 21,000 km, demande $13,700, 561-5469.

1987 CHEVROLET Caprice Estate, familiale, 48,000 km, tout équipée, parfait état, comme neuve, $16,500, 643-2226.

1987 COUPE Scirocco Volkswagen, 16 valves, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver. Urgent cause départ, 777-8420.

1987 FIERO, 27,000 km, tout équipée, $12,000, après 17h, 663-8620.

1987 FORD Tempo, blanche, impeccable, 5 vitesses, $8,300, 568-6282 après 16h.

1987 MUSTANG LX, 12,000 km, parfait état, demande $11,300 négociable. Après 18h 748-5901.

1987 TRACER, 32,000 km, automatique, $6,000, 986-2490.

1988 CAVALIER, 15,000 km, 5 vitesses, rouge-vin, $8,600, 663-6344.

1988 MAZDA 323, 16 valves, turbo, 4 cylindres, 17,000 km, tout équipé, acheté $15,500 en septembre 1987, $12,500 à discuter, Denis 684-0227.

AUBAINE, 1980 Buick Century, 4 portes, 307 automatique, très propre, $1,800. Cyril Barrette, 243-3111.

CAPITALE AUTOS, financement pas de problème! 722-3511.

CHARGER, Turismo, 1983, $1000, 663-8320.

DENIS AUTOS 643-5262

DES VOITURES en bonne condition. 1983 RENAULT 18. Stock 1960; 1980 SUBARU, 59,000 km. Stock 2317; 1980 BUICK SKYLARD. Stock 2328; 1982 TOYOTA STARLET. Stock 2205; 1984 CHEV. CHEVETTE. Stock 1931; 1980 MERCURY Capri. Stock 2166; FAITES VOTRE CHOIX POUR $1,950.

FINANCEMENT chez Capital Autos c'est facile! 722-3511.

FORD Ranger 1988, $9,000, cb, radio cassette, 568-1186.

GRAND Marquis 1981 division Lincoln, entièrement électrique, air climatisé, très bon état, très belle apparence, $4,800. 669-0585.

MERCURY, 1978 restaurée, 1977 pour rouler et 1973 pour pièces, 1980 Plymouth. 521-1768.

VOITURES d'occasions de $750 à $1,500. Demandez Suzanne 568-0178 après 18h.

605 AUTOS A VENDRE

SPECIAL POUR $95 COMPTANT $149 PAR MOIS

ACHETEZ 1982 Dodge (stock 081); 1982 Ford (stock 082); 1979 Impala (stock 083); 1979 Ford Pinto (stock 084); 1981 Datsun (stock 085); 1980 Chevette (stock 086); 1984 Colt (stock 088); 1978 Van Ford (stock 087). Plus 25 autres modèles en inventaires. Scott Auto Sales, 728-8171.

VOLVO 164E, 1975, tout équipée, bon état, $700, 595-9396.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

625 CAMIONS A VENDRE

1971 GMC avec citerne, 2,000 gal. $1500. 561-2130.

1975 DODGE Pick-Up, bon état, meilleure offre. 777-1956, 458-2569.

1977 GMC, 1 tonne, avec camper, $1,500, bon état, après 18h 561-7512.

1977 GMC Pick-Up demi tonne, $1,100 ou meilleure offre. 643-5330.

1978 DODGE Van, Customize, doit vendre, $1,650 négociable, 771-0017.

1978 FORD F-150, Super Cab, avec cabine, très bons pneus, bonne condition, meilleure offre, 671-2449.

1979 FORD Camper Van, avec "high top", régulateur de vitesses et sirène de sécurité. Equipé pour camping, $6,000, 684-6690.

1980 FORD, 1/2 tonne renforcé avec boîte. Bon état. $3,000. Après 18h; 663-9920.

1982 CHEV S-10, pick-up. Stock 166. Capital Autos, 722-3511.

1982 NISSAN King Cab, moteur Diesel, peinture neuve, $3,500 négociable. 777-6632.

1983 INTER, 10 roues, moteur 466, transmission 6613, essieux 18 avant et 44 arrière, boîte de 15 pieds, bonne condition, demande $31,000, 827-0905.

1984 FORD Ranger, très bon état, 46,000 km, plusieurs extra, 771-1178.

1984 NISSAN Pick-up, King Cab, excellent état, $5,000, 684-6634.

1986 CHEVROLET S-10, 6 cylindres, camper, bon état, $8,500, 663-8185.

1987 DODGE D-100, pick-up, V-8, automatique, servofreins et direction. 33,000 km, garantie jusqu'à 7 ans ou 115,000 km. (Stock 7474A) Normandie, Eldy 777-2611.

1988 ASTRO VAN, V-6 propane, 7,000 km, $13,800, 232-8558.

1988 S-10 CHEVROLET, peinture unique, $11,400, 663-5468.

CAPITALE AUTOS, financement pas de problème! 722-3511.

FINANCEMENT chez Capital Autos c'est facile! 722-3511.

FORD Ranger 1985, condition A1, plusieurs extra, $6,900, 568-7754, 985-2546.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 FORD, 1/2 tonne, 4x4, cabine fibre de verre, très bon état, $1700, 568-1262.

1977 INTERNATIONNAL, scout II, bon état, $1,700 négociable. 776-2213.

1980 TOYOTA 4X4, excellent état, refait à neuf. $3,900. 561-5529.

1981 JEEP Cherokee, air climatisé, radio am-fm stéréo cassette, sièges baquets électriques et vitres électriques, $6,000; PELLE A NEIGE Myers et système électrique de gouvernail $3,000, 568-8371.

628 CAMIONS 4 X 4

1984 BRONCO, comme neuf. Stock 183. Capitale Automobile, 722-3511.

1985 JMC HICH SIERRA S-15 4X4, King Cab, automatique, 52,000 km, 4 pneus neufs, parfait état, demande $10,500. 986-2933.

1986 BRONCO II, 25,000 km, comme neuf, $12,000 négociable, 777-1201.

1986 FORD F-150 XL, Explorer, moteur 302, avec boite, bas millage, $10,900, Jour 827-2507, soir 643-4771.

1987 CHEROKEE, 4x4, garantie 5 ans, 595-9136 ou 771-4859.

1987 JEEP Comanche 4X4, 5 vitesses, 14,000 km, garantie 24 mois ou 40,000 km. Valeur $17,000 prix de vente $11,900. (stock U-596) Normandie, Ronald: 777-2611.

1988 SUZUKI SAMOURAI, 5 vitesses, 4 cyl., toit vynil, jamais fait de tout terrain, 6,200 km, $9,500. 777-4993.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR Case 430 avec chargeur, 827-0218.

TRACTEUR de ferme au gas, avec pelle arrière, très bon état, 60 Case, 4 vitesses, avec hydraulique. Après 18h 457-4733.

TRACTEUR Ford diesel 3000; charrue, roulette , cercleur, grobbeur, (613) 833-2582.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOT d'auto et moto, chauffé, assuré. Pour réservé 561-4040.

GARAGE à louer avec clientèle, bons termes, jour: 663-3388, soir: 663-9257.

GARAGE double à louer, entrée privée, 88 rue Barrette, Vanier. 643-3034.

663 MACHINERIE

21 TRACTEURS de ferme, $900 et plus; chargeurs, souffleuses, équipement. 613-836-5122.

COMPRESSEUR 15 hp, 550 volts, Garner Denver, stationnaire, industriel. 243-4114.

RECHERCHE petit tracteur de pelouse, payerais jusqu'à $500, 827-0451.

TRACTEUR gazon M.F. 16 C.V. hydraulique, hydrostatique, souffleuse, tondeuse, attache 3 points, bon état, demande $3,500, 819-454-2808.

"TRES BON OFFRE". Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1984 BMW R100RT, 36,000 km, impeccable, doit vendre $5,900, 526-5552.

1984 YAMAHA 650, demande $1,125. Demandez Suzanne: 568-4266.

1986 AERO 50, $600 ferme; 1985 Elite 150, prix à discuter. 243-3960.

GSX 750R, 1986, condition A-1, $3,800, 819-985-2966.

YAMAHA 1984, Virago, 1000cc, 10,000 km, excellent état, 2 casques, $2,500 négociable, après 17h 986-7352.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

ROUES Mags 14, pour Chevrolet; support pour camion Chevrolet 1/2 tonne. 778-0716.

673 REMORQUES

1988 REMORQUE, 4x8x16x24, 4x6x16x24, 232-8558, 837-4340.

REMORQUE, "HEAVY DUTY", très bonne condition, $550, 643-4202.

677 ROULOTTES

1979 GOLDEN Falcon de luxe, Fifthweel 35 pieds avec camion Ford 1980. 830-5818.

1979 PROWLER 23 pieds avec auvent. Très propre. Couche 9 personnes, 595-3613.

1982 TAURUS, 16 pieds, légère, équipée, $6,500, 776-0807 après 17h.

1983, Citation, 33 pi. tout équipée, auvent 24 pi. chambre, stéréo, balançoire, Bar-B-Q, remise, tondeuse, parasol, et beaucoups d'extras. $20 000, négociable. Mississipi Lake Camping, Carleton Place, lot 117, ou 746-6379.

CAMPER 8 pieds, tout équipé, $2,900, après 18h 684-9214.

CAMPING Val des Bois, Citation 33 pieds, avec extension; Prowler avec cuisinette; Taurus avec cuisinette; réduction d'automne, 454-2808.

MOTORISEE 1975 PACE ARROW, 27 pieds, tout équipée, $22,000, (819) 986-7561.

MOTORISEE Glendale, Sterling, Classe C, 1987, 27 1/2 pieds, 15,000 km, 663-6013.

ROULOTTE 1987 Gitan, 13 pieds, couche 4 personnes, neuve, prix à discuter, 568-9800.

ROULOTTE 35 pieds, terrain privé, au niveau d'un ruisseau, 777-8616.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, 6 places, glacière, poêle 3 ronds, vendue avec auvent et cuisinette, $1,000, 986-9323 après 18h.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987, 4 ROUES, Yamaha 100, $1,300. Dominique 776-0704 après 17h.

1988 KAWASAKI 110, acheté en juillet, demande $2,000, 663-1938 après 16h30.

DUNE BUGGY $400, appelez 561-1659 ou 643-3517.

HONDA 4 roues 1987, 250-X, 561-4516 568-0651.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1986 THUNDERCRAFT Magnun 280, 28'10"X10", tout équipé, accepterais échange. Jour 778-7171, soir 819 281-0555.

BATEAU 19 pieds, Sunray, 205 heures, moteur V-8 et remorque, $12,500, 663-6570 après 16h.

BATEAU 25' Carver (cruiser), 1974, fibre de verre, $18,000. 459-3911.

BATEAU de ski 1984, Sidewinder, 16 pi., Mercury 115 forces, remorque Fabridome, $8,900, 459-1377.

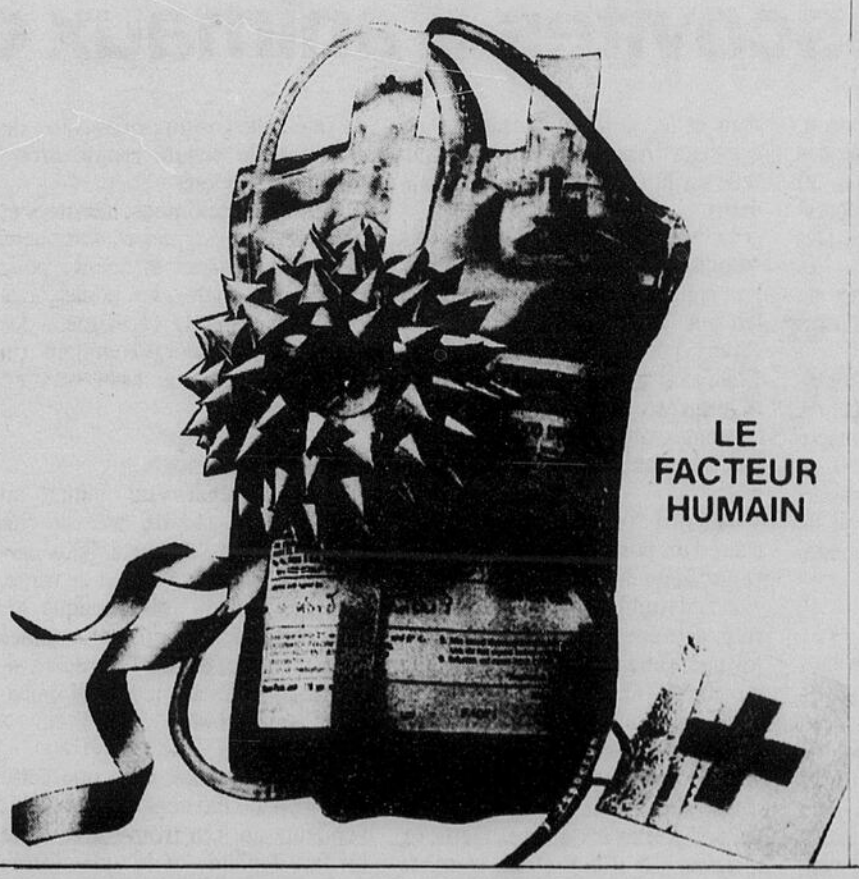
CANOT 18 pi. en lattes de cèdre, comme neuf, (819) 683-2527.

CANOT Radisson, 15 pieds, à vendre, $500, 770-5689.

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de $475. Réparons tous produits en fibre de verre. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

GLASTRON 25 pieds cruiser, 350 Mercruiser avec "flying bridge", tout équipé, parfait état, $19,800. Jean 663-5197, 1-819-986-6862.

SANG DONNÉ, VIE SAUVÉE



AU PAYS

Chauffeur ivre: le congédiement

Presse Canadienne
QUEBEC

Pour la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec (CTCUQ), l'histoire du chauffeur ivre pris, il y a quelques jours, en flagrant délit est jugée, le verdict est prononcé et la sentence est rendue, sans appel possible: ayant fait preuve d'une conduite inadmissible et irresponsable, ce chauffeur d'autobus est carrément congédié.

Le président de la CTCUQ, M. André Forgues, l'a fait savoir, hier, à l'issue d'une assemblée du conseil d'administration de l'organisme qui a analysé l'ensemble des faits ayant impliqué, lundi, un chauffeur affecté à un parcours de Charlesbourg, une ville de la conurbation de Québec.

Ce jour-là, deux passagers se sont plaints de l'allure bizarre du chauffeur, du fait qu'il faisait mal ses arrêts et qu'il suivait mal le trajet. Un inspecteur l'a finalement rejoint vers 17 h 30 et a constaté qu'il avait l'air ivre. Il a alors suivi la consigne et demandé la police pour que l'homme soit soumis à l'alcootest.

La CTCUQ a confirmé que ce test a donné des résultats de 0.29, soit plus de trois fois la limite prévue par la loi.

M. Forgues a dit, hier, que renseignements pris, un tel taux d'alcoolémie signifie que l'homme était en état d'ébriété depuis plusieurs heures. «Qu'il soit condamné ou non, au nom de la sécurité publique, nous ne pouvons plus lui permettre de conduire. Nous avons la certitude qu'il était en état d'ébriété et notre décision ne sera pas changée», ajoute le président de la CTCUQ.

Attitude stricte

Le congédiement de ce chauffeur d'autobus est par ailleurs le signal d'une attitude beaucoup plus stricte à la commission de transport: dorénavant, cette mesure disciplinaire sera appliquée pour tout chauffeur qui sera surpris à conduire en état d'ébriété un véhicule de la CTCUQ.

Cette décision sévère a été adoptée, a expliqué M. Forgues, malgré les 12 années d'expérience du chauffeur, en raison de sa «conduite inadmissible et irresponsable qui touche la réputation et la crédibilité de l'entreprise, de ses chauffeurs et de tous les autres membres de son personnel».

Quatre ans pour avoir agressé une handicapée

Presse Canadienne
QUEBEC

Un individu de 55 ans, Bruno Déry, a été condamné, hier, à Québec, à quatre années de pénitencier pour avoir agressé sexuellement, en compagnie des frères Gilles et Gérard Bédard, une handicapée mentale de 57 ans, le 22 janvier dernier, à St-Raymond de Portneuf.

Rappelant l'extrême répugnance des gestes posés par les trois individus, aux dépens d'une femme sans défense, et considérant le fait que Déry avait joué le rôle de leader, le juge André Bilodeau a surtout insisté sur la dissuasion, au moment de rendre sa sentence.

La victime était la tante des frères Bédard et demeurait seule, dans une maison du rang Colbert, à St-Raymond.

Dans la soirée du 22 janvier, les trois individus se sont présentés chez-elle pour «se faire du fun».

La victime a été dévêtue, battue, puis retenue par deux de ses agresseurs, pendant que Gérard, un nain, la violait.

Les trois aggresseurs ont poursuivi leurs actes de «bestialité» pendant plus d'une heure. Ils ont quitté les lieux en abandonnant leur victime nue, dans le salon, non sans avoir brûlé ses vêtements dans le poêle.

Au cours de ses représentations, le procureur de la poursuite, Me Jean-Robert Nadeau, a notamment insisté sur le fait que la victime a subi un traumatisme tel qu'elle a été incapable de réintégrer son domicile.

Rongé par le remord et conscient, après six mois de détention préventive, des torts qu'il a pu causer à cette faible femme, Déry, en pleurant, s'est plaint, hier, au juge, des mauvais traitements qu'il subit de la part des autres détenus, au centre de détention d'Orsainville et ce, en raison de la publicité qui a entouré cette affaire.

Le juge Bilodeau a tenu compte de tous ces éléments, non sans faire remarquer à Déry qu'il avait été lui-même l'artisan de ses propres malheurs.

Ses deux complices avaient plaidé coupable, en mars dernier. Gérard Bédard, âgé de 46 ans, a été condamné, en juin, à deux années moins un jour de prison et à une probation de trois ans. Gilles Bédard, âgé de 26 ans, doit connaitre sa sentence aujourd'hui.

REPORTAGE

Beaucoup de patience et d'argent pour un travail qui doit souvent être refait...

Le cauchemar des garages soviétiques

Bertrand de Saisset
Agence France-Presse
MOSCOU

Des mois de patience et de retards, une distribution généreuse de multiples pots-de-vin pour, en fin de compte, un travail bâclé: devoir faire réparer sa voiture dans un garage d'État, en Union soviétique, est ressenti par les automobilistes comme une véritable calamité.

Pas étonnant dans ces conditions qu'un accident de la circulation, même le plus bénin, soit vécu comme une catastrophe par celui qui a déjà eu tant de mal à obtenir une automobile.

Or ce ne sont pas les ennuis mécaniques qui manquent avec les voitures de mauvaise qualité fabriquées pour le marché intérieur, les chaussées défoncées, tant dans le centre des grandes villes qu'en province, ou avec les nombreux chauffards conduisant en état d'ébriété.

La première difficulté est de faire établir la sacro-sainte *kalkoulatsia*, ou devis sur la base duquel les assurances procèderont au remboursement des frais, une opération qui prend déjà plusieurs semaines, puis de déterminer à quelle date le véhicule pourra être amené. Le délai en vigueur est généralement de six mois minimum. Et il n'existe qu'une façon, quasiment institutionnalisée, de le raccourcir: le pot-de-vin à l'employé chargé d'établir les listes d'attente, assurent des automobilistes qui ont dû en arriver là.



LeDroit

En Union soviétique, tout le monde n'a pas les moyens de s'offrir une automobile, surtout pas cette limousine ZIL, mais pour ceux qui peuvent se permettre quatre roues motorisées, l'auto peut conduire à de véritables cauchemars quand il s'agit de la faire réparer.

Peu de garages

La cause en est la faible capacité d'accueil des garages d'État, qu'il faudrait au moins multiplier par deux, selon des statistiques officielles.

Une fois la voiture prise en charge, le responsable de la réparation ne se sent tenu de faire son travail correctement que si une liasse de roubles lui a été préalablement remise de main à main. Bien évidemment à l'abri des regards indiscrets.

Cela ne dispensera pas pour autant le propriétaire de l'automobile de se déplacer plusieurs fois pour constater où en sont les réparations, qui prennent dans la plupart des cas un retard considérable. Témoin un Moscovite dont la voiture, qui devait initialement être réparée en quatre jours, ne lui a été rendue qu'un mois plus tard.

Un des problèmes essentiels est le manque cruel de pièces détachées dans les garages, qui oblige l'automobiliste à se les procurer à prix d'or au marché noir. Pour certaines Jigouli, le prix d'un pare-brise, $240 à $320 dans les magasins d'État — où il est introuvable — atteint près de $1,000 dans les circuits non officiels.

L'équipement des garages laissant largement à désirer, les réparations sont finalement de très mauvaise qualité et doivent souvent être refaites.

Exemple vécu par un ressortissant occidental à Moscou, donc dans un garage bien plus performant que ceux auxquels ont accès les Soviétiques: les boulons ont été mal revissés après des travaux sur un essieu et le châssis a manqué de s'effondrer quelques semaines plus tard.

Les oublis

Autre illustration. Des vibrations secouent une voiture venant d'être réparée. Les responsables de l'atelier réexaminent en vain le véhicule. Ce n'est que trois mois plus tard, lors d'un contrôle technique de routine, que les employés d'un autre garage découvrent avec stupéfaction que des outils ont été oubliés dans le moteur.

Phénomène courant, des pièces de la voiture sont volées par des ouvriers peu scrupuleux qui les revendent au marché noir. «Après une petite réparation, ma Moskvitch avait perdu ses feux de signalisation, la bande caoutchouc assurant l'étanchéité du coffre et même le bouchon du réservoir d'essence», raconte l'une des victimes de ces employés indélicats.

Il n'est dès lors pas surprenant que beaucoup de Soviétiques préfèrent s'adresser à des garages coopératifs (ou semi-privés), infiniment plus chers mais d'une efficacité très supérieure. Moyennant le paiement de 800 roubles (soit quatre mois d'un salaire moyen), on peut ainsi faire repeindre dans un temps record sa voiture.

Ces stations ne sont cependant pas en mesure d'effectuer les grosses réparations, faute de matériel, trop onéreux, et de pièces de rechange.

Les plus chanceux ont des amis s'y connaissant en mécanique. Et les plus téméraires en viennent à réparer eux-mêmes leur véhicule.

Le Marché aux oiseaux de Moscou survivra

Les amateurs moscovites d'animaux ont gagné

Pierre Glachant
Agence France-Presse
MOSCOU

Le Marché aux oiseaux de Moscou, l'un des endroits les plus pittoresques et colorés de la capitale soviétique, qui reçoit chaque week-end quelque 200,000 visiteurs, ne sera finalement pas fermé et plusieurs projets d'agrandissement semblent même devoir se concrétiser, à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa création.

Des rumeurs sur la fermeture de ce marché, où les particuliers viennent vendre ou acheter leurs animaux domestiques préférés, s'étaient répandues périodiquement ces dernières années à Moscou, provoquant chaque fois une véritable avalanche de lettres indignées ou angoissées adressées aux journaux.

Le Marché aux oiseaux ne sera pas et «ne peut être fermé», a déclaré son directeur, Alexandre Pogentchouk, en soulignant l'attachement des Moscovites à cet endroit. Même l'hiver, a-t-il indiqué, par des températures avoisinant moins 30 degrés centigrades, les gens s'y pressent toujours aussi nombreux. Des cohues ne sont pas rares, car les quelque 10,000 mètres carrés du marché sont tout juste suffisants pour recevoir les 2,000 à 3,000 vendeurs. L'endroit était prévu à l'origine pour accueillir 1,500 marchands.

On peut voir ainsi des rangées d'une dizaine d'hommes et de femmes, serrés au coude à coude, essayant de vendre un chat ou un chiot emmitouflé dans leur manteau.

Les vendeurs

Seul le museau dépasse. On vous vante l'élégance et l'intelligence de l'animal. Remarquant l'accent étranger de l'acheteur éventuel, on hausse un peu le prix, qui est corrigé aussitôt par une voix amusée d'un passant. Marchander est, de toute façon, pratique courante. Le vendeur et le client en profitent pour échanger renseignements et conseils sur la façon d'élever leurs animaux.

Le Marché connaît de véritables «modes», raconte M. Pogentchouk. Son nom lui-même s'explique par le fait que les oiseaux domestiques y étaient particulièrement prisés en 1938, date de la création du marché, et jusqu'aux années 50. Désormais, ce sont plutôt les poissons et les chiens qui ont les faveurs de la clientèle.

Les prix sont très variables et si celui d'un poisson d'aquarium peut varier de quelques kopecks à une dizaine de roubles ($15), les chiens de race peuvent coûter une véritable fortune dans ce pays où le salaire moyen est de 200 roubles ($320). Des lévriers afghans y sont vendus à partir de 400 roubles ($640). Souvent, le vendeur présente dans une caisse une portée de chiots blottis les uns contre les autres. Derrière, majestueuse et la poitrine couverte de médailles remportées lors de concours de beauté canine, trône fièrement la mère.

Outre des colombes, hamsters et animaux domestiques traditionnels, des kolkhoziens viennent pour tenter de vendre des poules, des coqs, des canards et même... des chèvres. On ignore comment on peut entretenir une basse-cour en plein Moscou.

Travail individuel

Pouvoir vendre un animal au Marché aux oiseaux nécessite un certain apport de capital. Sans parler des 40 kopecks par jour de vente, chaque vendeur doit, explique M. Pogentchouk, verser 100 roubles ($160) par an, depuis l'entrée en vigueur de la loi sur le travail individuel, en mai 1987.

M. Pogentchouk note que cette somme n'a nullement découragé les vendeurs qui ont trouvé avec cette loi la «stabilité» et la «plateforme juridique» qui manquaient auparavant à leurs activités. Il évalue à près de 5 millions de roubles ($8 millions) le montant annuel des ventes.

D'autre part, les reproches qui étaient adressés au Marché, en particulier par les autorités vétérinaires de Moscou qui ne pouvaient procéder à des contrôles suffisants sur place, en raison de l'étroitesse des lieux, vont trouver une solution dans les prochaines années. On avait également accusé le Marché de vendre des oiseaux en voie de disparition ou des reptiles vénimeux.

Selon M. Pogentchouk, un plan d'agrandissement du Marché a été adopté par la municipalité de Moscou, en février dernier, et sa superficie devrait être multipliée par deux ou trois. On songe aussi à créer des «filiales» du Marché aux oiseaux dans plusieurs secteurs de la périphérie de Moscou. Les amoureux de la nature et des animaux domestiques ont de beaux jours devant eux...

L'entreposage des BPC et des solvants à Saint-Basile

Les ordres venaient tout droit de Québec

Presse Canadienne
SAINT-BASILE

Québec a autorisé et même obligé les propriétaires successifs de l'entrepôt de Saint-Basile à entreposer sous le même toit des solvants inflammables juste à côté des milliers de gallons de BPC et d'askarels, dont une partie a été incendiée le 23 août dernier.

C'est ce que révèlent en effet les permis et certificats d'autorisations accordés entre 1979 et 1981 à MM. Paul Allain, puis à Marc Levy, documents dont le quotidien *Le Devoir* a obtenu copie deux jours avant que la direction du ministère québécois de l'Environnement n'appose des scellés sur le dossier de Saint-Basile en raison de l'enquête policière déclenchée par le ministre de la Sécurité publique, M. Herbert Marx.

Depuis le 23 août dernier, le ministère québécois de l'Environnement nie catégoriquement qu'il y ait eu des solvants dans l'entrepôt, même si des dizaines de témoins ont entendu ou assisté pendant l'incendie à de véritables explosions, impossibles à attribuer aux BPC en raison de leur résistance à la chaleur. Le responsable de l'inspection pour le ministère sur la Rive-Sud, M. René Drouin, a déclaré en conférence de presse le 29 août «qu'aucune inspection, aucun registre et aucune information n'existent qui permettent d'affirmer ça».

En réalité, le premier certificat d'autorisation, émis le 15 août 1979 par les Services de protection de l'Environnement SPE, oblige formellement le propriétaire, M. Paul Allain, à garder dans l'entrepôt de Saint-Basile les BPC et les solvants utilisés pour rincer les condensateurs et les transformateurs. Les liquides s'accumulent si vite que, moins de deux mois plus tard, M. Allain obtient des SPE un nouveau permis qui porte sa capacité d'entreposage de 1,000 à 5,000 gallons de BPC et de solvants.

Les choses changent en 1981 lorsque Marc Levy acquiert l'entrepôt de Saint-Basile via sa compagnie 1845-0858 Québec Inc. Le tout nouveau ministère de l'Environnement autorise alors Levy à entreposer «uniquement» des BPC jusqu'à concurrence de 20,000 gallons. Le permis n'autorise plus le stockage des «eaux de rinçage» des transformateurs et condensateurs.

Le permis ne dit pas ce qu'il advient des solvants accumulés par l'ancien propriétaire. Ces nouvelles règles ne semblent pas trop paralyser Marc Levy. Un dépliant publicitaire de Soterc 1981 Inc., la compagnie de Levy qui a succédé à sa compagnie à numéro, indique en toutes lettres que l'entrepôt de Saint-Basile peut accueillir «des liquides tels qu'Askarel, Pyranol, Inerteen, etc., ainsi que des Solvants (sic) contaminés aux BPC».



EN BREF

Gallup place le PC seul en tête

Le Parti progressiste-conservateur (PC) aurait été élu à la tête d'un gouvernement majoritaire si les élections générales avaient été tenues au début de septembre.

Telle est du moins la conclusion tirée par la maison Gallup après l'analyse des résultats d'une enquête menée entre le 7 et le 10 septembre auprès de 1,032 adultes canadiens.

En fait, pour la première fois depuis avril 1986, la maison torontoise de sondage place les conservateurs seuls en tête. Ces derniers décrochent l'appui de 37 % de la population, en hausse de trois points par rapport aux chiffres du mois d'août.

La formation gouvernementale devance facilement les libéraux, qui se retrouvent à 33 % et les néo-démocrates qui descendent à 27. Pour la formation de John Turner, il s'agit d'une baisse de deux points en un mois tandis que pour l'équipe d'Edward Broadbent, il s'agit d'une dégringolade de trois.

Rhéa Brochu aurait été assassinée

Une femme de 40 ans présumément enlevée et agressée sexuellement par un couple qui n'en était pas à ses premiers gestes du genre, vendredi dernier à Pointe-aux-Trembles, a probablement été assassinée par ses ravisseurs. C'est ce que laissaient entendre hier les policiers de la CUM et de la Sûreté du Québec qui ont participé aux recherches.

Plusieurs policiers, dont des membres de la section des homicides de la CUM, ont cherché en vain hier le corps de Rhéa Brochu dans un champ de maïs à Saint-Blaise, près de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les recherches reprennent ce matin.

Un homme de 28 ans connu de la police ain si qu'une femme de 39 ans ont été arrêtés hier après-midi par la police de la CUM, en rapport avec une vague d'enlèvements doublés d'agressions sexuelles qui a commencé vers la fin juillet dans l'est de Montréal. Cinq femmes au moins, sans compter Mme Brochu, ont été victimes du couple.

Espion recherché

Un reporter de CJOH-TV a révélé hier soir au cours du journal télévisé de cette station d'Ottawa qu'il avait été récemment pressenti par des officiers des services canadiens de contre-espionnage pour épier des collègues journalistes, en échange d'informations privilégiées.

Mais M. Charlie Greenwell a affirmé qu'il avait refusé catégoriquement de fournir des renseignements sur le journaliste Pierre Beauregard, du bureau montréalais de La Presse Canadienne et le reporter Normand Lester, de la télévision de Radio-Canada à Ottawa.

MM. Beauregard et Lester ont tous deux diffusés des reportages ou effectué des enquêtes sur des événements mettant parfois en doute l'efficacité du SCRS, y compris les efforts qu'aurait déployé l'agence fédérale pour taire les circonstances entourant les suicides récents de certains de ses membres.

Un bandit vole un train postal

S'inspirant à n'en point douter des meilleurs films westerns et armé d'un revolver, un individu a réussi, hier près de La Tuque, à maîtriser durant un bon bout de temps cinq membres de l'équipe d'un train de Via Rail, à s'emparer des sacs de courrier destinés aux réserves amérindiennes, à s'enfuir de façon spectaculaire avec son butin, non sans verrouiller le wagon, traverser le train sur le toit pour ensuite en redescendre et disparaître dans la nature.

Les épiciers en ont assez

Les marchés d'alimentation, dont ceux des chaînes Métro et Provigo, ont réclamé, hier, du gouvernement québécois l'adoption de règles précises à l'égard des heures d'ouverture des magasins, souhaitant que ces règles doivent être suivies par tous.

Réunis sous le parapluie du Regroupement des épiciers pour l'équité dans les heures d'ouverture, les marchés d'alimentation ont fait ressortir, au cours d'une conférence de presse, que le gouvernement a, à l'heure actuelle, une attitude discriminatoire.

Le regroupement a expliqué que les marchés se font enlever leur clientèle par quelque 200 «pharmacies-épiceries» et sept marchés publics «devenus de véritables supermarchés» qui ouvrent le dimanche, apparemment non soumis à la loi des heures d'affaires.

Les porte-parole estiment qu'il s'agit là d'une concurrence déloyale. Du reste, ont-ils dit, les ventes des marchés d'alimentation (épiceries) ont diminué de 0.8 % tandis que celles des boutiques en alimentation ont augmenté de 6.7 %.

CONCOURS
ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit
TIRAGE LE 2 DÉCEMBRE

À GAGNER
5 VOYAGES
POUR DEUX PERSONNES À L'ÎLE MARGARITA AU
VENEZUELA
UNE VALEUR TOTALE DE
$9,000*

Air Canada Touram



Chaque voyage pour deux personnes est d'une valeur de 1 800 $. Les voyages comprennent:
— le transport aérien aller-retour (Mirabel — Île Margarita), sur les vols nolisés Air Canada Touram
— l'hébergement (7 nuits) à l'hôtel Port L'Mar en chambre occupée par deux personnes
— les petits-déjeuners et 2 soupers
— les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er janvier et le 11 février 1989 ou entre le 1er et le 30 avril 1989, selon la disponibilité au moment de la réservation.
*Taxe et service en sus.

UNE VOITURE
UNE VALEUR DE
$28,300*
COUGAR XR-7
DE
MERCURY LINCOLN
DuPortAGE

La voiture offerte, une Cougar XR-7 1988 rouge, de modèle standard, comprend entre autres:
— tableau de bord électronique
— volant inclinable
— régulateur de vitesse
— climatiseur automatique
— radio AM-FM électronique stéréo cassette
— garantie de 12 mois ou 20 000 km, 6 ans sur groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel) ou 100 000 km, 6 ans ou 160 000 km sur corrosion
*Taxe de vente incluse. Plaque d'immatriculation en sus.



ABONNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ!
560-2525 ou 1-800-267-6961

$500 en argent comptant chaque semaine!
Valeur totale de 5 000 $
TIRAGE TOUS LES VENDREDIS

RÈGLEMENTS
1. Le concours s'adresse à tous les abonnés (abonnement à domicile ou par courrier du quotidien LeDroit) âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, division du groupe Unimédia Inc., des employés des firmes impliquées dans ce concours et des membres de leurs familles immédiates.
2. Les tirages des prix hebdomadaires auront lieu les vendredis 16, 23 et 30 septembre, 7, 14, 21 et 28 octobre, 4 et 11 et 18 novembre 1988, à 11h, au quotidien LeDroit, 373, rue Rideau, Ottawa (Ontario).
3. Le concours se termine le 24 novembre 1988 à 17h. Le vendredi 25 novembre 1988, à 11h, aura lieu au quotidien LeDroit un tirage au sort de 50 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et admissibles qui déterminera les personnes admissibles au tirage des 5 voyages et de la voiture.
4. Le vendredi 2 décembre 1988 à 17h 30, un dernier tirage au sort parmi les 50 coupons présélectionnés et admissibles décidera des gagnants des 5 voyages au Venezuela (valeur totale de 9 000 $) et de la voiture Cougar XR-7 (valeur totale de 28 300 $).
5. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
6. Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels. Les voyages et la voiture ne seront ni échangeables, ni remboursables.
7. Les participants ne peuvent gagner qu'un prix majeur (voyage ou voiture). Les voyages devront être effectués selon les conditions énumérées dans la présente annonce.
8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général.
9. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

CONCOURS ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit

Remplissez ce coupon et déposez-le chez DuPortage Lincoln Mercury Ltée, 949, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) ou postez-le à Évasion soleil avec LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7.

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Tél.: Rés. _____ Bur. _____

CONDITION DE PARTICIPATION
Pour être admissible au concours, il faut être abonné au quotidien LeDroit (abonnement à domicile ou par courrier) au moment où s'effectueront les tirages.

LeDroit

S P O R T S

Elle s'entraînera dans un environnement de haute performance

Therrien part... les poches vides

RÉCITS SPORTIFS



Pierre Jury
LeDroit

Anne-Marie Therrien m'avait appelé vers la fin de la semaine dernière. J'avais trouvé cela sympathique qu'elle me relance dès son retour d'Union soviétique. Je la connaissais peu, je l'admets, et ils sont bien peu à nous tenir au courant de leur progression. Par gêne, je suppose.

Nous avons donc pris rendez-vous lundi dernier, au domicile de ses parents, à Gatineau.

J'aurais dû me douter qu'elle ne me téléphonait pas pour rien. Elle avait une idée derrière la tête et n'en parlerait pas au téléphone. Ce n'est qu'après deux heures de franche discussion que le chat est enfin sorti du sac.

D'un air un peu timide qu'on ne lui reconnaît pas, elle a simplement dit ceci: «Je me demandais, comme mon sport a déjà coûté très cher à mes parents, si je pouvais lancer un genre de fonds pour m'appuyer. J'ai vu que des patineurs artistiques du coin le font et puisque je déménage à Montréal pour mon entraînement, il faudra rajouter les frais de pension cette année...»

Un environnement de haute performance

Oui, notre meilleure nageuse quitte l'Outaouais pour aller chercher au club SAMAK, à Brossard, un environnement de haute performance qui lui manquait ici. Un meilleur bassin, des copines de talent, un entraîneur de musculation, etc. Pour cela, elle a besoin d'argent, un désir bien légitime. Quand on a 16 ans et qu'on est moindrement indépendant, on veut faire les choses tout seul. Après huit années d'entraînement sérieux qui l'ont menée parmi les trois meilleures Canadiennes sur 100 m papillon, elle est fatiguée d'être un fardeau financier pour sa famille qui a investi «environ $12,000» sur elle la saison passée.

A Brossard, elle profite aussi de l'encouragement de huit autres nageuses de calibre national, dont Guylaine Cloutier et Manon Simard, qui sont présentement à Séoul. Deux athlètes comme elle qui se sont expatriées pour pousser plus loin, plus fort.

Comment ramasser de l'argent?

Mais comment ramasser de l'argent? Elle ne sait visiblement pas trop comment s'y prendre. A la période de sa vie sportive où elle a le plus besoin d'aide, elle semble démunie. Elle n'a jamais empoché de fric grâce à ses résultats qui devraient pourtant la situer parmi la relève nationale, en vue des Jeux Olympiques de Barcelone, en 1992. Sport-Canada offre bien une allocation de $450 par mois, mais elle n'a encore aucune confirmation de cet appui qui devrait normalement débuter dès le 1er octobre.

Sûre de son talent

Car c'est maintenant plus que jamais qu'Anne-Marie Therrien coûte cher sans qu'elle ait encore affiché de résultats mirobolants. Elle est sûre de son talent pour les épreuves de sprint et possède une détermination hors du commun. Elle n'est pas encore comme Ben Johnson, bien appuyé par des commandites qui lui rapportent des centaines de milliers de dollars par an. Pourtant, elle en a besoin autant que lui.

Elle revient justement de Moscou où, avec notre équipe B, elle a participé à un duel canado-soviétique. Un cadeau pour 24 athlètes qui ne s'étaient pas qualifiés pour les JO. Une rencontre obscure dont on a peu entendu parler, d'autant plus que ses performances furent modestes. A peu près ses meilleurs temps, mais à ce niveau, on veut toujours faire mieux. A chaque plongeon, chaque course.

«J'étais fatiguée. Ça fait 12 mois que je nage sans repos, depuis septembre dernier. Avec les essais olympiques en mai, les championnats canadiens en août, les Olympiques maintenant, tous nos nageurs sont d'ailleurs éreintés. Sauf pour quelques grands noms, il n'y aura pas de grosse performance du Canada à Séoul. Les essais étaient trop tôt, ce qui fait que les athlètes devaient se maintenir à leur maximum trop longtemps».



LeDroit

Anne-Marie Therrien

Routine spartiate

Therrien, elle au moins, peut se reposer de sa routine spartiate de 25 heures d'efforts par semaine, la majorité à faire d'interminables longueurs de piscine. Ces jours-ci, elle n'en veut rien savoir. A part la douche, aucun contact avec l'eau. Et oui, comme bien d'autres, elle se tanne parfois de ces pratiques à 5 h 45 chaque matin de la semaine et aurait le goût de tout lâcher. Mais dans un mois, le désir sera revenu.

Pour son fonds en fiducie, elle contactera bientôt sa fédération qui la conseillera. Et elle espère avoir la collaboration de tout l'Outaouais — «je quitte seulement pour m'améliorer», dit-elle — et remettre à ses bienfaiteurs de petits reçus pour fins d'impôt. Un attrait supplémentaire pour cette bonne cause dont nous reparlerons sûrement.

Quatre autres congédiements; Martino se pointe chez les Rough Riders

Un nouveau chapitre du roman-savon

OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa ont écrit hier un nouveau chapitre du roman-savon de leur «Super Saison 88».

Ils ont répété de vieilles nouvelles en congédiant les demis défensifs Tommie Williams, Steve Rehage et Terry Lehne (mardi celui-là), ainsi que l'ailier défensif Pat Foster. Personne au sein de l'équipe n'a pu le confirmer hier soir, mais l'agence Canadian Press ajoutait à cette liste le secondeur Alex Troop et le receveur de passe Darnell Graham, ce qui viendrait compléter une autre des multiples vagues de coupures chez les Rough Riders au cours de cette saison cauchemardesque.

Les départs dans la ligne tertiaire visent à faire de la place pour Will Lewis et Jerome Erdman, de retour de blessures, ainsi qu'à Jonathan Shelley, un nouveau-venu arrivé il y a quelques semaines.



Marc Brassard
LeDroit

Foster, arrivé en même temps, n'a rien cassé sur une ligne défensive remodelée et le vétéran Michel Bourgeau a pu reprendre son poste de partant.

Dans le plâtre jusqu'au 23 septembre

Mais Bourgeau s'est déchiré un tendon de l'annulaire gauche en plaquant le quart-arrière à Calgary et son doigt sera dans le plâtre jusqu'au 23 septembre. «C'est frustrant parce que je veux jouer mais le docteur ne veut pas m'enlever mon plâtre parce que mon doigt pourrait rester tout croche», disait-il hier.

Pour remplacer Bourgeau, les Riders ont dû dénicher un autre joueur canadien, et qui de mieux que Leon Hatziioannou, le 3e choix de l'équipe au dernier repêchage. Bob Weber le surnomme «Monsieur Aéroplan» parce qu'il arrive pour une troisième fois à Ottawa, à chaque fois après de courts séjours à Winnipeg.

A lui seul, il est en train de faire la fortune de la compagnie Air Canada: «C'est bon de savoir qu'il y a toujours une équipe intéressée à mes services, mais c'est difficile mentalement de toujours avoir à déménager», dit celui qui entend se servir de ses points Aéroplan pour se payer une vacance à la fin de la saison.

Martino... sain et sauf

Les Rough Riders avaient au moins une bonne nouvelle à se mettre sous la dent hier: le botteur Tony Martino est arrivé sain et sauf à Ottawa et s'est entraîné avec sa nouvelle équipe.

Une arrivée qui mettait fin à un autre épisode du roman-savon, que l'on pourrait intituler celui-là «l'odyssée des botteurs». Martino arrive de Vancouver pour remplacer Tom Dixon sur les bottés de placements, même s'il est plus expérimenté comme botteur de... dégagements. Les Riders ont mis la main sur le premier choix des Lions au dernier repêchage après que Bernie Ruoff, lui aussi anciennement des Lions, eut décidé de prendre sa retraite plutôt que de se rapporter aux Riders (et peut-on l'en blâmer?).

Ironiquement, c'est Ruoff qui avait remplacé Martino comme botteur de placement après qu'il ait connu un difficile début de saison. Et lorsque Lui Passaglia est revenu de la Ligue nationale de football, tous deux se sont retrouvés sur l'alignement de pratique de Vancouver. «Un vrai *soap opera* de botteurs», commentait hier le jeune Tony Martino avec à-propos.

Sa première pratique n'a pas été trop concluante, mais elle arrivait à la fin d'une longue journée pour le jeune homme de 22 ans. Martino a quitté Vancouver tard hier soir et a voyagé toute la nuit. Il avait les traits tirés d'un homme qui n'a presque pas dormi en 48 heures après la pratique. «J'ai hâte de voir mon lit», a-t-il dit.

Aujourd'hui, il devra déterminer avec quel joueur il est le plus confortable comme teneur de ballon: Ken Evraire ou... Tom Dixon! Ce dernier continuera à effectuer les dégagements pour les Riders après avoir perdu son poste sur les placements, et il s'est entraîné hier dans ce rôle. Ce qui pourrait amener une brillante conclusion à notre fameux roman-savon: si Dixon ne peut plus perdre de matchs avec son pied, peut-être qu'il réussira à en perdre un avec ses mains en échappant la remise du centre. Avec les Riders, qui sait ce que le prochain épisode nous réserve?

Chez les Frontaliers

Beauparlant fait un p'tit ménage

François Drapeau
chef des sports LeDroit

HULL

Soutenant qu'il ne pressait pas pour autant le bouton de panique, l'entraîneur-chef des Frontaliers de l'Outaouais, Richard Beauparlant, a effectué un petit ménage dans sa formation au cours des derniers jours. On sait que les Frontaliers ont perdu leurs deux premières parties de la saison.

«Tous les joueurs de l'équipe sont des gagnants. Ils l'ont prouvé à travers toutes leurs années de hockey mineur. Il fallait faire quelque chose avant qu'un mauvais esprit ne s'installe dans l'équipe,» d'expliquer Beauparlant.

C'est ainsi qu'il a retourné chez-lui, en Abitibi, son gardien de buts numéro un au camp d'entraînement: Dominique Poitras, ainsi que l'ailier gauche de Mt-Laurier François Rattel-Labelle. Il a par ailleurs suspendu pour une semaine l'ailier droit Michel Fortier, aussi de l'Abitibi.

Sept mauvais buts

«Poitras avait mérité le poste de gardien numéro un à la suite d'un très bon camp d'entraînement, mais il n'a pas fait le travail au cours des deux premiers matches réguliers, en accordant sept mauvais buts. Nous avons accordé 16 buts en deux parties et ce n'est pas du tout la moyenne maintenue au cours des matches hors-concours. Je me fierai donc maintenant à Patrick Chouinard et Stéphane Richard.

«Dans le cas de François Rattel-Labelle, il avait d'une part des problèmes de santé, et d'autre part il était mon cinquième ailier gauche. J'ai pensé qu'il valait mieux ne pas lui faire perdre son temps.

Huit blessés

«Enfin en ce qui concerne Michel Fortier. Il a bien fait au camp d'entraînement, il a du talent, mais il est beaucoup trop nerveux.»

Et comme si Beauparlant n'avait pas suffisamment de problèmes comme cela, il lui manquait huit joueurs, tous blessés, lors de la pratique de mercredi soir. Il a confiance toutefois que certains d'entre eux pourront revêtir l'uniforme ce soir, à Buckingham, lors du match contre les Cantonniers de l'Estrie.

«Nous avons cinq vétérans dans l'équipe, et trois d'entre-eux n'ont pas encore pu jouer à cause de blessures. Nous avons définitivement une bien meilleure équipe que ce qu'elle a démontré jusqu'à maintenant. Il faut juste prendre notre mal en patience au niveau des blessures.»

Les Frontaliers disputeront deux parties au cours de la fin de semaine. Ce soir donc ils accueillent, à 21 h, les Cantonniers de l'Estrie, puis dimanche soir ils rendront visite aux Riverains du Richelieu.

Hasard du calendrier, les trois équipes en question sont les trois formations de la ligue midget AAA à ne pas encore avoir remporté de victoire, en deux parties.

«Nous visons définitivement quatre points en fin de semaine,» de conclure Beauparlant.»

Nouveau thérapeute des Olympiques de Hull

Haché chausse de bien grand souliers

HULL

L'ex-thérapeute athlétique des Olympiques de Hull, Jacques Parent, en poste au cours des cinq dernières années, était pratiquement devenu une légende dans la région, dans le monde du hockey.



François Drapeau
LeDroit
Chef des sports

Son successeur, Serge Haché, un autre Franco-Ontarien (de Welland), est conscient qu'il a de grands souliers à chausser, mais il a adopté la bonne philosophie.

«Je ne connais pas suffisamment Jacques Parent pour savoir si je suis aussi bon que lui, mais je suis ce que je suis et je fonctionne à ma manière. Évidemment, je m'attends à ce que certains vétérans me disent un jour: «Jacques faisait cela de telle manière», mais ça ne me dérange pas. Il faudra bien que les joueurs s'ajustent à moi.»

Agé de 25 ans, Serge Haché travaillait l'an dernier avec les Wolves de Sudbury, dans la Ligue de Hockey de l'Ontario. Il en était à son premier emploi officiel. Il a fait ses études en éducation physique à l'Université Brock de St. Catharines, puis il a suivi pendant deux ans un cours concentré de thérapeute au collège Sheridan, à Oakville. Il est né à Bathurst, au Nouveau-Brunswick.

Un excellent joueur de hockey

Il a aussi été un excellent joueur de hockey, évoluant midget AAA, ainsi que très bon joueur de baseball, jouant sénior AAA jusqu'à 23 ans. Il est aussi entraîneur élite de baseball. En 1986, il a conduit l'équipe midget AAA de baseball de Waterloo à la médaille d'argent des championnats canadiens. Soit dit en passant, il aimerait bien l'été prochain diriger une équipe de baseball dans la région (avis aux organismes intéressés).

Haché se dit très heureux de se retrouver avec les Olympiques de Hull pour plusieurs raisons: selon lui il s'agit d'une promotion dans son plan de carrière, d'une part, puis cela lui permet de retrouver son amie Mylène, qui travaille à Hull depuis quelques années déjà. Ils se sont connus alors qu'ils fréquentaient la même école secondaire à St. Catharines.

«En tenant compte de ces arguments, l'adaptation est donc très facile. Et puis l'organisation est excellente. Les conditions de travail, comparées à Sudbury l'an dernier, ne sont justement pas comparables. A Sudbury, j'étais seul pour tout faire, et l'équipement était réduit à sa plus simple expression. Ici je peux me concentrer sur ce que j'ai appris à faire: soigner les blessures et voir à l'équipement des joueurs (achat et entretien). Je rapporte aussi à l'entraîneur l'état des joueurs, la durée de leur absence, etc. J'ai un adjoint, Brian St-Louis, qui voit au lavage du linge, à la propreté de la chambre, etc.»

Quant Haché dit qu'il peut enfin faire ce pour quoi il a été formé, c'est vrai. Il a à sa disposition un bain tourbillon, une machine ultrason, des stimulateurs électriques et musculaires, un hydrocolateur, etc.

Sous le nez des Bisons

Les Olympiques ont mis la main sur Haché sous le nez des Bisons de Granby. En effet, Réal Paiement, entraîneur-gérant des Bisons, avait déjà communiqué avec lui et lui avait offert le poste, à de très bonnes conditions. Mais Haché tenait à venir à Hull.

C'est lui le boss dans le vestiaire. A Sudbury, il avait rapidement compris qu'il avait été trop mou et les joueurs avaient ambitionné. Ce n'est pas le cas à Hull. Tout en étant ami avec les joueurs, en étant leur confident souvent, c'est lui qui mène la barque, dans les limites imposées par l'entraîneur Alain Vigneault.

Les journées sont souvent longues. Quand il n'y a que des séances d'entraînement, elles tournent autour de dix heures. Lors des parties locales, on peut compter deux heures de plus. Et quand les parties sont à l'extérieur, il ne compte plus.



MICHEL LAFLEUR,LeDroit

Le nouveau thérapeute athlétique des Olympiques de Hull, Serge Haché, à gauche, n'a pas le temps de chômer par les temps qui courent. On le voit ici effectuant un traitement à l'ultra-son sur le pouce droit de Mikko Auranen.

Même s'il est le boss du vestiaire, cela ne signifie pas que les joueurs ne se paient pas sa tête de temps à autre. Ca lui est arrivé lors du premier match hors-concours, à Chicoutimi. On lui a fait la très vieille blague du passeport nécessaire pour traverser le parc des Laurentides. Pendant deux jours il a cherché partout le fameux papier obligatoire.

La Ligue nationale un de ces jours...

Même s'il vient à peine d'arriver à Hull, cela n'empêche pas Serge Haché d'aspirer à atteindre la Ligue nationale de hockey un jour, de préférence avec les Bruins de Boston ou les Nordiques de Québec: «Boston parce que c'est mon club, et Québec parce que je pense qu'il s'agit d'une très belle ville et que j'y ai aussi de la parenté du côté de ma mère.»

Plus jeune, il n'était pas très heureux que ses parents le forcent à conserver sa langue française: «Aujourd'hui je leur en suis très reconnaissant. Dans le temps, avec mes amis à l'école, en dehors des cours, on se parlait en anglais. Mais maintenant je me rends compte que j'ai un avantage en possédant les deux langues.

Actuellement, ce n'est pas le travail qui manque pour Serge Haché, avec la longue liste d'éclopés des Olympiques. Mais avec la semaine sans partie qui vient de commencer, il est confiant que pratiquement tous les blessés seront rétablis à temps pour l'ouverture de la saison régulière vendredi prochain.

Après tout, c'est sa job!

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin

Des bourses pour les chevaux performants

Les programmes d'aide sont maintenus

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Michel Pagé, maintiendra au cours des prochaines années les programmes d'aide au développement de la race de chevaux de courses «standarbred» (trotteurs et ambleurs), et ce, sous forme de bourses spécifiquement destinées aux propriétaires de jeunes produits d'élevage québécois.

«Les conditions d'admissibilité ainsi que les modalités d'allocation de bourses pourront être modifiées dans l'avenir, voir améliorées, sous réserves de nos disponibilités budgetaires, mais les enveloppes actuelles seront définitivement protégées», de préciser le ministre Pagé.

Aussi, un plus grand nombre de propriétaires de chevaux performants pourront recevoir le maximum de bourses, permettant ainsi aux éleveurs et acheteurs d'obtenir des rendements supérieurs sur leurs investissements.

Selon le ministre Pagé, le cheptel québécois est en nette croissance et les performances de jeunes chevaux s'améliorent chaque année. De fait, trois records de piste ont été abaissés depuis deux mois par des chevaux d'élevage québécois. Chez les poulains ambleurs de deux ans, Glencoe Flyer a couru le mille en en 2.00:6 3-5 à l'hippodrome Trois-Rivières. Chez les poulains de trois ans, Virgule 10 a franchi la même distance en 1.57:6 à l'hippodrome Pré-Vert de Jonquière, alors que Au Revoir Grade réalisait pour sa part un temps de 1.59:4 à l'hippodrome Trois-Rivières.

Depuis quelques années, le gouvernement du Québec appuie l'industrie des courses par différents programmes d'aide tel la prime à l'éleveur, le soutien à la recherche équine et le maintien de ses circuits-Québec A et B, de la coupe des éleveurs et de la série perfecta, dotés de bourses totales de $7 millions de dollars annuellement.

L'esprit des programmes de bourses sera donc maintenu dans des proportions équivalentes au passé, de façon à continuer de permettre aux chevaux d'élevage québeécois d'être de plus en plus compétitifs à travers toute l'Amérique du Nord.

Pour les passionnés de ski alpin

Le SASKI, fin prêt pour la nouvelle saison

LeDroit
HULL

Le club SASKI est fin prêt pour entreprendre une 21e saison d'activités sportives et sociales regroupant les passionnés du ski alpin de l'Outaouais.

Les responsables du club, sous la présidence de Louise Thériault, ont dévoilé hier le programme d'activités pour la saison 1988-89 à l'intention de leurs membres, qui totalisaient 400 personnes l'année dernière.

On espère évidemment avoir autant de membres cette année après la séance d'inscription qui aura lieu le mardi 20 septembre à 19 h 30 à la salle Richelieu du 975, boulevard St-Joseph à Hull (en haut de la salle de quilles Anik). Les frais d'inscription pour devenir membre du club SASKI sont de $30.

La carte de membre de SASKI donne accès aux séances d'exercice «pré-ski», qui débutent le 26 septembre et ont lieu tous les lundis à l'école Le Petit Prince de Gatineau jusqu'à la fin novembre. Les membres bénéficient aussi de réductions de prix lors des voyages organisés dans divers centres de ski du Québec et du nord des États-Unis, que ce soit pour une journée, une fin de semaine ou une semaine. Des voyages sont déjà prévus au Mont-Tremblant, au Mont Blanc, à Bromont (un 12 heures de ski), à Sutton, à Whiteface Mountain (Lake Placid), à Sugarloaf, à Québec et à Gray Rocks.

Diverses activités

Diverses activités sociales (journée d'équitation, rallye automobile, partys, etc.) alternent avec les activités axées sur le ski, «pour tenir compte du double mandat — sportif et social — du Club», d'expliquer la présidente, Louise Thériault.

Le club SASKI encourage également l'enseignement du ski en dispensant, comme par le passé, des cours de ski dispensés par des moniteurs professionnels. Ces cours, à raison de trois soirs par semaine pendant deux semaines, seront offert au début de janvier 1989.

Les personnes qui ne peuvent se présenter à la soirée d'inscription peuvent également devenir membre de SASKI en communiquant avec un des membres du conseil ou à l'occasion des différentes activités du club. Pour plus de renseignements, communiquer avec la présidente Louise Thériault, au 595-0625 (rés.) ou 778-2225 (bur.), ou encore le publiciste Marc Demers, au 561-1247 (rés.) ou 995-2139 (bur.).



L'exécutif du club SASKI pour la saison 1988-89: de gauche à droite, le publiciste Marc Demers, Normand Ménard, Édith Paquin, Richard Larivière, Monique Desormeaux, Michel Grégoire, la secrétaire Lorraine Grondin, le trésorier Richard Beaudoin, la présidente Louise Thériault et le vice-président Jacques Gaudreau.

POT-POURRI

Les Pur-Sang de l'Outaouais

Après avoir participé au dernier marathon de Montréal, quelques membres des Pur-Sang de l'Outaouais étaient de retour en compétition en fin de semaine alors qu'ils ont participé au premier criathlon organisé par la Sporthèque de Hull et le Pecco's Velo.

Décidément rien ne semble arrêter les Pur-Sang lorsqu'il s'agit de course à pied et encore les membres de ce club qui ont participé au Criathlon ont démontré une fois de plus qu'ils étaient en très bonne condition physique. Un criathlon est une épreuve comprenant trois volets, soit une course à pied de 5 kilomètres, une épreuve à bicyclette de 30 kilomètres et enfin une autre course à pied de 5 kilomètres.

Les porte-couleurs des Pur-Sang qui ont participé à cette épreuve et qui ont connu du succès Bernard Bérubé, qui a mérité la médaille d'or dans sa catégorie avec un chrono de 1.30:28. Marcel Bélanger s'est également signalé dans sa catégorie en méritant l'or avec un chrono de 1.45:19.

HOCKEY

Stage pour les arbitres

L'Association des arbitres de hockey de Hull tiendra un important stage pour tous les arbitres les 18, 19 et 20 septembre prochains. Ce stage débutera à 19 h chaque soir pour se terminer vers les 22 h.

Ce stage aura lieu au chalet du parc Desjardins de Hull, situé sur la rue Goyette. Une invitation à tous les intéressés de 16 ans et plus et qui aimeraient oeuvrer comme arbitres au sein de certaines ligues.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Marco Daigle en composant le 777-7281.

Équipes demandées

La Ligue de hockey Amicale de l'Outaouais est à la recherche de deux équipes pour compléter les rangs de son circuit en prévision de la prochaine saison.

En opération depuis environ une douzaine d'années, cette ligue est formée de six équipes, de joueurs de 25 ans et plus et présente ses matchestous les lundis et jeudis soir de 22 h à 24 h et le lancer frappé est permis durant les matches réguliers. Les frais de cotisation annuelle de chaque équipe est de $2,350.

Tous ceux qui désirent obtenir de plus amples renseignements concernant cette ligue ou qui aimeraient y inscrire une équipe doivent communiquer avec Serge Richer en composant le 777-9714 en soirée ou le 230-1102 le jour.

Victoire des Lazers 10-8

Les Lazers de la Vallée de l'Outaouais ont remporté une victoire de 10-8 sur les Sénateurs d'Ottawa lors d'un match hors-concours disputé hier mercredi soir entre ces deux formations de la Ligue Centrale junior A.

E T P L U S

Sports et loisirs ont besoin d'aide

Le regroupement Loisir Québec et 33 organismes de sport et loisir, dont certains de la région de l'Outaouais québécois, unissent leurs efforts dans la plus vaste campagne de financement encore jamais réalisée au Québec.

Tout le monde peut y gagner. Il s'agit d'encourager vos clubs locaux par l'achat d'un billet échangeable contre une caisse de 12 canettes d'un produit Coca-Cola et de courir la chance de participer à un concours doté de près de $100,000 de prix. Le tirage aura lieu le 17 novembre prochain à la Rotonde du stade Olympique à 15 h.

Tous les profits seront versés aux clubs locaux ainsi qu'à leurs associations provinciales.

Dans l'Outaouais québécois, ont peut se procurer des billets auprès des clubs suivants, le club Aqua-Polo de Hull; le club Équestre La Licorne, de Montebello; le club Les Amis Choisis, de Hull; le Club de soccer; le club de Plongée sous-marine du CEGEP de l'Outaouais à Hull; le Club de Softball de Gatineau ainsi que le club de Spéléologie.

Les 16 et 17 septembre prochains, tous les membres de ces clubs et associations sillonneront la région de porte en porte pour solliciter votre appui au sport et loisir de leur localité.

La populaire animatrice Marguerite Blais a accepté d'être la porte-parole des organismes qui formeront pour le besoin de la campagne la Fondation Loisir et Sport Québec.

Tournoi du Club social Molson

Les membres du Club social Molson ont tout récemment pris part à leur tournoi de golf annuel, qui a eu lieu sur les parcours du club Kingsway.

Encore une fois cette année, la journée a été une réussite complète puisque pas moins de 52 golfeurs(euses) ont participé à la compétition tout en s'amusant très bien.

Jean-Paul Courchaîne a remporté les honneurs du plus long coup de départ chez les hommes, tandis que Nicole Villeneuve réussissait le même exploit chez les dames.

Par ailleurs, le coup le plus près du trou a été réussi par Dan Jeannotte chez les hommes et par Marie-Paule Dubreuil chez les dames.

Randonnée en sentier

Le club «Pied'Ou», en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale, invite tous les intéressés à une randonnée en sentier en compagnie d'une interprète naturaliste.

Cette randonnée aura lieu le dimanche 18 septembre sur le sentier de la caverne Lusk, au Lac Philippe.

Le parcours est de 15 kilomètres et la première moitié est plus accidentée. Le départ de la randonnée se fait à 10 h 30 de la plage Smith du Lac Philippe.

Pour ceux qui aimeraient participer à cette intéressante randonnée, un autobus sera à leur disposition au centre commercial Place Cartier à Hull et le départ se fera à 9 h 30 avec le retour vers les 16 h. Le coût est de $5 pour les adultes et les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement.

Tous ceux qui désirent obtenir de plus amples renseignements concernant cette randonnée doivent s'adresser à Kinexsport en composant le 595-7380.

T E N N I S

Nouvelle école

La nouvelle école de tennis Cadoret-Poirier tient samedi le 17 septembre un camp d'évaluation pour les jeunes qui sont intéressés à jouer au niveau de l'élite régionale.

Il en coûtera $3 pour l'évaluation qui sera faite sous la direction conjointe de Simon Cadoret, d'Alain Poirier et d'Éric Gagnon. On attend une trentaine de jeunes, dès 9 h, sur les courts de la Sporthèque, à Hull.

Les sélectionnés formeront une équipe, parrainée par le club, qui affrontera d'autres formations du côté ontarien et organisera des tournois régionaux ou provinciaux.

H O C K E Y

Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de hockey Molson de l'Outaouais entreprendra dimanche une autre saison régulière alors que pas moins de dix matches seront présentés à l'aréna Sabourin à compter de 11 h du matin.

Six matches sont à l'affiche dans la section COORS. Dans la première rencontre au programme, le Pilon en viendra aux prises avec Le Bijou d'Or. Par la suite on pourra voir à l'oeuvre le Pete's Garage face au Lacroix Sport; le BOP contre le Champlain Décoration; le Bistro contre le Firestone; J.-C. Bédard face au Hull-Volant et le restaurant Chez Lionel contre le Mongeon Radiateur.

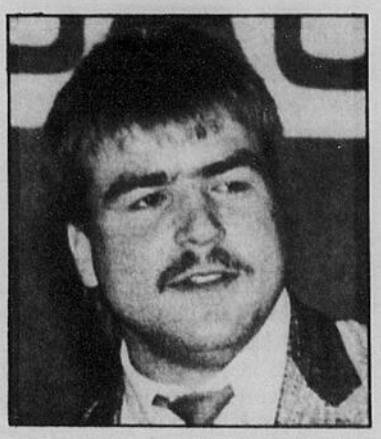
Quatre rencontres seront présentés dans la section Molson à compter de 17 h 30. Dans une première rencontre, le Canadien Lallier Honda affrontera les Flyers de l'Outaouais et dans les autres rencontres, le Tapis Rieux et Fils disputera la victoire au Termina Construction; le Hull-Volant (deuxième équipe) s'attaquera au Carrefour Nissan et enfin le Sun Life disputera la victoire au Tapis Villeneuve.

La cérémonie d'inauguration officielle de la ligue aura lieu à 18 h 30.

Match de la Ligue américaine le 24 septembre

Une première à Gatineau

LeDroit
GATINEAU



L'aréna Baribeau de Gatineau sera le site d'une première (de mémoire d'homme) dans la région samedi prochain le 24 septembre. En effet, deux équipes régulières de la Ligue américaine de hockey viendront y disputer un match hors-concours: les Canadiens de Sherbrooke (filiale du Canadien de Montréal) et les Saints de Newmarket (filiale des Maple Leafs de Toronto).

Une délégation du Canadien était à Gatineau hier pour faire la promotion de cette rencontre. C'est ainsi qu'avec le directeur des relations publiques du Canadien de Montréal, Claude Mouton, on retrouvait deux anciens joueurs membres des Olympiques de Hull et originaires de la région: Marc Saumier et Stéphane Richer.

Ces derniers se sont dit assurés que le public encouragera les Canadiens. Ils se disent aussi très heureux de faire partie de la famille du Tricolore et qu'ils connaîtront une bonne saison à Sherbrooke.

La partie est organisée par le comité du tournoi de hockey pee wee de Gatineau, en collaboration avec la ville de Gatineau. Les billets se vendent au coût de $5 et ils sont disponibles aux guichets de l'aréna Baribeau ainsi que chez Marc Sport Podium, rue Notre Dame.



VENTE DE DÉMÉNAGEMENT



Kollbec a un surplus de voitures et camions 1988 en inventaire

1988 LE BARON GTS PREMIUM
Air climatisé, turbo 2.2 litres, volant inclinable, toit ouvrant électrique. Tout équipée + + + +. Stock: 8-7685.
Prix rég. $23,031.00
Escompte $1,731.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $21,300.00

1988 FIFTH AVENUE
Air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, volant inclinable. Tout équipée + + + +. Stock: 8-8530.
Prix rég. $23,943.00
Escompte $2,743.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $21,200.00



1988 LE BARON COUPE
Air climatisé, 2.5 litres, volant inclinable, régulateur de vitesse, automatique. Stock: 8-7465.
Prix rég. $18,238.00
Escompte $2,138.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $16,100.00

Seulement quelques semaines encore pour bénéficier de ces "aubaines indispensables"

1988 SHELBY Z
Moteur turbo II, air climatisé, toit en T. tout équipée + + + +. Stock: 8-7660.
Prix rég. $20,589.00
Escompte $2,089.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $18,500.00

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Kollbec AUTOMOBILE INC.

267, rue Notre-Dame Gatineau 643-2877

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin

Des bourses pour les chevaux performants

Les programmes d'aide sont maintenus

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Michel Pagé, maintiendra au cours des prochaines années les programmes d'aide au développement de la race de chevaux de courses «standarbred» (trotteurs et ambleurs), et ce, sous forme de bourses spécifiquement destinées aux propriétaires de jeunes produits d'élevage québécois.

«Les conditions d'admissibilité ainsi que les modalités d'allocation de bourses pourront être modifiées dans l'avenir, voir améliorées, sous réserves de nos disponibilités budgetaires, mais les enveloppes actuelles seront définitivement protégées», de préciser le ministre Pagé.

Aussi, un plus grand nombre de propriétaires de chevaux performants pourront recevoir le maximum de bourses, permettant ainsi aux éleveurs et acheteurs d'obtenir des rendements supérieurs sur leurs investissements.

Selon le ministre Pagé, le cheptel québécois est en nette croissance et les performances de jeunes chevaux s'améliorent chaque année. De fait, trois records de piste ont été abaissés depuis deux mois par des chevaux d'élevage québécois. Chez les poulains ambleurs de deux ans, Glencoe Flyer a couru le mille en en 2.00:6 3-5 à l'hippodrome Trois-Rivières. Chez les poulains de trois ans, Virgule 10 a franchi la même distance en 1.57:6 à l'hippodrome Pré-Vert de Jonquière, alors que Au Revoir Grade réalisait pour sa part un temps de 1.59:4 à l'hippodrome Trois-Rivières.

Depuis quelques années, le gouvernement du Québec appuie l'industrie des courses par différents programmes d'aide tel la prime à l'éleveur, le soutien à la recherche équine et le maintien de ses circuits-Québec A et B, de la coupe des éleveurs et de la série perfecta, dotés de bourses totales de $7 millions de dollars annuellement.

L'esprit des programmes de bourses sera donc maintenu dans des proportions équivalentes au passé, de façon à continuer de permettre aux chevaux d'élevage québeécois d'être de plus en plus compétitifs à travers toute l'Amérique du Nord.

Pour les passionnés de ski alpin

Le SASKI, fin prêt pour la nouvelle saison

LeDroit
HULL

Le club SASKI est fin prêt pour entreprendre une 21e saison d'activités sportives et sociales regroupant les passionnés du ski alpin de l'Outaouais.

Les responsables du club, sous la présidence de Louise Thériault, ont dévoilé hier le programme d'activités pour la saison 1988-89 à l'intention de leurs membres, qui totalisaient 400 personnes l'année dernière.

On espère évidemment avoir autant de membres cette année après la séance d'inscription qui aura lieu le mardi 20 septembre à 19 h 30 à la salle Richelieu du 975, boulevard St-Joseph à Hull (en haut de la salle de quilles Anik). Les frais d'inscription pour devenir membre du club SASKI sont de $30.

La carte de membre de SASKI donne accès aux séances d'exercice «pré-ski», qui débutent le 26 septembre et ont lieu tous les lundis à l'école Le Petit Prince de Gatineau jusqu'à la fin novembre. Les membres bénéficient aussi de réductions de prix lors des voyages organisés dans divers centres de ski du Québec et du nord des États-Unis, que ce soit pour une journée, une fin de semaine ou une semaine. Des voyages sont déjà prévus au Mont-Tremblant, au Mont Blanc, à Bromont (un 12 heures de ski), à Sutton, à Whiteface Mountain (Lake Placid), à Sugarloaf, à Québec et à Gray Rocks.

Diverses activités

Diverses activités sociales (journée d'équitation, rallye automobile, partys, etc.) alternent avec les activités axées sur le ski, «pour tenir compte du double mandat — sportif et social — du Club», d'expliquer la présidente, Louise Thériault.

Le club SASKI encourage également l'enseignement du ski en dispensant, comme par le passé, des cours de ski dispensés par des moniteurs professionnels. Ces cours, à raison de trois soirs par semaine pendant deux semaines, seront offert au début de janvier 1989.

Les personnes qui ne peuvent se présenter à la soirée d'inscription peuvent également devenir membre de SASKI en communiquant avec un des membres du conseil ou à l'occasion des différentes activités du club. Pour plus de renseignements, communiquer avec la présidente Louise Thériault, au 595-0625 (rés.) ou 778-2225 (bur.), ou encore le publiciste Marc Demers, au 561-1247 (rés.) ou 995-2139 (bur.).



L'exécutif du club SASKI pour la saison 1988-89: de gauche à droite, le publiciste Marc Demers, Normand Ménard, Édith Paquin, Richard Larivière, Monique Desormeaux, Michel Grégoire, la secrétaire Lorraine Grondin, le trésorier Richard Beaudoin, la présidente Louise Thériault et le vice-président Jacques Gaudreau.

POT-POURRI

Les Pur-Sang de l'Outaouais

Après avoir participé au dernier marathon de Montréal, quelques membres des Pur-Sang de l'Outaouais étaient de retour en compétition en fin de semaine alors qu'ils ont participé au premier criathlon organisé par la Sporthèque de Hull et le Pecco's Velo.

Décidément rien ne semble arrêter les Pur-Sang lorsqu'il s'agit de course à pied et encore les membres de ce club qui ont participé au Criathlon ont démontré une fois de plus qu'ils étaient en très bonne condition physique. Un criathlon est une épreuve comprenant trois volets, soit une course à pied de 5 kilomètres, une épreuve à bicyclette de 30 kilomètres et enfin une autre course à pied de 5 kilomètres.

Les porte-couleurs des Pur-Sang qui ont participé à cette épreuve et qui ont connu du succès Bernard Bérubé, qui a mérité la médaille d'or dans sa catégorie avec un chrono de 1.30:28. Marcel Bélanger s'est également signalé dans sa catégorie en méritant l'or avec un chrono de 1.45:19.

HOCKEY

Stage pour les arbitres

L'Association des arbitres de hockey de Hull tiendra un important stage pour tous les arbitres les 18, 19 et 20 septembre prochains. Ce stage débutera à 19 h chaque soir pour se terminer vers les 22 h.

Ce stage aura lieu au chalet du parc Desjardins de Hull, situé sur la rue Goyette. Une invitation à tous les intéressés de 16 ans et plus et qui aimeraient oeuvrer comme arbitres au sein de certaines ligues.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Marco Daigle en composant le 777-7281.

Équipes demandées

La Ligue de hockey Amicale de l'Outaouais est à la recherche de deux équipes pour compléter les rangs de son circuit en prévision de la prochaine saison.

En opération depuis environ une douzaine d'années, cette ligue est formée de six équipes, de joueurs de 25 ans et plus et présente ses matchestous les lundis et jeudis soir de 22 h à 24 h et le lancer frappé est permis durant les matches réguliers. Les frais de cotisation annuelle de chaque équipe est de $2,350.

Tous ceux qui désirent obtenir de plus amples renseignements concernant cette ligue ou qui aimeraient y inscrire une équipe doivent communiquer avec Serge Richer en composant le 777-9714 en soirée ou le 230-1102 le jour.

Victoire des Lazers 10-8

Les Lazers de la Vallée de l'Outaouais ont remporté une victoire de 10-8 sur les Sénateurs d'Ottawa lors d'un match hors-concours disputé hier mercredi soir entre ces deux formations de la Ligue Centrale junior A.

E T P L U S

Sports et loisirs ont besoin d'aide

Le regroupement Loisir Québec et 33 organismes de sport et loisir, dont certains de la région de l'Outaouais québécois, unissent leurs efforts dans la plus vaste campagne de financement encore jamais réalisée au Québec.

Tout le monde peut y gagner. Il s'agit d'encourager vos clubs locaux par l'achat d'un billet échangeable contre une caisse de 12 canettes d'un produit Coca-Cola et de courir la chance de participer à un concours doté de près de $100,000 de prix. Le tirage aura lieu le 17 novembre prochain à la Rotonde du stade Olympique à 15 h.

Tous les profits seront versés aux clubs locaux ainsi qu'à leurs associations provinciales.

Dans l'Outaouais québécois, ont peut se procurer des billets auprès des clubs suivants, le club Aqua-Polo de Hull; le club Équestre La Licorne, de Montebello; le club Les Amis Choisis, de Hull; le Club de soccer; le club de Plongée sous-marine du CEGEP de l'Outaouais à Hull; le Club de Softball de Gatineau ainsi que le club de Spéléologie.

Les 16 et 17 septembre prochains, tous les membres de ces clubs et associations sillonneront la région de porte en porte pour solliciter votre appui au sport et loisir de leur localité.

La populaire animatrice Marguerite Blais a accepté d'être la porte-parole des organismes qui formeront pour le besoin de la campagne la Fondation Loisir et Sport Québec.

Tournoi du Club social Molson

Les membres du Club social Molson ont tout récemment pris part à leur tournoi de golf annuel, qui a eu lieu sur les parcours du club Kingsway.

Encore une fois cette année, la journée a été une réussite complète puisque pas moins de 52 golfeurs(euses) ont participé à la compétition tout en s'amusant très bien.

Jean-Paul Courchaîne a remporté les honneurs du plus long coup de départ chez les hommes, tandis que Nicole Villeneuve réussissait le même exploit chez les dames.

Par ailleurs, le coup le plus près du trou a été réussi par Dan Jeannotte chez les hommes et par Marie-Paule Dubreuil chez les dames.

Randonnée en sentier

Le club «Pied'Ou», en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale, invite tous les intéressés à une randonnée en sentier en compagnie d'une interprète naturaliste.

Cette randonnée aura lieu le dimanche 18 septembre sur le sentier de la caverne Lusk, au Lac Philippe.

Le parcours est de 15 kilomètres et la première moitié est plus accidentée. Le départ de la randonnée se fait à 10 h 30 de la plage Smith du Lac Philippe.

Pour ceux qui aimeraient participer à cette intéressante randonnée, un autobus sera à leur disposition au centre commercial Place Cartier à Hull et le départ se fera à 9 h 30 avec le retour vers les 16 h. Le coût est de $5 pour les adultes et les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement.

Tous ceux qui désirent obtenir de plus amples renseignements concernant cette randonnée doivent s'adresser à Kinexsport en composant le 595-7380.

T E N N I S

Nouvelle école

La nouvelle école de tennis Cadoret-Poirier tient samedi le 17 septembre un camp d'évaluation pour les jeunes qui sont intéressés à jouer au niveau de l'élite régionale.

Il en coûtera $3 pour l'évaluation qui sera faite sous la direction conjointe de Simon Cadoret, d'Alain Poirier et d'Éric Gagnon. On attend une trentaine de jeunes, dès 9 h, sur les courts de la Sporthèque, à Hull.

Les sélectionnés formeront une équipe, parrainée par le club, qui affrontera d'autres formations du côté ontarien et organisera des tournois régionaux ou provinciaux.

H O C K E Y

Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de hockey Molson de l'Outaouais entreprendra dimanche une autre saison régulière alors que pas moins de dix matches seront présentés à l'aréna Sabourin à compter de 11 h du matin.

Six matches sont à l'affiche dans la section COORS. Dans la première rencontre au programme, le Pilon en viendra aux prises avec Le Bijou d'Or. Par la suite on pourra voir à l'oeuvre le Pete's Garage face au Lacroix Sport; le BOP contre le Champlain Décoration; le Bistro contre le Firestone; J.-C. Bédard face au Hull-Volant et le restaurant Chez Lionel contre le Mongeon Radiateur.

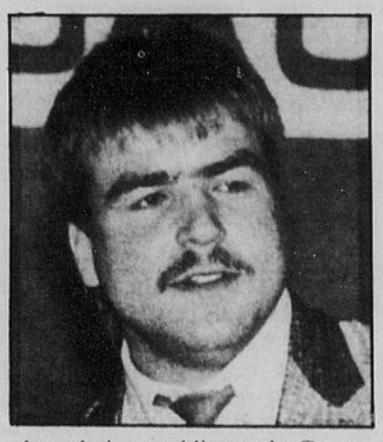
Quatre rencontres seront présentés dans la section Molson à compter de 17 h 30. Dans une première rencontre, le Canadien Lallier Honda affrontera les Flyers de l'Outaouais et dans les autres rencontres, le Tapis Rieux et Fils disputera la victoire au Termina Construction; le Hull-Volant (deuxième équipe) s'attaquera au Carrefour Nissan et enfin le Sun Life disputera la victoire au Tapis Villeneuve.

La cérémonie d'inauguration officielle de la ligue aura lieu à 18 h 30.

Match de la Ligue américaine le 24 septembre

Une première à Gatineau

LeDroit
GATINEAU



L'aréna Baribeau de Gatineau sera le site d'une première (de mémoire d'homme) dans la région samedi prochain le 24 septembre. En effet, deux équipes régulières de la Ligue américaine de hockey viendront y disputer un match hors-concours: les Canadiens de Sherbrooke (filiale du Canadien de Montréal) et les Saints de Newmarket (filiale des Maple Leafs de Toronto).

Une délégation du Canadien était à Gatineau hier pour faire la promotion de cette rencontre. C'est ainsi qu'avec le directeur des relations publiques du Canadien de Montréal, Claude Mouton, on retrouvait deux anciens joueurs membres des Olympiques de Hull et originaires de la région: Marc Saumier et Stéphane Richer.

Ces derniers se sont dit assurés que le public encouragera les Canadiens. Ils se disent aussi très heureux de faire partie de la famille du Tricolore et qu'ils connaîtront une bonne saison à Sherbrooke.

La partie est organisée par le comité du tournoi de hockey pee wee de Gatineau, en collaboration avec la ville de Gatineau. Les billets se vendent au coût de $5 et ils sont disponibles aux guichets de l'aréna Baribeau ainsi que chez Marc Sport Podium, rue Notre Dame.



VENTE DE DÉMÉNAGEMENT



1988 LE BARON GTS PREMIUM
Air climatisé, turbo 2.2 litres, volant inclinable, toit ouvrant électrique. Tout équipée + + + +. Stock: 8-7685.
Prix rég. $23,031.00
Escompte $1,731.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $21,300.00

Kollbec a un surplus de voitures et camions 1988 en inventaire

1988 FIFTH AVENUE
Air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, volant inclinable. Tout équipée + + + +. Stock: 8-8530.
Prix rég. $23,943.00
Escompte $2,743.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $21,200.00

1988 LE BARON COUPE
Air climatisé, 2.5 litres, volant inclinable, régulateur de vitesse, automatique. Stock: 8-7465.
Prix rég. $18,238.00
Escompte $2,138.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $16,100.00

Seulement quelques semaines encore pour bénéficier de ces "aubaines indispensables"

1988 SHELBY Z
Moteur turbo II, air climatisé, toit en T, tout équipée + + + +. Stock: 8-7660.
Prix rég. $20,589.00
Escompte $2,089.00
PRIX DÉMÉNAGEMENT $18,500.00

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Kollbec AUTOMOBILE INC.

267, rue Notre-Dame Gatineau 643-2877

EN BREF

Gretzky dans les gradins

Wayne Gretzky sera dans les gradins ce soir, alors que les Kings de Los Angeles disputeront leur premier match hors-concours contre les Canucks de Vancouver, en banlieue de Victoria.

L'ancien joueur de centre des Oilers d'Edmonton fera ses débuts dans l'uniforme noir et or des Kings demain soir, contre les mêmes Canucks, à Victoria.

Suspension levée

Les dirigeants de la Ligue nationale de football ont décidé hier de lever la suspension de 30 jours qu'ils avaient préalablement imposée à l'ailier défensif Richard Dent, des Bears de Chicago.

Dent avait reçu cette sanction parce qu'il avait refusé de se soumettre à un test antidopage, la semaine dernière.

Quatre Blues sous contrat

Les Blues de St. Louis ont annoncé hier qu'ils en étaient venus à des ententes contractuelles avec quatre de leurs défenseurs.

Gaston Gingras, Paul Cavallini, Gordie Roberts et Rob Whistle ont tous signé des contrats de plus d'une saison.

Contre les Bears de Chicago

Les Vikings ont tout à prouver

Mario Simard
Presse Canadienne

Faut-il jauger les Vikings du Minnesota (1-1) au regard de leur dossier de 8-7 en saison régulière 1987 ou de leurs deux victoires surprises en matches éliminatoires? A cet effet la rencontre de cette semaine contre les Bears de Chicago (2-0) devrait donner une bonne idée de la valeur des Vikings ainsi que de l'allure que prendra la course au championnat dans la section Centrale de la Conférence nationale.



Jerry Burns

Depuis les victoires éclatantes contre la Nouvelle-Orléans et San Francisco en matches éliminatoires, les analystes de football ont célébré les Vikings sans réserve, jusqu'à en oublier les Bears, pourtant champions de la section au cours des quatre dernières années. Si les Vikings sont de sérieux aspirants au titre, ils doivent absolument vaincre les Bears lors de leurs affrontements en saison régulière, ce qu'ils n'ont pas réussi en deux occasions la saison dernière.

Les deux premiers matches des Vikings cette saison ont au moins prouvé que l'entraîneur-chef Jerry Burns avait la possibilité de relancer son offensive en un tournemain. Après une performance médiocre du quart Wade Wilson contre Buffalo (défaite de 13-10), Burns a confié son offensive à Tommy Kramer, dimanche dernier contre la Nouvelle-Angleterre. En moins de trois quarts de jeu Kramer a cumulé plus de 200 verges de gains par la passe, menant les Vikings à une victoire décisive de 36-6.

Mais les demis Darrin Nelson et D. J. Dozier, l'ailier espacé Anthony Carter, l'ailier défensif Chris Doleman, tous des joueurs clés des Vikings, sont-ils à la mesure d'une bagarre en règle contre les Bears qui ne se terminera qu'au dernier match de la saison?

A l'image de leur quart Jim McMahon, les Bears sont de vrais bagarreurs à l'échine solide, qui sont à leur mieux face à l'adversité. Les porteurs de ballon, du vétéran Matt Suhey au jeune Neal Anderson, bataillent pour chaque verge, et les receveurs de passes Dennis McKinnon, Ron Morris et Wendel Davis ne craignent pas la circulation lourde. Et surtout les Bears présentent un dossier de 22-1 contre des équipes de leur section au cours des trois dernières années.

Buffalo à la Nouvelle-Angleterre

Les Bills de Buffalo (2-0) ont une occasion rêvée de distancer tous leurs rivaux de la section Est de la Conférence américaine. Avec les mauvais débuts de saison d'Indianapolis et de Miami, en quête d'une première victoire, un gain des Bills contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (1-1), à Foxboro, leur vaudrait une priorité de deux matches en première place (à moins d'une victoire surprise des Jets de New York contre Houston).

Comme on s'y attendait, les Bills sont à la remorque de leur défensive. Néanmoins l'entraîneur-chef Marv Levy n'a pas tenu sa promesse d'une offensive plus explosive en 1988 et l'attaque aérienne, malgré Jim Kelly au poste de quart, n'arrive toujours pas à d'autres résultats que de courtes passes de sept ou huit verges à Andre Reed ou Chris Burkett sur des tracés à l'intérieur. Pire encore, Kelly a de moins en moins l'allure d'un quart de premier ordre.

Indianapolis à Cleveland

Le match de lundi soir entre les Colts d'Indianapolis (0-2) et les Browns de Cleveland (1-1) sera une reprise d'une des demi-finales de l'AFC la saison dernière. Mais pour les deux équipes, 1987 est loin derrière, alors que la saison 1988 est en train de tourner au cauchemar.

Les Browns, favoris de l'AFC pour prendre part au prochain Super Bowl, sont en sérieuses difficultés. Et pas seulement à la position de quart-arrière.

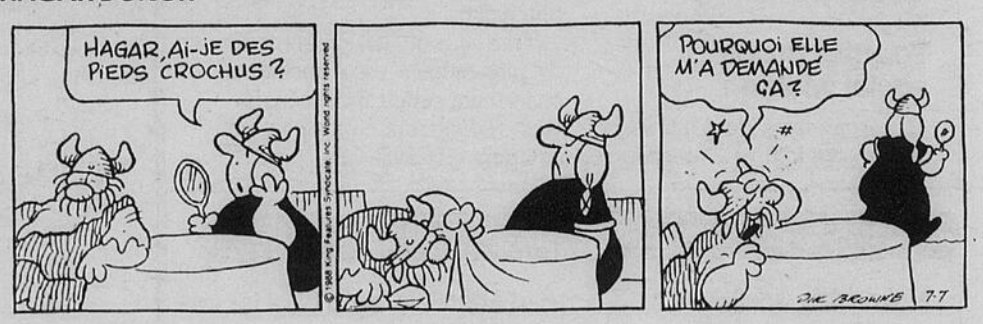
De leur côté les Colts ont bien d'autres soucis que de venger leur élimination de l'année dernière. Après deux défaites serrées contre des équipes de première qualité (Houston et Chicago), voilà que l'équipe est sans dessus-dessous.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON par GREG



HAGAR DUNOR



SAVATE



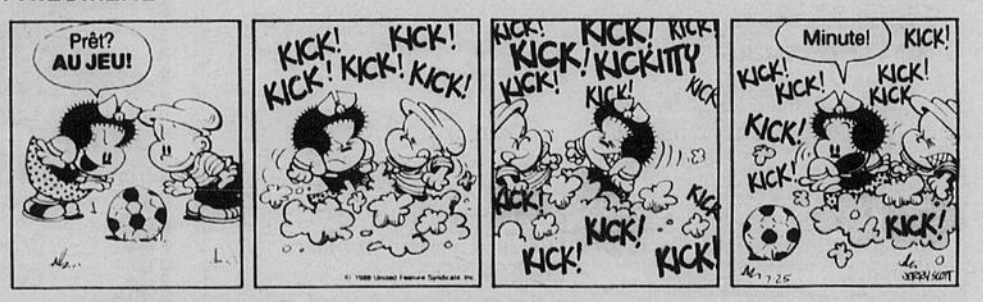
PEANUTS



FERDINAND



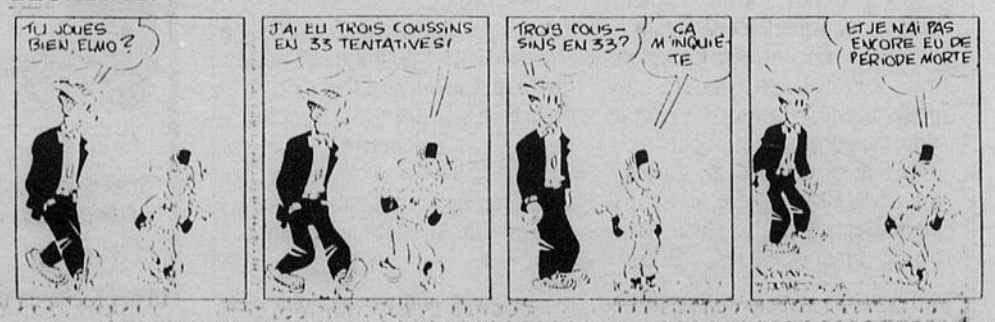
PHILOMENE



LE FANTÔME

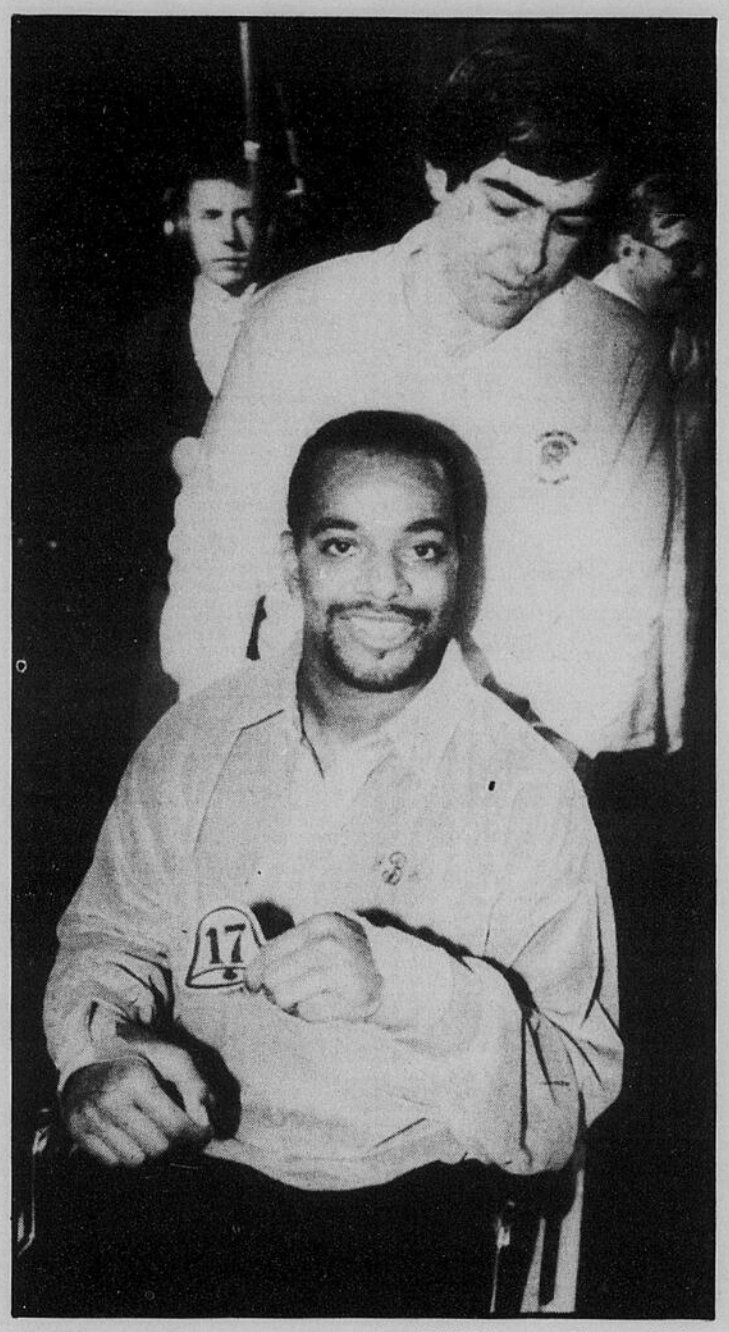


BLONDINETTE



James Bell, l'athlète paralysé

Une poursuite de $20 millions



Canadian Press
EDMONTON

Les avocats de l'ancien joueur des Eskimos d'Edmonton James Bell ont intenté une poursuite de plus de $20 millions en dommages de trois parties, dont l'équipe de la Ligue canadienne de football.

L'avocat de Bell réclame $4 millions en dommages généraux et punitifs des Eskimos, ainsi que $69,032.12 pour couvrir les frais médicaux. Il demande aussi $3 millions de North Star Sports, la compagnie d'Edmonton qui a vendu un casque aux Eskimos, et $13 millions de Riddell Inc., la firme américaine qui a dessiné et manufacturé le casque.

Bell portait un casque Riddell lorsqu'il a été rendu un quadraplégique incomplet le 19 septembre 1986 à la suite d'une collision survenue pendant une partie à Vancouver. Il a depuis fait une guérison remarquable, étant capable de marcher difficilement alors que les médecins estimaient à l'origine qu'il serait confiné à une chaise roulante pour le reste de ses jours.

Le document remis à la cour accuse les Eskimos de négligence pour lui avoir fourni un «casque dangereux, manufacturé plus de 11 ans avant la blessure» et «de ne pas avoir réparé, ajusté un casque mal ajusté après avoir été averti par le plaignant».

Bell, qui a assisté à toutes les parties des Eskimos cette saison et qui reçoit encore un salaire de l'équipe même si son contrat est venu à expiration en décembre dernier, n'a pas voulu commenter la poursuite.

Victoria, choix politique

Presse Canadienne
SÉOUL

La politique canadienne contre l'apartheid pourrait avoir assuré le choix de Victoria comme site des prochains Jeux du Commonwealth de 1994.

Victoria, quatrième ville canadienne à présenter ces Jeux depuis 1930, a été choisie par vote secret, hier, par les membres de la Fédération des Jeux du Commonwealth réunis à Séoul, à la veille des Jeux olympiques d'été.

La capitale de la Colombie-Britannique a reçu 29 voix contre 18 pour New Delhi (Inde) et sept pour Cardiff, (Pays de Galles).

A l'issue du vote, des officiels indiens ont laissé entendre que la position plus tolérante du gouvernement britannique au sujet de l'apartheid, avait fait perdre des voix à Cardiff au profit de Victoria.

Le comité organisateurs canadien prévoit un budget de $110 millions.

Victoire de 3-2 contre les Canadians à Kingston

Les 67's: merci à McGlynn!

LeDroit
KINGSTON

Les 67's d'Ottawa peuvent remercier leur gardien-recre Peter McGlynn.

Ce dernier a été extraordinaire hier soir contre les Canadians de Kintston. Son travail devant le filet a été le fait saillant de la victoire de 3-2 des 67's, dans un match hors concours de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

McGlynn a exécuté 32 arrêts, dont plusieurs très difficiles (comparativement à 18 pour le gardien des perdants), pour jouer le rôle de héros.

«C'est la meilleure performance dont j'ai été témoin depuis celle de Scott Cumming lors des séries éliminatoires l'an dernier... Le jeune a été tout simplement fantastique», a assuré l'instructeur et directeur-gérant des 67's Brian Kilrea.

C'est Jerrett Defazio, avec un but à 7:54 de la troisième période, qui a assuré la victoire aux siens.

Greg Walters a inscrit les deux autres filets des 67's. Tony Iob et Darcy Cahill ont assuré la réplique des perdants.

Les 67's déplorent toutefois une blessure: celle de Brett Seguin, qui s'est tordu une cheville tôt en première période.

Bonne nouvelle toutefois: le gardien de 20 ans Scott Cumming rejoint l'équipe aujourd'hui après avoir été retranché du camp d'entraînement des Kings de Los Angeles, de la Ligue nationale de hockey.

Les 67's disputent leur prochain match dimanche après-midi contre les Bulls à Belleville.

Les Olympiques: des forces réduites

François Drapeau
chef des sports LeDroit
HULL

Après une journée de congé bien appréciée, les Olympiques de Hull ont repris le collier à l'entraînement hier, mais la troupe de l'entraîneur Alain Vigneault était passablement réduite.

«Nous avons commencé à voir le système d'échec-avant, mais nous n'étions pas tellement nombreux à cause des nombreuses blessures», de commenter le pilote hullois.

En effet, manquaient à l'appel sur la glace: George Wilcox (cheville), Karl Dykhuis (hanche), Mark McLane et Joel Blain (épaules) et Todd Kochler (muscle du ventre).

Par ailleurs, à ce temps-ci de l'année, en plus du travail sur la patinoire, tous les entraîneurs de la LHJMQ se parlent beaucoup au téléphone, et Vigneault n'échappe pas à la règle.

«C'est une espèce de routine. Chacun évalue sa formation, d'une part, et fait l'inventaire du personnel potentiellement disponible dans les autres formations, d'autre part. Un joueur et un entraîneur peuvent ne pas *cliquer* ensemble, mais la réaction chimique peut être prévoquée dans une autre équipe. C'est la même chose à chaque début de saison. Souvent ça ne se réduit qu'à du placotage.»

Toujours est-il que Vigneault dispose encore de quelques jours bienvenus pour conditionner son équipe avant le dernier match hors-concours, mercredi soir prochain, et le match d'ouverture de la saison régulière, vendredi prochain.

Une équipe américaine dans la LCJA .

LeDroit
NEPEAN

Pour une deuxième année consécutive, la Ligue centrale de hockey junior A (LCJA) entreprendra une nouvelle saison avec une nouvelle formation dans ses rangs.

Après les Lasers de Kanata qui ont fait leur entrée dans le circuit à temps pour la saison 1987-88, la Ligue centrale élargit maintenant ses cadres dans l'état de New York avec l'entrée des Turbines de Massena.

La nouvelle équipe américaine fera les frais de la partie inaugurale de la saison 1988-89 ce soir alors qu'elle rendra visite aux Hawks de Hawkesbury à 20 h.

Avec cette addition, la Ligue centrale junior A compte maintenant neuf formations.



Il sera à l'écart pendant trois mois

Anglehart sera opéré à une épaule

LeDroit
HULL

L'ancien porte-couleurs des Frontaliers de l'Outaouais, Serge Anglehart, ne portera les couleurs d'aucune équipe de hockey pour au moins les trois prochains mois.

Membre des Voltigeurs de Drummondville et repêché l'été dernier par les Red Wings de Detroit, Anglehart participait depuis la semaine dernière au camp d'entraînement de ces derniers.

Souvent ennuyé par des blessures à une épaule, Anglehart avait encore ce problème à Detroit et la direction des Red Wings a décidé de le faire opérer, afin de régler ce problème définitivement. C'est pourquoi il sera à l'écart du jeu pour au moins les trois prochains mois.

LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	88	57	.607	—
Pittsburgh	77	68	.531	11
Montréal	74	72	.507	14½
St. Louis	71	76	.483	18
Chicago	69	77	.473	19½
Philadelphie	59	87	.404	29½
Section Ouest				
Los Angeles	84	60	.583	—
Houston	78	68	.534	7
Cincinnati	76	69	.524	8½
San Francisco	75	71	.514	10
San Diego	72	72	.500	12
Atlanta	49	95	.340	35

Jeudi

New York 4 Chicago 1
St. Louis 3 Philadelphie 1
Cincinnati 7 Houston 5
Montréal 9 Pittsburgh 4

Vendredi

St. Louis à Chicago
Los Angeles à Cincinnati S
Montréal à New York S
Pittsburgh à Philadelphie S
San Diego à Atlanta S
San Francisco à Houston S

Samedi

San Francisco à Houston
Montréal à New York
St. Louis à Chicago
Los Angeles à Cincinnati S
Pittsburgh à Philadelphie S
San Diego à Atlanta S

LANCEURS PRÉVUS LIGUE NATIONALE

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de vendredi dans la ligue nationale de baseball:

St.Louis (DeLeon 11-8) à Chicago (Harkey 0-1), **14h:20.**

Los Angeles (Belcher 10-4) à Cincinnati (Browning 15-5), **19h:35.**

Montréal (Dopson 3-10) à New York (Ojeda 10-13), 19h:35.

Pittsburgh (Smiley 11-10) à Philadelphie (Freeman 2-2), **19h:35.**

San Diego (Show 13-11) à Atlanta (P.Smith 7-13), **19h:40.**

San Francisco (Hammaker 7-8) à Houston (Knepper 13-4), **20h:35.**

RENDEMENT des EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	535	57	148	81	18	7	.275
Fitzgerald	127	14	34	18	3	2	.268
Foley	334	27	85	38	5	2	.254
Galarraga	559	92	169	85	27	13	.302
Hudler	196	36	54	13	4	26	.276
Huson	10	3	4	1	0	1	.400
Johnson	78	6	27	3	0	0	.346
Jones	200	25	57	17	2	17	.285
Martinez	391	42	96	40	4	16	.246
Nettles	83	5	15	12	1	0	.181
Nixon	217	39	49	13	0	40	.226
O'Malley	7	2	3	0	0	0	.286
Pareds	1	0	1	0	0	0	1.000
Raines	429	66	116	48	12	33	.270
Rivera	356	33	81	30	4	3	.228
Santovenia	274	25	64	39	8	1	.234
Tejada	12	1	3	2	0	0	.250
Wallach	551	49	143	64	11	2	.260

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	3	4	14	73.1	31	22	36	3.81
Dopson	3	10	0	148.2	48	52	90	2.91
Heaton	3	10	2	97.1	54	43	43	4.99
Hesketh	3	2	8	64.0	21	33	58	2.95
Holman	3	7	0	88.0	31	31	51	3.17
RJohnson	1	0	0	5.0	2	3	5	3.60
Martinez	15	12	0	227.0	61	52	114	2.42
McGaffigan	6	0	4	81.1	26	32	62	2.88
Parrett	11	3	6	80.0	22	43	56	2.48
Perez	11	6	0	170.0	45	38	116	2.38
Sauveur	0	0	0	3.0	2	2	3	6.00
Smith B	11	9	0	173.0	61	28	108	3.17
Smith M	0	0	1	5.0	1	1	3	1.80

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

(au 15 septembre)

	Mi	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	120	472	60	145	.307
Palmeiro Chi	144	553	69	170	.307
GPerry Atl	126	486	54	148	.305
Dawson Chi	142	549	70	165	.301
Gibson LA	141	509	104	153	.301
Galarraga Mon	**141**	**556**	**90**	**167**	**.300**
Butler SF	143	525	104	154	.293
VanSlyke Pit	139	528	88	153	.290
Bonds Pit	135	509	93	147	.289
Law Chi	135	499	63	144	.289

Points

Butler, San Francisco, 104; Gibson, Los Angeles, 104; Bonds, Pittsburgh, 93; **Galarraga, Montréal, 90;** Clark, San Francisco, 89.

Points produits

Clark, San Francisco, 99; GDavis, Houston, 94; VanSlyke, Pittsburgh, 89; EDavis, Cincinnati, 88; Strawberry, New York, 88.

Coups sûrs

Palmeiro, Chicago, 170; **Galarraga, Montréal, 167;** Dawson, Chicago, 165; Sax, Los Angeles, 157; Butler, San Francisco, 154.

Doubles

Galarraga, Montréal, 40; Sabo, Cincinnati, 40; Palmeiro, Chicago, 39; Bream, Pittsburgh, 34; DMurphy, Atlanta, 33.

Triples

VanSlyke, Pittsburgh, 15; Coleman, St. Louis, 10; Butler, San Francisco, 9; GYoung, Houston, 8; Gant, Atlanta, 8; Samuel, Philadelphie, 8.

Circuits

Strawberry, New York, 33; GDavis, Houston, 28; Clark, San Francisco, 26; **Galarraga, Montréal, 26;** EDavis, Cincinnati, 25; Gibson, Los Angeles, 25.

Buts volés

Coleman, St. Louis, 75; GYoung, Houston, 61; OSmith, St. Louis, 52; Sabo, Cincinnati, 44; Butler, San Francisco, 39; McGee, St. Louis, 39; **ONixon, Montréal, 39.**

Lanceurs (13 décisions)

Cone, New York, 16-3, .842, 2.21; **Parrett, Montréal, 11-3, .786, 2.30;** Knepper, Houston, 13-4, .765, 3.21; Browning, Cincinnati, 15-5, .750, 3.56; DJackson, Cincinnati, 21-7, .750, 2.64.

Retraits

Ryan, Houston, 224; DeLeon, St. Louis, 186; Cone, New York, 176; Scott, Houston, 176; Fernandez, New York, 171.

Victoires protégées

Franco, Cincinnati, 33; Gott, Pittsburgh, 29; Worrell, St. Louis, 29; MaDavis, San Diego, 27; Bedrosian, Philadelphie, 25; DSmith, Houston, 25.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Montréal 9 Pittsburgh 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Cangels cc	5	0	1	0	ONixon cc	4	2	1	0
Lind 2b	4	0	2	0	TJones cg	4	1	1	2
Redus cg	4	1	0	0	Galarrg 1b	4	2	2	3
Bonilla 3b	5	1	3	0	Brooks cd	4	2	2	1
GWilson cd	5	2	4	3	DMrtnz cd	0	0	0	0
Destrad 1b	4	0	0	0	Wallach 3b	4	0	0	0
Ortiz r	2	0	0	0	Fitzgerld r	4	0	0	0
LVllre r	2	0	1	1	Hudler 2b	3	0	2	1
Rodriguz r	1	0	0	0	McGffgn l	1	0	0	0
Belliard ac	1	0	0	0	Rivera ac	3	1	1	0
Oberkfl ac	1	0	0	0	RJohnsn l	1	0	0	0
LaPoint l	2	0	0	0	Pareds fs	1	0	1	0
Distfno fs	0	0	0	0	Parrett l	0	0	0	0
Kramer l	0	0	0	0	Sauveur l	0	0	0	0
RRylds fs	1	0	0	0	Foley 2b	1	1	1	0
Medvin l	0	0	0	0					
Rucker l	0	0	0	0					
Totaux	**37**	**4**	**11**	**4**	**Totaux**	**34**	**9**	**11**	**7**

Pittsburgh ..... **100 100 200—4**
Montréal ..... **003 130 20x—9**
PPV — TJones (4).

E—Redus. LSB—Pittsburgh 12, Montréal 1. 2B—Bonilla, Brooks. 3B—Galarraga. C—GWilson 2 (2), Galarraga (27), Brooks (18). BV—Cangelosi 2 (6), ONixon (40).

Pittsburgh

	ML	CS	P	PM	BB	RET
LaPoint P,4-1	5	8	7	6	0	2
Kramer	1	1	0	0	0	0
Medvin	1	2	2	2	0	0
Rucker	1	0	0	0	0	1

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
RJohnson G,1-0	5	6	2	2	3r	5
Parrett	1	2-3	4	2	2	1
Sauveur	0		0	0	1	0
McGffgan VP,4	2	1-3	1	0	0	3

Sauveur a lancé à un frappeur en 7e manche.

ML—Medvin.

Arbitres—Marbre, Rippley; 1er, Brocklander; 2e, McSherry; 3e, Montague.

D—2:46. A—9,494.

St. Louis 3 Philadelphie 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Colemn cc	3	1	3	1	Bradley cg	4	0	0	0
OSmith ac	3	0	0	0	RJones cd	4	0	0	0
Guerrer 1b	4	0	1	1	Samuel cc	4	0	0	0
Brnnsky cd	4	0	0	0	Hayes 1b	3	1	1	0
Lindemn cg	1	0	0	0	CJames 3b	4	0	0	0
Morris cg	3	0	1	0	Parrish r	4	0	1	0
Oquend 2b	4	1	1	0	Jeltz ac	3	0	1	0
TPena r	4	1	2	0	GGross fs	1	0	0	0
Lawless 3b	2	0	1	0	Barrett 2b	4	0	2	1
RBookr 3b	1	0	1	0	Rawley l	1	0	0	0
Terry l	2	0	1	0	Tekulve l	0	0	0	0
Ford fs	0	0	0	0	KNMilr fs	1	0	0	0
Worrell l	0	0	0	0	MMaddx l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**11**	**2**	**Totaux**	**33**	**1**	**5**	**1**

StLouis ..... **010 010 100—3**
Philadelphie ..... **010 000 000—1**
PPV — Coleman (4).

E—Jeltz, Coleman, OSmith. DJ—Philadelphie 1. LSB—StLouis 9, Philadelphie 7. 2B—Oquendo, Terry, TPena, Coleman 2, Guerrero, RBooker. S—Coleman 2, Rawley, Lawless, OSmith.

StLouis

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Terry G,9-3	8	5	1	0	1	6
Worrell VP,30	1	0	0	0	0	2

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Rawley P,7-15	6	1-3	9	3	2	1
Tekulve		2-3	1	0	0	0
MMaddux	2		1	0	0	2

Arbitres—Marbre, Gregg; 1er, Quick; 2e, Pallone; 3e, Kibler.

D—2:38. A—10,434.

New York 4 Chicago 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dascenz cc	2	0	1	0	Dykstra cc	4	0	1	2
Sndbrg 2b	4	0	0	0	Jefferis 3b	3	0	0	0
Grace 1b	2	0	0	0	Elster ac	0	0	0	0
Trillo 1b	2	1	1	0	Magadn 1b	3	1	1	0
Dawson cd	3	0	0	0	Strwbry cd	4	0	1	0
Palmeir cg	1	0	0	0	McRylds cg	4	1	1	2
Webster cg	3	0	1	0	HJohsn ac	4	0	0	0
Law 3b	4	0	1	0	Sasser r	3	0	1	0
Berryhll r	4	0	1	0	KAMllr cs	0	1	0	0
Dunston ac	3	0	1	0	Lyons r	1	0	0	0
Varsho fs	1	0	0	0	Bckmn 2b	2	0	1	0
Sutcliffe l	3	0	0	0	Cone l	2	0	0	0
					Mazzilli fs	0	1	0	0
					Leach l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**1**	**6**	**0**	**Totaux**	**30**	**4**	**6**	**4**

Chicago ..... **000 001 000—1**
New York ..... **000 200 20x—4**
PPV — McReynolds (17).

E—Sasser 2, Palmeiro, HJohnson, Lyons. DJ—New York 1. LSB—Chicago 7, New York 6. 2B—Strawberry, Dykstra. C—McReynolds (22). BV—Dascenzo 2 (4), Dawson (12), Dunston (26), Backman (8), McReynolds (19). S—Backman.

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Sutcliffe P,12-13	8	6	4	4	3	5

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Cone G,17-3	7	5	1	1	3	10
Leach VP,3	2	1	0	0	0	2

ML—Sutcliffe. FI—Cone.

Arbitres—Marbre, Harvey; 1er, Crawford; 2e, Davidson; 3e, Pulli.

D—2:43. A—20,857.

Cincinnati 7 Houston 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
GYoung cc	5	0	2	0	Larkin ac	5	1	2	2
Doran 2b	4	0	1	0	Sabo 3b	4	1	2	0
Bass cd	4	0	0	0	Daniels cg	2	1	0	0
GDavis 1b	4	2	2	0	EDavis cc	4	1	1	2
Bell 3b	1	0	0	0	ONeill cd	4	1	1	1
Caminit 3b	3	0	0	0	Esasky 1b	4	0	2	1
BHatchr cg	3	2	1	2	LHarris cs	0	1	0	0
Ramirz ac	4	0	2	2	Cncpcn 1b	0	0	0	0
Biggio r	2	0	0	0	Reed r	3	0	1	0
Darwin l	1	1	1	1	Dibble l	0	0	0	0
Pnkyts fs	1	0	0	0	Wnghm fs	0	0	0	0
Forsch l	1	0	0	0	Franco l	0	0	0	0
Trevino r	3	0	1	0	Oester 2b	4	1	1	0
					Charlton l	1	0	0	0
					McClndn r	1	0	0	0
Totaux	**36**	**5**	**10**	**5**	**Totaux**	**32**	**7**	**10**	**6**

Houston ..... **010 103 000—5**
Cincinnati ..... **203 100 01x—7**
PPV — EDavis (21).

E—Caminiti. DJ—Houston 2. LSB—Houston 6, Cincinnati 6. 2B—Ramirez, GYoung, ONeill, Oester. C—Larkin (11), BHatcher (6), Darwin (1). BV—Sabo 2 (46), Daniels (27), LHarris (1), McClendon (4). S—Charlton, Winningham.

Houston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Forsch P,10-5	3	8	6		1	2
Darwin	5	2	1	0	2	6

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Charlton G,2-4	5	2-3	9	5	5	1	3
Dibble	2	1-3	0	0	0	1	2
Franco VP,34	1		1	0	0	0	0

Forsch a lancé à 3 frappeurs en 4e manche.

Arbitres—Marbre, West; 1er, Runge; 2e, Engel; 3e, Bonin.

D—2:37. A—17,610.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	82	64	.562	—
New York	78	67	.538	3½
Detroit	77	69	.527	5
Milwaukee	78	70	.527	5
Toronto	75	72	.510	7½
Cleveland	70	76	.479	12
Baltimore	51	93	.354	30
Section Ouest				
Oakland	93	54	.633	—
Minnesota	81	65	.555	11½
Kansas City	77	68	.531	15
Californie	73	73	.500	19½
Texas	64	81	.441	28
Chicago	62	83	.428	30
Seattle	60	86	.411	32½

Jeudi

Toronto 3 Cleveland 0
Oakland 6 Texas 2
New York 5 Boston 3
Minnesota 10 Chicago 3
Kansas City en Californie S

Vendredi

New York à Boston S
Baltimore à Detroit S
Cleveland à Toronto S
Chicago au Minnesota S
Texas en Californie S
Milwaukee à Seattle S
Kansas City à Oakland S

Samedi

Chicago au Minnesota
New York à Boston
Cleveland à Toronto
Kansas City à Oakland
Baltimore à Detroit S
Texas en Californie S
Milwaukee à Seattle S

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMÉRICAINE

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de vendredi dans la ligue américaine de baseball:

New York (Leiter 4-4) à Boston (Gardner 7-4), **19h:35.**

Baltimore (Ballard 8-11) à Detroit (Morris 12-13), **19h:35.**

Cleveland (Candiotti 12-8) à Toronto (Flanagan 11-13), 19h:35.

Chicago (Hillegas 1-1) au Minnesota (Blyleven 9-15), **20h:05.**

Texas (Kilgus 11-13) en Californie (Fraser 11-10), **22h:05.**

Milwaukee (Higuera 13-9) à Seattle (Hanson 1-1), **22h:05.**

Kansas City (Gubicza 17-7) à Oakland (Welch 15-7), **22h:35.**

LES MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

(au 15 septembre)

	Mi	AB	P	CS	Moy.
Boggs Bsn	140	535	111	192	.359
Puckett Min	141	585	92	201	.344
Greenwell Bsn	142	528	78	179	.339
Winfield NY	138	513	91	173	.337
Molitor Mil	140	557	100	178	.320
Brett KC	143	537	83	170	.317
Trammll Det	120	440	69	139	.316
Hrbek Min	137	497	74	155	.312
Yount Mil	148	565	87	174	.308
DHedson Oak	130	453	95	139	.307
Franco Cle	137	554	85	170	.307

Points

Boggs, Boston, 111; Canseco, Oakland, 111; RHenderson, New York, 108; Molitor, Milwaukee, 100; DHenderson, Oakland, 95.

Points produits

Canseco, Oakland, 115; Greenwell, Boston, 110; Winfield, New York, 104; Puckett, Minnesota, 102; Brett, Kansas City, 99.

Coups sûrs

Puckett, Minnesota, 201; Boggs, Boston, 192; Greenwell, Boston, 179; Molitor, Milwaukee, 178; Yount, Milwaukee, 174.

Doubles

Boggs, Boston, 40; Brett, Kansas City, 40; Greenwell, Boston, 37; Ray, Californie, 37; DHenderson, Oakland, 35; **Fernandez, Toronto, 35.**

Triples

Reynolds, Seattle, 11; Wilson, Kansas City, 11; Yount, Milwaukee, 11; Greenwell, Boston, 8; DwEvans, Boston, 7; Ray, Californie, 7.

Circuits

Canseco, Oakland, 39; **McGriff, Toronto, 33;** McGwire, Oakland, 28; Carter, Cleveland, 27; Gaetti, Minnesota, 27.

Buts volés

RHenderson, New York, 83; Pettis, Detroit, 42; Molitor, Milwaukee, 41; Canseco, Oakland, 37; Reynolds, Seattle, 32.

Lanceurs (13 décisions)

Viola, Minnesota, 21-6, .778, 2.34; Hurst, Boston, 17-5, .773, 3.74; GDavis, Oakland, 15-5, .750, 3.51; **Key, Toronto, 10-4, .714, 3.23;** Gubicza, Kansas City, 17-7, .708, 2.83.

Retraits

Clemens, Boston, 269; Langston, Seattle, 211; Viola, Minnesota, 177; Higuera, Milwaukee, 173; MMoore, Seattle, 166.

Victoires protégées

Eckersley, Oakland, 40; Reardon, Minnesota, 38; DJones, Cleveland, 33; Plesac, Milwaukee, 30; Thigpen, Chicago, 30.

SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 3 Cleveland 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Franco 2b	3	0	0	0	Fernndz ac	3	0	1	1
RWillms cg	3	0	0	0	Moseby cc	2	1	0	0
Hall fs	1	0	0	0	McGriff 1b	4	0	1	1
Carter cc	3	0	0	0	GBell cg	4	0	1	0
Snyder cd	3	0	0	0	Whitt r	3	1	1	0
Medina 1b	3	0	0	0	Mlnks fd	1	0	1	0
Jacoby 3b	3	0	2	0	Bordrs fs	0	0	0	0
CCastill fd	3	0	0	0	Leach fs	1	0	0	0
Tingley r	3	0	0	0	Barfield cd	4	0	1	0
JBell ac	2	0	2	0	Gruber 3b	3	0	0	1
Francn fs	1	0	1	0	Liriano 2b	3	1	1	0
Totaux	**28**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**28**	**3**	**7**	**3**

Cleveland ..... **000 000 000—0**
Toronto ..... **100 011 00x—3**
PPV — McGriff (9).

DJ—Cleveland 1, Toronto 4. LSB—Cleveland 2, Toronto 7. 2B—Mulliniks, JBell, Fernandez. BV—Fernandez (15), Moseby (29), Liriano (12). S—Whitt.

Cleveland

	ML	CS	P	PM	BB	RET
MWalker P,0-1	6		6	3	3	4	5
Bailes	1	1-3	1	0	0	1	0
Gordon	2	2-3	0	0	0	0	1

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Musselmn G,6-4	8		4	0	0	1	4
Henke VP,24	1		1	0	0	0	1

ML—Gordon.

Arbitres—Marbre, McClelland; 1er, McCoy; 2e, Coble; 3e, Denkinger.

D—2:30. A—28,544.

Minnesota 10 Chicago 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Gallghr cc	4	1	1	0	Herr 2b	3	2	0	0
Lyons cd	4	0	0	0	Moses cg	4	2	1	0
Baines fd	4	0	1	0	Puckett cc	5	2	4	1
Fisk r	3	1	2	2	Hrbek 1b	1	0	0	0
Salas r	0	0	0	0	Gladden cg	1	0	0	0
MiDiaz 1b	4	0	0	0	Bullock fs	0	1	0	1
Morman cg	4	1	2	0	Davidsn cd	2	0	0	0
CMrtnz 3b	4	0	2	0	Larkin fd	2	2	0	1
Manrig ac	3	0	0	0	Bush cd	2	0	0	0
Harrisn fs	1	0	0	0	Gaetti fs	1	0	0	0
Hill 2b	2	0	0	1	Nieto r	0	0	0	0
					Laudner r	2	0	0	0
					Dwyer fs	1	1	1	4
					Viola l	0	0	0	0
					Chrsn cd	1	0	1	2
					Schatzdr l	0	0	0	0
					Baker ac	0	0	0	0
					Gagne ac	4	0	0	0
					Gonzalez l	0	0	0	0
					Newmn 3b	4	0	1	0
Totaux	**33**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**33**	**10**	**8**	**9**

Chicago ..... **110 000 010— 3**
Minnesota ..... **100 006 21x—10**
PPV — Larkin (8).

E—Hill, Manrique. DJ—Chicago 1, Minnesota 1. LSB—Chicago 5, Minnesota 7. 2B—Puckett 2. C—Dwyer (1), Fisk (17). BS—Hill.

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Perez P,11-9	5	3	5	4	4	6
Rosenberg	0	0	1	1	1	0
Pall	1	2	1	1	0	2
JnDavis	2	3	3	3	2	1

Minnesota

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Viola G,22-6	7	7	2	2	1	5
Schatzedr	1	1	1	1	0	0
Gonzalez	1	0	0	0	0	1

Perez a lancé à 4 frappeurs en 6e manche, Rosenberg a lancé à un frappeur en 6e manche.

Atteint—Nieto par JnDavis.

Arbitres—Marbre, Cooney; 1er, Welke; 2e, Merrill; 3e, Brinkman.

D—3:02. A—40,964.

New York 5 Boston 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
RHndsn cg	5	0	0	0	Boggs 3b	4	0	0	0
Wshgtn cc	4	1	2	0	Barrett 2b	5	0	2	0
Mtngly 1b	5	0	1	0	DwEvns cd	5	1	1	0
Winfield cd	5	1	1	0	Greenwl cg	5	1	1	0
JClark fd	4	1	1	0	Bnzngr 1b	4	0	1	0
Pglrulo 3b	5	2	3	2	Burks cc	3	1	1	1
Rndlph 2b	4	0	2	1	Rice fd	2	0	0	0
Skinner r	4	0	2	1	JoReed ac	3	0	1	0
Santana ac	2	0	0	0	Gedman r	2	1	0	0
					Parrish fs	1	0	1	1
					Kutcher cs	0	0	0	0
					Cerone r	0	0	0	0
Totaux	**38**	**5**	**12**	**4**	**Totaux**	**32**	**3**	**8**	**3**

New York ..... **010 210 100—5**
Boston ..... **001 001 010—3**
PPV — Randolph (3).

DJ—New York 2. LSB—New York 10, Boston 11. 2B—Pagliarulo, Randolph, Burks. C—Pagliarulo (13). BV—Washington (13). BS—DwEvans.

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Rhoden G,11-10	5	1-3	6	2	2	4	1
Mohorcic	1	3	0	0	0	1	1
Pena	1	1-3	1	1	1	1	2
Allen	0		0	0	0	1	0
Righetti VP,22	2		1	0	0	0	1

Boston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Clemens P,17-11	6	1-3	9	5	5	4	8
Stanley	2	2-3	3	0	0	0	1

Pena a lancé à un frappeur en 8e manche, Allen a lancé à un frappeur en 8e manche.

Atteint—Benzinger par Rhoden. BP—Gedman.

Arbitres—Marbre, Ford; 1er, Hendry; 2e, Clark; 3e, Evans.

D—3:33. A—35,320.

Oakland 6 Texas 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McDwel cc	4	0	1	0	Polonia cg	4	1	0	0
Browne 2b	4	0	0	0	DHedsn cc	3	2	1	1
Espy cg	4	0	0	0	Canseco cd	5	1	1	0
Sierra cd	4	1	3	0	Parker fd	4	0	2	3
Petralli 1b	4	1	1	1	Hassey r	3	0	2	0
Reimer fd	4	0	0	0	Jnnngs 1b	2	0	0	0
Kreuter r	4	0	1	1	Gallego 2b	1	0	0	0
Buechle 3b	3	0	1	0	Stenbch 3b	4	1	1	1
Wilkrsn ac	2	0	0	0	Phillips 2b	4	1	2	1
					Weiss ac	3	0	0	0
Totaux	**33**	**2**	**7**	**2**	**Totaux**	**33**	**6**	**9**	**6**

Texas ..... **010 000 001—2**
Oakland ..... **200 021 01x—6**
PPV — DHenderson (10).

E—Kreuter, Wilkerson. DJ—Oakland 1. LSB—Texas 5, Oakland 9. 2B—Phillips, Sierra. 3B—Kreuter. C—Phillips (1), Steinbach (7), Petralli (7). BV—Polonia (20), Sierra (16).

Texas

	ML	CS	P	PM	BB	RET
BWitt P,6-10	7		8	5	5	4	9
Guante	2-3		1	1	1	2	1
Henry	1-3		0	0	0	0	1

Oakland

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Burns G,7-2	9		7	2	2	1	6

ML—BWitt 2. FI—BWitt. BP—Kreuter.

Arbitres—Marbre,

HOCKEY

CALENDRIER HORS-CONCOURS de la LNH

Vendredi
Montréal vs. Boston à Providence, R.I. 19:35
Los Angeles vs. Vancouver à Duncan, B.C. 22:30
Toronto à Calgary 21:30
St. Louis à Detroit 19:30
Winnipeg à Moncton (LAH) 18:30
NY Rangers à Edmonton 21:30
Minnesota vs. Equipe Olympique Canadienne à Saskatoon 20:35
Samedi
Québec à Montréal 20:05
Los Angeles vs. Vancouver à Victoria 11:05
Toronto à Edmonton 20:30
Philadelphie à NY Islanders 19:05
Washington à Hartford 19:30
Minnesota à Calgary 20:00
Pittsburgh vs. NY Rangers à Denver 21:30
Dimanche
NY Islanders à Philadelphie 19:05
Hartford à Québec 19:30
Washington à Buffalo 19:05
Detroit à Chicago 20:35
Pittsburgh vs. New Jersey à Utica, N.Y. 15:00
Minnesota à Winnipeg 20:05
Vancouver vs. Canadian Olympic à Saskatoon 20:35
Le lundi 19 septembre
Toronto à Detroit 19:30
Calgary à Edmonton 21:30
Buffalo vs. New Jersey à St. Catharines, Ont. 19:35
Winnipeg vs. Minnesota à Kalamazoo, Mich. 19:35
Le mardi 20 septembre
Montréal à NY Islanders 20:05
Boston vs. Québec à Halifax 18:05
Pittsburgh à Hartford 19:30
Calgary à Winnipeg 20:30
Edmonton vs. NY Rangers à Denver 21:30
Le mercredi 21 septembre
Los Angeles vs. Vancouver à Portland, Ore. 22:30
Edmonton à Toronto 19:35
Boston vs. NY Islanders à Hamilton 19:35
New Jersey à Hartford 19:30
Calgary à Minnesota 20:30
Buffalo à Detroit 19:30
Le jeudi 22 septembre
Montréal à Pittsburgh 19:30
Québec vs. Toronto à Kitchener 19:30
Buffalo vs. Washington à Norfolk, Va. 19:30
Winnipeg à Calgary 21:30
Detroit vs. St. Louis 21:30
New Jersey vs. Philadelphie à Richmond, Va. 19:35
Le vendredi 23 septembre
Boston à Philadelphie 19:35
Hartford vs. Washington à Roanoke, Va. 19:30
Detroit à Buffalo 19:35
Vancouver à Winnipeg 20:30
Chicago à Edmonton 21:30
Le samedi 24 septembre
Pittsburgh à Montréal 20:05
Boston à NY Islanders 19:05
Québec à Hartford 19:30
Philadelphie à Washington 19:30
Chicago vs. St. Louis à Kansas City 20:30
NY Rangers à New Jersey 13:35
Edmonton à Minnesota 20:30
Le dimanche 23 septembre
'Pittsburgh vs. Montréal à Rimouski 19:35
Los Angeles à Winnipeg 20:00
Toronto à Newmarket (LAH) 19:35
Detroit vs. St. Louis à Houston 20:30
Québec vs. Philadelphie à Hersey, Pa. 19:00
Minnesota à Chicago 20:35
New Jersey à NY Rangers 19:30
Le lundi 26 septembre
Canadian Olympic à Calgary 21:30
Le mardi 27 septembre
Detroit à Toronto 19:35
NY Rangers à NY R. 19:35
Hartford à New Jersey 20:05
Calgary à Equipe Olympique Canadienne à Saskatoon 20:30
Pittsburgh vs Edmonton à Dallas 20:30
Philadelphie à Québec 19:35
Chicago vs. Minnesota à Kalamazoo, Mich. 19:35
Winnipeg vs. Los Angeles à San Diego 22:35
Le mercredi 28 septembre
Montréal à Sherbrooke (LAH) 19:30
Winnipeg à Los Angeles 22:30
NY Islanders à NY Rangers 19:30
Chicago à Minnesota 20:35
Philadelphie vs. Boston à Portland, Me. 19:35
Le jeudi 29 septembre
NY Islanders à Québec 19:30
Washington à Philadelphie 19:35
Buffalo à New Jersey 19:45
Winnipeg vs. Vancouver à Seattle AEA
Minnesota à Edmonton 21:30
Le vendredi 30 septembre
Boston à Montréal 19:35
Calgary vs. Los Angeles à Sacramento, Calif. 22:30
Toronto à Buffalo 19:35
NY Islanders vs. Québec à Chicoutimi, Que. 19:30
Hartford à NY Rangers 19:30
Le samedi 1er octobre
NY Islanders à Montréal 20:05
Calgary à Los Angeles 22:30
Toronto à Québec 19:30
Boston à Washington 19:30
Hartford à Pittsburgh 19:30
Detroit vs. Winnipeg à Oakland, Calif. 22:30
Edmonton vs. Chicago à Milwaukee, Wis. 20:35
Minnesota vs. Vancouver à Sacramento 22:30
Philadelphie à Hershey (LAH) 19:30
Le dimanche 2 octobre
Montréal à Québec 19:35
Detroit vs. Los Angeles à Oakland 21:30
Buffalo à Toronto 19:05
Washington vs. Boston à Worcester, Mass. 19:35
NY Rangers à Hartford 19:30
Edmonton à Calgary 20:00
New Jersey vs. Pittsburgh à Muskegon, Mich. 19:00
St. Louis à Chicago 20:35
Fin du calendrier pré-saison

CLASSEMENT du MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	2	2	0	0	15	9	4
Ste-Foy	2	2	0	0	10	7	4
Sag. Lac St-Jean	2	2	0	0	10	8	4
Mtl-Bourassa ...	2	1	1	0	11	10	2
Régents LLL	2	1	1	0	9	9	2
Richelieu	2	0	2	0	8	11	0
Estrie	2	0	2	0	9	12	0
**Outaouais	2	0	2	0	10	16	0

Vendredi
Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30
Mtl-Bourassa à Richelieu, 20h
Estrie à Outaouais, 21h
Samedi
Sag. Lac St-Jean à Ste-Foy
Dimanche
Ste-Foy à Estrie
Sag. Lac St-Jean à Régents LLL
Outaouais à Richelieu
Mardi
Lac St-Louis à Mtl-Bourassa

MENEURS du MIDGET AAA

	B	P	Pts
Imbeau, Sag.	4	4	8
Thibeault, Ste-F.	3	4	7
Paradis, Sag.	0	7	7
Tanguay, Ric.	2	4	6
Hughes, Lac St-L.	2	4	6
Millard, Sag.	3	2	5
Kallis, Ste-F.	3	2	5
Lapointe, Lac St-L.	3	2	5
Rhéaume, Lac St-L.	2	3	5
Maltais, Ric.	2	3	5
Guillet, Ric.	1	4	5
Corbin Lac St-L.	2	2	4
Sarrault, Lac St-L.	1	3	4
Wener, Lac St-L.	0	4	4
Turcotte, LLL	3	0	3

SOCCER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES de la LCS

SEMI-FINALES
Section Ouest
Jeudi
Winnipeg 2 Calgary 1 (SUP)
Section Est
Mercredi
Toronto 2 North York 1

FINALES
Section Est
Samedi
Toronto à Hamilton, 13:00
Section Ouest
Dimanche
Winnipeg à Vancouver, 15:00
CHAMPIONNAT
Le dimanche 25 septembre
Est vs. Ouest, 18:00

FOOTBALL

CLASSEMENT de la LNF

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	2	0	0	22	16	1.000
Nlle-Angleterre .	1	1	0	34	39	.500
NY Jets	1	1	0	26	31	.500
Indianapolis	0	2	0	27	34	.000
Miami	0	2	0	13	43	.000
Centrale						
Cincinnati	2	0	0	49	38	1.000
Houston	2	0	0	55	49	1.000
Cleveland	1	1	0	9	26	.500
Pittsburgh	1	1	0	53	51	.500
Section Ouest						
Seattle	2	0	0	52	24	1.000
Denver	1	1	0	48	24	.500
LA Raiders	1	1	0	59	51	.500
Kansas City	0	2	0	13	37	.000
San Diego	0	2	0	16	58	.000
CONFÉRENCE NATIONALE						
Section Est						
Dallas	1	1	0	38	38	.500
NY Giants	1	1	0	44	40	.500
Philadelphia	1	1	0	65	42	.500
Washington	1	1	0	50	56	.500
Phoenix	0	2	0	28	38	.000
Centrale						
Chicago	2	0	0	51	20	1.000
Detroit	1	1	0	41	34	.500
Minnesota	1	1	0	46	19	.500
Tampa Bay	1	1	0	27	51	.500
Green Bay	0	2	0	17	47	.000
Section Ouest						
LA Rams	2	0	0	51	17	1.000
San Francisco	2	0	0	54	40	1.000
Nouvelle-Orléans	1	1	0	62	55	.500
Atlanta	0	2	0	38	60	.000

Dimanche
Buffalo à Nouvelle-Angleterre
Cincinnati à Pittsburgh
Denver à Kansas City
Green Bay à Miami
Houston à NY Jets
Minnesota à Chicago
Nouvelle-Orléans à Detroit
Philadelphie à Washington
Phoenix à Tampa Bay
Seattle à San Diego
NY Giants à Dallas
LA Rams à LA Raiders
Atlanta à San Francisco
Lundi, 19 septembre
Indianapolis à Cleveland

COTES de la LNF

RENO, Nev. (AP) — Les cotes des matchs de fottball de dimanche dans la Ligue Nationale de Football et les 20 premiers au rang du football Collégial Américain:

LNF
Dimanche
Nlle Orléans 6 sur Detroit
Houston 2 sur New York Jets
Pittsburgh 3 sur Cincinnati
Phoenix 3 sur Tampa Bay
Miami 10 sur Green Bay
Denver 6 sur Kansas City
Nlle Angleterre 2½ sur Buffalo
Chicago 3 sur Minnesota
Washington 5½ sur Philadelphie
Seattle 8½ sur San Diego
Los Angeles Rams vs Los Angeles Raiders, nul
San Francisco 14½ sur Atlanta
New York Giants 3 sur Dallas
Lundi
Cleveland 1½ sur Indianapolis
Collégial Américain
1. Miami, Fla. 7 sur Michigan
2. UCLA vs Long Beach, pas de cotes
3. Clemson 2½ under Florida State
4. Oklahoma 23 sur Arizona
5. Southern Cal est idle
6. Auburn 38 sur Kansas
7. Georgia 14 sur Mississippi State
8. Notre Dame vs Michigan State, nul
9. LSU 3½ sur Tennessee
10. Florida State 2½ sur Clemson
11. Nebraska est idle
12. West Virginia 20½ sur Maryland
13. Alabama 2 sur Texas AM
14. South Carolina 23 sur East Carolina
15. Michigan 7 sous Miami, Fla.
16. Penn State 7½ sur Boston College
17. Washington 22 sur Army
18. Ohio State 3 under Pittsburgh
19. Iowa 6 sur Colorado
20. Oklahoma State est idle

GOLF

CHAMPIONNAT CANADIEN SENIOR AMATEUR

DARTMOUTH, N.-E. (PC) — Résultats de la deuxième ronde du championnat canadien de golf senior amateur, disputé jeudi:

Robert Wylie 71-69—140
Calgary
Peter Doig 70-72—142
Halifax
Glen Seely 72-70—142
Nepean, Ont.
Bo Williams 70-72—142
Oscala, Fla.
James Doyle 70-74—144
Sandy Hook, Man.
Joe Don Turner 76-69—145
Coquitlam, C.-B.
Claude DuFour 73-72—145
Verdun
Tony Matlock 71-74—145
Kitchener, Ont.
Tom 4unter 70-75—145
Richmond, C.-B.
Ernie Sissons 70-75—145
Calgary
Don Myles 75-71—146
Grand Bay, N.-B.
Robert MacDonald 75-72—147
Calgary
Douglas Silverberg 70-77—147
Calgary
William Maize 74-73—147
Mississauga, Ont.
Gérald Huneault 75-73—148
Montréal
Don Gardner 74-74—148
North Vancouver, C.-B.
Robert Bagnall 70-78—148
Qualicum Beach, C.-B.
Thomas Hunter 74-74—148
Hudson Heights
Arnold Baker 77-71—148
Lennoxville
Ed Niziolek 75-74—149
Windsor, Ont.
Ray Marsh 77-72—149
Saskatoon, Sask.
George Holizki 75-74—149
Regina
Francis McGrath 77-72—149
Toronto
Joseph Galon 77-72—149
Ottawa
Mike Harrington 77-73—150
Toronto
Melvin Rothwell 76-74—150
Scarborough, Ont.
Robert Marois 77-73—150
St-Lambert
Jaime Roberton 78-72—150
Senneville
Sam Sauve 75-75—150
Uxbridge, Ont.
George Schramm 77-73—150
Mississauga, Ont.
Dave Morland 79-72—151
North Bay, Ont.
John Allan 75-76—151
St. John's, T.-N.
Robert Penny 71-80—151
Toronto
Lorne Smith 76-75—151
Dartmouth, N.-E.
Louis Beatty 70-81—151
Woodstock, N.-B.
Decker Stewart 80-71—151
Galgary
Robert Harvey 73-78—151
Islington, Ont.
William Morland 77-74—151
North Bay, Ont.
Herb Fritz 78-74—152
White Rock, C.-B.
James Cousins 77-75—152
Hamilton, Ont.
Thomas Benson 79-73—152
Hudson
David Cooper 79-73—152
Mississauga, Ont.
Larry Marsh 76-76—152
Rothesay, N.-B.
Donald O'Hearn 79-73—152
Dartmouth, N.-E.
Leland Morrison 78-74—152
Calgary
Dick Estey 77-75—152
Rancho Mirage, Calif.
Bill Glen 80-72—152
Edmonton
Jim Williams 77-76—153
Ocala, Fla.
Gord Lenton 78-75—153
Selkirk, Man.
Bert Dinsmore 69-84—153
Victoria, C.-B.
Harold Conrad 75-78—153
Halifax
Kevin Mills 80-73—153
Kingston, Ont. Bill
Zaduk 76-77—153
Guelph, Ont.
A.J. Swann 78-75—153
Macon, Ga.
Jack Willard 77-76—153
Washington, D.C.

CLASSIQUE BANK of BOSTON

SUTTON, Mass. (AP) — Les meneurs de la première ronde de la Classique de golf Bank of Boston de la PGA, disputée jeudi:

David Frost ..... 34-33—67
Donnie Hammond ..... 35-32—67
Larry Rinker ..... 33-35—68
Fuzzy Zoeller ..... 37-31—68
Steve Pate ..... 35-33—68
D.A. Weibring ..... 35-33—68
Ray Stewart ..... 34-35—69
Nick Price ..... 34-35—69
Lennie Clements ..... 36-33—69
Curt Byrum ..... 33-37—70
Dave Rummells ..... 34-36—70
George Archer ..... 33-37—70
George Burns ..... 36-34—70
Tom Byrum ..... 35-35—70
Bill Britton ..... 35-35—70
Rocco Mediate ..... 37-33—70
David Ogrin ..... 34-36—70
Joey Sindelar ..... 37-33—70
John Mahaffey ..... 35-35—70
Ben Crenshaw ..... 35-35—70
Jim Nelford ..... 41-34—75
Dan Halldorson ..... 40-37—77

CLASSIQUE de GOLF SAFECO

KENT, Wash. (AP) — Résultats de la première ronde de la Classique de golf Safeco de la LPGA, disputée jeudi:

Cathy Johnston ..... 36-33—69
Susie Redma ..... 34-35—69
Kathryn Young ..... 35-34—69
Debbie Massey ..... 32-38—70
JoAnne Carner ..... 35-35—70
Lynn Adams ..... 35-35—70
Kim Bauer ..... 35-35—70
Jane Crafter ..... 37-33—70
Judy Dickinson ..... 34-36—70
Anne-Marie Palli ..... 35-35—70
Jan Stephenson ..... 36-35—71
Sandra Palmer ..... 35-36—71
Patti Rizzo ..... 34-37—71
Mary Beth Zimmerman ..... 36-35—71
Beth Daniel 33-38è71
Becky Pearson ..... 36-35—71
Sherrin Smyers ..... 33-38—71
Deborah Skinner ..... 35-36—71
Ok-Hee Ku ..... 37-34—71
Allison Finney ..... 34-37—71
Patty Sheehan ..... 35-36—71
Alice Ritzman ..... 37-35—72
Meg Mallon ..... 34-38—72
Kathy Postlewait ..... 35-37—72
Gina Hull ..... 34-38—72
Cindy Figg-Currier ..... 37-35—72
Penny Hammel ..... 34-38—72
Amy Alcott ..... 33-39—72
Amy Benz ..... 36-36—72
Heather Farr ..... 34-38—72
Nancy Lopez ..... 37-35—72
Lenore Rittenhouse ..... 36-36—72
Rosie Jones ..... 37-35—72
Sherri Steinhauer ..... 37-35—72
Laura Huribut ..... 36-37—73
Jody Rosenthal ..... 36-37—73
Therese Hession ..... 35-38—73
Janet Coles ..... 36-37—73
Sherri Turner ..... 38-35—73
Caroline Gowan ..... 37-36—73
Kim Williams ..... 36-37—73
Jo Ann Washam ..... 35-38—73
Cathy Morse ..... 36-37—73
Bonnie Lauer ..... 35-38—73
Danielle Ammaccapane ..... 35-38—73
Kathy Whitworth ..... 36-37—73
Margaret Ward ..... 37-36—73
Shelley Hamlin ..... 37-36—73
Mary Bea Porter ..... 36-37—73
Tammie Green ..... 36-37—73
Denise Strebig ..... 36-37—73
Nancy Ledbetter ..... 35-38—73
Sarah LeVeque ..... 39-35—74
Kris Monaghan ..... 36-38—74
Chris Johnson ..... 35-39—74
Liselotte Neumann ..... 36-38—74
Janice Gibson ..... 38-36—74
Missie McGeorge ..... 37-37—74
Sally Quinlan ..... 34-40—74
Kay Cockerill ..... 37-37—74
Kris Tschetter ..... 38-36—74
Karin Mundinger ..... 34-40—74
Laurie Rinker ..... 36-38—74
Jane Geddes ..... 38-36—74
Nancy Brown ..... 36-38—74
Susan Sanders ..... 39-35—74
Carolyn Hill ..... 36-38—74
Muffin Spencer-Devlin ..... 38-36—74
Martha Foyer ..... 40-35—75
Kathy Guadagnino ..... 38-37—75
Tina Tombs Purtzer ..... 38-37—75
Loretta Alderete ..... 38-37—75
Shirley Furlong ..... 39-36—75
Sandra Haynie ..... 37-38—75
Stephanie Farwig ..... 36-39—75
Deborah McHaffie ..... 35-40—75
Karen Permezel ..... 38-37—75
LeAnn Cassaday ..... 36-39—75
Lynn Connelly ..... 37-38—75
Nina Foust ..... 36-39—75
Marlene Hagge ..... 38-37—75
Patty Jordan ..... 33-42—75
Marta Figueras-Dotti ..... 35-40—75
Sue Ertl ..... 38-37—75
Deedee Lasker ..... 37-39—76
Susan Tonkin ..... 38-38—76
Becky Larson ..... 38-38—76
M. J. Smith ..... 37-39—76
Diane Dickman ..... 39-37—76
Connie Chillemi ..... 35-41—76
Cathy Reynolds ..... 37-39—76
Val Skinner ..... 36-40—76
Dot Germain ..... 38-38—76
Sally Little ..... 39-37—76
Elaine Crosby ..... 36-40—76
Lori West ..... 37-39—76
Barbara Moxness ..... 37-39—76
Donna Cusano-Wilkins ..... 38-38—76
Dale Eggeling ..... 36-40—76
Joan Pitcock ..... 39-37—76
Nancy Rubin ..... 37-39—76
Pam Allen ..... 37-39—76
Anne Kelly ..... 40-36—76
Juli Inkster ..... 36-40—76
Amy Read ..... 39-38—77
Kelly Leadbetter ..... 38-39—77
Mary Murphy ..... 36-41—77
Sharon Barrett ..... 39-38—77
Dawn Coe ..... 39-38—77
Nancy White ..... 37-40—77
Janet Anderson ..... 36-41—77
Joanne Foreman ..... 39-38—77

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

SAMEDI **DÉPART 19h30**

Chevaux	Conducteurs	Commentaires

Première course, Amble, Bourse $1300
1 Nirol Pat (K Sizer) ..... favori pour trifecta
3 Velvet Steamroller (D Maisonneuve) ..... du trio
7 Opal Summer (R O'Dwyer) ..... peut tout prendre
6 Oh Say Ann (M Turenne) ..... pour revenir vite
9 Hazelview Prince (A Cullen) . en a vu de meilleurs
2 Garmor Greg (M Dupuis) ..... pourrait se glisser
4 Du Baron (D Forgie) ..... attention
8 Ruff Red (M Filion) ..... longue route
5 Poker Kid (J Plouffe) ..... grosse surprise
AE1 Blinky Jean (D Coville)
AE2 Tom Fontaine (L Turenne)

Deuxième course, Trot, Bourse $1300
4 Grades Scot (D Forgie) ..... un bon choix
6 Jazzerina (R O'Dwyer) ..... avec les spécialistes
3 Spartan Lobell (M Dupuis) ..... mot à dire
1 Sumhaste (S Cochrane) ..... avantagé
8 Ample Crown (S Jones) ..... peut remonter
2 Glory Train (K Backer) ..... un préféré de J-P
5 Lady Arkell (H Portelance) .... a une bonne chance
7 J P Lord (G Prégent) ..... passons

Troisième course, Amble, Bourse $1700
2 Max Litton (P Desjardins) ..... sera parié
4 Daylon Hilite (R Curran) ..... bonne opposition
7 Important Notice (K Sizer) ..... se rapprochera
3 Coastal Julie (H Portelance) ..... un facteur ici
6 Stonehouse Ryan (G Plourde) ..... bon conducteur
1 Battling Lou (R Labrèche) ..... vive la pôle
5 Give A Little (K Sizer) ..... facteur à considérer
8 Sizzle (R O'Dwyer) ..... devra bien démarrer
AE1 Bradley's Power (R Curran)

Quatrième course, Amble, Bourse $1200
5 Kaga Hami (G Filion) ..... le négligé ce soir
4 Marys J J (S Cochrane) ..... la guerre
6 Commercial Break (M Dupuis) ..... c'est payant
1 Mild Current (J Gauthier) ..... bien placé
3 Armbro Genoa (R Curran) ..... peut être
7 Dick Brown (R Forgie) ..... gros efforts
2 Love Jo (R Forgie) ..... peut suivre
8 Alert Paddy (K Sizer) ..... gagnera des positions
AE1 Outa Fini (A Bourassa)

Cinquième course, Amble, Bourse $1700
1 Township Precious (P McCormick) dans la trifecta
4 Monas Secret (S Jones) ..... de votre trio
6 Lucky Front (G Plourde) ..... billet 1-4-6
5 Jezebel Joymac (O Coville) ..... la surprise
2 Marifleur (M Filion) ..... dans le droit
3 We Call Her Star (R Curran) ..... pas déclassé
9 T J Taxi (G Schedlosky) ..... bonne position
7 Shyloh Greyhound (G Schedlosky) ..... mot à dire
8 Sundance Drummond (G Plourde) ..... un peu loin
AE1 Armbro Freedom (L Loyer)
AE2 Candofine (G Filion)

Sixième course, Trot, Bourse $2100
2 Oscar Des Baux (R O'Dwyer) ..... un des favoris
1 Grants Buddy (R Labrèche) ..... pour suivre
7 Armbro Dan (P Lorenger) ..... aime mener
3 Tarafic Speed (C Currie) ..... peut se classer
5 Macho Express (D Coville) ..... sans valser
4 Kawartha Sun Bowl (K Backer) . pour une surprise
6 Dinette Miss (J Gauthier) ..... pour un prix
8 Coastal Sue (M Fortin) ..... attendre position
AE1 Loustic de Play (J Plante)

Septième course, Amble, Bourse $1400
3 Hi Dorado (J Chrétien) ..... gros efforts
2 Willie Woods (P Lorenger) ..... dangereux
7 Big Sister G (D Coville) ..... se rapprochera
1 Naomi Polly (J Gauthier) ..... position de choix
4 Amorous Lady (G Groulx) ..... attention ici
5 K H Hombre (M Steacy) ..... très possible
6 Travelling Chrales (A Bourassa) ..... c'est à voir
8 Flight Alizabeth (R Curran) ..... une autre fois

Huitième course, Amble, Bourse $1300
2 Shalom XS (L Loyer) ..... le meilleur ce soir
3 Bio Maker (D Coville) ..... sera tout près
5 Road Ahead (A St-Amour) ..... respectons André
1 Nobles Delight (M Turenne) ..... pas déclassé
4 Armsteud Forrest (D Armitage) ..... si bien conduit
7 Contender Collins (G Peck) .... cheval assez rapide
8 Forever Benjie (D Coville) ..... pour revenir vite
6 Grant Seelster (P McCormick) ..... pas hors course

Neuvième course, Amble, Bourse $2200
5 Bio Buccaneer (L Loyer) ..... si en forme
1 Nimble Hunter (H Portelance) ..... un des favoris
8 Doctor Jukes (R O'Dwyer) ..... dans le droit
3 Hornby Pat (M Steacy) ..... peut se défendre
2 Primrose Pierette (S Jones) ..... peut se glisser
4 Monte Swain (E Toth) ..... billet intéressant
7 Township Clipper (R Labrèche) .. y mettra du tigre
6 Dream Whip (R Curran) ..... attendons

Dixième course, Amble, Bourse $3500
1 Ashabash (G Groulx) ..... dernière facile
2 A Rue Do Do (A Cullen) ..... pas loin
6 Penya Princhessa (E Norris) ..... trois de suite?
5 Tanya Lyn (J Holding) ..... dans la lutte
1A Socas Hitter (G Plourde) ..... aime finir fort
3 Palissade Hanover (K Sizer) ..... très possible
4 Noroannie (S Cochrane) ..... dans sa classe
7 Star Of Pearl (P McCormick) ..... vient de gagner

Onzième course, Amble, Bourse $1500
3 Stuart Lobell (M Turenne) ..... fiable vétéran
1 Darn Flighty (E Toth) ..... se voit bien ici
5 Attila Hartack (G Plourde) ..... dans votre trifecta
2 Holiday Candy (P McCormick) ..... la protection
7 C C Smith (R Thibert) ..... fin de course
4 Baron G L (P Lorenger) ..... de fil en fil?
9 Tyran (G Peck) ..... bonne position
8 Paste Maker (R Labrèche) ..... légère surprise
6 Game Fulla (J Plouffe) ..... aime surprendre
AE1 Captains Diana (E Norris)
AE2 Ground Control (J Remmerswaal)

Le meilleur ce soir: Shalom XS (8e)
Le négligé ce soir: Kaga Hami (4e)

Victoire convaincante de 9-4 des Expos sur les Pirates

Randy Johnson a gagné son pari

Presse Canadienne
MONTRÉAL



Michel Lajeunesse de la Presse canadienne

Après une saison mouvementée dans les ligues mineures, le grand Randy Johnson a remporté son pari hier et il a mérité la victoire à son premier match dans les ligues majeures quand il a conduit les Expos à un gain convaincant de 9-4 contre les Pirates de Pittsburgh.

Johnson, qui est devenu le plus grand lanceur de l'histoire à évoluer dans les ligues majeures, n'a certes pas offert une performance à la mesure de son immense talent. Mais il a juste assez bien fait pour avoir raison de Dave LaPoint (4-1) qui subissait une première défaite dans l'uniforme des Pirates.

Johnson, réputé pour lancer du feu, a quitté le monticule après cinq manches. Il a bien espacé six coups sûrs et a donné deux points seulement, à la suite des deux premiers circuits de la saison de Glenn Wilson, qui est vite devenu son pire ennemi.

Johnson n'a retiré que cinq frappeurs sur des prises, mais n'a donné que trois buts sur balles.

Et il a été appuyé par une attaque explosive, attaque de 11 coups sûrs dirigée par Andres Galarraga et Hubie Brooks, qui ont claqué des circuits consécutifs en cinquième et par Tracy Jones, qui a claqué un double bon pour deux points en troisième. Galarraga a produit un troisième point avec un triple en septième et a filé au marbre à la suite du mauvais lancer du releveur Scott Medvin.

Les Expos ont groupé huit coups sûrs contre LaPoint au cours des troisième, quatrième et cinquième manches pour lui arracher sept points.

Wilson a produit un troisième point pour les Pirates dans une poussée de deux points en septième contre le releveur Jeff Parrett.

Andy McGaffigan est venu éteindre le feu en septième et mettre fin au match en retirant dans l'ordre les sept frappeurs à l'affronter. Il a ainsi sauvegardé une quatrième victoire.

La fougue de Jones

Le coup de bâton et la fougue de Tracy Jones ont permis aux Expos de marquer trois fois en fin de troisième. Dave LaPoint a donné des simples à Luis Rivera et Otis Nixon avant d'affronter Jones après deux retraits.

Jones y est allé d'un dur coup le long de la ligne du troisième, poussant les deux coureurs au marbre. Il était déjà rendu au deuxième coussin quand il a vu la balle échapper au voltigeur Gary Redus. C'est alors qu'il a décidé qu'il allait marquer sur le jeu. Il a contourné le troisième à toute vapeur et n'a jamais vu l'instructeur Jackie Moore qui lui faisait signe de s'arrêter. Il n'a jamais ralenti son allure et a marqué facilement.

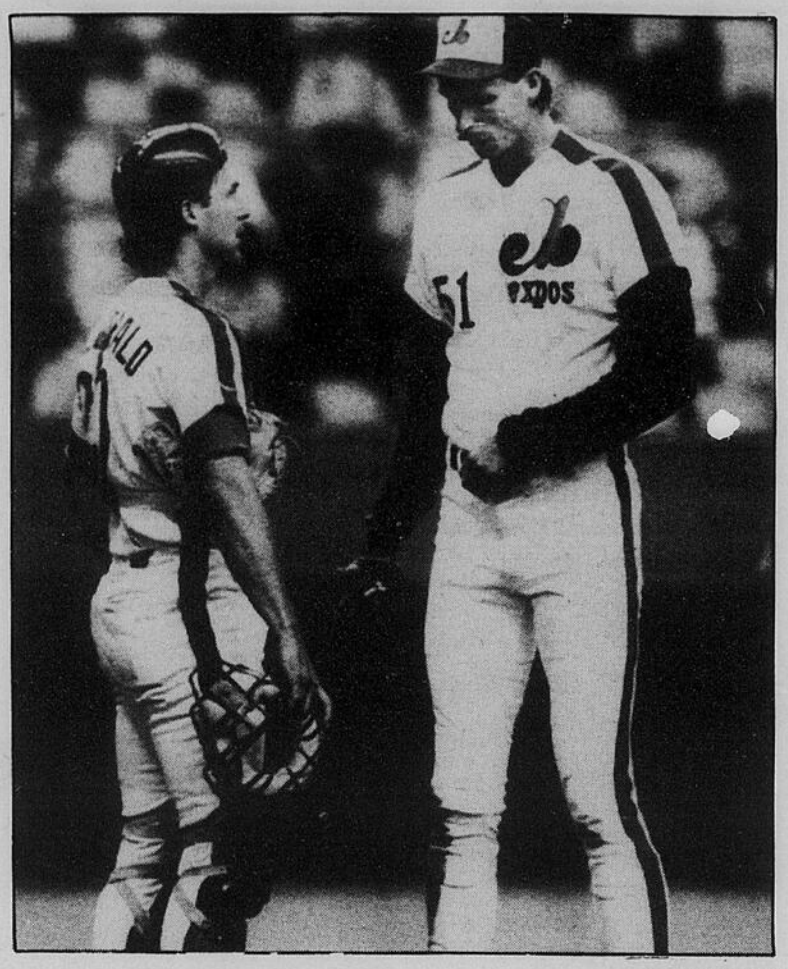
A la manche suivante, les Expos ont ajouté à leur avance quand Hubie Brooks, qui avait entrepris la manche avec un double, a été poussé à la plaque par le simple de Rex Hudler.

Pour les Pirates, seul Glenn Wilson a représenté un cas problème pour le grand Randy Johnson.

A sa première présence en deuxième, il a claqué son premier circuit dans l'uniforme du Pittsburgh et a répété l'exploit en quatrième. A chaque fois, il s'agissait de coups en flèche et à chaque fois Johnson était en avance dans le compte.

La longue balle

Mais les Expos ont riposté par la longue balle en fin de cinquième pour gonfler leur avance. Le frappeur suppléant Johnny Paredes a obtenu un simple et Nixon a frappé dans un retrait facultatif. Après un deuxième retrait, Andres Galarraga a claqué son 27e circuit de la campagne, un long ballon dans la droite. LaPoint n'avait pas eu le temps de se remettre de ses émotions que Brooks bouclait le circuit à son tour à la suite d'un long coup en flèche dans la gauche.



CANADIAN PRESS

Le géant Randy Johnson discute stratégie avec le receveur Mike Fitzgerald.

EN BREF

Simpson sous contrat

L'attaquant Craig Simpson a signé un nouveau contrat à long terme avec les Oilers d'Edmonton.

Ni les détails ni la durée de l'entente n'ont été dévoilés.

Simpson s'était joint aux Oilers la saison dernière dans un échange qui avait envoyé le défenseur Paul Coffey aux Penguins de Pittsburgh.

Simpson avait marqué 56 buts en saison régulière et en avait ajouté 13 autres dans les séries éliminatoires.

Championnats mondiaux au Canada

Le Canada sera le pays hôte du championnat mondial de hockey junior en 1991.

La décision a été prise au congrès annuel de la Fédération internationale de hockey sur glace, la semaine dernière.

Les amphithéâtres qui présenteront les matches n'ont pas encore été choisis.

Le championnat mondial junior a été disputé pour la dernière fois au Canada en 1986.

Ceux de 1989 et 1990 se dérouleront respectivement aux Etats-Unis, à Anchorage en Alaska, et en Finlande.

Ashe quitte l'hôpital

L'ancien champion des Internationaux de tennis des États-Unis et de Wimbledon Arthur Ashe a quitté l'Hôpital de New York, hier, après avoir subi une série de tests pour déterminer les origines d'une infection bactérienne à la tête.

L'infection lui causait des engourdissements dans les bras.

Un porte-parole du centre hospitalier a refusé de préciser la nature du malaise qui faisait souffrir Ashe, tout en soulignant que son état de santé était satisfaisant.

Ashe s'était retiré du tennis professionnel en 1980, un après avoir subi un infarctus.

Il avait été victime d'une deuxième crise cardiaque quelques années plus tard.

Wilander fera sa rentrée à Paris

Le Suédois Mats Wilander, numéro un mondial, et le Français Yannick Noah (no 7 actuellement à l'ATP) participeront au troisième omnium de tennis de Paris, comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté d'un enjeu de $1,077,500, disputé du 24 au 30 octobre au palais omnisports de Paris-Bercy, a annoncé hier la Fédération française de tennis.

Outre ces deux joueurs, l'Américain Tim Mayotte, le Tchécoslovaque Miloslav Mecir, le Français Henri Leconte et l'Argentin Guillermo Perez-Roldan seront les autres principaux prétendants à la victoire qui feront partie du tableau final de 32 joueurs.

Les Mets vainquent les Cubs 4-1

Cone presque sans faille

Associated Press

David Cone a remporté sa huitième victoire à ses neuf dernières décisions et Kevin McReynolds a réussi un circuit de deux points, dans une victoire de 4-1 des Mets de New York aux dépens des Cubs de Chicago.

Les Mets en étaient à une septième victoire à leurs huit derniers matches.

Cone, 17-3, a retiré 10 frappeurs en sept manches au monticule, enregistrant ainsi son sixième match d'au moins 10 retraits au bâton cette saison. Il a concédé cinq coups sûrs et trois buts sur balles. Terry Leach a lancé les deux dernières manches, ne donnant qu'un seul coup sûr pour mériter son troisième sauvetage.

Reds 7, Astros 5

A Cincinnati, Eric Davis et Barry Larkin ont produit chacun deux points pour mener les Reds de Cincinnati à une victoire de 7-5 aux dépens des Astros de Houston.

Avec cette défaite les Astros se retrouvent à sept matches des Dodgers de Los Angeles, meneurs de la section Ouest.

Cards 3, Phillies 1

A Philadelphie, Scott Terry a remporté sa septième victoire consécutive et les Cards de St. Louis ont triomphé des Phillies de Philadelphie au compte de 3-1, remportant ainsi une première victoire après trois défaites consécutives.

Shane Rawley, 7-15, a donné neuf coups sûrs et trois points en six manches et un tiers, pour écoper de la défaite.

Victoire des Blue Jays 3-0

Musselman blanchit les Indians

Presse Canadienne

Aidé par trois doubles jeux, le lanceur gaucher Jeff Musselman a remporté sa première victoire à ses quatre dernières décisions, alors que les Blue Jays de Toronto ont triomphé des Indians de Cleveland au compte de 3-0.

Musselman, 6-4, a blanchi les Indians pendant huit manches, ne concédant que quatre coups sûrs et un but sur balles. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises.

A's, Rangers 2

A Oakland, Dave Parker a produit trois points au moyen de deux simples pour mener les Athletics d'Oakland à une victoire de 6-2 contre les Rangers du Texas.

Le chiffre magique des Athletics pour s'assurer le championnat de la section Ouest de la Ligue américaine n'est plus que de cinq. L'équipe a entrepris la journée d'hier avec une avance de 11 matches et demi sur les Twins du Minnesota.

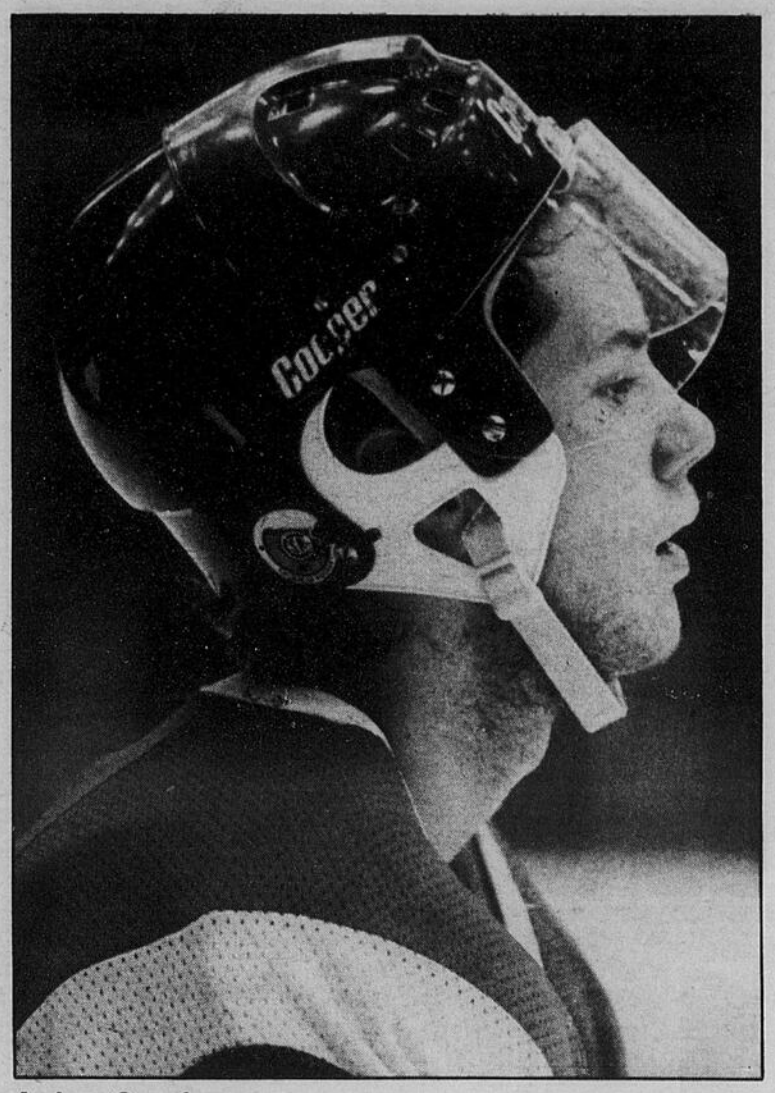
Yankees 5, Red Sox 3

A Boston, Mike Pagliarulo a cogné un circuit, un double et un simple pour conduire les Yankees de New York vers une victoire de 5-3 contre Roger Clemens et les Red Sox de Boston, hier soir.

La victoire des Yankees, leur septième dans leur huit derniers matchs, leur permet de s'approcher à trois parties et demie des Red Sox, en tête de la section Est de la Ligue américaine de baseball.

Il admet manquer d'intensité avec le Canadien

Cassels connaît un camp difficile



Andrew Cassels

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Depuis quelques années, les partisans du Canadien souhaitent que l'équipe délaisse son style défensif au profit d'une attaque plus mordante, comme à ses belles années. Encore la saison dernière, la stratégie du Tricolore était basée en fonction de la défensive malgré la présence d'un marqueur de 50 buts — Stéphane Richer —, le premier de l'équipe depuis Guy Lafleur.

L'arrivée d'un nouvel entraîneur a cependant ravivé les espoirs de plusieurs. Pat Burns est en effet reconnu pour diriger des formations qui ne craignent pas d'attaquer.

C'est sans doute pour cette raison que la présence d'Andrew Cassels soulève autant d'intérêt au camp d'entraînement du Canadien. S'il parvenait à déloger Shayne Corson du premier trio, il pourrait former avec Richer et Mats Naslund une ligne d'attaque des plus explosives.

Mais Cassels, qui a été le meilleur pointeur de la Ligue de hockey junior majeure de l'Ontario l'an passé avec 48 buts et 103 passes, connaît, de son propre aveu, un camp difficile.

«J'ignore la raison, mais je ne joue pas comme j'en suis capable, a-t-il dit hier, au lendemain

François Lemenu
de la Presse canadienne



de la victoire de 5-2 des espoirs du Canadien sur ceux des Whalers de Hartford.

Plus lourd

Le porte-couleurs des 67's d'Ottawa s'est présenté à l'entraînement une dizaine de livres plus lourd que l'an dernier, question de mieux absorber les coups. Mais il ne croit pas que celà explique son lent départ, pas plus d'ailleurs que le fait qu'il en est à son quatrième camp d'entraînement en trois mois après ceux de l'équipe nationale junior, des 67's et des recrues du Canadien.

La fatigue n'est pas une excuse

«Je suis peut-être fatigué, mais ce n'est pas une excuse, dit-il. Je manque tout simplement d'intensité au jeu.»

Cassels prétend qu'il doit s'impliquer davantage en allant lui-même chercher la rondelle plutôt que de se contenter de «lire» le jeu.

Hier, Burns l'a associé à Naslund et à Richer pour la première fois du camp. Cassels a adoré l'expérience, et il aimerait avoir la chance de jouer en compagnie de ces deux joueurs lors d'un match hors-concours. Son voeu pourrait du reste se réaliser dès demain alors que les Nordiques de Québec seront les visiteurs au Forum.

«C'est très agréable de jouer avec des joueurs aussi talentueux. Je n'ai qu'à les repérer sur la glace et à leur refiler le disque», déclare le jeune homme âgé de 19 ans.

Cassels n'est pas sans savoir que son statut avec l'équipe dépend essentiellement de son rendement lors des matchs présaisons. Mais quoi qu'il advienne, il acceptera la décision de ses patrons.

«Je serais déçu de retourner chez les juniors. Mais je ne serais pas le premier à qui la chose arrive. Le Canadien est reconnu pour faire monter ses jeunes joueurs lentement», note-t-il.

Cassels se console aussi à l'idée qu'il retrouverait à Ottawa Brian Kilrea, un entraîneur en qui il a entièrement confiance.

«Kilrea a l'expérience de la Ligue nationale et il sait ce qu'il faut pour y accéder. De plus, il sait comment me motiver», soutient l'un des plus beaux espoirs de l'organisation du Tricolore.

Pat Burns a choisi son alignement contre Boston

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pat Burns a désigné neuf joueurs de la Ligue américaine, une recrue et 10 vétérans pour prendre part au premier match hors-concours que le Canadien de Montréal livrera aux Bruins de Boston, ce soir, à Providence.

L'entraîneur du Tricolore a en effet arrêté son choix sur les gardiens Brian Hayward et Randy Exelby, les défenseurs Rick Green, Craig Ludwig, Mike Lalor, Scott Sandelin, Donald Dufresne et Mathieu Schneider, ainsi que les attaquants Ryan Walter, Bobby Smith, Guy Carbonneau, Shayne Corson, Mike McPhee, Jocelyn Lemieux, Steven Martinson, Mike Keane, Rob Bryden, Martin Desjardins, Brent Gilchrist et Serge Roberge.

Il s'agit en somme d'une formation robuste mais qui manque nettement de «punch» en attaque.

Le choix de Burns n'a pas de quoi surprendre cependant. Il a dit que tous les joueurs auraient une chance de se faire valoir d'ici la fin du camp d'entraînement. Il tient donc promesse.

Des joueurs comme Exelby, Sandelin, Bryden, Gilchrist, Dufresne, Desjardins et surtout Keane ont démontré de belles aptitudes avec les Canadiens de Sherbrooke l'an dernier. Pour cette raison, Burns veut voir ce qu'ils peuvent faire face à une opposition de premier plan.

«J'ai dit que tout le monde aurait l'occasion de prouver ce qu'il peut faire. L'occasion est là. C'est maintenant à eux de la saisir», a indiqué Burns.

Celui-ci n'a pu s'empêcher de rappeler qu'il se joue du très bon hockey dans la Ligue américaine et que les joueurs choisis pour affronter les Bruins pourraient créer des surprises. Il a d'ailleurs mentionné le nom de Keane, un petit ailier droit qui pourrait chauffer José Charbonneau à l'aile droite. Burns a même laissé entendre que les deux joueurs pourraient commencer la saison à Montréal.

Chez les Nordiques

Latta gagne plusieurs points

Mario Leclerc
Presse Canadienne
QUÉBEC

Catalogué avant même le début du camp d'entraînement comme un futur porte-couleurs des Citadels de Halifax, l'ailier gauche David Latta est en voie de faire partie de l'opération jeunesse des Nordiques de Québec dès cette saison.

Latta, le choix de première ronde des Fleurdelisés en 1985, a gagné plusieurs points auprès des dirigeants des Nordiques depuis une semaine. Sa performance de mercredi soir (un but et une aide) à Thetford-Mines a fait beaucoup jaser. Avec Ken McRae et le gardien Stéphane Fiset, Latta constitue l'une des agréables surprises de ce «camp de la relance».

«Je reconnais que David a surpris énormément de gens depuis le début de l'entraînement», a avoué le directeur-général Martin Madden, hier matin.

«Il est du groupe de joueurs dont le camp est déterminant. Jusqu'ici, il répond très bien aux situations auxquelles il est confronté», a ajouté Madden.

Lafleur avec les Rangers

Une formalité?

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Guy Lafleur a signé une lettre d'entente, hier, qui confirme les termes de son prochain contrat avec les Rangers de New York. La signature officielle n'est donc plus qu'une formalité.

Selon le quotidien montréalais La Presse, Lafleur et la direction des Rangers en sont venus à une telle entente au terme d'une longue discussion, tard dans la soirée de mercredi, soit quelques heures après que le nouveau 44 des *Blue Shirts* eut connu une autre soirée du tonnerre à l'occasion d'un match intra-équipe au Colisée de Trois-Rivières.

«Je suis très satisfait de notre réunion, a précisé Lafleur, hier matin. Georges Guilbault et moi voulions être assurés de l'acceptation des termes de notre demande si jamais je faisais l'équipe. Or, tout a été ratifié ça me soulage beaucoup.»

Phil Esposito, le directeur général des Rangers, a parlé le même langage que Lafleur. «Si Guy se taille une place avec les Rangers, et ça regarde drôlement bien pour lui, nous lui donnerons ce qu'il demande. Par contre, nous avons jusqu'au 3 octobre pour prendre une décision finale.»

En coulisses

Les deux clans souriaient devant les caméras, hier, eux qui s'étaient pourtant parlés dans le blanc des yeux durant la journée et la soirée de mercredi. Georges Guilbault, l'agent négociateur de Lafleur dans la présente situation, voulait quitter Trois-Rivières avec un contrat officiel en poche. Mais paraît-il que Esposito n'a pas voulu consentir une signature aussi hâtive.

«Je respecte la décision de Phil, a déclaré Guilbault, hier. Guy est heureux de son sort et c'est ce qui compte.»

Voilà pour ce qui est des déclarations officielles devant les médias. Sauf que vous pouvez parier un vieux deux que ça ne s'est pas passé aussi simplement, entre quatre murs, mercredi soir.

De l'avis de quelques bons informateurs en coulisses, les deux clans ont convenu de garder bouche cousue sur la signature du contrat de Lafleur afin de ne pas brûler le punch de la conférence de presse, à New York, à la fin de septembre.

«Une chose est certaine, je veux jouer à New York avant toutes les autres villes de la Ligue nationale, a fait savoir Lafleur. Les Rangers ont été les premiers à croire en moi. Grâce à eux, je viens de vivre le camp d'entraînement le plus satisfaisant de ma carrière. Pour moi, ce camp n'est plus un rêve. C'est la réalisation d'un défi personnel.

A PARTIR DE

maintenant

LÉON

GRANDE

VENTE

Canadienne

Venez voir comment gagner 2000$ de meuble à chaque semaine!

attention

• PAS DE DÉPÔT •
• PAS D'INTÉRÊT •
• PAS DE PAIEMENT AVANT LE MOIS DE FÉVRIER * * •

* POUR OBTENIR LES DÉTAILS, PASSEZ AU MAGASIN LÉON DE VOTRE RÉGION

* * MEUBLES – ACHAT MINIMUM 500,00$ APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS – ACHAT MINIMUM 750,00$ – S.A.C.